

School of Theology at Claremont



1001 1327371

IN A  
HARMONY  
*of the*  
GOSPELS  

---

JOHN H. KERR, D.D.



Methodist  
Historical Society

*Southern California-Arizona  
Conference*

*E. K. Vincent*



Theology Library

SCHOOL OF THEOLOGY  
AT CLAREMONT  
California









Bible. NT. Gospels. English. Harmonies. 1903. American Revision.

PROPERTY OF  
PACIFIC HOME

# A HARMONY of the GOSPELS

IN THE WORDS OF  
*The American Standard Edition of the Revised Bible*  
AND  
OUTLINE OF THE LIFE OF CHRIST

BY  
JOHN H. KERR, D.D.

*Author of "Introduction to New Testament Study"*



AMERICAN TRACT SOCIETY

150 NASSAU STREET

BOSTON

NEW YORK

CHICAGO

SCHOOL OF GEOLOGY  
AT CLAREMONT  
California

*Copyright, 1903.*

By AMERICAN TRACT SOCIETY

The Text used in this book is taken from the American Standard Edition of the Revised Bible, copyright 1901 by Thomas Nelson & Sons, and is used by arrangement with the publishers.



## PREFACE.

---

This new Harmony of the Gospels is the outcome of teaching the life of Christ for a number of years in the San Francisco Theological Seminary. The word Harmony is really an infelicitous term, but usage has employed it in a technical sense so long that it is unavoidable here. Those who examine this work will soon see that no attempt has been made in these pages to harmonize the Gospel records. The utmost that has been attempted has been to arrange the material chronologically and in such a way that all the parallel passages are placed so as readily to show their agreements and differences.

In teaching the life of Christ I found that for me at least, it was practically impossible satisfactorily to teach that life except by means of an orderly arrangement of the material which is given in the four Gospels. None of the existing Harmonies seemed to meet the necessities that confronted me, and as a consequence there was nothing left for me to do but construct one for my classes. The use of the following arrangement proved to be so helpful to them, that at length after many and repeated tests, I now put it forth in print, hoping that it may be found to be of service to a still wider circle of students of that matchless life which grows increasingly interesting as the years which mark the progress of the kingdom of our Lord pass by.

It will be noticed that the present work cuts loose entirely from the old plan of regarding the passovers as the important marks of time in the life of Christ. A tentative chronology is given herein. The time may possibly come when sufficient data shall have been obtained by means of which absolutely to decide when Christ was born, but that time has not yet come. I have here assumed that the birth of Christ took place four months or more preceding the death of Herod the Great. Though the chronology here given is based on the assumption that the feast of John 5: 1 was a passover, yet I am free to confess that no one can absolutely prove this assumption. But though it is incapable of mathematical demonstration, I am none the less convinced that the public ministry of the Saviour embraced four passovers. The principal reason for this opinion is that the movements of the history seem to me to demand a period for the Galilean ministry much longer than the theory that there were only three passovers in Christ's public ministry permits.

The Gospel History, or the Life of Christ, is here divided into three periods, namely, those of Preparation, Labor and Triumph. The first of these includes all events of the history down to the baptism of Jesus.



The second, the Period of Labor, which includes the Introduction to the Public Ministry, the Judæan, Galilean and Perean Ministries and the Passion Week, carries us down to the early morning of that day which gave birth to the Christian hopes which center in a risen Lord. The Period of Triumph began with the resurrection of our Lord and includes the events occurring during the forty days until the Ascension—and, indeed, still continues and will continue until He is universally acknowledged to be King of kings and Lord of lords.

The American Standard Edition of the Revised Bible is here used, since it is the English translation which most closely approximates the original text. The Revisers' footnotes are likewise given, embodying, as they do, all of the various readings which may lay any good claim to consideration.

It has been my object to show as clearly as possible at a glance the parallelisms and individual peculiarities of the several Gospel narratives. Where any given section is found in only one Gospel, it is permitted to extend across the whole page (see Sec. 1, etc.). But where any parallel matter occurs, four separate columns have been maintained, whether there be matter for each column or not. By consistently following this plan one can readily see which Gospels have and which have not any matter in any given section and how that matter corresponds. This device makes the comparison of the four Gospels very easy, and is considered by the author as constituting the feature which is likely to give the greatest value to his work.

I see no reason for impugning Luke's statement that he "having traced the course of all things accurately from the first" wrote "in order." In several cases Luke groups events, but his material is overwhelmingly chronological. The Great Interpolation (9:51-18:14) I have assigned to the Perean Ministry, with the exception of 9:57-62 (Sec. 54) and 11:14-36 (Sec. 50). A careful study of the parallel passages in Matthew and Mark has led me to follow the latter in their placing of this matter. That this whole section is not simply a collection of sayings and events which Luke did not know where to locate is evident from the fact that in it the evangelist clearly indicates the three last journeys of our Saviour to Jerusalem. These journeys were doubtless to the feasts of Tabernacles (9:51) and of Dedication (13:22) and to the last Passover (17:11). According to John the last journey began at Ephraim (John 11:54), from whence Jesus evidently crossed Samaria to the border-line between Samaria and Galilee where he turned east (Luke 17:11), thus joining the crowds of people who were on their way to the Passover. The absence of this section from Matthew and Mark certainly does not arise from their ignorance of it, as is plain from their reference to the movements of Jesus, Mt. 19:1; Mk. 10:1 (see Secs. 79 and 97).

Another word as to the chronology. Should future research bring scholars to unity with reference to the year of our Lord's birth and the subsequent dates, that fact would not affect the arrangement of the ma-

terial. The author offers the present arrangement as the one which to him seems most consistent with the Gospel narrative and which has already been helpful to some persons, hoping that others may find it so. Of course, no discussion could enter here as to the origin and composition of the Gospels, for such would belong to work of another class. It may possibly not be amiss for me to affirm my full belief in the credibility and historicity of the contents of the four Gospels herein presented.

November 1st, 1903.

JOHN H. KERR.



## CONTENTS.

---

	Page.
OUTLINE OF THE LIFE OF CHRIST.....	ix
SYNOPSIS OF THE HARMONY OF THE GOSPELS.....	xi
INDEX TO PASSAGES OF THE HARMONY.....	xix
TEXT OF THE HARMONY.....	1

vii





## OUTLINE OF THE LIFE OF CHRIST.

---

Part I. THE PERIOD OF PREPARATION.

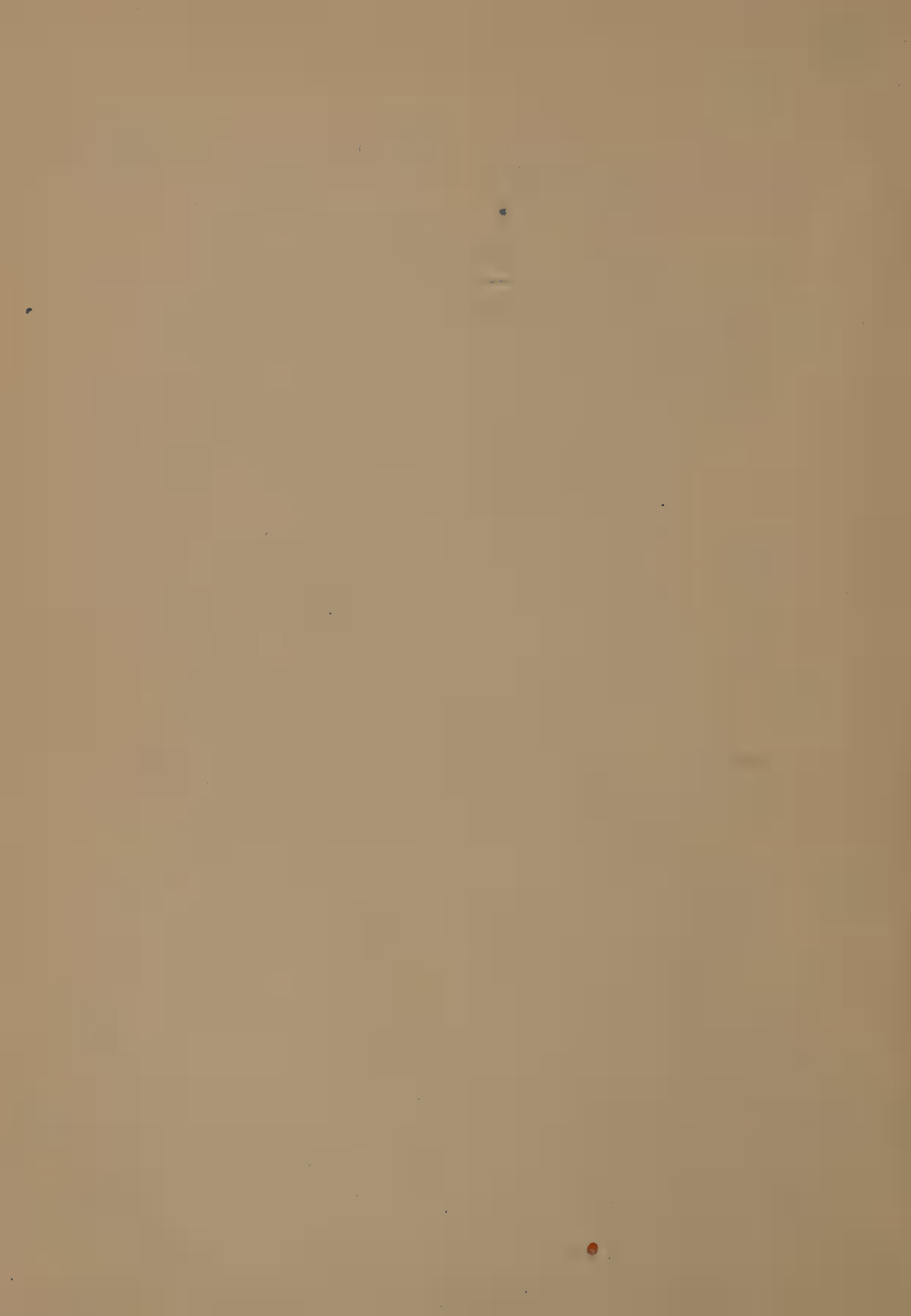
1. INTRODUCTION.
2. THE BIRTH AND CHILDHOOD OF JESUS.
3. THE YOUTH AND YOUNG MANHOOD OF JESUS.
4. THE MINISTRY OF JOHN THE BAPTIST.

Part II. THE PERIOD OF LABOR.

1. INTRODUCTION.
2. THE JUDEAN MINISTRY.
3. THE GALILEAN MINISTRY.
  1. TO THE MULTITUDES.
  2. TO THE DISCIPLES.
4. THE PEREAN MINISTRY.
5. THE PASSION WEEK.

Part III. THE PERIOD OF TRIUMPH.

1. THE RESURRECTION.
2. THE ASCENSION.



# SYNOPSIS OF THE HARMONY OF THE GOSPELS.

## PART FIRST.

### THE PERIOD OF PREPARATION.

#### I. INTRODUCTION.

Section.	Page.
1. Prologue to John's Gospel.	1
2. Preface to Luke's Gospel.	2
3. The Angelic Annunciation to Zacharias.	2
4. The Angelic Annunciation to Mary.	3
5. The Visit of Mary to Elisabeth.	3
6. The Birth of John the Baptist.	4
7. The Angelic Annunciation to Joseph.	5
Mt. 1:18-25.	

#### II. THE BIRTH AND CHILDHOOD OF JESUS.

8. The Birth of Jesus.	5
9. The Genealogies of Jesus.	6
Mt. 1:1-17.	
10. The Angelic Annunciation to the Shepherds.	7
11. The Circumcision of Jesus.	7
12. The Presentation in the Temple.	8
13. The Visit of the Wise-men.	9
Mt. 2:1-12.	
14. The Flight into Egypt and the Return to Nazareth.	
Mt. 2:13-23.	

#### III. THE YOUTH AND YOUNG MANHOOD OF JESUS.

15. Jesus attends the Passover at Twelve Years of Age.	10
16. The Residence in Nazareth.	11

## IV. The Ministry of John the Baptist.

Section.	Page.
17. The Ministry of John the Baptist.	11
Mt. 3:1-12.      Mk. 1:1-8.      Lk. 3:1-18.	

## PART SECOND.

## THE PERIOD OF LABOR.

## I. INTRODUCTION.

18. The Baptism of Jesus.	15
Mt. 3:13-17.      Mk. 1:9-11.      Lk. 3:21-23a.	
19. The Temptation of Jesus.	16
Mt. 4:1-11.      Mk. 1:12-13.      Lk. 4:1-13.	
20. The Testimony of John the Baptist to Jesus.	18
	Jn. 1:19-34.
21. The First Disciples of Jesus.	18
	Jn. 1:35-51.
22. The Marriage at Cana of Galilee.	19
	Jn. 2:1-12.

## II. THE JUDEAN MINISTRY.

23. The First Cleansing of the Temple.	19
	Jn. 2:13-25.
24. Jesus and Nicodemus.	20
	Jn. 3:1-21.
25. Jesus baptizes in Judæa.	21
	Jn. 3:22.
26. John again testifies to Jesus.	21
	Jn. 3:23-36.

## III. THE GALILEAN MINISTRY.

## 1st. TO THE MULTITUDE.

27. Jesus' Departure into Galilee and the Imprisonment of John.	21
Mt. 4:12.      Mk. 1:14a.      Lk. 4:14a.      Jn. 4:1-3.	
14:3-5.      6:17-20.      3:19-20.	
28. Jesus and the Woman of Samaria.	22
	Jn. 4:4-42.
29. Jesus teaches publicly in Galilee.	24
Mt. 4:17.      Mk. 1:14b-15.      Lk. 4:14b-15.      Jn. 4:43-45.	
30. Jesus at Cana heals a Nobleman's Son.	24
	Jn. 4:46-54.
31. Jesus' First Rejection at Nazareth.	25
	Lk. 4:16-30.
32. Jesus' Removal to Capernaum.	25
Mt. 4:13-16.      Lk. 4:31a.	
33. Four Disciples called.	26
Mt. 4:18-22.      Mk. 1:16-20.      Lk. 5:1-11.	

Section.	Page.
34. Some Miracles wrought in Capernaum.	28
Mt. 8:14-17.      Mk. 1:21-34.      Lk. 4:31b-41.	
35. Jesus' First Circuit through Galilee.	30
Mt. 4:23-25.      Mk. 1:35-39.      Lk. 4:42-44.	
36. A Leper healed.	31
Mt. 8:2-4.      Mk. 1:40-45.      Lk. 5:12-16.	
37. The Healing of a Paralytic.	32
Mt. 9:2-8.      Mk. 2:1-12.      Lk. 5:17-26.	
38. The Call of Matthew.	34
Mt. 9:9.      Mk. 2:13-14.      Lk. 5:27-28.	
39. The Healing of the Impotent Man at the Pool of Bethesda.	34
Jn. 5:1-47.	
40. The Disciples pluck Grain on the Sabbath.	36
Mt. 12:1-8.      Mk. 2:23-28.      Lk. 6:1-5.	
41. The Healing of the Withered Hand on the Sabbath.	37
Mt. 12:9-14.      Mk. 3:1-6.      Lk. 6:6-11.	
42. Jesus at the Sea of Galilee with the Multitudes.	38
Mt. 12:15-21.      Mk. 3:7-12.	
43. The Choosing of the Twelve.	39
Mt. 10:2-4.      Mk. 3:13-19a.      Lk. 6:12-16.	
44. The Sermon on the Mount.	39
Mt. 5:1-8:1.      Lk. 6:17-7:1a.	
45. The Healing of the Centurion's Servant.	50
Mt. 8:5-13.      Lk. 7:1b-10.	
46. The Raising of the Son of the Widow of Nain.	52
Lk. 7:11-17.	
47. The Message to Jesus from John the Baptist.	52
Mt. 11:2-19.      Lk. 7:18-35.	
48. Jesus upbraids Capernaum, Chorazin and Bethsaida.	54
Mt. 11:20-30.	
49. Jesus anointed at a Pharisee's House.	54
Lk. 7:36-50.	
50. Jesus on a Circuit and his Companions.	55
Lk. 8:1-3.	
51. A Demoniac healed. The Scribes and Pharisees blaspheme and seek a Sign.	55
Mt. 12:22-45.      Mk. 3:19b-30.      Lk. 11:14-36.	
52. Jesus' Nearest Relatives.	60
Mt. 12:46-50.      Mk. 3:31-35.      Lk. 8:19-21.	
53. Parables concerning the Kingdom.	60
Mt. 13:1-53.      Mk. 4:1-34.      Lk. 8:4-18.	
54. Jesus stills the Tempest.	68
Mt. 8:18-27.      Mk. 4:35-41.      Lk. 8:22-25.	
9:57-62.	
55. The Gardarene Demoniac.	70
Mt. 8:28-9:1.      Mk. 5:1-21.      Lk. 8:26-40.	
56. Levi's Feast.	73
Mt. 9:10-17.      Mk. 2:15-22.      Lk. 5:29-39.	
57. Jairus' Daughter raised and the Woman with Issue of Blood healed.	75
Mt. 9:18-26.      Mk. 5:22-43.      Lk. 8:41-56.	
58. Two Blind Men healed and a Dumb Spirit cast out.	78
Mt. 9:27-34.	
59. Jesus' Second Rejection at Nazareth.	78
Mt. 13:54-58.      Mk. 6:1-6a.	



Section.	Page.
60. The Apostles instructed and sent forth.	79
Mt. 9:35-10:1. Mk. 6:6b-13. Lk. 9:1-6.	
10:5-11:1.	
61. The Death of John the Baptist.	84
Mt. 14:1, 2, 6-12. Mk. 6:14-16, 21-29. Lk. 9:7-9.	
62. The Apostles return to Jesus. The Five Thousand fed.	86
Mt. 14:13-21. Mk. 6:30-44. Lk. 9:10-17. Jn. 6:1-14.	
63. Jesus walks upon the Water.	89
Mt. 14:22-36. Mk. 6:45-56. Jn. 6:15-21.	
64. Sermon on the Bread of Life. Peter's First Confession.	91
Jn. 6:22-7:1.	
65. Pharisaic Traditions and Hypocrisy condemned.	93
Mt. 15:1-20. Mk. 7:1-23.	

## 2nd. To THE DISCIPLES.

66. The Syrophcenician's Daughter healed.	95
Mt. 15:21-28. Mk. 7:24-30.	
67. Miracles of Healing in Decapolis.	96
Mt. 15:29-31. Mk. 7:31-37.	
68. The Four Thousand fed.	97
Mt. 15:32-38. Mk. 8:1-9a.	
69. The Pharisees and Sadducees demand a Sign.	98
Mt. 15:39-16:4a. Mk. 8:9b-12.	
70. Warning against the Leaven of the Pharisees.	98
Mt. 16:4b-12. Mk. 8:13-21.	
71. A Blind Man healed at Bethsaida.	99
Mk. 8:22-26.	
72. Peter's Second Confession.	99
Mt. 16:13-20. Mk. 8:27-30. Lk. 9:18-21.	
73. Jesus foretells His Death and Resurrection.	101
Mt. 16:21-28. Mk. 8:31-9:1. Lk. 9:22-27.	
74. The Transfiguration.	102
Mt. 17:1-13. Mk. 9:2-13. Lk. 9:28-36.	
75. The Demoniac Boy healed.	104
Mt. 17:14-20. Mk. 9:14-29. Lk. 9:37-43a.	
76. Jesus again foretells His Death and Resurrection.	107
Mt. 17:22-23. Mk. 9:30-32. Lk. 9:43b-45.	
77. The Temple Tax miraculously provided.	107
Mt. 17:24-27. Mk. 9:33a.	
78. Discourse on Humility and Forgiveness.	108
Mt. 18:1-35. Mk. 9:33b-50. Lk. 9:46-50.	

## IV. THE PEREAN MINISTRY.

79. Final Departure from Galilee through Samaria.	114
Mt. 19:1a. Mk. 10:1a. Lk. 9:51-56. Jn. 7:2-10.	
80. Jesus at the Feast of Tabernacles.	116
Jn. 7:11-52.	
81. The Woman taken in Adultery.	117
Jn. 7:53-8:11.	
82. Jesus discourses in Jerusalem.	117
Jn. 8:12-59.	

Section.	Page.
83. The Man Born Blind healed.	119
84. The Good Shepherd.	120
85. The Seventy sent forth.	121
86. The Good Samaritan.	122
87. Jesus at the Home of Mary and Martha.	122
88. The Disciples taught how to pray.	122
89. At a Pharisee's Table Jesus pronounces Woe on the Pharisees.	123
90. Jesus discourses to His Disciples and Others.	124
91. The Slaughter of the Galileans and the Barren Fig Tree.	126
92. The Healing of a Woman on the Sabbath.	126
93. Jesus teaching and journeying toward Jerusalem.	127
94. Jesus dines with a Chief Pharisee.	127
95. The Cost of Discipleship.	128
96. The Seventy return to Jesus.	129
97. Jesus at the Feast of Dedication.	129
98. Jesus' Teaching concerning Divorce.	131
99. Parables: The Lost Sheep, the Lost Coin and the Prodigal Son.	132
100. Parables: The Unjust Steward and the Rich Man and Lazarus.	133
101. Discourse on Forgiveness and Faith.	135
102. The Call to Bethany and the Raising of Lazarus.	135
103. The Plot against Jesus, and His Withdrawal to Ephraim.	137
104. The Ten Lepers healed.	137
105. The Coming of the Kingdom.	137
106. Parables: The Importunate Widow and the Pharisee and Publican.	138
107. Jesus blesses the Little Children.	139
108. The Rich Young Ruler and the Laborers in the Vineyard.	139
109. Jesus a Third Time foretells his Death and Resurrection.	144

Section.	Page.
110. The Ambitious Request of the Mother of James and John. Mt. 20:20-28. Mk. 10:35-45.	144
111. The Healing of Two Blind Men near Jericho. Mt. 20:29-34. Mk. 10:46-52. Lk. 18:35-43.	146
112. Zacchæus. Lk. 19:1-10.	147
113. The Parable of the Pounds. Lk. 19:11-28.	147
114. Jesus arrives at Bethany and is anointed by Mary. Mt. 26:6-13. Mk. 14:3-9. Jn. 11:55-12:11.	148
V. THE PASSION WEEK.	
Sunday.	
115. The Triumphal Entry into Jerusalem. Mt. 21:1-11. Mk. 11:1-11. Lk. 19:29-44. Jn. 12:12-19.	150
Monday.	
116. The Barren Fig Tree cursed. Mt. 21:18-19a. Mk. 11:12-14.	154
117. The Second Cleansing of the Temple. Mt. 21:12-17. Mk. 11:15-19. Lk. 19:45-48. 21:37-38.	154
Tuesday.	
118. The Barren Fig Tree withered away. Mt. 21:19b-22. Mk. 11:20-26.	156
119. Jesus' Authority challenged. Mt. 21:23-27. Mk. 11:27-33. Lk. 20:1-8.	156
120. The Parable of the Two Sons. Mt. 21:28-32.	157
121. The Parable of the Wicked Husbandman. Mt. 21:33-46. Mk. 12:1-12. Lk. 20:9-19.	158
122. The Parable of the Marriage of the King's Son. Mt. 22:1-14.	160
123. The Pharisees' Question: Tribute to Cæsar. Mt. 22:15-22. Mk. 12:13-17. Lk. 20:20-26.	160
124. The Sadducees' Question: The Resurrection. Mt. 22:23-33. Mk. 12:18-27. Lk. 20:27-40.	162
125. The Lawyer's Question: The Two Great Commandments. Mt. 22:34-40. Mk. 12:28-34.	163
126. Jesus' Question: How is the Christ David's Son? Mt. 22:41-46. Mk. 12:35-37. Lk. 20:41-44.	164
127. Discourse against the Scribes and Pharisees. Mt. 23:1-39. Mk. 12:38-40. Lk. 20:45-47.	165
128. The Widows Two Mites. Mk. 12:41-44. Lk. 21:1-4.	170
129. Certain Greeks seek Jesus. Jn. 12:20-36a.	170
130. The Unbelief of the Jews, and their Rejection of Jesus. Jn. 12:36b-50.	171
131. Prophetic Discourses: The Destruction of Jerusalem and the Second Advent. Mt. 24:1-51. Mk. 13:1-37. Lk. 21:5-36.	171

Section.	Page.
132. Parables: The Ten Virgins and the Talents. Mt. 25:1-30.	179
133. Scenes of the Judgment. Mt. 25:31-46.	180
134. The Rulers conspire with Judas against Jesus. Mt. 26:1-5, 14-16. Mk. 14:1-2, 10-11. Lk. 22:1-6.	181

Thursday.

135. The Preparation for the Passover. Mt. 26:17-19. Mk. 14:12-16. Lk. 22:7-13.	182
136. The Passover Meal. Mt. 26:20. Mk. 14:17. Lk. 22:14-18.	183
137. The Contention among the Disciples. Lk. 22:24-30.	184
138. Jesus washes his Disciples' Feet. Jn. 13:1-20.	184
139. Judas pointed out withdraws. Mt. 26:21-25. Mk. 14:18-21. Lk. 22:21-23. Jn. 13:21-35.	185
140. The Lord's Supper instituted. Mt. 26:26-29. Mk. 14:22-25. Lk. 22:19-20.	187
141. The Denial of Peter and the Dispersion of the Twelve foretold. Mt. 26:31-35. Mk. 14:27-31. Lk. 22:31-38. Jn. 13:36-38.	188
142. Jesus' Farewell Discourses to his Disciples. Jn. 14:1-16:33.	190
143. Jesus' Intercessory Prayer. Jn. 17:1-26.	193
144. The Agony in the Garden of Gethsemane. Mt. 26:30, 36-46. Mk. 14:26, 32-42. Lk. 22:39-46. Jn. 18:1.	194

Friday.

145. Jesus betrayed and arrested. Mt. 26:47-56. Mk. 14:43-52. Lk. 22:47-53. Jn. 18:2-12.	196
146. Jesus' Trial before the Jewish Authorities. Mt. 26:57-27:1. Mk. 14:53-15:1a. Lk. 22:54-71. Jn. 18:13-27.	199
147. Jesus' Trial before Pilate. Mt. 27:2, 11-14. Mk. 15:1b-5. Lk. 23:1-5. Jn. 18:28-38.	204
148. Jesus' Trial before Herod. Lk. 23:6-12.	207
149. Jesus' Trial before Pilate resumed. Mt. 27:15-30. Mk. 15:6-19. Lk. 23:13-25. Jn. 18:39-19:16.	207
150. Judas' Suicide. Mt. 27:3-10. Acts 1:18	212
151. The Crucifixion. Mt. 27:31-56. Mk. 15:20-41. Lk. 23:26-49. Jn. 19:17-30.	213
152. Jesus' Body taken from the Cross and buried. Mt. 27:57-61. Mk. 15:42-47. Lk. 23:50-56a. Jn. 19:31-42.	220

Saturday.

153. The Watch at the Sepulchre. Mt. 27:62-66. Lk. 23:56c.	223
154. The Women purchase Spices. Mk. 16:1. Lk. 23:56b.	223

## PART THIRD.

## THE PERIOD OF TRIUMPH.

## I. THE RESURRECTION.

Section.	Page.
155. The Morning of the Resurrection. Mt. 28:2-4.	224
156. The Women visit the Tomb. Mt. 28:1. Mk. 16:2-4. Lk. 24:1-3. Jn. 20:1-2.	224
157. The Angelic Vision in the Tomb. Mt. 28:5-7. Mk. 16:5-7. Lk. 24:4-8.	225
158. Jesus appears to the Women returning to the City. Mt. 28:8-10. Mk. 16:8. Lk. 24:9-11.	226
159. Peter and John visit the Tomb. Lk. 24:12. Jn. 20:3-10.	227
160. Jesus appears to Mary Magdalene. Mk. 16:9-11. Jn. 20:11-18.	227
161. The Report of the Guard. Mt. 28:11-15.	228
162. Jesus appears to Two Disciples on their Way to Emmaus. Mk. 16:12-13. Lk. 24:13-35.	229
163. Jesus appears to the Disciples, Thomas being absent. Mk. 16:14. Lk. 24:36-49. Jn. 20:19-25.	231
164. Jesus appears to the Disciples, Thomas being present. Jn. 20:26-29.	233
165. Jesus appears to Seven of his Disciples in Galilee. Jn. 21:1-23.	234
166. Jesus appears to the Apostles in Galilee. Mt. 28:16-20. Mk. 16:15-18.	235

## II. THE ASCENSION.

167. The Ascension. Mk. 16:19-20. Lk. 24:50-53.	235
168. The Purpose of and Conclusion to John's Gospel. Jn. 20:30-31. 21:24-25.	236



# INDEX TO THE PASSAGES OF THE HARMONY.

## MATTHEW.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
1:1-17.....	9	6	14:1-2.....	61	84
18-25.....	7	5	3-5.....	27	21
2:1-12.....	13	8	6-12.....	61	84
13-23.....	14	9	13-21.....	62	86
3:1-12.....	17	11	22-36.....	63	89
13-17.....	18	15	15:1-20.....	65	93
4:1-11.....	19	16	21-28.....	66	95
12.....	27	21	29-31.....	67	96
13-16.....	32	25	32-38.....	68	97
17.....	29	24	39.....	69	98
18-22.....	33	26	16:1-4a.....	69	98
23-25.....	35	30	4b-12.....	70	98
5:1-48.....	44	39	13-20.....	72	99
6:1-34.....	44	44	21-28.....	73	101
7:1-29.....	44	47	17:1-13.....	74	102
8:1.....	44	50	14-21.....	75	104
2-4.....	36	31	22-23.....	76	107
5-13.....	45	50	24-27.....	77	107
14-17.....	34	28	18:1-35.....	78	108
18-27.....	54	69	19:1a.....	79	114
28-34.....	55	70	1b-2.....	97	129
9:1.....	55	73	3-12.....	98	131
2-8.....	37	32	13-15.....	107	139
9.....	38	34	16-30.....	108	139
10-17.....	56	73	20:1-16.....	108	141
18-26.....	57	75	17-19.....	109	144
27-34.....	58	78	20-28.....	110	144
35-38.....	60	79	29-34.....	111	146
10:1.....	60	79	21:1-11.....	115	150
2-4.....	43	39	12-17.....	117	154
5-42.....	60	79	18-19a.....	116	154
11:1.....	60	84	19b-22.....	118	156
2-19.....	47	52	23-27.....	119	156
20-30.....	48	54	28-32.....	120	157
12:1-8.....	40	36	33-46.....	121	158
9-14.....	41	37	22:1-14.....	122	160
15-21.....	42	38	15-22.....	123	160
22-45.....	51	55	23-33.....	124	162
46-50.....	52	60	34-40.....	125	163
13:1-53.....	53	60	41-46.....	126	164
54-58.....	59	78	23:1-39.....	127	165

## MATTHEW.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
24:1-51 .....	131	171	27:1 .....	146	203
25:1-30 .....	132	179	2 .....	147	204
31-46 .....	133	180	3-10 .....	150	212
26:1-5 .....	134	181	11-14 .....	147	204
6-13 .....	114	148	15-30 .....	149	207
14-16 .....	134	181	31-56 .....	151	213
17-19 .....	135	182	57-61 .....	152	220
20 .....	136	183	62-66 .....	153	223
21-25 .....	139	185	28:1 .....	156	224
26-29 .....	140	187	2-4 .....	155	224
30 .....	144	194	5-7 .....	157	225
31-35 .....	141	188	8-10 .....	158	226
36-46 .....	144	194	11-15 .....	161	228
47-56 .....	145	196	16-20 .....	166	235
57-75 .....	146	199			

## MARK.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
1:1-8 .....	17	11	7:24-30 .....	66	95
9-11 .....	18	15	31-37 .....	67	96
12-13 .....	19	16	8:1-9a .....	68	97
14a .....	27	21	9b-12 .....	69	98
14b-15 .....	29	24	13-21 .....	70	98
16-20 .....	33	26	22-26 .....	71	99
21-34 .....	34	28	27-30 .....	72	99
35-39 .....	35	30	31-38 .....	73	101
40-45 .....	36	31	9:1 .....	73	102
2:1-12 .....	37	32	2-13 .....	74	102
13-14 .....	38	34	14-29 .....	75	104
15-22 .....	56	73	30-32 .....	76	107
23-28 .....	40	36	33a .....	77	107
3:1-6 .....	41	37	33b-50 .....	78	108
7-12 .....	42	38	10:1a .....	79	114
13-19a .....	43	39	1b .....	97	129
19b-30 .....	51	55	2-12 .....	98	131
31-35 .....	52	60	13-16 .....	107	139
4:1-34 .....	53	60	17-31 .....	108	139
35-41 .....	54	68	32-34 .....	109	144
5:1-21 .....	55	70	35-45 .....	110	144
22-43 .....	57	75	46-52 .....	111	146
6:1-6a .....	59	78	11:1-11 .....	115	150
6b-13 .....	60	79	12-14 .....	116	154
14-16 .....	61	84	15-19 .....	117	154
17-20 .....	27	21	20-26 .....	118	156
21-29 .....	61	84	27-33 .....	119	156
30-44 .....	62	86	12:1-12 .....	121	158
45-56 .....	63	89	13-17 .....	123	160
7:1-23 .....	65	93	18-27 .....	124	162

MARK.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
12: 28-34.....	125	163	14: 53-72.....	146	199
35-37.....	126	164	15: 1a.....	146	203
38-40.....	127	165	1b-5.....	147	204
41-44.....	128	170	6-19.....	149	207
13: 1-37.....	131	171	20-41.....	151	213
14: 1-2.....	134	181	42-47.....	152	220
3-9.....	114	148	16: 1.....	154	223
10-11.....	134	181	2-4.....	156	224
12-16.....	135	182	5-7.....	157	225
17.....	136	183	8.....	158	226
18-21.....	139	185	9-11.....	160	228
22-25.....	140	187	12-13.....	162	229
26.....	144	194	14.....	163	231
27-31.....	141	188	15-18.....	166	235
32-42.....	144	194	19-20.....	167	235
43-52.....	145	196			

LUKE.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
1: 1-4.....	2	2	6: 12-16.....	43	39
5-25.....	3	2	17-49.....	44	39
26-38.....	4	3	7: 1a.....	44	50
39-56.....	5	3	1b-10.....	45	50
57-80.....	6	4	11-17.....	46	52
2: 1-7.....	8	5	18-35.....	47	52
8-20.....	10	7	36-50.....	49	54
21.....	11	7	8: 1-3.....	50	55
22-39a.....	12	8	4-18.....	53	60
39b-40.....	14	9	19-21.....	52	60
41-50.....	15	10	22-25.....	54	68
51-52.....	16	11	26-40.....	55	70
3: 1-18.....	17	11	41-56.....	57	75
19-20.....	27	21	9: 1-6.....	60	79
21-23a.....	18	15	7-9.....	61	84
23b-38.....	9	6	10-17.....	62	86
4: 1-13.....	19	16	18-21.....	72	99
14a.....	27	21	22-27.....	73	101
14b-15.....	29	24	28-36.....	74	102
16-30.....	31	25	37-43a.....	75	104
31a.....	32	25	43b-45.....	76	107
31b-41.....	34	28	46-50.....	78	108
42-44.....	35	30	51-56.....	79	114
5: 1-11.....	33	26	57-62.....	54	69
12-16.....	36	31	10: 1-16.....	85	121
17-26.....	37	32	17-24.....	96	129
27-28.....	38	34	25-37.....	86	122
29-39.....	56	73	38-42.....	87	122
6: 1-5.....	40	36	11: 1-13.....	88	122
6-11.....	41	37	14-36.....	51	55

## LUKE.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
11:37-54.....	89	123	21:1-4.....	128	170
12:1-59.....	90	124	5-36.....	131	171
13:1-9.....	91	126	37-38.....	117	154
10-21.....	92	126	22:1-6.....	134	181
22-35.....	95	128	7-13.....	135	182
14:1-24.....	94	127	14-18.....	136	183
25-35.....	95	128	19-20.....	140	187
15:1-32.....	99	132	21-23.....	139	185
16:1-31.....	100	133	24-30.....	137	184
17:1-10.....	101	135	31-38.....	141	188
11-19.....	104	137	39-46.....	144	194
20-37.....	105	137	47-53.....	145	196
18:1-14.....	106	138	54-71.....	146	199
15-17.....	107	139	23:1-5.....	147	204
18-30.....	108	139	6-12.....	148	207
31-34.....	109	144	13-25.....	149	207
35-43.....	111	146	26-49.....	151	213
19:1-10.....	112	147	50-56 <i>a</i> .....	152	220
11-28.....	113	147	56 <i>b</i> .....	154	223
29-44.....	115	150	56 <i>c</i> .....	153	223
45-48.....	117	154	24:1-3.....	156	224
20:1-8.....	119	156	4-8.....	157	225
9-19.....	121	158	9-11.....	158	226
20-26.....	122	160	12.....	159	227
27-40.....	124	162	13-35.....	162	229
41-44.....	126	164	36-49.....	163	231
45-47.....	127	165	50-53.....	167	235

## JOHN.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
1:1-18.....	1	1	8:1-11.....	81	117
19-34.....	20	18	12-59.....	82	117
35-51.....	21	18	9:1-41.....	83	119
2:1-12.....	22	19	10:1-21.....	84	120
13-25.....	23	19	22-42.....	97	129
3:1-21.....	24	20	11:1-46.....	102	135
22.....	25	21	47-54.....	103	137
23-36.....	26	21	55-57.....	114	148
4:1-3.....	27	21	12:1-11.....	114	148
4-42.....	28	22	12-19.....	115	151
43-45.....	29	24	20-36 <i>a</i> .....	129	170
46-54.....	30	24	36 <i>b</i> -50.....	130	171
5:1-47.....	39	34	13:1-20.....	138	184
6:1-14.....	62	86	21-35.....	139	185
15-21.....	63	89	36-38.....	141	188
22-71.....	64	91	14:1-31.....	142	190
7:1.....	64	92	15:1-27.....	142	191
2-10.....	79	114	16:1-33.....	142	191
11-52.....	80	116	17:1-26.....	143	193
53.....	81	117	18:1.....	144	194

## JOHN.

Passage	Section	Page	Passage	Section	Page
18: 2-12.....	145	196	20: 3-10.....	159	227
13-27.....	146	199	11-18.....	160	227
28-38.....	147	204	19-25.....	163	231
39-40.....	149	207	26-29.....	164	233
19: 1-16.....	149	209	30-31.....	168	236
17-30.....	151	213	21: 1-23.....	165	234
31-42.....	152	220	24-25.....	168	236
20: 1-2.....	156	224			



## PART FIRST.

### THE PERIOD OF PREPARATION.

October, 6 B. C., to January, 27 A. D.

---

#### I. INTRODUCTION.

October, 6 B. C., to December, 5 B. C.

##### § 1. PROLOGUE TO JOHN'S GOSPEL.

JOHN 1:1-18.

**1** In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. **2** The same was in the beginning with God. **3** All things were made through him; and without him <sup>1</sup>was not anything made that hath been made. **4** In him was life; and the life was the light of men. **5** And the light shineth in the darkness; and the darkness <sup>2</sup>apprehended it not. **6** There came a man, sent from God, whose name was John. **7** The same came for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe through him. **8** He was not the light, but *came* that he might bear witness of the light. **9** <sup>3</sup>There was the true light, *even the light* which lighteth <sup>4</sup>every man, coming into the world. **10** He was in the world, and the world was made through him, and the world knew him not. **11** He came unto <sup>5</sup>his own, and they that were his own received him not. **12** But as many as received him, to them gave he the right to become children of God, *even* to them that believe on his name: **13** who were <sup>6</sup>born, not of <sup>7</sup>blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. **14** And the Word became flesh, and <sup>8</sup>dwelt among us (and we beheld his glory, glory as of <sup>9</sup>the only begotten from the Father), full of grace and truth. **15** John beareth witness of him, and crieth, saying, <sup>10</sup>This was he of whom I said, He that cometh after me is become before me: for he was <sup>11</sup>before me. **16** For of his fulness we all received, and <sup>12</sup>grace for grace. **17** For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ. **18** No man hath seen God at any time; <sup>13</sup>the only begotten Son, who is in the bosom of the Father, he hath declared him.

<sup>1</sup> Or, *was not anything made. That which hath been made was life in him; and the life &c.*  
<sup>2</sup> Or, *overcame* See Ch. 12:35 (Gr.). <sup>3</sup> Or, *the true light, which lighteth every man, was coming*  
<sup>4</sup> Or, *every man as he cometh* <sup>5</sup> Gr. *his own things.* <sup>6</sup> Or, *begotten* <sup>7</sup> Gr. *bloods.* <sup>8</sup> Gr. *tabernacled.* <sup>9</sup> Or, *an only begotten from a father* Comp. Heb. 11:17. <sup>10</sup> Some ancient authorities read (*this was he that said*). <sup>11</sup> Gr. *first in regard of me.* <sup>12</sup> Or, *grace upon grace* <sup>13</sup> Many very ancient authorities read *God only begotten.*



## § 2. PREFACE TO LUKE'S GOSPEL.

LUKE 1:1-4.

1 Forasmuch as many have taken in hand to draw up a narrative concerning those matters which have been <sup>1</sup>fulfilled among us, 2 even as they delivered them unto us, who from the beginning were eyewitnesses and ministers of the word, 3 it seemed good to me also, having traced the course of all things accurately from the first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus; 4 that thou mightest know the certainty concerning the <sup>2</sup>things <sup>3</sup>wherein thou wast instructed.

<sup>1</sup> Or, fully established <sup>2</sup> Gr. words.<sup>3</sup> Or, which thou wast taught by word of mouth.

## § 3. THE ANGELIC ANNUNCIATION TO ZACHARIAS. JERUSALEM.

LUKE 1:5-25.

5 There was in the days of Herod, king of Judæa, a certain priest named Zacharias, of the course of Abijah: and he had a wife of the daughters of Aaron, and her name was Elisabeth. 6 And they were both righteous before God, walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless. 7 And they had no child, because that Elisabeth was barren, and they both were now <sup>1</sup>well stricken in years.

8 Now it came to pass, while he executed the priest's office before God in the order of his course, 9 according to the custom of the priest's office, his lot was to enter into the <sup>2</sup>temple of the Lord and burn incense. 10 And the whole multitude of the people were praying without at the hour of incense. 11 And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense. 12 And Zacharias was troubled when he saw him, and fear fell upon him. 13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias: because thy supplication is heard, and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John. 14 And thou shalt have joy and gladness; and many shall rejoice at his birth. 15 For he shall be great in the sight of the Lord, and he shall drink no wine nor <sup>3</sup>strong drink; and he shall be filled with the Holy Spirit, even from his mother's womb. 16 And many of the children of Israel shall he turn unto the Lord their God. 17 And he shall <sup>4</sup>go before his face in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to walk in the wisdom of the just; to make ready for the Lord a people prepared for him. 18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my wife <sup>5</sup>well stricken in years. 19 And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God; and I was sent to speak unto thee, and to bring thee these good tidings. 20 And behold, thou shalt be silent and not able to speak, until the day that these things shall come to pass, because thou believedst not my words, which shall be fulfilled in their season. 21 And the people were waiting for Zacharias, and they marvelled <sup>6</sup>while he tarried in the <sup>2</sup>temple. 22 And when he came out, he could not speak unto them: and they perceived that he had seen a vision in the <sup>2</sup>temple: and he continued making signs unto them, and remained dumb. 23 And it came to pass, when the days of his ministration were fulfilled, he departed unto his house.

24 And after these days Elisabeth his wife conceived; and she hid herself five months, saying, 25 Thus hath the Lord done unto me in the days wherein he looked upon me, to take away my reproach among men.

<sup>1</sup> Gr. advanced in their days. <sup>2</sup> Or, sanctuary <sup>3</sup> Gr. sikera. <sup>4</sup> Some ancient authorities read come nigh before his face. <sup>5</sup> Gr. advanced in her days. <sup>6</sup> Or, at his tarrying

## § 4. THE ANGELIC ANNUNCIATION TO MARY. NAZARETH.

LUKE 1: 26-38.

26 Now in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth. 27 to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. 28 And he came in unto her, and said, Hail, thou that art <sup>1</sup>highly favored, the Lord *is* with thee<sup>2</sup>. 29 But she was greatly troubled at the saying, and cast in her mind what manner of salutation this might be. 30 And the angel said unto her, Fear not, Mary: for thou hast found <sup>3</sup>favor with God. 31 And behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS. 32 He shall be great, and shall be called the Son of the Most High: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David: 33 and he shall reign over the house of Jacob <sup>4</sup>for ever; and of his kingdom there shall be no end. 34 And Mary said unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man? 35 And the angel answered and said unto her, The Holy Spirit shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee: wherefore also <sup>5</sup>the holy thing which is begotten <sup>6</sup>shall be called the Son of God. 36 And behold, Elisabeth thy kinswoman, she also hath conceived a son in her old age; and this is the sixth month with her that <sup>7</sup>was called barren. 37 For no word from God shall be void of power. 38 And Mary said, Behold, the <sup>8</sup>handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

<sup>1</sup>Or, *endued with grace* <sup>2</sup>Many ancient authorities add *blessed art thou among women*. See ver. 42. <sup>3</sup>Or, *grace* <sup>4</sup>Gr. *unto the ages*. <sup>5</sup>Or, *that which is to be born shall be called holy, the Son of God*. <sup>6</sup>Some ancient authorities insert *of thee*. <sup>7</sup>Or, *is* <sup>8</sup>Gr. *bondmaid*.

## § 5. THE VISIT OF MARY TO ELISABETH. HILL COUNTRY OF JUDEA.

LUKE 1: 39-56.

39 And Mary arose in these days and went into the hill country with haste, into a city of Judah; 40 and entered into the house of Zacharias and saluted Elisabeth. 41 And it came to pass, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Spirit; 42 and she lifted up her voice with a loud cry, and said, Blessed *art* thou among women, and blessed *is* the fruit of thy womb. 43 And whence is this to me, that the mother of my Lord should come unto me? 44 For behold, when the voice of thy salutation came into mine ears, the babe leaped in my womb for joy. 45 And blessed *is* she that <sup>1</sup>believed; for there shall be a fulfilment of the things which have been spoken to her from the Lord. 46 And Mary said,

My soul doth magnify the Lord,

47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

48 For he hath looked upon the low estate of his <sup>2</sup>handmaid:

For behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

49 For he that is mighty hath done to me great things;

And holy is his name.

50 And his mercy is unto generations and generations

On them that fear him.

51 He hath showed strength with his arm;

He hath scattered the proud <sup>3</sup>in the imagination of their heart.

52 He hath put down princes from *their* thrones,

And hath exalted them of low degree.

53 The hungry he hath filled with good things;

## LUKE 1:35-56.

- And the rich he hath sent empty away.  
 54 He hath given help to Israel his servant,  
 That he might remember mercy  
 55 (As he spake unto our fathers)  
 Toward Abraham and his seed for ever.  
 56 And Mary abode with her about three months, and returned unto her house.

<sup>1</sup>Or, *believed that there shall be* <sup>2</sup>Gr. *bondmaid*. <sup>3</sup>Or, *by*

## § 6. THE BIRTH OF JOHN THE BAPTIST. THE COUNTRY OF JUDÆA.

## LUKE 1:57-80.

57 Now Elisabeth's time was fulfilled that she should be delivered; and she brought forth a son. 58 And her neighbors and her kinsfolk heard that the Lord had magnified his mercy towards her; and they rejoiced with her. 59 And it came to pass on the eighth day, that they came to circumcise the child; and they would have called him Zacharias, after the name of his father. 60 And his mother answered and said, Not so; but he shall be called John. 61 And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name. 62 And they made signs to his father, what he would have him called. 63 And he asked for a writing tablet, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all. 64 And his mouth was opened immediately, and his tongue loosed, and he spake, blessing God. 65 And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judæa. 66 And all that heard them laid them up in their heart, saying, What then shall this child be? For the hand of the Lord was with him.

67 And his father, Zacharias was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying,

- 68 Blessed be the Lord, the God of Israel;  
 For he hath visited and wrought redemption for his people,  
 69 And hath raised up a horn of salvation for us  
 In the house of his servant David  
 70 (As he spake by the mouth of his holy prophets that have been from of old),  
 71 Salvation from our enemies, and from the hand of all that hate us;  
 72 To show mercy towards our fathers,  
 And to remember his holy covenant;  
 73 The oath which he sware unto Abraham our father,  
 74 To grant unto us that we being delivered out of the hand of our enemies  
 Should serve him without fear,  
 75 In holiness and righteousness before him all our days.  
 76 Yea and thou, child, shalt be called the prophet of the Most High:  
 For thou shalt go before the face of the Lord to make ready his ways;  
 77 To give knowledge of salvation unto his people  
 In the remission of their sins,  
 78 Because of the <sup>1</sup>tender mercy of our God,  
<sup>2</sup>Whereby the dayspring from on high <sup>3</sup>shall visit us,  
 79 To shine upon them that sit in darkness and the shadow of death;  
 To guide our feet into the way of peace.  
 80 And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts  
 till the day of his showing unto Israel.

<sup>1</sup>Or, *heart of mercy* <sup>2</sup>Or, *Wherein* <sup>3</sup>Many ancient authorities read *hath visited us*.

## § 7. THE ANGELIC ANNUNCIATION TO JOSEPH. NAZARETH.

MATTHEW 1: 18-25.

18 Now the <sup>1</sup>birth <sup>2</sup>of Jesus Christ was on this wise: When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of the Holy Spirit. 19 And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily. 20 But when he thought on these things, behold, an angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which <sup>3</sup>is conceived in her is of the Holy Spirit. 21 And she shall bring forth a son; and thou shalt call his name Jesus; for it is he that shall save his people from their sins. 22 Now all this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying,  
23 <sup>4</sup>Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son,  
And they shall call his name <sup>5</sup>Immanuel;  
which is, being interpreted, God with us. 24 And Joseph arose from his sleep, and did as the angel of the Lord commanded him, and took unto him his wife; 25 and knew her not till she had brought forth a son: and he called his name JESUS.

<sup>1</sup> Or, *generation*: as in ver. 1. <sup>2</sup> Some ancient authorities read *of the Christ*. <sup>3</sup> Gr. *begotten*.  
<sup>4</sup> Is. 7:14. <sup>5</sup> Gr. *Emmanuel*.

## II. THE BIRTH AND CHILDHOOD OF JESUS.

December 25, 5 B. C., to April, 8 A. D.

## § 8. THE BIRTH OF JESUS. BETHLEHEM.

December 25, 5 B. C.

LUKE 2: 1-7.

2 Now it came to pass in those days, there went out a decree from Cæsar Augustus, that all <sup>1</sup>the world should be enrolled. 2 This was the first enrolment made when Quirinius was governor of Syria. 3 And all went to enrol themselves, every one to his own city. 4 And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judæa, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and family of David; 5 to enrol himself with Mary, who was betrothed to him, being great with child. 6 And it came to pass, while they were there, the days were fulfilled that she should be delivered. 7 And she brought forth her firstborn son; and she wrapped him in swaddling clothes, and laid him in a manger, because there was no room for them in the inn.

<sup>1</sup> Gr. *the inhabited earth*.

## § 9. THE GENEALOGIES OF JESUS.

MATT. 1:1-17.

MARK

LUKE 3: 23b-38.

JOHN

1 <sup>1</sup>The book of the <sup>2</sup>generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his brethren; 3 and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat <sup>3</sup>Ram; 4 and <sup>3</sup>Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon begat Salmon; 5 and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse; 6 and Jesse begat David the king.

And David begat Solomon of her *that had been the wife of* Uriah; 7 and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and Abijah begat <sup>4</sup>Asa; 8 and <sup>4</sup>Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah; 9 and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Ahaz begat Hezekiah; 10 and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat <sup>5</sup>Amon; and <sup>5</sup>Amon begat Josiah; 11 and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the <sup>6</sup>carrying away to Babylon.

12 And after the <sup>6</sup>carrying away to Babylon, Jechoniah begat <sup>7</sup>Shealtiel; and <sup>7</sup>Shealtiel begat Zerubbabel; 13 and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor; 14 and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud; 15 and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob; 16 and Jacob begat Joseph the husband of Mary,

being the son (as was supposed) of Joseph, the son of Heli, 24 the son of Matthat, the son of Levi, the son of Melchi, the son of Jannai, the son of Joseph, 25 the son of Mattathias, the son of Amos, the son of Nahum, the son of Esli, the son of Naggai, 26 the son of Maath, the son of Mattathias, the son of Semein, the son of Josech, the son of Joda, 27 the son of Joanan, the son of Rhesa, the son of Zerubbabel, the son of <sup>1</sup>Shealtiel, the son of Neri, 28 the son of Melchi, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmadam, the son of Er, 29 the son of Jesus, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi, 30 the son of Symeon, the son of Judas, the son of Joseph, the son of Jonam, the son of Eliakim, 31 the son of Melea, the son of Menna, the son of Mattatha, the son of Nathan, the son of David, 32 the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of <sup>2</sup>Salmon, the son of Nahshon, 33 the son of Amminadab, <sup>3</sup>the son of <sup>4</sup>Arni, the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah, 34 the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor, 35 the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, the son of Shelah, 36 the son of Cainan, the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech, 37 the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalaleel, the son of Cainan, 38 the son of Enos, the son of



MATT. 1: 1-17.

of whom was born Jesus, who is called Christ.

17 So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations; and from David unto the carrying away to Babylon fourteen generations; and from the <sup>6</sup>carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.

MARK

LUKE 3: 23b-38.

JOHN

Seth, the son of Adam, the son of God.

<sup>1</sup>Or, *The genealogy of Jesus Christ* <sup>2</sup>Or, *birth*: as in ver. 18. <sup>3</sup>Gr. *Aram*. <sup>4</sup>Gr. *Asaph*. <sup>5</sup>Gr. *Amos*. <sup>6</sup>Or, *removal to Babylon* <sup>7</sup>Gr. *Salathiel*.

<sup>1</sup>Gr. *Salathiel*. <sup>2</sup>Some ancient authorities write *Sala*. <sup>3</sup>Many ancient authorities insert *the son of Admin*; and one writes *Admin for Amminadab*. <sup>4</sup>Some ancient authorities write *Aram*.

## § 10. THE ANGELIC ANNUNCIATION TO THE SHEPHERDS. BETHLEHEM.

LUKE 2: 8-20.

8 And there were shepherds in the same country abiding in the field, and keeping <sup>1</sup>watch by night over their flock. 9 And an angel of the Lord stood by them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid. 10 And the angel said unto them, Be not afraid; for behold, I bring you good tidings of great joy which shall be to all the people: 11 for there is born to you this day in the city of David a Saviour, who is <sup>2</sup>Christ the Lord. 12 And this is the sign unto you: Ye shall find a babe wrapped in swaddling clothes, and lying in a manger. 13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying, 14 Glory to God in the highest,

And on earth <sup>3</sup>peace among <sup>4</sup>men in whom he is well pleased.

15 And it came to pass, when the angels went away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this <sup>5</sup>thing that is come to pass, which the Lord hath made known unto us. 16 And they came with haste, and found both Mary and Joseph, and the babe lying in the manger. 17 And when they saw it, they made known concerning the saying which was spoken to them about this child. 18 And all that heard it wondered at the things which were spoken unto them by the shepherds. 19 But Mary kept all these <sup>6</sup>sayings, pondering them in her heart. 20 And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, even as it was spoken unto them.

<sup>1</sup>Or, *night-watches* <sup>2</sup>Or, *Anointed Lord* <sup>3</sup>Many ancient authorities read *peace, good pleasure among men*. <sup>4</sup>Gr. *men of good pleasure*. <sup>5</sup>Or, *saying* <sup>6</sup>Or, *things*

## § 11. THE CIRCUMCISION OF JESUS. BETHLEHEM.

LUKE 2: 21.

21 And when eight days were fulfilled for circumcising him, his name was called Jesus, which was so called by the angel before he was conceived in the womb.

## § 12. THE PRESENTATION IN THE TEMPLE. JERUSALEM.

LUKE 2: 22-39a.

22 And when the days of their purification<sup>1</sup> according to the law of Moses were fulfilled, they brought him up to Jerusalem, to present him to the Lord 23 (as it is written in the law of the Lord,<sup>2</sup> Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord), 24 and to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord,<sup>3</sup> A pair of turtledoves, or two young pigeons. 25 And behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel: and the Holy Spirit was upon him. 26 And it had been revealed unto him by the Holy Spirit, that he should not see death before he had seen the Lord's Christ. 27 And he came in the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, that they might do concerning him after the custom of the law, 28 then he received him into his arms, and blessed God, and said,

29 Now lettest thou thy<sup>4</sup> servant depart, <sup>5</sup>Lord,

According to thy word, in peace;

30 For mine eyes have seen thy salvation,

31 Which thou hast prepared before the face of all peoples;

32 A light for <sup>6</sup>revelation to the Gentiles,

And the glory of thy people Israel.

33 And his father and his mother were marvelling at the things which were spoken concerning him; 34 and Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this *child* is set for the falling and the rising of many in Israel; and for a sign which is spoken against; 35 yea and a sword shall pierce through thine own soul; that thoughts out of many hearts may be revealed. 36 And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher (she was <sup>7</sup>of a great age, having lived with a husband seven years from her virginity, 37 and she had been a widow even unto fourscore and four years), who departed not from the temple, worshipping with fastings and supplications night and day. 38 And coming up at that very hour she gave thanks unto God, and spake of him to all them that were looking for the redemption of Jerusalem. 39 And when they had accomplished all things that were according to the law of the Lord,

<sup>1</sup> Lev. 12: 2-6. <sup>2</sup> Ex. 13: 2, 12. <sup>3</sup> Lev. 12: 8; 5: 11. <sup>4</sup> Gr. *bondservant*. <sup>5</sup> Gr. *Master*. <sup>6</sup> Or, *the unveiling of the Gentiles* <sup>7</sup> Gr. *advanced in many days*.

## § 13. THE VISIT OF THE WISE-MEN. JERUSALEM AND BETHLEHEM.

MATTHEW 2: 1-12.

2 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judæa in the days of Herod the king, behold, <sup>1</sup>Wise-men from the east came to Jerusalem, saying, 2 Where is he that is born King of the Jews? for we saw his star in the east, and are come to <sup>2</sup>worship him. 3 And when Herod the king heard it, he was troubled, and all Jerusalem with him. 4 And gathering together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ should be born. 5 And they said unto him, In Bethlehem of Judæa: for thus it is written through the prophet,

6 <sup>4</sup>And thou Bethlehem, land of Judah,

Art in no wise least among the princes of Judah:

For out of thee shall come forth a governor,

Who shall be shepherd of my people Israel.

7 Then Herod privately called the <sup>1</sup>Wise-men, and learned of them exactly <sup>6</sup>what

## MATTHEW 2: 1-12.

time the star appeared. 8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search out exactly concerning the young child; and when ye have found *him*, bring me word, that I also may come and <sup>3</sup>worship him. 9 And they, having heard the king, went their way; and lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was. 10 And when they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy. 11 And they came into the house and saw the young child with Mary his mother; and they fell down and worshipped him; and opening their treasures they offered unto him gifts, gold and frankincense and myrrh. 12 And being warned *of God* in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

<sup>1</sup>Gr. *Magi*. Comp. Esther 1: 13; Dan. 2: 12; Acts 13: 6, 8. <sup>2</sup>Or, *Where is the King of the Jews that is born?* <sup>3</sup>The Greek word denotes an act of reverence whether paid to a creature (see ch. 4: 9; 18: 26), or to the Creator (see ch. 4: 10). <sup>4</sup>Mic. 5: 2. <sup>5</sup>Or, *the time of the star that appeared*

## § 14. THE FLIGHT INTO EGYPT AND THE RETURN TO NAZARETH.

MATT. 2: 13-23.

MARK

LUKE 2: 39b-40.

JOHN

13 Now when they were departed, behold, an angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I tell thee: for Herod will seek the young child to destroy him. 14 And he arose and took the young child and his mother by night, and departed into Egypt; 15 and was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying, <sup>1</sup>Out of Egypt did I call my son.

16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the <sup>2</sup>Wise-men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the male children that were in Bethelhem, and in all the borders thereof, from two years old and under, according to the time which he had exactly learned of the <sup>3</sup>Wise-men. 17 Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying,



MATT. 2: 13-23.

MARK

LUKE 2: 39b-40.

JOHN

18 <sup>a</sup>A voice was heard in  
 Ramah,  
 Weeping and <sup>b</sup>great  
 mourning,  
 Rachel weeping for her  
 children;  
 And she would not be  
 comforted, because  
 they are not.

19 But when Herod was  
 dead, behold, an angel of the  
 Lord appeareth in a dream  
 to Joseph in Egypt, saying,  
 20 Arise and take the young  
 child and his mother, and go  
 into the land of Israel: for  
 they are dead that sought  
 the young child's life. 21 And  
 he arose and took the young  
 child and his mother, and  
 came into the land of Israel.  
 22 But when he heard that  
 Archelaus was reigning over  
 Judæa in the room of the  
 father Herod, he was afraid  
 to go thither; and being  
 warned of God in a dream,  
 he withdrew into the parts of  
 Galilee, 23 and came and  
 dwelt in a city called Naza-  
 reth; that it might be ful-  
 filled which was spoken  
 through the prophets, <sup>c</sup>that  
 he should be called a Naza-  
 rene.

they returned into  
 Galilee, to their own city  
 Nazareth.

40 And the child grew, and  
 waxed strong, <sup>d</sup>filled with  
 wisdom: and the grace of  
 God was upon him.

<sup>e</sup>Gr. *becoming full of wisdom.*

<sup>1</sup>Hos. 11: 1. <sup>2</sup>Gr. *Magi*. Comp.  
 Esther 1: 13; Dan. 2: 12; Acts 13:  
 6, 8. <sup>3</sup>Jer. 31: 15. <sup>4</sup>Isa. 11: 1 in  
 the Heb. ?

### III. THE YOUTH AND YOUNG MANHOOD OF JESUS.

April, 8 A. D., to January, 27 A. D.

§ 15. JESUS ATTENDS THE PASSOVER AT TWELVE YEARS OF AGE. JERUSALEM.

LUKE 2: 41-50.

41 And his parents went every year to Jerusalem at the feast of the passover.  
 42 And when he was twelve years old, they went up after the custom of the  
 feast; 43 and when they had fulfilled the days, as they were returning, the  
 boy Jesus tarried behind in Jerusalem; and his parents knew it not; 44 but

## LUKE 2: 41-50.

supposing him to be in the company, they went a day's journey; and they sought for him among their kinsfolk and acquaintance: 45 and when they found him not, they returned to Jerusalem, seeking for him. 46 And it came to pass, after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the <sup>1</sup>teachers, both hearing them, and asking them questions: 47 and all that heard him were amazed at his understanding and his answers. 48 And when they saw him, they were astonished; and his mother said unto him, <sup>2</sup>Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I sought thee sorrowing. 49 And he said unto them, How is it that ye sought me? knew ye not that I must be<sup>3</sup> in my Father's house? 50 And they understood not the saying which he spake unto them.

<sup>1</sup>Or, *doctors* See ch. 5:17; Acts 5:34. <sup>2</sup>Gr. *Child*. <sup>3</sup>Or, *about my Father's business* Gr. *in the things of my Father*.

## § 16. THE RESIDENCE IN NAZARETH.

## LUKE 2: 51-52.

51 And he went down with them, and came to Nazareth; and he was subject unto them: and his mother kept all *these* <sup>1</sup>sayings in her heart.

52 And Jesus advanced in wisdom and <sup>2</sup>stature, and in <sup>3</sup>favor with God and men.

<sup>1</sup>Or, *things* <sup>2</sup>Or, *age* <sup>3</sup>Or, *grace*

## IV. THE MINISTRY OF JOHN THE BAPTIST.

July, 26 A.D., to December, 27 A.D.

## § 17. THE MINISTRY OF JOHN THE BAPTIST. JORDAN VALLEY.

MATT. 3: 1-12.

MARK 1: 1-8.

LUKE 3: 1-18.

JOHN

<sup>1</sup> The beginning of the <sup>1</sup>gospel of Jesus Christ, <sup>2</sup>the Son of God.

**3** Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Cæsar, Pontius Pilate being governor of Judæa, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of the region of Ituræa and Trachonitis, and Lysaniastetrarch of Abilene, <sup>2</sup> in the high-priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness. <sup>3</sup> And he came into all the region round about

**3** And in those days cometh John the Baptist, preaching in the wil-

<sup>4</sup> John came, who baptized

## MATT. 3: 1-12.

derness of Judæa, saying, 2 Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand. 3 For this is he that was spoken of through Isaiah the prophet, saying,

<sup>1</sup>The voice of one crying in the wilderness,  
Make ye ready the way of the Lord,  
Make his paths straight.

4 Now John himself had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his food was locusts and wild honey. 5 Then went out unto him Jerusalem, and all Judæa, and all the region round about the Jordan; 6 and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins. 7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming <sup>2</sup>to his baptism, he

## MARK 1: 1-8.

in the wilderness and preached the baptism of repentance unto remission of sins.

2 Even as it is written <sup>3</sup>in Isaiah the prophet,

<sup>4</sup>Behold, I send my messenger before thy face,  
Who shall prepare thy way;

3 <sup>5</sup>The voice of one crying in the wilderness,  
Make ye ready the way of the Lord,  
Make his paths straight;

6 And John was clothed with camel's hair, and *had* a leathern girdle about his loins, and did eat locusts and wild honey. 5 And there went out unto him all the country of Judæa, and all they of Jerusalem; and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins.

## LUKE 3: 1-18.

the Jordan, preaching the baptism of repentance unto remission of sins; 4 as it is written in the book of the words of Isaiah the prophet,

<sup>1</sup>The voice of one crying in the wilderness,  
Make ye ready the way of the Lord,  
Make his paths straight.

5 Every valley shall be filled,  
And every mountain and hill shall be brought low;  
And the crooked shall become straight,  
And the rough ways smooth;  
6 And all flesh shall see the salvation of God.

7 He said there-

## JOHN

MATT. 3: 1-12.

said unto them,

Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? 8 Bring forth therefore fruit worthy of <sup>3</sup>repentance: 9 and think not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham. 10 And even now the axe lieth at the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

MARK 1: 1-8.

LUKE 3: 1-18.

JOHN

fore to the multitudes that went out to be baptized of him, Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? 8 Bring forth therefore fruits worthy of <sup>2</sup>repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham. 9 And even now the axe also lieth at the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. 10 And the multitudes asked him, saying, What then must we do? 11 And he answered and said unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath food, let him do likewise. 12 And there came also <sup>3</sup>publicans to be baptized, and they said unto him, Teacher, what must we do? 13 And he said unto them, Extort no more than that which is appointed you. 14 And <sup>4</sup>soldiers also asked him, saying, And we, what must we do? And he said unto them, Extort from no man by violence, neither accuse *any one*

MATT. 3: 1-12.

MARK 1: 1-8.

LUKE 3: 1-18.

JOHN

11 I indeed baptize you <sup>4</sup>in water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not <sup>5</sup>worthy to bear: he shall baptize you <sup>4</sup>in the Holy Spirit and *in* fire: 12 whose fan is in his hand, and he will thoroughly cleanse his threshing-floor; and he will gather his wheat into the garner, but the chaff he will burn up with unquenchable fire.

7 And he preached, saying, There cometh after me he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not <sup>6</sup>worthy to stoop down and unloose. 8 I baptized you <sup>7</sup>in water; but he shall baptize you in the Holy Spirit.

wrongfully; and be content with your wages.

15 And as the people were in expectation, and all men reasoned in their hearts concerning John, whether haply he were the Christ; 16 John answered, saying unto them all, I indeed baptize you with water; but there cometh he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not <sup>5</sup>worthy to unloose: he shall baptize you <sup>6</sup>in the Holy Spirit and *in* fire: 17 whose fan is in his hand, thoroughly to cleanse his threshing-floor, and to gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn up with unquenchable fire.

18 With many other exhortations therefore preached he <sup>7</sup>good tidings unto the people;

<sup>1</sup>Is. 40: 3. <sup>2</sup>Or, for baptism <sup>3</sup>Or, your repentance <sup>4</sup>Or, with <sup>5</sup>Gr. sufficient.

<sup>1</sup>Or, good tidings: and so elsewhere. <sup>2</sup>Some ancient authorities omit the Son of God. <sup>3</sup>Some ancient authorities read in the prophets. <sup>4</sup>Mal. 3: 1. <sup>5</sup>Is. 40: 3. <sup>6</sup>Gr. sufficient. <sup>7</sup>Or, with

<sup>1</sup>Is. 40: 3 ff. <sup>2</sup>Or, your repentance <sup>3</sup>That is, collectors or renters of Roman taxes. <sup>4</sup>Gr. soldiers on service. <sup>5</sup>Gr. sufficient. <sup>6</sup>Or, with <sup>7</sup>Or, the gospel

## PART SECOND.

### THE PERIOD OF LABOR.

January, 27 A. D., to April 8, 30 A. D.

---

#### I. INTRODUCTION. 3 Months.

January to April, 27 A. D.

#### § 18. THE BAPTISM OF JESUS. BETHANY BEYOND JORDAN.

MATT. 3: 13-17.

13 Then cometh Jesus from Galilee to the Jordan unto John, to be baptized of him. 14 But John would have hindered him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me? 15 But Jesus answering said unto him, Suffer <sup>1</sup>it now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffereth him. 16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway from the water: and lo, the heavens were opened <sup>2</sup>unto him, and he saw the Spirit of God descending as a dove, and coming upon him; 17 and lo, a voice out of the

MARK 1: 9-11.

9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee,

and was baptized of John <sup>1</sup>in the Jordan. 10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens rent asunder, and the Spirit as a dove descending upon him: 11 and a voice came

LUKE 3: 21-23a.

21 Now it came to pass, when all the people were baptized, that, Jesus also having been baptized, and praying,

the heaven was opened, 22 and the Holy Spirit descended in a bodily form, as a dove, upon him, and a voice

JOHN

MATT. 3: 13-17.

heavens, saying,  
<sup>3</sup>This is my beloved  
 Son, in whom I am  
 well pleased.

MARK 1: 9-11.

out of the heavens,  
 Thou art my beloved  
 Son, in thee I am  
 well pleased.

LUKE 3: 21-23a.

JOHN

came out of heaven,  
 Thou art my beloved  
 Son; in thee I am  
 well pleased.

23 And Jesus him-  
 self, when he began  
*to teach*, was about  
 thirty years of age,

<sup>1</sup>Or, me <sup>2</sup>Some an-  
 cient authorities omit  
*unto him.* <sup>3</sup>Or, *This is*  
*my Son; my beloved in*  
*whom I am well pleased.*  
 See ch. 12: 18.

<sup>1</sup>Gr. *into*.

## § 19. THE TEMPTATION OF JESUS. WILDERNESS OF JUDÆA.

MATT. 4: 1-11.

MARK 1: 12-13.

LUKE 4: 1-13.

JOHN

4 Then was Jesus  
 led up of the  
 Spirit into the wilder-  
 ness to be tempted of  
 the devil. 2 And  
 when he had fasted  
 forty days and forty  
 nights,

he afterward  
 hungered. 3 And  
 the tempter came  
 and said unto him,  
 If thou art the Son of  
 God, command that  
 these stones become  
<sup>1</sup>bread. 4 But he  
 answered and said, It  
 is written, <sup>2</sup>Man shall  
 not live by bread  
 alone, but by every  
 word that proceedeth  
 out of the mouth of  
 God. 5 Then the  
 devil taketh him into  
 the holy city; and he  
 set him on the <sup>3</sup>pinnacle  
 of the temple,  
 6 and saith unto  
 him, If thou art the  
 Son of God, cast thy-  
 self down: for it is  
 written,

<sup>4</sup>He shall give his  
 angels charge

12 And straight-  
 way the Spirit driv-  
 eth him forth into  
 the wilderness.  
 13 And he was in the  
 wilderness forty days  
 tempted of Satan;  
 and he was with the  
 wild beasts;

4 And Jesus, full  
 of the Holy Spir-  
 it, returned from the  
 Jordan, and was led  
 in the Spirit in the  
 wilderness 2 during  
 forty days, being  
 tempted of the  
 devil. And he did  
 eat nothing in those  
 days: and when they  
 were completed, he  
 hungered. 3 And  
 the devil said unto  
 him, If thou art the  
 Son of God, com-  
 mand this stone that  
 it become <sup>1</sup>bread.  
 4 And Jesus answer-  
 ed unto him. It is  
 written, <sup>2</sup>Man shall  
 not live by bread  
 alone.

9 And he led  
 him to Jerusalem,  
 and set him on the  
<sup>3</sup>pinnacle of the tem-  
 ple, and said unto  
 him, If thou art the  
 Son of God, cast thy-  
 self down from  
 hence: 10 for it is  
 written,

<sup>4</sup>He shall give his  
 angels charge

MATT. 4:1-11.

concerning thee:

and,

On their hands  
they shall bear  
thee up,

Lest haply thou  
dash thy foot  
against a stone.

7 Jesus said unto  
him, Again it is writ-  
ten, <sup>5</sup>Thou shalt not  
make trial of the  
Lord thy God.

8 Again, the devil  
taketh him unto an  
exceeding high  
mountain, and show-  
eth him all the king-  
doms of the world,  
and the glory of  
them;

9 and he said  
unto him, All these  
things will I give  
thee, if thou wilt fall  
down and <sup>6</sup>worship  
me. 10 Then saith  
Jesus unto him, Get  
thee hence, Satan:  
for it is written,  
<sup>7</sup>Thou shalt worship  
the Lord thy God,  
and him only shalt  
thou serve.

11 Then  
the devil leaveth  
him; and behold, an-  
gels came and minis-  
tered unto him.

MARK 1:12-13.

and the  
angels ministered un-  
to him.

LUKE 4:1-13.

concerning thee  
to guard thee:

11 and,

On their hands  
they shall bear  
thee up,

Lest haply thou  
dash thy foot  
against a stone.

12 And Jesus an-  
swering said unto  
him, It is said, <sup>5</sup>Thou  
shalt not make trial  
of the Lord thy God.

5 And he led him up,  
and showed him all  
the kingdoms of <sup>6</sup>the  
world in a moment of  
time. 6 And the  
devil said unto him,  
To thee will I give all  
this authority, and  
the glory of them:  
for it hath been de-  
livered unto me; and  
to whomsoever I will  
I give it. 7 If thou  
therefore wilt <sup>7</sup>wor-  
ship before me, it  
shall all be thine.  
8 And Jesus an-  
swered and said unto  
him, It is written,  
Thou shalt worship  
the Lord thy God,  
and him only shalt  
thou serve.

13 And  
when the devil had  
completed every  
temptation, he de-  
parted from him <sup>8</sup>for  
a season.

<sup>1</sup>Gr. *loaves*. <sup>2</sup>Dt. 8:  
3. <sup>3</sup>Gr. *wing*. <sup>4</sup>Ps. 91:  
11, 12. <sup>5</sup>Dt. 6: 16. <sup>6</sup>See  
marginal note on ch.  
2:2. <sup>7</sup>Dt. 6: 13.

<sup>1</sup>Or, *a loaf* <sup>2</sup>Dt. 8:  
3. <sup>3</sup>Gr. *wing*. <sup>4</sup>Ps. 91:  
11, 12. <sup>5</sup>Dt. 6: 16. <sup>6</sup>Gr.  
*the inhabited earth*.  
<sup>7</sup>The Greek word de-  
notes an act of rever-  
ence, whether paid to a  
creature, or to the Cre-  
ator (comp. marginal note  
on Mt. 2:2). <sup>8</sup>Or, *until*



## § 20. THE TESTIMONY OF JOHN THE BAPTIST TO JESUS. JORDAN VALLEY.

JOHN 1: 19-34.

19 And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him, Who art thou? 20 And he confessed, and denied not; and he confessed, I am not the Christ. 21 And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No. 22 They said therefore unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself? 23 He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as <sup>1</sup>said Isaiah the prophet. 24 <sup>2</sup>And they had been sent from the Pharisees. 25 And they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, neither the prophet? 26 John answered them, saying, I baptize <sup>3</sup>in water: in the midst of you standeth one whom ye know not, <sup>4</sup>even he that cometh after me, the latchet of whose shoe I am not worthy to unloose. 28 These things were done in <sup>5</sup>Bethany beyond the Jordan, where John was baptizing.

29 On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, that <sup>6</sup>taketh away the sin of the world! 30 This is he of whom I said, After me cometh a man who is become before me: for he was <sup>6</sup>before me. 31 And I knew him not; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing <sup>7</sup>in water. 32 And John bear witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven; and it abode upon him. 33 And I knew him not: but he that sent me to baptize <sup>7</sup>in water, he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth <sup>7</sup>in the Holy Spirit. 34 And I have seen and have borne witness that this is the Son of God.

<sup>1</sup>Is. 40:3. <sup>2</sup>Or, *And certain had been sent from among the Pharisees.* <sup>3</sup>Or, *with* <sup>4</sup>Many ancient authorities read *Bethabarah*, some *Betharabah*. Comp. Josh. 15: 6, 61; 18: 22. <sup>5</sup>Or, *beareth the sin* <sup>6</sup>Gr. *first in regard of me.* <sup>7</sup>Or, *with*

## § 21. THE FIRST DISCIPLES OF JESUS. JORDAN VALLEY.

JOHN 1: 35-51.

35 Again on the morrow John was standing, and two of his disciples; 36 and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God! 37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus. 38 And Jesus turned, and beheld them following, and saith unto them, What seek ye? And they said unto him, Rabbi (which is to say, being interpreted, Teacher), where abidest thou? 39 He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode; and they abode with him that day: it was about the tenth hour. 40 One of the two that heard John *speak*, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother. 41 He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, <sup>1</sup>Christ). 42 He brought him unto Jesus. Jesus looked upon him, and said, Thou art Simon the son of <sup>2</sup>John: thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, <sup>3</sup>Peter).

43 On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me. 44 Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter. 45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph. 46 And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and

see. 47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile! 48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee. 49 Nathanael answered him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art King of Israel. 50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these. 51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

<sup>1</sup>That is, *Anointed*. Comp. Ps. 2:2. <sup>2</sup>Gr. *Joanes*: called in Mt. 16:17, *Jonah*. <sup>3</sup>That is, *Rock or Stone*.

## § 22. THE MARRIAGE AT CANA OF GALILEE.

JOHN 2: 1-12.

2 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there: 2 and Jesus also was bidden, and his disciples, to the marriage. 3 And when the wine failed, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine. 4 And Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come. 5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it. 6 Now there were six waterpots of stone set there after the Jews' manner of purifying, containing two or three firkins apiece. 7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim. 8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the <sup>1</sup>ruler of the feast. And they bare it. 9 And when the ruler of the feast tasted the water <sup>2</sup>now become wine, and knew not whence it was (but the servants that had drawn the water knew), the ruler of the feast calleth the bridegroom, 10 and saith unto him, Every man setteth on first the good wine; and when *men* have drunk freely, *then* that which is worse: thou hast kept the good wine until now. 11 This beginning of his signs did Jesus in Cana of Galilee, and manifested his glory; and his disciples believed on him.

12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and *his* brethren, and his disciples; and there they abode not many days.

<sup>1</sup> Or, *steward* <sup>2</sup> Or, *that it had become*

## II. THE JUDÆAN MINISTRY. 8 months.

April to December, 27 A. D.

### § 23. THE FIRST CLEANSING OF THE TEMPLE. JERUSALEM.

First Passover. April 11-17, 27 A. D.

JOHN 2: 13-25.

13 And the passover of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusalem. 14 And he found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting: 15 and he made a scourge of cords, and cast all out of the temple, both the sheep and the oxen; and he poured out the changers' money, and overthrew their tables; 16 and to them that sold the doves he said, Take these things hence; make not my Father's house a house of merchandise. 17 His disciples remembered that it was written, <sup>1</sup>Zeal for thy house shall

eat me up. 18 The Jews therefore answered and said unto him, What sign showest thou unto us, seeing that thou doest these things? 19 Jesus answered and said unto them, Destroy this <sup>2</sup>temple, and in three days I will raise it up. 20 The Jews therefore said, Forty and six years was this <sup>2</sup>temple in building, and wilt thou raise it up in three days? 21 But he spake of the <sup>2</sup>temple of his body. 22 When therefore he was raised from the dead, his disciples remembered that he spake this; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

23 Now when he was in Jerusalem at the passover, during the feast, many believed on his name, beholding his signs which he did. 24 But Jesus did not trust himself unto them, for that he knew all men, 25 and because he needed not that any one should bear witness concerning <sup>3</sup>man; for he himself knew what was in man.

<sup>1</sup> Ps. 69: 9. <sup>2</sup> Or, sanctuary <sup>3</sup> Or, a man; for . . . the man.

## § 24. JESUS AND NICODEMUS. JERUSALEM.

JOHN 3: 1-21.

**3** Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews: 2 the same came unto him by night, and said to him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God; for no one can do these signs that thou doest, except God be with him. 3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except one be born <sup>1</sup>anew, he cannot see the kingdom of God. 4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter a second time into his mother's womb, and be born? 5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except one be born of water and the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. 6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit. 7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born <sup>1</sup>anew. 8 <sup>2</sup>The wind bloweth where it will, and thou hearest the voice thereof, but knowest not whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit. 9 Nicodemus answered and said unto him, How can these things be? 10 Jesus answered and said unto him, Art thou the teacher of Israel, and understandest not these things? 11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that which we know, and bear witness of that which we have seen; and ye receive not our witness. 12 If I told you earthly things and ye believe not, how shall ye believe if I tell you heavenly things? 13 And no one hath ascended into heaven, but he that descended out of heaven, *even* the Son of man, <sup>3</sup>who is in heaven. 14 And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up; 15 that whosoever <sup>4</sup>believeth may in him have eternal life.

16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth on him should not perish, but have eternal life. 17 For God sent not the Son into the world to judge the world; but that the world should be saved through him. 18 He that believeth on him is not judged: he that believeth not hath been judged already, because he hath not believed on the name of the only begotten Son of God. 19 And this is the judgment, that the light is come into the world, and men loved the darkness rather than the light; for their works were evil. 20 For every one that <sup>5</sup>doeth evil hateth the light, and cometh not to the light, lest his works should be <sup>6</sup>reproved. 21 But he that doeth the truth cometh to the light, that his works may be made manifest, <sup>7</sup>that they have been wrought in God.

<sup>1</sup> Or, *from above* See ver. 31; chap. 19: 11; Jas. 1: 17; 3: 15, 17. <sup>2</sup> Or, *The Spirit breatheth*  
<sup>3</sup> Many ancient authorities omit *who is in heaven*. <sup>4</sup> Or, *believeth in him* may have <sup>5</sup> Or, *practiseth* <sup>6</sup> Or, *convicted* <sup>7</sup> Or, *because*

## § 25. JESUS BAPTIZES IN JUDÆA.

JOHN 3: 22.

22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judæa; and there he tarried with them, and baptized.

## § 26. JOHN AGAIN TESTIFIES TO JESUS. ÆNON.

JOHN 3: 23-36.

23 And John also was baptizing in Ænon near to Salim, because there <sup>1</sup>was much water there: and they came, and were baptized. 24 For John was not yet cast into prison. 25 There arose therefore a questioning on the part of John's disciples with a Jew about purifying. 26 And they came unto John, and said to him, Rabbi, he that was with thee beyond the Jordan, to whom thou hast borne witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him. 27 John answered and said, A man can receive nothing, except it have been given him from heaven. 28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but, that <sup>2</sup>I am sent before him. 29 He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, that standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is made full. 30 He must increase, but I must decrease.

31 He that cometh from above is above all: he that is of the earth is of the earth, and of the earth he speaketh: <sup>2</sup>he that cometh from heaven is above all. 32 What he hath seen and heard, of that he beareth witness; and no man receiveth his witness. 33 He that hath received his witness hath set his seal to *this*, that God is true. 34 For he whom God hath sent speaketh the words of God: for he giveth not the Spirit by measure. 35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand. 36 He that believeth on the Son hath eternal life; but he that <sup>3</sup>obeyeth not the Son shall not see life, but the wrath of God abideth on him.

<sup>1</sup>Gr. *were many waters*. <sup>2</sup>Some ancient authorities read *he that cometh from heaven beareth witness of what he hath seen and heard*. <sup>3</sup>Or, *believeth not*

## III. THE GALILEAN MINISTRY. 22 months.

December, 27 A. D., to September, 29 A. D.

1st. TO THE MULTITUDES. 16 months.

December, 27 A. D., to April, 29 A. D.

## § 27. JESUS' DEPARTURE INTO GALILEE AND THE IMPRISONMENT OF JOHN.

MATT. 4: 12.  
14: 3-5.

MARK 1: 14a.  
6: 17-20.

LUKE 4: 14a.  
3: 19-20.

JOHN 4: 1-3.

4 When therefore the Lord knew that the Pharisees had heard that Jesus was making and baptizing more disciples than

MATT. 4:12.  
14:3-5.

MARK 1:14a.  
6:17-20.

LUKE 4:14a.  
3:19-20.

JOHN 4:1-3.

John 2 (although Jesus himself baptized not, but his disciples), 3 he left Judæa, and departed again into Galilee.

12 Now when he heard that John was delivered up, he withdrew into Galilee; 3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife.

4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her. 5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.

14 Now after John was delivered up, Jesus came into Galilee,

17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife; for he had married her.

18 For John said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife. 19 And Herodias set herself against him, and desired to kill him; and she could not; 20 for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and kept him safe. And when he heard him, he<sup>1</sup> was much perplexed; and he heard him gladly.

<sup>1</sup> Many ancient authorities read *did many things*.

14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee:

19 but Herod the tetrarch, being reproved by him for Herodias his brother's wife, and for all the evil things which Herod had done, 20 added this also to them all, that he shut up John in prison.

## § 28. JESUS AND THE WOMAN OF SAMARIA.

JOHN 4: 4-42.

4 And he must needs pass through Samaria. 5 So he cometh to a city of Samaria, called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph: 6 and Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat<sup>2</sup> thus by the well. It was about the sixth hour. 7 There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink. 8 For his disciples were gone away into the city to buy food. 9 The Samaritan



woman therefore saith unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, who am a Samaritan woman? (<sup>3</sup>For Jews have no dealings with Samaritans.) 10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water. 11 The woman saith unto him, <sup>4</sup>Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: whence then hast thou that living water? 12 Art thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank thereof himself, and his sons, and his cattle? 13 Jesus answered and said unto her, Every one that drinketh of this water shall thirst again: 14 but whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall become in him a well of water springing up unto eternal life. 15 The woman saith unto him, <sup>4</sup>Sir, give me this water, that I thirst not, neither come all the way hither to draw. 16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither. 17 The woman answered and said unto him, I have no husband. Jesus saith unto her, Thou saidst well, I have no husband: 18 for thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: this hast thou said truly. 19 The woman saith unto him, <sup>4</sup>Sir, I perceive that thou art a prophet. 20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship. 21 Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when neither in this mountain, nor in Jerusalem, shall ye worship the Father. 22 Ye worship that which ye know not: we worship that which we know; for salvation is from the Jews. 23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth: <sup>6</sup>for such doth the Father seek to be his worshippers. 24 <sup>6</sup>God is a Spirit: and they that worship him must worship in spirit and truth. 25 The woman saith unto him, I know that Messiah cometh (he that is called Christ): when he is come, he will declare unto us all things. 26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am *he*.

27 And upon this came his disciples; and they marvelled that he was speaking with a woman; yet no man said, What seekest thou? or, Why speakest thou with her? 28 So the woman left her waterpot, and went away into the city, and saith to the people, 29 Come, see a man, who told me all things that *ever* I did: can this be the Christ? 30 They went out of the city, and were coming to him. 31 In the mean while the disciples prayed him, saying, Rabbi, eat. 32 But he said unto them, I have meat to eat that ye know not. 33 The disciples therefore said one to another, Hath any man brought him *ought* to eat? 34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to accomplish his work. 35 Say not ye, There are yet four months, and *then* cometh the harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields, that they are <sup>7</sup>white already unto harvest. 36 He that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal; that he that soweth and he that reapeth may rejoice together. 37 For herein is the saying true, One soweth, and another reapeth. 38 I sent you to reap that whereon ye have not labored: others have labored, and ye are entered into their labor.

39 And from that city many of the Samaritans believed on him because of the word of the woman, who testified, He told me all things that *ever* I did. 40 So when the Samaritans came unto him, they besought him to abide with them: and he abode there two days. 41 And many more believed because of his word; 42 and they said to the woman, Now we believe, not because of thy speaking: for we have heard for ourselves, and know that this is indeed the Saviour of the world.

<sup>1</sup> Gr. *spring*: and so in ver. 14; but not in ver. 11, 12. <sup>2</sup> Or, *as he was* Comp. ch. 13: 25. <sup>3</sup> Some ancient authorities omit *For Jews have no dealings with Samaritans*. <sup>4</sup> Or, *Lord* <sup>5</sup> Or, *for such the Father also seeketh* <sup>6</sup> Or, *God is spirit* <sup>7</sup> Or, *white unto harvest* *Already he that reapeth &c.*



## § 29. JESUS TEACHES PUBLICLY IN GALILEE.

MATT. 4: 17.

MARK 1: 14b-15.

LUKE 4: 14b-15.

JOHN 4: 43-45.

17 From that time began Jesus to preach, and to say, Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand.

preaching the <sup>1</sup>gospel of God, <sup>15</sup> and saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe in the <sup>1</sup>gospel.

<sup>1</sup> Or, *good tidings*: and so elsewhere.

43 And after the two days he went forth from thence into Galilee. 44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honor in his own country. 45 So when he came into Galilee, the Galilæans received him, having seen all the things that he did in Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.

and a fame went out concerning him through all the region round about. 15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

## § 30. JESUS AT CANA HEALS A NOBLEMAN'S SON.

JOHN 4: 46-54.

46 He came therefore again unto Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain <sup>1</sup>nobleman, whose son was sick at Capernaum. 47 When he heard that Jesus was come out of Judæa into Galilee, he went unto him, and besought *him* that he would come down, and heal his son; for he was at the point of death. 48 Jesus therefore said unto him, Except ye see signs and wonders, ye will in no wise believe. 49 The <sup>1</sup>nobleman saith unto him, <sup>2</sup>Sir, come down ere my child die. 50 Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. The man believed the word that Jesus spake unto him, and he went his way. 51 And as he was now going down, his <sup>3</sup>servants met him, saying, that his son lived. 52 So he inquired of them the hour when he began to amend.

John 4:46-54.

They said therefore unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him. 53 So the father knew that *it was* at that hour in which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, and his whole house. 54 This is again the second sign that Jesus did, having come out of Judæa into Galilee.

<sup>1</sup> Or, *king's officer* <sup>2</sup> Or, *Lord* <sup>3</sup> Gr. *bondservants*.

## § 31. JESUS' FIRST REJECTION AT NAZARETH.

LUKE 4: 16-30.

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and he entered, as his custom was, into the synagogue on the sabbath day, and stood up to read. 17 And there was delivered unto him <sup>1</sup>the book of the prophet Isaiah. And he opened the <sup>2</sup>book, and found the place where it was written,

18 <sup>3</sup>The Spirit of the Lord is upon me,

<sup>4</sup>Because he anointed me to preach <sup>5</sup>good tidings to the poor:

He hath sent me to proclaim release to the captives,

And recovering of sight to the blind,

To set at liberty them that are bruised,

19 To proclaim the acceptable year of the Lord.

20 And he closed the <sup>2</sup>book, and gave it back to the attendant, and sat down: and the eyes of all in the synagogue were fastened on him. 21 And he began to say unto them, To-day hath this scripture been fulfilled in your ears. 22 And all bear him witness, and wondered at the words of grace which proceeded out of his mouth: and they said, Is not this Joseph's son? 23 And he said unto them, Doubtless ye will say unto me this parable, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done at Capernaum, do also here in thine own country. 24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is acceptable in his own country. 25 But of a truth I say unto you, There were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land; 26 and unto none of them was Elijah sent, but only to <sup>6</sup>Zarephath, in the land of Sidon, unto a woman that was a widow. 27 And there were many lepers in Israel in the time of Elisha the prophet; and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian. 28 And they were all filled with wrath in the synagogue, as they heard these things; 29 and they rose up, and cast him forth out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might throw him down headlong. 30 But he passing through the midst of them went his way.

<sup>1</sup> Or, *a roll* <sup>2</sup> Or, *roll* <sup>3</sup> Is. 61: 1 f. <sup>4</sup> Or, *Wherefore* <sup>5</sup> Or, *the gospel* <sup>6</sup> Gr. *Sarepta*.

## § 32. JESUS' REMOVAL TO CAPERNAUM.

MATT. 4: 13-16.

MARK

LUKE 4: 31a.

JOHN

13 and leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the borders of Zebulun and Naphtali: 14 that it might be fulfilled

31 And he came down to Capernaum, a city of Galilee.

MATT. 4:13-16.

MARK

LUKE 4:31a.

JOHN

which was spoken through  
Isaiah the prophet, saying,

15 <sup>1</sup>The land of Zebulun and  
the land of Naphtali,

<sup>2</sup>Toward the sea, beyond  
the Jordan,

Galilee of the <sup>3</sup>Gentiles,  
16 The people that sat in  
darkness

Saw a great light,  
And to them that sat in  
the region and shadow  
of death,

To them did light spring  
up.

<sup>1</sup>Is. 9:1, 2. <sup>2</sup>Gr. *The way of  
the sea.* <sup>3</sup>Gr. *nations:* and so  
elsewhere.

### § 33. FOUR DISCIPLES CALLED. NEAR CAPERNAUM.

MATT. 4:18-22.

MARK 1:16-20.

LUKE 5:1-11.

JOHN

18 And walking by  
the sea of Galilee, he  
saw two brethren,  
Simon who is called  
Peter, and Andrew  
his brother, casting  
a net into the sea;  
for they were fishers.

19 And he saith unto  
them, Come ye after  
me, and I will make  
you fishers of men.

20 And they straight-  
way left the nets,  
and followed him.

21 And going on  
from thence he saw  
two other brethren,

<sup>1</sup>James the son of  
Zebedee, and John  
his brother, in the  
boat with Zebedee  
their father, mend-  
ing their nets; and he  
called them. 22 And  
they straightway  
left the boat and  
their father, and fol-  
lowed him.

16 And passing  
along by the sea of  
Galilee, he saw Si-  
mon and Andrew the  
brother of Simon  
casting a net in the  
sea; for they were  
fishers. 17 And

Jesus said unto  
them, Come ye after  
me, and I will make  
you to become fish-  
ers of men. 18 And

straightway they left  
the nets, and follow-  
ed him. 19 And go-  
ing on a little fur-  
ther, he saw <sup>1</sup>James

the son of Zebedee,  
and John his brother,  
who also were in the  
boat mending the

nets. 20 And  
straightway he called  
them: and they left  
their father Zebedee

in the boat with the  
hired servants, and  
went after him,

MATT. 4:18-22.

MARK 1:16-20.

LUKE 5:1-11.

JOHN

5 Now it came to pass, while the multitude pressed upon him and heard the word of God, that he was standing by the lake of Genesaret; 2 and he saw two boats standing by the lake: but the fishermen had gone out of them, and were washing their nets. 3 And he entered into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the multitudes out of the boat. 4 And when he had left speaking, he said unto Simon, Put out into the deep, and let down your nets for a draught. 5 And Simon answered and said, Master, we toiled all night, and took nothing: but at thy word I will let down the nets. 6 And when they had done this, they inclosed a great multitude of fishes; and their nets were breaking; 7 and they beckoned unto their partners in the other boat, that they should come and help them. And they came, and filled both the boats, so that they began to sink. 8 But Simon Peter, when he saw it, fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O

MATT. 4:18-22.

MARK 1:16-20.

LUKE 5:1-11.

JOHN

Lord. 9 For he was amazed, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken; 10 and so were also <sup>1</sup>James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt <sup>2</sup>catch men. 11 And when they had brought their boats to land, they left all, and followed him.

<sup>1</sup> Or, *Jacob*<sup>1</sup> Or, *Jacob*<sup>1</sup> Or, *Jacob* <sup>2</sup> Gr. *take alive.*

## § 34. SOME MIRACLES WROUGHT IN CAPERNAUM.

MATT. 8:14-17.

MARK 1: 21-34.

LUKE 4:31b-41.

JOHN

21 And they go into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue and taught. 22 And they were astonished at his teaching: for he taught them as having authority, and not as the scribes. 23 And straightway there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out, 24 saying, What have we to do with thee, Jesus thou Nazarene? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. 25 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.

And he was teaching them on the sabbath day: 32 and they were astonished at his teaching; for his word was with authority. 33 And in the synagogue there was a man, that had a spirit of an unclean demon; and he cried out with a loud voice, 34 <sup>1</sup>Ah! what have we to do with thee, Jesus thou Nazarene? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. 35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out

MATT. 8:14-17.

MARK 1:21-34.

LUKE 4:31b-41.

John

14 And when Jesus was come into Peter's house,

he saw his wife's mother lying sick of a fever.

15 And he touched her hand, and the fever left her; and she arose, and ministered unto him.

16 And when even was come, they brought unto him many<sup>1</sup> possessed with demons: and he cast out the spirits with a word, and healed all that were sick:

26 And the unclean spirit, <sup>2</sup>tearing him and crying with a loud voice, came out of him. 27 And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What is this? a new teaching! with authority he commandeth even the unclean spirits, and they obey him. 28 And the report of him went out straightway everywhere into all the region of Galilee round about.

29 And straightway, <sup>3</sup>when they were come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with <sup>4</sup>James and John. 30 Now Simon's wife's mother lay sick of a fever; and straightway they tell him of her: 31 and he came and took her by the hand, and raised her up; and the fever left her, and she ministered unto them.

32 And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were sick, and them that were <sup>5</sup>possessed with demons. 33 And all the city was gathered together at the door. 34 And he healed many that were sick with divers diseases, and cast out many demons; and he suffered not the demons

of him. And when the demon had thrown him down in the midst, he came out of him, having done him no hurt. 36 And amazement came upon all, and they spake together, one with another, saying, What is <sup>6</sup>this word? for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out. 37 And there went forth a rumor concerning him into every place of the region round about.

38 And he rose up from the synagogue, and entered into the house of Simon. And Simon's wife's mother was holden with a great fever; and they besought him for her. 39 And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she rose up and ministered unto them.

40 And when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them. 41 And demons also came out from many, crying out, and saying, Thou art the Son of God. And rebuking them,

MATT. 8: 14-17.

17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying, <sup>2</sup>Himself took our infirmities, and bare our diseases.

<sup>1</sup>Or, *demoniacs* <sup>2</sup>Is. 53:4.

MARK 1: 21-34.

to speak, because they knew him.<sup>6</sup>

<sup>1</sup>Or, *it* <sup>2</sup>Or, *convulsing* <sup>3</sup>Some ancient authorities read *when he was come out of the synagogue, he came &c.* <sup>4</sup>Or, *Jacob* <sup>5</sup>Or, *demoniacs* <sup>6</sup>Many ancient authorities add *to be Christ*. See Lk.4:41.

LUKE 4: 31b-41.

he suffered them not to speak, because they knew that he was the Christ.

<sup>1</sup>Or, *Let alone* <sup>2</sup>Or, *this word, that with authority . . . come out?*

JOHN

## § 35 JESUS' FIRST CIRCUIT THROUGH GALILEE.

MATT. 4: 23-25.

23 And <sup>1</sup>Jesus went about in all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the <sup>2</sup>gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness among the people. 24 And the

MARK 1: 35-39.

35 And in the morning, a great while before day, he rose up and went out, and departed into a desert place, and there prayed. 36 And Simon and they that were with him followed after him; 37 and they found him, and say unto him, All are seeking thee. 38 And he saith unto them, Let us go elsewhere into the next towns, that I may preach there also; for to this end came I forth. 39 And he went into their synagogues throughout all Galilee, preaching and casting out demons.

LUKE 4: 42-44.

42 And when it was day, he came out and went into a desert place: and the multitudes sought after him, and came unto him, and would have stayed him, that he should not go from them.

43 But he said unto them, I must preach <sup>1</sup>the good tidings of the kingdom of God to the other cities also: for therefore was I sent.

44 And he was preaching in the synagogues of <sup>2</sup>Galilee.

JOHN



MATT. 4: 23-25.

MARK 1: 35-39.

LUKE 4: 42-44.

JOHN

report of him went forth into all Syria: and they brought unto him all that were sick, holden with divers diseases and torments, <sup>8</sup> possessed with demons, and epileptic, and palsied; and he healed them. 25 And there followed him great multitudes from Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judæa and from beyond the Jordan.

<sup>1</sup> Some ancient authorities read *he*. <sup>2</sup> Or, *good tidings*: and so elsewhere. <sup>3</sup> Or, *demoniacs*

<sup>1</sup> Or, *the gospel* <sup>2</sup> Very many ancient authorities read *Judæa*.

## § 36. A LEPER HEALED.

MATT. 8: 2-4.

MARK 1: 40-45.

LUKE 5: 12-16.

JOHN

2 And behold, there came to him a leper and <sup>1</sup> worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

3 And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway his leprosy was cleansed.

4 And Jesus saith unto him, <sup>2</sup> See thou tell no man; but go, show thyself to

40 And there cometh to him a leper, beseeching him, <sup>1</sup> and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean. 41 And being moved with compassion, he stretched forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou made clean. 42 And straightway the leprosy departed from him, and he was made clean. 43 And he <sup>2</sup> strictly charged him, and straightway sent him out, 44 and saith unto him, See thou say nothing to any man: but go show thyself

12 And it came to pass, while he was in one of the cities, behold, a man full of leprosy: and when he saw Jesus, he fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. 13 And he stretched forth his hand, and touched him, saying,

I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from him.

14 And he charged him

to tell no man: but go thy way, and show thy-

MATT. 8:2-4.

the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.

MARK 1:40-45.

to the priest, and offer for thy cleansing the things which Moses <sup>3</sup>commanded, for a testimony unto them.

45 But he went out, and began to publish it much, and to spread abroad the <sup>4</sup>matter, inso-much that <sup>5</sup>Jesus could no more openly enter into <sup>6</sup>a city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

LUKE 5:12-16.

self to the priest, and offer for thy cleansing, <sup>1</sup>according as Moses commanded, for a testimony unto them.

15 But so much the more went abroad the report concerning him: and great multitudes came together to hear, and to be healed of their infirmities. 16 But he withdrew himself in the deserts, and prayed.

JOHN

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 2:2. <sup>2</sup> Lev. 13:49; 14:2 ff.

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit *and kneeling down to him*. <sup>2</sup> Or, *sternly*. <sup>3</sup> Lev. 13:49; 14:2 ff. <sup>4</sup> Gr. word. <sup>5</sup> Gr. *he*. <sup>6</sup> Or, *the city*.

<sup>1</sup> Lev. 13:49; 14:2 ff.

### § 37. THE HEALING OF A PARALYTIC. CAPERNAUM.

MATT. 9:2-8.

2 And behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed:

MARK 2:1-12.

2 And when he entered again into Capernaum after some days, it was noised that he was <sup>1</sup>in the house. 2 And many were gathered together, so that there was no longer room *for them*, no, not even about the door: and he spake the word unto them. 3 And they come, bringing unto him a man sick of the palsy, borne of four. 4 And when they could not <sup>2</sup>come nigh unto him for the crowd, they uncovered the roof where he was: and when they had broken it

LUKE 5:17-26.

17 And it came to pass on one of those days, that he was teaching; and there were Pharisees and doctors of the law sitting by, who were come out of every village of Galilee and Judæa and Jerusalem: and the power of the Lord was with him to <sup>1</sup>heal. 18 And behold, men bring on a bed a man that was palsied: and they sought to bring him in, and to lay him before him. 19 And not finding by what *way* they might bring him in because of the multitude, they went up

JOHN

## MATT. 9:2-8.

and  
Jesus seeing their  
faith said unto the  
sick of the palsy,  
1 Son, be of good  
cheer; thy sins are  
forgiven. 3 And be-  
hold, certain of the  
scribes said within  
themselves, This  
man blasphemeth.

4 And Jesus <sup>2</sup>know-  
ing their thoughts

said, Wherefore  
think ye evil in your  
hearts?

5 For which  
is easier, to say, Thy  
sins are forgiven; or  
to say, Arise, and  
walk?

6 But that  
ye may know that  
the Son of man hath  
authority on earth to  
forgive sins (then  
saith he to the sick of  
the palsy), Arise, and  
take up thy bed, and  
go unto thy house.  
7 And he arose, and  
departed to his  
house.

8 But when  
the multitudes saw  
it, they were afraid,  
and glorified God,

3

## MARK 2:1-12.

up, they let down the  
<sup>3</sup>bed whereon the  
sick of the palsy lay.

5 And Jesus seeing  
their faith saith unto  
the sick of the palsy,  
<sup>4</sup>Son, thy sins are for-  
given. 6 But there  
were certain of the  
scribes sitting there,  
and reasoning in  
their hearts, 7 Why  
doth this man thus  
speak? he blasphem-  
eth: who can forgive  
sins but one, *even*  
God? 8 And

straightway Jesus,  
perceiving in his  
spirit that they so  
reasoned within  
themselves, saith  
unto them, Why rea-  
son ye these things in  
your hearts?  
9 Which is easier, to  
say to the sick of the  
palsy, Thy sins are  
forgiven; or to say,  
Arise, and take up  
thy <sup>3</sup>bed, and walk?

10 But that ye may  
know that the Son of  
man hath authority  
on earth to forgive  
sins (he saith to the  
sick of the palsy),  
11 I say unto thee,  
Arise, take up thy  
<sup>3</sup>bed, and go unto  
thy house. 12 And  
he arose, and  
straightway took up  
the <sup>3</sup>bed, and went  
forth before them all;

insomuch that they  
were all amazed, and  
glorified God, say-

## LUKE 5:17-26.

to the housetop, and  
let him down  
through the tiles  
with his couch into  
the midst before  
Jesus. 20 And see-  
ing their faith, he  
said, Man, thy sins  
are forgiven thee.  
21 And the scribes  
and the Pharisees  
began to reason, say-  
ing, Who is this that  
speaketh blasphem-  
ies? Who can for-  
give sins, but God  
alone?

22 But Jesus  
perceiving their <sup>2</sup>rea-  
sonings,

answered  
and said unto them,  
<sup>3</sup>Why reason ye in  
your hearts?  
23 Which is easier, to  
say,

Thy sins are  
forgiven thee; or to  
say, Arise and walk?

24 But that ye may  
know that the Son of  
man hath authority  
on earth to forgive  
sins (he said unto  
him that was pal-  
sied), I say unto  
thee, Arise, and take  
up thy couch, and go  
unto thy house.  
25 And immediately  
he rose up before  
them, and took up  
that whereon he lay,  
and departed to his  
house, glorifying  
God. 26 And  
amazement took hold  
on all, and they  
glorified God; and

## JOHN

MATT. 9: 2-8.

MARK 2: 1-12.

LUKE 5: 17-26.

JOHN

who had given such authority unto men.

<sup>1</sup>Gr. Child. <sup>2</sup>Many ancient authorities read seeing.

ing, We never saw it on this fashion.

<sup>1</sup>Or, at home <sup>2</sup>Many ancient authorities read bring him unto him. <sup>3</sup>Or, pallet <sup>4</sup>Gr. Child.

they were filled with fear, saying, We have seen strange things to-day.

<sup>1</sup>Gr. that he should heal. Many ancient authorities read that he should heal them. <sup>2</sup>Or, questionings <sup>3</sup>Or, What

### § 38. THE CALL OF MATTHEW. NEAR CAPERNAUM.

MATT. 9: 9.

MARK 2: 13-14.

LUKE 5: 27-28.

JOHN

9 And as Jesus passed by from thence, he saw a man, called Matthew, sitting at the place of toll: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.

13 And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them. 14 And as he passed by, he saw Levi the son of Alphæus sitting at the place of toll, and he saith unto him, Follow me. And he arose and followed him.

27 And after these things he went forth, and beheld a <sup>1</sup>publican, named Levi, sitting at the place of toll, and said unto him, Follow me. 28 And he forsook all, and rose up and followed him.

<sup>1</sup>That is, collector or renter of Roman taxes.

### § 39. THE HEALING OF THE IMPOTENT MAN AT THE POOL OF BETHESDA. JERUSALEM.

Second Passover. May 30-Apr. 5, 28 A. D.

JOHN 5: 1-47.

5 After these things were was <sup>1</sup>a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.

2 Now there is in Jerusalem by the sheep gate a pool, which is called in Hebrew <sup>2</sup>Bethesda, having five porches. 3 In these lay a multitude of them that were sick, blind, halt, withered.<sup>3</sup> 5 And a certain man was there, who had been thirty and eight years in his infirmity. 6 When Jesus saw him lying, and knew that he had been now a long time in that case, he saith unto him, Wouldest thou be made whole? 7 The sick man answered him, <sup>4</sup>Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me. 8 Jesus saith unto him, Arise, take up thy <sup>5</sup>bed, and walk. 9 And straightway the man was made whole, and took up his <sup>5</sup>bed and walked.

Now it was the sabbath on that day. 10 So the Jews said unto him that was cured, It is the sabbath, and it is not lawful for thee to take up thy <sup>5</sup>bed. 11 But he answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy <sup>5</sup>bed, and walk. 12 They asked him, Who is the man that said unto thee, Take up thy <sup>5</sup>bed, and walk? 13 But he that was healed knew not who it was; for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in the

## JOHN 5:1-47.

place. 14 Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole: sin no more, lest a worse thing befall thee. 15 The man went away, and told the Jews that it was Jesus who had made him whole. 16 And for this cause the Jews persecuted Jesus, because he did these things on the sabbath. 17 But Jesus answered them, My Father worketh even until now, and I work. 18 For this cause therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only brake the sabbath, but also called God his own Father, making himself equal with God.

19 Jesus therefore answered and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father doing: for what things soever he doeth, these the Son also doeth in like manner. 20 For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth: and greater works than these will he show him, that ye may marvel. 21 For as the Father raiseth the dead and giveth them life, even so the Son also giveth life to whom he will. 22 For neither doth the Father judge any man, but he hath given all judgment unto the Son; 23 that all may honor the Son, even as they honor the Father. He that honoreth not the Son honoreth not the Father that sent him. 24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth him that sent me, hath eternal life, and cometh not into judgment, but hath passed out of death into life. 25 Verily, verily, I say unto you, The hour cometh, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God; and they that <sup>6</sup>hear shall live. 26 For as the Father hath life in himself, even so gave he to the Son also to have life in himself: 27 and he gave him authority to execute judgment, because he is a son of man. 28 Marvel not at this: for the hour cometh, in which all that are in the tombs shall hear his voice, 29 and shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have <sup>7</sup>done evil, unto the resurrection of judgment.

30 I can of myself do nothing: as I hear, I judge; and my judgment is righteous; because I seek not mine own will, but the will of him that sent me. 31 If I bear witness of myself, my witness is not true. 32 It is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true. 33 Ye have sent unto John, and he hath borne witness unto the truth. 34 But the witness which I receive is not from man: howbeit I say these things, that ye may be saved. 35 He was the lamp that burneth and shineth; and ye were willing to rejoice for a season in his light. 36 But the witness which I have is greater than *that of John*; for the works which the Father hath given me to accomplish, the very works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me. 37 And the Father that sent me, he hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his form. 38 And ye have not his word abiding in you: for whom he sent, him ye believe not. 39 <sup>8</sup>Ye search the scriptures, because ye think that in them ye have eternal life; and these are they which bear witness of me; 40 and ye will not come to me, that ye may have life. 41 I receive not glory from men. 42 But I know you, that ye have not the love of God in yourselves. 43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive. 44 How can ye believe, who receive glory one of another, and the glory that *cometh from* <sup>9</sup>the only God ye seek not? 45 Think not that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, *even Moses*, on whom ye have set your hope. 46 For if ye believed Moses, ye would believe me; for he wrote of me. 47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

<sup>1</sup> Many ancient authorities read *the feast*. (Comp. ch. 2:13?) <sup>2</sup> Some ancient authorities read *Bethsaida*, others *Bethzatha*. <sup>3</sup> Many ancient authorities insert, wholly or in part, *waiting for the moving of the water: 4 for an angel of the Lord went down at certain seasons into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole, with whatsoever disease he was holden*. <sup>4</sup> Or, *Lord* <sup>5</sup> Or, *pallet* <sup>6</sup> Or, *hearken* <sup>7</sup> Or, *practised* <sup>8</sup> Or, *Search the scriptures* <sup>9</sup> Some ancient authorities read *the only one*.

## § 40. THE DISCIPLES PLUCK GRAIN ON THE SABBATH.

MATT. 12: 1-8.

**12** At that season Jesus went on the sabbath day through the grainfields; and his disciples were hungry and began to pluck ears and to eat. <sup>2</sup> But the Pharisees, when they saw it, said unto him, Behold, thy disciples do that which it is not lawful to do upon the sabbath. <sup>3</sup> But he said unto them, <sup>1</sup> Have ye not read what David did, when he was hungry, and they that were with him; <sup>4</sup> how he entered into the house of God, and <sup>2</sup> ate the showbread, which it was not lawful for him to eat, neither for them that were with him, but only for the priests? <sup>5</sup> Or have ye not read in the law, <sup>3</sup> that on the sabbath day the priests in the temple profane the sabbath, and are guiltless? <sup>6</sup> But I say unto you, that <sup>4</sup> one greater than the temple is here. <sup>7</sup> But if ye had known what this meaneth, <sup>5</sup> I desire mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

<sup>8</sup> For the Son of man is lord of the sabbath.

<sup>1</sup> 1 S. 21:6. <sup>2</sup> Some ancient authorities read *they ate*. <sup>3</sup> Num. 28:9, 10. <sup>4</sup> Gr. *a greater thing*. <sup>5</sup> Hos. 6:6.

MARK 2: 23-28.

<sup>23</sup> And it came to pass, that he was going on the sabbath day through the grainfields; and his disciples <sup>1</sup> began, as they went, to pluck the ears. <sup>24</sup> And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful? <sup>25</sup> And he said unto them, <sup>2</sup> Did ye never read what David did, when he had need, and was hungry, he, and they that were with him? <sup>26</sup> How he entered into the house of God <sup>3</sup> when Abiathar was high priest, and ate the showbread, which it is not lawful to eat save for the priests, and gave also to them that were with him?

<sup>27</sup> And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath: <sup>28</sup> so that the Son of man is lord even of the sabbath.

<sup>1</sup> Gr. *began to make their way plucking*. <sup>2</sup> 1 S. 21:6. <sup>3</sup> Some ancient authorities read *in the days of Abiathar the high priest*.

LUKE 6: 1-5.

**6** Now it came to pass on a <sup>1</sup> sabbath, that he was going through the grainfields; and his disciples plucked the ears, and did eat, rubbing them in their hands. <sup>2</sup> But certain of the Pharisees said, Why do ye that which it is not lawful to do on the sabbath day? <sup>3</sup> And Jesus answering them said, <sup>2</sup> Have ye not read even this, what David did, when he was hungry, he, and they that were with him; <sup>4</sup> how he entered into the house of God, and took and ate the showbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat save for the priests alone?

<sup>5</sup> And he said unto them, The Son of man is lord of the sabbath.

<sup>1</sup> Many ancient authorities insert *second-first*. <sup>2</sup> 1 S. 21:6.

JOHN



## § 41. THE HEALING OF THE WITHERED HAND ON THE SABBATH.

MATT. 12: 9-14.

9 And he departed thence, and went into their synagogue: 10 and behold, a man having a withered hand. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day? that they might accuse him.

11 And he said unto them, What man shall there be of you, that shall have one sheep, and if this fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift it out? 12 How much then is a man of more value than a sheep! Wherefore it is lawful to do good on the sabbath day. 13 Then saith he to the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, as the other. 14 But the Pharisees went out, and took counsel against him, how they might destroy him.

MARK 3: 1-6.

3 And he entered again into the synagogue; and there was a man there who had his hand withered. 2 And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.

3 And he saith unto the man that had his hand withered, <sup>1</sup>Stand forth. 4 And he saith unto them, Is it lawful on the sabbath day to do good, or to do harm? to save a life, or to kill? But they held their peace. 5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved at the hardening of their heart,

he saith unto the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and his hand was restored. 6 And the Pharisees went out, and straightway with the Herodians took counsel against him, how they might destroy him.

<sup>1</sup>Gr. *Arise into the midst.*

LUKE 6: 6-11.

JOHN

6 And it came to pass on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man there, and his right hand was withered. 7 And the scribes and the Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath; that they might find how to accuse him. 8 But he knew their thoughts; and he said to the man that had his hand withered, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth. 9 And Jesus said unto them, I ask you, Is it lawful on the sabbath to do good, or to do harm? to save a life, or to destroy it? 10 And he looked round about on them all, and said unto him, Stretch forth thy hand. And he did so: and his hand was restored. 11 But they were filled with <sup>1</sup>madness; and communed one with another what they might do to Jesus.

<sup>1</sup>Or, *foolishness*



## § 42. JESUS AT THE SEA OF GALILEE WITH THE MULTITUDES.

MATT. 12: 15-21.

MARK 3: 7-12.

LUKE JOHN

15 And Jesus perceiving *it* withdrew from thence: and many followed him;

and he  
healed them all,

16 and charged them that they should not make him known: 17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,

<sup>1</sup>18 Behold, my <sup>2</sup>servant whom I have chosen; My beloved in whom my soul is well pleased:

I will put my Spirit upon him,

And he shall declare judgment to the <sup>3</sup>Gentiles.

19 He shall not strive, nor cry aloud;

Neither shall any one hear his voice in the streets.

20 A bruised reed shall he not break,

And smoking flax shall he not quench,

Till he send forth judgment unto victory.

21 And in his name shall the <sup>3</sup>Gentiles hope.

7 And Jesus with his disciples withdrew to the sea: and a great multitude from Galilee followed; and from Judæa, 8 and from Jerusalem, and from Idumæa, and beyond the Jordan, and about Tyre and Sidon, a great multitude, hearing <sup>1</sup>what great things he did, came unto him. 9 And he spake to his disciples, that a little boat should wait on him because of the crowd, lest they should throng him: 10 for he had healed many; insomuch that as many as had <sup>2</sup>plagues <sup>3</sup>pressed upon him that they might touch him. 11 And the unclean spirits, whensoever they beheld him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God. 12 And he charged them much that they should not make him known.

<sup>1</sup>Is. 42:1 ff. <sup>2</sup>See marginal note on Acts 3:13. <sup>3</sup>See marginal note on ch. 4:15.

<sup>1</sup>Or, *all the things that he did*  
<sup>2</sup>Gr. *scourges*. <sup>3</sup>Gr. *fell*.

## § 43. THE CHOOSING OF THE TWELVE.

MATT. 10: 2-4.

MARK 3: 13-19a.

LUKE 6: 12-16.

JOHN

2 Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; <sup>1</sup>James the son of Zedebee, and John his brother; 3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the <sup>2</sup>publican; <sup>1</sup>James the son of Alphæus, and Thaddæus; 4 Simon the <sup>3</sup>Cananean, and Judas Iscariot, who also <sup>4</sup>betrayed him.

<sup>1</sup> Or, *Jacob* <sup>2</sup> See marginal note on ch. 5: 46. <sup>3</sup> Or, *Zealot* See Lk. 6: 15; Acts 1: 13. <sup>4</sup> Or, *delivered him up*

13 And he goeth up into the mountain, and calleth unto him whom he himself would; and they went unto him. 14 And he appointed twelve,<sup>1</sup> that they might be with him, and that he might send them forth to preach, 15 and to have authority to cast out demons: 16<sup>2</sup> and Simon he surnamed Peter; 17 and <sup>3</sup>James the son of Zebedee, and John the brother of <sup>3</sup>James; and them he surnamed Boanerges, which is, Sons of thunder: 18 and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and <sup>3</sup>James, the son of Alphæus, and Thaddæus and Simon the <sup>4</sup>Cananean, 19 and Judas Iscariot, who also <sup>5</sup>betrayed him.

<sup>1</sup> Some ancient authorities add *whom also he named apostles*. See Lk. 6: 13; comp. ch. 6: 30. <sup>2</sup> Some ancient authorities insert *and he appointed twelve*. <sup>3</sup> Or, *Jacob* <sup>4</sup> Or, *Zealot* See Lk. 6: 15; Acts 1: 13. <sup>5</sup> Or, *delivered him up*

12 And it came to pass in these days, that he went out into the mountain to pray; and he continued all night in prayer to God. 13 And when it was day, he called his disciples; and he chose from them twelve, whom also he named apostles:

14 Simon, whom he also named Peter, and Andrew his brother, and <sup>1</sup>James and John,

and Philip and Bartholomew, 15 and Matthew and Thomas, and <sup>1</sup>James the son of Alphæus, and Simon who was called the Zealot, 16 and Judas the <sup>2</sup>son of <sup>1</sup>James,

and Judas Iscariot, who became a traitor;

<sup>1</sup> Or, *Jacob* <sup>2</sup> Or, *brother* See Jude 1.

## § 44. THE SERMON ON THE MOUNT. HORNS OF HATTIN.

MATT. 5: 1-8: 1.

MARK

LUKE 6: 17-7: 1a.

JOHN

17 and he came down with them, and stood on a level place, and a great multitude of his disciples, and a great number of the people

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

5 And seeing the multitudes, he went up into the mountain: and when he had sat down, his disciples came unto him: 2 and he opened his mouth and taught them, saying,

3 Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.

4 <sup>1</sup>Blessed are they that mourn: for they shall be comforted.

5 Blessed are the meek: for they shall inherit the earth.

6 Blessed are they that hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.

7 Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy.

8 Blessed are the pure in heart: for they shall see God.

9 Blessed are the peace-makers: for they shall be called sons of God.

10 Blessed are they that have been persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven.

11 Blessed are ye when *men* shall reproach you, and persecute you, and say all manner of evil against you falsely,

for my sake. 12 Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets that were before you.

from all Judæa and Jerusalem, and the sea coast of Tyre and Sidon, who came to hear him, and to be healed of their diseases; 18 and they that were troubled with unclean spirits were healed. 19 And all the multitude sought to touch him; for power came forth from him, and healed *them* all.

20 And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed *are* ye poor: for yours is the kingdom of God.

21 Blessed *are* ye that hunger now: for ye shall be filled. Blessed *are* ye that weep now: for ye shall laugh.

22 Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you *from their company*, and reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake. 23 Rejoice in that day, and leap *for joy*: for behold, your reward is great in heaven; for in the same manner did their fathers unto the prophets. 24 But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation,

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:1-7:1α.

JOHN

13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost its savor, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out and trodden under foot of men. 14 Ye are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. 15 Neither do *men* light a lamp, and put it under the bushel, but on the stand; and it shineth unto all that are in the house. 16 Even so let your light shine before men; that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven.

17 Think not that I came to destroy the law or the prophets: I came not to destroy, but to fulfil. 18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass away, one jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, till all things be accomplished. 19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, shall be called least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach them, he shall be called great in the kingdom of heaven. 20 For I say unto you, that except your righteousness shall exceed *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven.

21 Ye have heard that it was said to them of old time,  
<sup>2</sup>Thou shalt not kill; and who-

25 Woe unto you, ye that are full now! for ye shall hunger. Woe *unto you*, ye that laugh now! for ye shall mourn and weep. 26 Woe *unto you*, when all men shall speak well of you! for in the same manner did their fathers to the false prophets.

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

soever shall kill shall be in danger of the judgment: 22 but I say unto you, that every one who is angry with his brother <sup>3</sup> shall be in danger of the judgment; and whosoever shall say to his brother, <sup>4</sup> Raca, shall be in danger of the council; and whosoever shall say, <sup>5</sup> Thou fool, shall be in danger <sup>6</sup> of the <sup>7</sup> hell of fire. 23 If therefore thou art offering thy gift at the altar, and there rememberest that thy brother hath aught against thee, 24 leave there thy gift before the altar, and go thy way, first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift. 25 Agree with thine adversary quickly, while thou art with him in the way; lest haply the adversary deliver thee to the judge, and the judge <sup>8</sup> deliver thee to the officer, and thou be cast into prison. 26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the last farthing.

27 Ye have heard that it was said, <sup>9</sup> Thou shalt not commit adultery: 28 but I say unto you, that every one that looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart. 29 And if thy right eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole body be cast into <sup>10</sup> hell. 30 And if thy right hand causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole body go into <sup>10</sup> hell. 31 It was said also, <sup>11</sup> Whosoever shall put

MATT. 5: 1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a

JOHN

away his wife, let him give her a writing of divorcement: 32 but I say unto you, that every one that putteth away his wife, saving for the cause of fornication, maketh her an adulteress: and whosoever shall marry her when she is put away committeth adultery.

33 Again, ye have heard that it was said to them of old time, <sup>12</sup> Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths: 34 but I say unto you, Swear not at all; neither by the heaven, for it is the throne of God; 35 nor by the earth, for it is the footstool of his feet; nor <sup>13</sup> by Jerusalem, for it is the city of the great King. 36 Neither shalt thou swear by thy head, for thou canst not make one hair white or black. 37 <sup>14</sup> But let your speech be, Yea, yea; Nay, nay: and whatsoever is more than these is of <sup>15</sup> the evil *one*.

38 Ye have heard that it was said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth: 39 but I say unto you, <sup>16</sup> Resist not <sup>17</sup> him that is evil: but whosoever smiteth thee on thy right cheek, turn to him the other also. 40 And if any man would go to law with thee, and take away thy coat, let him have thy cloak also. 41 And whosoever shall <sup>18</sup> compel thee to go one mile, go with him two. 42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away.

43 Ye have heard that it was said, <sup>19</sup> Thou shalt love thy neighbor, and hate thine enemy: 44 but I say unto you, Love your enemies, and pray for them that persecute you; 45 that ye may be sons

29 To him that smiteth thee on the *one* cheek offer also the other; and from him that taketh away thy cloak withhold not thy coat also.

30 Give to every one that asketh thee; and of him that taketh away thy goods ask them not again.

27 But I say unto you that hear, Love your enemies, do good to them that hate you, 28 bless them that curse you, pray for them that despitefully use you.

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

of your Father who is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and the good, and sendeth rain on the just and the unjust. 46 For if ye love them that love you, what reward have ye? do not even the <sup>20</sup> publicans the same? 47 And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others*? do not even the Gentiles the same?

48 Ye therefore shall be perfect, as your heavenly Father is perfect.

**6** Take heed that ye do not your righteousness before men, to be seen of them: else ye have no reward with your Father who is in heaven.

2 When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have received their reward. 3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth: 4 that thine alms may be in secret: and thy Father who seeth in secret shall recompense thee.

5 And when ye pray, ye shall not be as the hypocrites: for they love to stand and pray in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have received their re-

32 And if ye love them that love you, what thank have ye? for even sinners love those that love them. 33 And if ye do good to them that do good to you, what thank have ye? for even sinners do the same. 34 And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what thank have ye? even sinners lend to sinners, to receive again as much. 35 But love your enemies, and do *them* good, and lend, <sup>1</sup>never despairing; and your reward shall be great, and ye shall be sons of the Most High: for he is kind toward the unthankful and evil. 36 Be ye merciful, even as your Father is merciful.



MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

ward. 6 But thou, when thou prayest, enter into thine inner chamber, and having shut thy door, pray to thy Father who is in secret, and thy Father who seeth in secret shall recompense thee.

7 And in praying use not vain repetitions, as the Gentiles do: for they think that they shall be heard for their much speaking. 8 Be not there-

fore like unto them: for <sup>21</sup>your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him. 9 After this manner therefore pray ye:

Our Father who art in heaven, Hallowed be thy name.

10 Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so on earth. 11 Give us this

day <sup>22</sup>our daily bread. 12 And forgive us our debts, as we also have forgiven our debt-

ors. 13 And bring us not into temptation, but deliver us from <sup>23</sup>the evil *one*. <sup>24</sup>

14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you.

15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16 Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may be seen of men to fast. Verily I say unto you, They have received their reward. 17 But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face; 18 that thou be not seen of men to fast, but of thy Father who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, shall recompense thee.

19 Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust consume, and where thieves <sup>25</sup>break through and steal:

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

20 but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust doth consume, and where thieves do not <sup>26</sup> break through nor steal: 21 for where thy treasure is, there will thy heart be also. 22 The lamp of the body is the eye: if therefore thine eye be single, thy whole body shall be full of light. 23 But if thine eye be evil, thy whole body shall be full of darkness. If therefore the light that is in thee be darkness, how great is the darkness! 24 No man can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon. 25 Therefore I say unto you, Be not anxious for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink; nor yet for your body, what ye shall put on. Is not the life more than the food, and the body than the raiment? 26 Behold the birds of the heaven, that they sow not, neither do they reap, nor gather into barns; and your heavenly Father feedeth them. Are not ye of much more value than they? 27 And which of you by being anxious can add one cubit unto <sup>26</sup> the measure of his life? 28 And why are ye anxious concerning raiment? Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin: 29 yet I say unto you, that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. 30 But if God doth so clothe the grass of the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven, *shall he* not much more *clothe* you, O ye of little

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

faith? 31 Be not therefore anxious, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed? 32 For after all these things do the Gentiles seek; for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things. 33 But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you. 34 Be not therefore anxious for the morrow: for the morrow will be anxious for itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

7 Judge not, that ye be not judged. 2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured unto you.

3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? 4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me cast out the mote out of thine eye;

and lo, the beam is in thine own eye? 5 Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

37 And judge not, and ye shall not be judged: and condemn not, and ye shall not be condemned: release, and ye shall be released: 38 give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, shaken together, running over, shall they give into your bosom. For with what measure ye mete it shall be measured to you again.

39 And he spake also a parable unto them, Can the blind guide the blind? shall they not both fall into a pit? 40 The disciple is not above his teacher: but every one when he is perfected shall be as his teacher. 41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? 42 Or how canst thou say to thy brother, Brother, let me cast out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to cast out the mote that is in thy brother's eye.

MATT. 5: 1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

6 Give not that which is holy unto the dogs, neither cast your pearls before the swine, lest haply they trample them under their feet, and turn and rend you.

7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you: 8 for every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. 9 Or what man is there of you, who, if his son shall ask him for a loaf, will give him a stone; 10 or if he shall ask for a fish, will give him a serpent? 11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father who is in heaven give good things to them that ask him? 12 All things therefore whatsoever ye would that men should do unto you, even so do ye also unto them: for this is the law and the prophets.

13 Enter ye in by the narrow gate: for wide <sup>27</sup> is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many are they that enter in thereby. 14 <sup>28</sup> For narrow is the gate, and straitened the way, that leadeth unto life, and few are they that find it.

15 Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravening wolves. 16 By their fruits ye shall know them. Do *men* gather grapes of thorns, or figs of thistles? 17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but the corrupt tree bringeth forth evil fruit. 18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. 19 Every tree

31 And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.

44 For each tree is known by its own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

43 For there is no good tree that bringeth forth corrupt fruit; nor again a corrupt tree that bringeth forth good fruit.

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. 20 Therefore by their fruits ye shall know them. 21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father who is in heaven. 22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, did we not prophesy by thy name, and by thy name cast out demons, and by thy name do many <sup>23</sup>mighty works? 23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

24 Every one therefore that heareth these words of mine, and doeth them, shall be likened unto a wise man, who built his house upon the rock: 25 and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon the rock. 26 And every one that heareth these words of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, who built his house upon the sand: 27 and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and smote upon that house; and it fell: and great was the fall thereof.

45 The good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and the evil *man* out of the evil *treasure* bringeth forth that which is evil: for out of the abundance of the heart his mouth speaketh.

46 And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say? 47 Every one that cometh unto me, and heareth my words, and doeth them, I will show you to whom he is like: 48 he is like a man building a house, who digged and went deep, and laid a foundation upon the rock: and when a flood arose, the stream brake against that house, and could not shake it: <sup>2</sup>because it had been well builded. 49 But he that <sup>3</sup>heareth, and <sup>4</sup>doeth not, is like a man that built a house upon the earth without a foundation;

against which the stream brake, and straightway it fell in; and the ruin of that house was great.

MATT. 5:1-8:1.

MARK

LUKE 6:17-7:1a.

JOHN

28 And it came to pass, when Jesus had finished these words, the multitudes were astonished at his teaching: 29 for he taught them as *one* having authority, and not as their scribes.

8 And when he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

<sup>1</sup>Some ancient authorities transpose ver. 4 and 5. <sup>2</sup>Ex. 20:13; Dt. 5:17. <sup>3</sup>Many ancient authorities insert *without cause*. <sup>4</sup>An expression of contempt. <sup>5</sup>Or, *Moreh*, a Hebrew expression of condemnation. <sup>6</sup>Gr. *unto* or *into*. <sup>7</sup>Gr. *Gehenna of fire*. <sup>8</sup>Some ancient authorities omit *deliver thee*. <sup>9</sup>Ex. 20:14; Dt. 5:18. <sup>10</sup>Gr. *Gehenna*. <sup>11</sup>Dt. 24:1, 3. <sup>12</sup>Lev. 19:12; Num. 30:2; Dt. 23:21. <sup>13</sup>Or, *toward*. <sup>14</sup>Some ancient authorities read *But your speech shall be*. <sup>15</sup>Or, *evil*: as in ver. 39; 6:13. <sup>16</sup>Ex. 21:24; Lev. 24:20; Dt. 19:21. <sup>17</sup>Or, *evil*. <sup>18</sup>Gr. *impress*. <sup>19</sup>Lev. 19:18. <sup>20</sup>That is, *collectors or renters of Roman taxes*. <sup>21</sup>Some ancient authorities read *God your Father*. <sup>22</sup>Gr. *our bread for the coming day*. Or, *our needful bread*. <sup>23</sup>Or, *evil*. <sup>24</sup>Many authorities, some ancient, but with variations, add *For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen*. <sup>25</sup>Gr. *dig through*. <sup>26</sup>Or, *his stature*. <sup>27</sup>Some ancient authorities omit *is the gate*. <sup>28</sup>Many ancient authorities read *How narrow is the gate, &c.* <sup>29</sup>Gr. *powers*.

7 After he had ended all his sayings in the ears of the people,

<sup>1</sup>Some ancient authorities read *despairing of no man*. <sup>2</sup>Many ancient authorities read *for it had been founded upon the rock*: as in Mt. 7:25. <sup>3</sup>Gr. *heard*. <sup>4</sup>Gr. *did not*.

# § 45. THE HEALING OF THE CENTURION'S SERVANT. CAPERNAUM.

MATT. 8:5-13.

MARK

LUKE 7:1b-10.

JOHN

5 And when he was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him, 6 and saying, Lord, my <sup>1</sup>servant lieth in the house sick of the palsy, grievously tormented.

he entered into Capernaum.

2 And a certain centurion's <sup>1</sup>servant, who was <sup>2</sup>dear unto him, was sick and at the point of death. 3 And when he heard concerning Jesus, he sent unto him elders of the Jews, asking him that he would come and

MATT. 8: 5-13.

MARK

LUKE 7: 1b-10.

JOHN

7 And he saith unto him, I will come and heal him. 8 And the centurion answered and said, Lord, I am not <sup>2</sup>worthy that thou shouldest come under my roof;

but only say the word, and my <sup>1</sup>servant shall be healed. 9 For I also am a man <sup>4</sup>under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my <sup>5</sup>servant, Do this, and he doeth it. 10 And when Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, <sup>6</sup>I have not found so great faith, no, not in Israel. 11 And I say unto you, that many shall come from the east and the west, and shall <sup>7</sup>sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven: 12 but the sons of the kingdom shall be cast forth into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; as thou hast believed, so be it done unto thee. And the <sup>1</sup>servant was healed in that hour.

<sup>1</sup> Or, boy. <sup>2</sup> Gr. sufficient. <sup>3</sup> Gr. with a word. <sup>4</sup> Some ancient authorities insert *set*: as in Lk. 7: 8. <sup>5</sup> Gr. bondservant. <sup>6</sup> Many ancient authorities read *With no man in Israel have I found so great faith.* <sup>7</sup> Gr. recline.

save his <sup>1</sup>servant. 4 And they, when they came to Jesus, besought him earnestly, saying, He is worthy that thou shouldest do this for him; 5 for he loveth our nation, and himself built us our synagogue. 6 And Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself; for I am not <sup>3</sup>worthy that thou shouldest come under my roof: 7 wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say <sup>4</sup>the word, and my <sup>5</sup>servant shall be healed. 8 For I also am a man set under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my <sup>1</sup>servant, Do this, and he doeth it. 9 And when Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned and said unto the multitude that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

10 And they that were sent, returning to the house, found the <sup>1</sup>servant whole.

<sup>1</sup> Gr. bondservant. <sup>2</sup> Or, precious to him. Or, honorable with him. <sup>3</sup> Gr. sufficient. <sup>4</sup> Gr. with a word. <sup>5</sup> Or, boy.



## § 46. THE RAISING OF THE SON OF THE WIDOW OF NAIN.

LUKE 7: 11-17.

11 And it came to pass <sup>1</sup>soon afterwards, that he went to a city called Nain; and his disciples went with him, and a great multitude. 12 Now when he drew near to the gate of the city, behold, there was carried out one that was dead, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her. 13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not. 14 And he came nigh and touched the bier: and the bearers stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise. 15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he gave him to his mother. 16 And fear took hold on all: and they glorified God, saying, A great prophet is arisen among us: and, God hath visited his people. 17 And this report went forth concerning him in the whole of Judæa, and all the region round about.

<sup>1</sup>Many ancient authorities read *on the next day*.

## § 47. THE MESSAGE TO JESUS FROM JOHN THE BAPTIST.

MATT. 11: 2-19.

MARK

LUKE 7: 18-35.

JOHN

2 Now when John heard in the prison the works of the Christ,

he sent by his disciples 3 and said unto him, Art thou he that cometh, or look we for another?

4 And Jesus answered and said unto them, Go and tell John the things which ye hear and see: 5 the blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, and the dead are raised up, and the poor have <sup>1</sup>good tidings preached to them. 6 And blessed is he, whosoever shall find no occasion of stumbling in me.

7 And as these went their way,

18 And the disciples of John told him of all these things. 19 And John calling unto him <sup>1</sup>two of his disciples sent them to the Lord, saying, Art thou he that cometh, or look we for another? 20 And when the men were come unto him, they said, John the Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that cometh, or look we for another? 21 In that hour he cured many of diseases and <sup>2</sup>plagues and evil spirits; and on many that were blind he bestowed sight. 22 And he answered and said unto them, Go and tell John the things which ye have seen and heard; the blind receive their sight, the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have <sup>3</sup>good tidings preached to them. 23 And blessed is he, whosoever shall find no occasion of stumbling in me.

24 And when the messengers of John were departed,

MATT. 11:2-19.

Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind? 8 But what went ye out to see? a man clothed in soft *raiment*? Behold, they that wear soft *raiment*

are in kings' houses. 9 <sup>2</sup>But wherefore went ye out? to see a prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet. 10 This is he, of whom it is written,

<sup>3</sup>Behold, I send my messenger before thy face,

Who shall prepare thy way before thee.

11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not arisen a greater than John the Baptist: yet he that is <sup>4</sup>but little in the kingdom of heaven is greater than he. 12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and men of violence take it by force. 13 For all the prophets and the law prophesied until John. 14 And if ye are willing to receive <sup>5</sup>it, this is Elijah that is to come. 15 He that hath ears <sup>6</sup>to hear, let him hear. 16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the marketplaces, who call unto their fellows 17 and say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye did not <sup>7</sup>mourn. 18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a demon. 19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold, a gluttonous man and a winebibber, a friend of <sup>8</sup>publicans and

MARK

LUKE 7:18-35.

JOHN

he began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind? 25 But what went ye out to see? a man clothed in soft raiment? Behold, they that are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts. 26 But what went ye out to see? a prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet. 27 This is he of whom it is written,

<sup>4</sup>Behold, I send my messenger before thy face, Who shall prepare thy way before thee.

28 I say unto you, Among them that are born of women there is none greater than John: yet he that is <sup>6</sup>but little in the kingdom of God is greater than he. 29 And all the people when they heard, and the <sup>6</sup>publicans, justified God, <sup>7</sup>being baptized with the baptism of John. 30 But the Pharisees and the lawyers rejected for themselves the counsel of God, <sup>8</sup>being not baptized of him.

31 Whereunto then shall I liken the men of this generation, and to what are they like? 32 They are like unto children that sit in the marketplace, and call one to another; who say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye did not weep. 33 For John the Baptist is come eating no bread nor drinking wine; and ye say, He hath a demon. 34 The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold, a gluttonous man, and a winebibber, a friend of <sup>6</sup>publicans and sin-

MATT. 11:2-19.

sinners! And wisdom <sup>9</sup> is justified by her <sup>10</sup> works.

<sup>1</sup> Or, *the gospel* <sup>2</sup> Many ancient authorities read *But what went ye out to see? a prophet?* <sup>3</sup> Mal. 3:1. <sup>4</sup> Gr. *lesser.* <sup>5</sup> Or, *him* <sup>6</sup> Some ancient authorities omit *to hear.* <sup>7</sup> Gr. *beat the breast.* <sup>8</sup> See marginal note on ch. 5:46. <sup>9</sup> Or, *was* <sup>10</sup> Many ancient authorities read *children*: as in Lk. 7:35.

MARK

LUKE 7:18-35.

JOHN

ners! 35 And wisdom <sup>9</sup> is justified of all her children.

<sup>1</sup> Gr. *certain two.* <sup>2</sup> Gr. *scourges.* <sup>3</sup> Or, *the gospel* <sup>4</sup> Mal. 3:1. <sup>5</sup> Gr. *lesser.* <sup>6</sup> See marginal note on ch. 3:12. <sup>7</sup> Or, *having been* <sup>8</sup> Or, *not having been* <sup>9</sup> Or, *was*

#### § 48. JESUS UPBRAIDS CAPERNAUM, CHORAZIN AND BETHSAIDA.

MATTHEW 11:20-30.

20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his <sup>1</sup>mighty works were done, because they repented not. 21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the <sup>1</sup>mighty works had been done in Tyre and Sidon which were done in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. 22 But I say unto you, it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment, than for you. 23 And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt <sup>2</sup>go down unto Hades: for if the <sup>1</sup>mighty works had been done in Sodom which were done in thee, it would have remained until this day. 24 But I say unto you that it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

25 At that season Jesus answered and said, I <sup>3</sup>thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou didst hide these things from the wise and understanding, and didst reveal them unto babes: 26 yea, Father, <sup>4</sup>for so it was well-pleasing in thy sight. 27 All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth the Son, save the Father; neither doth any know the Father, save the Son, and he to whomsoever the Son willeth to reveal him. 28 Come unto me, all ye that labor and are heavy laden, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls. 30 For my yoke is easy, and my burden is light.

<sup>1</sup> Gr. *powers.* <sup>2</sup> Many ancient authorities read *be brought down.* <sup>3</sup> Or, *praise* <sup>4</sup> Or, *that*

#### § 49. JESUS ANOINTED AT A PHARISEE'S HOUSE.

LUKE 7:36-50.

36 And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he entered into the Pharisee's house, and <sup>1</sup>sat down to meat. 37 And behold, a woman who was in the city, a sinner; and when she knew that he was <sup>2</sup>sitting at meat in the Pharisee's house, she brought <sup>3</sup>an alabaster cruse of ointment, 38 and standing behind at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and wiped them with the hair of her head, and <sup>4</sup>kissed his feet, and anointed them with the ointment. 39 Now when the Pharisee that had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were <sup>5</sup>a prophet, would have perceived who and what manner of woman this is that toucheth him, that she is a sinner. 40 And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Teacher, say on. 41 A certain lender had two debtors: the one owed five hundred <sup>6</sup>shillings, and the other fifty. 42 When they had not *wherewith* to pay, he forgave them both. Which of them there-

## LUKE 7:36-50.

fore will love him most? 43 Simon answered and said, He, I suppose, to whom he forgave the most. And he said unto him, Thou hast rightly judged. 44 And turning to the woman, he said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thy house, thou gavest me no water for my feet: but she hath wetted my feet with her tears, and wiped them with her hair. 45 Thou gavest me no kiss: but she, since the time I came in, hath not ceased to <sup>7</sup>kiss my feet. 46 My head with oil thou didst not anoint: but she hath anointed my feet with ointment. 47 Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, *the same loveth little*. 48 And he said unto her, Thy sins are forgiven. 49 And they that <sup>8</sup>sat at meat with him began to say <sup>9</sup>within themselves, Who is this that even forgiveth sins? 50 And he said unto the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.

<sup>1</sup>Or, *reclined at table* <sup>2</sup>Or, *reclining at table* <sup>3</sup>Or, *a flask* <sup>4</sup>Gr. *kissed much*. <sup>5</sup>Some ancient authorities read *the prophet*. See Jn. 1:21, 25. <sup>6</sup>The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half-penny, or nearly seventeen cents. <sup>7</sup>Gr. *kiss much*. <sup>8</sup>Gr. *reclined*. <sup>9</sup>Or, *among*

## § 50. JESUS ON A CIRCUIT AND HIS COMPANIONS.

## LUKE 8:1-3.

8 And it came to pass soon afterwards, that he went about through cities and villages, preaching and bringing the <sup>1</sup>good tidings of the kingdom of God, and with him the twelve, 2 and certain women who had been healed of evil spirits and infirmities: Mary that was called Magdalene, from whom seven demons had gone out, 3 and Joanna the wife of Chuzas Herod's steward, and Susanna, and many others, who ministered unto <sup>1</sup>them of their substance.

<sup>1</sup>Or, *gospel* <sup>2</sup>Many ancient authorities read *him*.

## § 51. A DEMONIAK HEALED. THE SCRIBES AND PHARISEES BLASPHEME AND SEEK A SIGN.

MATT. 12:22-45.

MARK 3:19b-30.

LUKE 11:14-36.

JOHN

And he cometh <sup>1</sup>into a house. 20 And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread. 21 And when his friends heard it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.

22 Then was brought unto him <sup>1</sup>one possessed with a demon, blind and dumb: and he healed him, insomuch that the dumb man spake and saw. 23 And all the multitudes were

14 And he was casting out a demon *that was dumb*. And it came to pass, when the demon was gone out, the dumb man spake; and the multitudes marvelled.

MATT. 12: 22-45.

MARK 3: 19b-30.

LUKE 11: 14-36.

JOHN

amazed, and said,  
Can this be the son of  
David? 24 But  
when the Pharisees  
heard it, they said,  
This man doth not  
cast out demons, but  
<sup>2</sup>by <sup>3</sup>Beelzebub the  
prince of the demons.  
25 And knowing  
their thoughts he  
said unto them,  
Every kingdom di-  
vided against itself  
is brought to desola-  
tion; and every city  
or house divided  
against itself shall  
not stand: 26 and if  
Satan casteth out  
Satan, he is divided  
against himself; how  
then shall his king-  
dom stand?

27 And  
if I <sup>2</sup>by <sup>3</sup>Beelzebub  
cast out demons, <sup>2</sup>by  
whom do your sons  
cast them out? there-  
fore shall they be  
your judges. 28 But  
if I <sup>2</sup>by the Spirit of  
God cast out demons,  
then is the kingdom  
of God come upon  
you. 29 Or how can  
one enter into the  
house of the strong  
*man*, and spoil his  
goods, except he first  
bind the strong *man*?  
and then he will spoil  
his house.

30 He that  
is not with me is  
against me; and he  
that gathereth not  
with me scattereth.  
31 Therefore I say

22 And the  
scribes that came  
down from Jerusa-  
lem said, He hath  
<sup>2</sup>Beelzebub, and,  
<sup>3</sup>By the prince of the  
demons casteth he  
out the demons.

23 And he called  
them unto him, and  
said unto them in  
parables, How can  
Satan cast out  
Satan? 24 And if a  
kingdom be divided  
against itself, that  
kingdom cannot  
stand. 25 And if a  
house be divided  
against itself, that  
house will not be able  
to stand. 26 And if  
Satan hath risen up  
against himself, and  
is divided, he cannot  
stand, but hath an  
end.

27 But no one  
can enter into the  
house of the strong  
*man*, and spoil his  
goods, except he first  
bind the strong *man*;  
and then he will spoil  
his house.

15 But some of them  
said, <sup>1</sup>By <sup>2</sup>Beelzebub  
the prince of the de-  
mons casteth he out  
demons.

17 But he,  
knowing their  
thoughts, said unto  
them, Every king-  
dom divided against  
itself is brought to  
desolation; <sup>2</sup>and a  
house divided against  
a house falleth.  
18 And if Satan also  
is divided against  
himself, how shall  
his kingdom stand?  
because ye say that  
I cast out demons  
<sup>2</sup>by <sup>3</sup>Beelzebub.  
19 And if I <sup>2</sup>by  
<sup>3</sup>Beelzebub cast out  
demons, by whom do  
your sons cast them  
out? therefore shall  
they be your judges.  
20 But if I by the  
finger of God cast  
out demons, then is  
the kingdom of God  
come upon you.  
21 When the strong  
*man* fully armed  
guardeth his own  
court, his goods are  
in peace: 22 but  
when a stronger than  
he shall come upon  
him, and overcome  
him, he taketh from  
him his whole armor  
wherein he trusted,  
and divideth his  
spoils. 23 He that  
is not with me is  
against me; and he  
that gathereth not  
with me scattereth.

28 Verily

MATT. 12: 22-45.

unto you, Every sin and blasphemy shall be forgiven unto men; but the blasphemy against the Spirit shall not be forgiven. 32 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but whosoever shall speak against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, neither in this world, nor in that which is to come. 33 Either make the tree good, and its fruit good; or make the tree corrupt, and its fruit corrupt: for the tree is known by its fruit. 34 Ye offspring of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh. 35 The good man out of his good treasure bringeth forth good things: and the evil man out of his evil treasure bringeth forth evil things. 36 And I say unto you, that every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment. 37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.

38 Then certain of the scribes and Pharisees answered him, saying, Teacher, we

MARK 3: 19b-30.

I say unto you, All their sins shall be forgiven unto the sons of men, and their blasphemies wherewith soever they shall blaspheme: 29 but whosoever shall blaspheme against the Holy Spirit hath never forgiveness, but is guilty of an eternal sin: 30 because they said, He hath an unclean spirit.

LUKE 11: 14-36.

JOHN

16 And others, trying *him*, sought of



MATT. 12: 22-45.

would see a sign from thee.

39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah the prophet: 40 for as Jonah was three days and three nights in the belly of the <sup>5</sup>whale; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth. 41 The men of Nineveh shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and behold, <sup>6</sup>a greater than Jonah is here. 42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, <sup>6</sup>a greater than Solomon is here.

MARK 3: 19b-30.

LUKE 11: 14-36.

JOHN

him a sign from heaven.

29 And when the multitudes were gathering together unto him, he began to say, This generation is an evil generation; it seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah. 30 For even as Jonah became a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

32 The men of Nineveh shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and behold, <sup>4</sup>a greater than Jonah is here. 31 The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and shall condemn them: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, <sup>4</sup>a greater than Solomon is here.

33 No man, when he hath lighted a lamp, putteth it in a cellar, neither under the bushel, but on the stand, that they which enter in may see the light. 34 The lamp of thy body is thine eye: when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but



MATT. 12:22-45.

MARK 3:19b-30.

LUKE 11:14-36.

JOHN

43 But the unclean spirit, when <sup>7</sup>he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and findeth it not. 44 Then <sup>7</sup>he saith, I will return into my house whence I came out; and when <sup>7</sup>he is come, <sup>7</sup>he findeth it empty, swept, and garnished. 45 Then goeth <sup>7</sup>he, and taketh with <sup>8</sup>himself seven other spirits more evil than <sup>8</sup>himself, and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse than the first. Even so shall it be also unto this evil generation.

when it is evil, thy body also is full of darkness. 35 Look therefore whether the light that is in thee be not darkness. 36 If therefore thy whole body be full of light, having no part dark, it shall be wholly full of light, as when the lamp with its bright shining doth give thee light. 24 The unclean spirit when <sup>6</sup>he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and finding none, <sup>6</sup>he saith, I will turn back unto my house whence I came out. 25 And when <sup>6</sup>he is come, <sup>6</sup>he findeth it swept and garnished. 26 Then goeth <sup>6</sup>he, and taketh *to him* seven other spirits more evil than <sup>6</sup>himself; and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse than the first.

27 And it came to pass, as he said these things, a certain woman out of the multitude lifted up her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the breasts which thou didst suck. 28 But he said, Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it,

MATT. 12: 22-45.

<sup>1</sup>Or, a demoniac <sup>2</sup>Or, in <sup>3</sup>Gr. Beelzebub. <sup>4</sup>Or, age <sup>5</sup>Gr. sea-monster. <sup>6</sup>Gr. more than. <sup>7</sup>Or, it <sup>8</sup>Or, itself

MARK 3: 19b-30.

<sup>1</sup>Or, home <sup>2</sup>Gr. Beelzebub. <sup>3</sup>Or, In

LUKE 11: 14-36.

<sup>1</sup>Or, In <sup>2</sup>Gr. Beelzebub. <sup>3</sup>Or, and house fall-eth upon house <sup>4</sup>Gr. more than. <sup>5</sup>Or, it <sup>6</sup>Or, itself

JOHN

## § 52. JESUS' NEAREST RELATIVES.

MATT. 12: 46-50.

46 While he was yet speaking to the multitudes, behold, his mother and his brethren stood without, seeking to speak to him. 47 <sup>1</sup>And one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, seeking to speak to thee. 48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren? 49 And he stretched forth his hand towards his disciples, and said, Behold, my mother and my brethren! 50 For whosoever shall do the will of my Father who is in heaven, he is my brother, and sister, and mother.

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit ver. 47.

MARK 3: 31-35.

31 And there come his mother and his brethren; and, standing without, they sent unto him, calling him. 32 And a multitude was sitting about him; and they say unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee. 33 And he answereth them, and saith,

Who is my mother and my brethren? 34 And looking round on them that sat round about him, he saith, Behold, my mother and my brethren! 35 For whosoever shall do the will of God, the same is my

brother, and sister, and mother.

LUKE 8: 19-21.

19 And there came to him his mother and brethren, and they could not come at him for the crowd.

20 And it was told him, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee. 21 But he answered and said unto them,

My mother and my brethren are these that hear the word of God, and do it.

JOHN

## § 53. PARABLES CONCERNING THE KINGDOM. SEA OF GALILEE.

MATT. 13: 1-53.

13 On that day went Jesus out of the house, and sat by the sea side. 2 And there were gathered unto him great multitudes, so that he entered into a boat, and sat; and all the multitude stood on the beach. 3 And he spake to

MARK 4: 1-34.

4 And again he began to teach by the sea side. And there is gathered unto him a very great multitude, so that he entered into a boat, and sat in the sea; and all the multitude were by the sea on the land. 2 And he taught

LUKE 8: 4-18.

4 And when a great multitude came together, and they of every city resorted unto him,

JOHN

## MATT. 13:1-53.

them many things in parables, saying,

Behold, the sower went forth to sow; 4 and as he sowed, some *seeds* fell by the way side, and the birds came and devoured them: 5 and others fell upon the rocky places, where they had not much earth: and straightway they sprang up, because they had no deepness of earth: 6 and when the sun was risen, they were scorched; and because they had no root, they withered away. 7 And others fell upon the thorns; and the thorns grew up and choked them:

8 and others fell upon the good ground, and yielded fruit,

some a hundredfold, some sixty, some thirty. 9 He that hath ears,<sup>1</sup> let him hear.

10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?

11 And he answered and said unto them, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given. 12 For whosoever hath, to him shall be

## MARK 4:1-34.

them many things in parables, and said unto them in his teaching, 3 Harken: Behold, the sower went forth to sow: 4 and it came to pass, as he sowed, some *seed* fell by the way side, and the birds came and devoured it. 5 And other fell on the rocky *ground*, where it had not much earth; and straightway it sprang up, because it had no deepness of earth: 6 and when the sun was risen, it

was scorched; and because it had no root, it withered away. 7 And other fell among the thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit. 8 And others fell into the good ground, and yielded fruit, growing up and increasing; and brought forth, thirtyfold, and sixtyfold, and a hundredfold.

9 And he said, Who hath ears to hear, let him hear.

10 And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parables. 11 And he said unto

them, Unto you is given the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all things are done in parables:

## LUKE 8:4-18.

he spake by a parable: 5 The sower went forth to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden under foot, and the birds of the heaven devoured it. 6 And other fell on the rock; and as soon as it grew, it withered away, because it had no moisture.

7 And other fell amidst the thorns; and the thorns grew with it, and choked it.

8 And other fell into the good ground, and grew, and brought forth fruit

a hundredfold. As he said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.

9 And his disciples

asked him what this parable might be.

10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to the rest in parables;

## JOHN

MATT. 13: 1-53.

MARK 4: 1-34.

LUKE 8: 4-18.

JOHN

given, and he shall have abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he hath. 13 Therefore speak I to them in parables; because seeing they see not, and hearing they hear not, neither do they understand. 14 And unto them is fulfilled the prophecy of Isaiah, which saith,

<sup>2</sup>By hearing ye shall hear, and shall in no wise understand;

And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive:

15 For this people's heart is waxed gross,

And their ears are dull of hearing, And their eyes they have closed;

Lest haply they should perceive with their eyes, And hear with their ears,

And understand with their heart,

And should turn again,

And I should heal them.

16 But blessed are your eyes, for they see; and your ears, for they hear. 17 For verily I say unto you, that many prophets and righteous men desired to see the things which ye see, and saw them not; and to hear the

12 that seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand; lest haply they should turn again, and it should be forgiven them.

that seeing they may not see, and hearing they may not understand.

13 And he saith unto them, Know ye not this

MATT. 13:1-53.

things which ye hear, and heard them not. 18 Hear then ye the parable of the sower. 19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, *then* cometh the evil *one*, and snatcheth away that which hath been sown in his heart. This is he that was sown by the way side.

20 And he that was sown upon the rocky places, this is he that heareth the word, and straightway with joy receiveth it; 21 yet hath he not root in himself, but endureth for a while; and when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway he stumbleth.

22 And he that was sown among the thorns, this is he that heareth the word; and the care of the <sup>2</sup>world, and the deceitfulness of riches,

choke the word, and he becometh unfruitful. 23 And he that was sown upon the good ground, this is he that heareth the word, and understandeth it; who verily beareth fruit, and bringeth forth, some a hundredfold, some sixty, some thirty.

MARK 4:1-34.

parable? and how shall ye know all the parables? 14 The sower soweth the word. 15 And these are they by the way side, where the word is sown; and when they have heard, straightway cometh Satan, and taketh away the word which hath been sown in them.

16 And these in like manner are they that are sown upon the rocky *places*, who, when they have heard the word, straightway receive it with joy; 17 and they have no root in themselves, but endure for a while; then, when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway they stumble. 18 And others are they that are sown among the thorns; these are they that have heard the word, 19 and the cares of the <sup>1</sup>world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful. 20 And those are they that were sown upon the good ground; such as hear the word, and accept it, and bear fruit, thirtyfold, and sixtyfold, and a hundredfold.

21 And he said unto them, Is the

LUKE 8:4-18.

11 Now the parable is this: The seed is the word of God. 12 And those by the way side are they that have heard; then cometh the devil, and taketh away the word from their heart, that they may not believe and be saved.

13 And those on the rock *are* they who, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, who for a while believe, and in time of temptation fall away.

14 And that which fell among the thorns, these are they that have heard, and as they go on their way they

are choked with cares and riches and pleasures of *this* life, and bring no fruit to perfection.

15 And that in the good ground, these are such as in an honest and good heart, having heard the word, hold it fast, and bring forth fruit with <sup>1</sup>patience.

16 And no man, when he hath lighted

JOHN

MATT. 13: 1-53.

MARK 4: 1-34.

LUKE 8: 4-18.

JOHN

lamp brought to be put under the bushel, or under the bed, *and* not to be put on the stand?

22 For there is nothing hid, save that it should be manifested; neither was *anything* made secret, but that it should come to light. 23 If any man hath ears to hear, let him hear. 24 And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete it shall be measured unto you; and more shall be given unto you. 25 For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken away even that which he hath.

a lamp, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but putteth it on a stand, that they that enter in may see the light.

17 For nothing is hid, that shall not be made manifest; nor *anything* secret, that shall not be known and come to light.

18 Take heed therefore how ye hear:

for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he <sup>1</sup>thinketh he hath.

24 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man that sowed good seed in his field: 25 but while men slept, his enemy came and sowed <sup>4</sup>tares also among the wheat, and went away. 26 But when the blade sprang up and brought forth fruit, then appeared the tares also. 27 And the <sup>6</sup>servants of the householder came and said unto him, Sir, didst thou not sow good seed in thy field? whence then hath it tares? 28 And he said unto them,

MATT. 13:1-53.

MARK 4:1-34.

LUKE 8:4-18.

JOHN

<sup>6</sup>An enemy hath done this. And the <sup>5</sup>servants say unto him, Wilt thou then that we go and gather them up? <sup>29</sup>But he saith, Nay; lest haply while ye gather up the tares, ye root up the wheat with them. <sup>30</sup>Let both grow together until the harvest: and in the time of the harvest I will say to the reapers, Gather up first the tares, and bind them in bundles to burn them; but gather the wheat into my barn.

<sup>26</sup>And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed upon the earth; <sup>27</sup>and should sleep and rise night and day, and the seed should spring up and grow, he knoweth not how. <sup>28</sup>The earth <sup>2</sup>beareth fruit of herself; first the blade, then the ear, then the full grain in the ear. <sup>29</sup>But when the fruit <sup>3</sup>is ripe, straightway he <sup>4</sup>putteth forth the sickle, because the harvest is come.

<sup>30</sup>And he said, How shall we liken the kingdom of God? or in what parable shall we set it forth?

<sup>31</sup>Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and

<sup>31</sup><sup>6</sup>It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown upon the earth, though it be less than all the seeds that are upon the earth,



MATT. 13:1-53.

sowed in his field:  
32 which indeed is  
less than all seeds;  
but when it is grown,  
it is greater than the  
herbs, and becometh  
a tree, so that the  
birds of the heaven  
come and lodge in  
the branches thereof.

33 Another para-  
ble spake he unto  
them; The kingdom  
of heaven is like unto  
leaven, which a  
woman took, and  
hid in three meas-  
ures of meal, till it  
was all leavened.

34 All these things  
spake Jesus in para-  
bles unto the multi-  
tudes; and without  
a parable spake he  
nothing unto them:  
35 that it might be  
fulfilled which was  
spoken through the  
prophet, saying,

<sup>8</sup>I will open my  
mouth in para-  
bles;

I will utter things  
hidden from the  
foundation <sup>9</sup>of  
the world.

36 Then he left the  
multitudes, and  
went into the house:  
and his disciples  
came unto him, say-  
ing, Explain unto us  
the parable of the  
tares of the field.  
37 And he answered  
and said, He that  
soweth the good  
seed is the Son of  
man; 38 and the field  
is the world; and the  
good seed, these are  
the sons of the king-  
dom; and the tares  
are the sons of the  
evil one; 39 and the

MARK 4:1-34.

32 yet when it is  
sown, groweth up,  
and becometh great-  
er than all the herbs,  
and putteth out  
great branches; so  
that the birds of the  
heaven can lodge un-  
der the shadow  
thereof.

33 And with many  
such parables spake  
he the word unto  
them, as they were  
able to hear it;  
34 and without a  
parable spake he not  
unto them:

but  
privately to his own  
disciples he expound-  
ed all things.

LUKE 8:4-18.

JOHN

MATT. 13:1-53.

MARK 4:1-34.

LUKE 8:4-18.

JOHN

enemy that sowed them is the devil: and the harvest is <sup>10</sup>the end of the world; and the reapers are angels. 40 As therefore the tares are gathered up and burned with fire; so shall it be in <sup>10</sup>the end of the world. 41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that cause stumbling, and them that do iniquity, 42 and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. Hethath ears<sup>11</sup>, let him hear.

44 The kingdom of heaven is like unto a treasure hidden in the field; which a man found, and hid; and <sup>12</sup>in his joy he goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

45 Again, the kingdom of heaven is like unto a man that is a merchant seeking goodly pearls: 46 and having found one pearl of great price, he went and sold all that he had, and bought it.

47 Again, the kingdom of heaven is like unto a <sup>13</sup>net, that was cast into the sea, and gathered of every kind: 48 which,

MATT. 13:1-53.

MARK 4:1-34.

LUKE 8:4-18.

JOHN

when it was filled, they drew up on the beach; and they sat down, and gathered the good into vessels, but the bad they cast away. 49 So shall it be in <sup>10</sup> the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the righteous, 50 and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

51 Have ye understood all these things? They say unto him, Yea. 52 And he said unto them, Therefore every scribe who hath been made a disciple to the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, who bringeth forth out of his treasure things new and old.

53 And it came to pass, when Jesus had finished these parables, he departed thence.

<sup>1</sup> Some ancient authorities add here, and in ver. 43, *to hear*: as in Mk. 4:9; Lk. 8:8. <sup>2</sup> Is. 6:9, 10. <sup>3</sup> Or, *age* <sup>4</sup> Or, *darnel* <sup>5</sup> Gr. *bondservants*. <sup>6</sup> Gr. *A man that is an enemy*. <sup>7</sup> The word in the Greek denotes the Hebrew seah, a measure containing nearly a peck and a half. <sup>8</sup> Ps. 78:2. <sup>9</sup> Many ancient authorities omit *of the world*. <sup>10</sup> Or, *the consummation of the age* <sup>11</sup> See ver. 9. <sup>12</sup> Or, *for joy thereof* <sup>13</sup> Gr. *dragnet*.

<sup>1</sup> Or, *age* <sup>2</sup> Or, *yieldeth* <sup>3</sup> Or, *alloweth* <sup>4</sup> Or, *sendeth forth* <sup>5</sup> Gr. *As unto*.

<sup>1</sup> Or, *steadfastness* <sup>2</sup> Or, *seemeth to have*

## § 54. JESUS STILLS THE TEMPEST. SEA OF GALILEE.

MATT. 8: 18-27.

MARK 4: 35-41.

LUKE 8: 22-25.  
9: 57-62.

JOHN

18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.

19 And there came a <sup>1</sup>scribe, and said unto him, Teacher, I will follow thee whithersoever thou goest. 20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven *have* <sup>2</sup>nests: but the Son of man hath not where to lay his head. 21 And another of the disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father. 22 But Jesus saith unto him, Follow me; and leave the dead to bury their own dead.

23 And when he was entered into a boat, his disciples followed him. 24 And behold, there

35 And on that day, when even was come, he saith unto them, Let us go over unto the other side.

36 And leaving the multitude, they take him with them, even as he was, in the boat. And other boats were with him. 37 And there ariseth a great

22 Now it came to pass on one of those days, that he entered into a boat, himself and his disciples; and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake: 9: 57 And as they went on the way, a certain man said unto him, I will follow thee whithersoever thou goest. 58 And Jesus said unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven *have* <sup>1</sup>nests; but the Son of man hath not where to lay his head. 59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father. 60 But he said unto him, Leave the dead to bury their own dead; but go thou and publish abroad the kingdom of God. 61 And another also said, I will follow thee, Lord; but first suffer me to bid farewell to them that are at my house. 62 But Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plow, and looking back, is fit for the kingdom of God.

8: 22b and they launched forth. 23 But as they sailed he fell asleep:

and there came down a

MATT. 8:18-27.

arose a great tempest in the sea, inso-much that the boat was covered with the waves:

but he was asleep. 25 And they came to him, and awoke him, saying, Save, Lord; we perish. 26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

27 And the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him?

<sup>1</sup>Gr. *one scribe.* <sup>2</sup>Gr. *lodging-places.*

MARK 4:35-41.

storm of wind, and the waves beat into the boat, inso-much that the boat was now filling. 38 And he himself was in the stern, asleep on the cushion: and they awake him, and say unto him, Teacher, carest thou not that we perish? 39 And he awoke, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm. 40 And he said unto them, Why are ye fearful? have ye not yet faith? 41 And they feared exceedingly, and said one to another, Who then is this, that even the wind and the sea obey him?

MARK 5:1-21.

5 And they came to the other side of the sea, into the country of the Gerasenes. 2 And when he was come out of the boat, straightway there met him out of the tombs a man with an unclean spirit, 3 who had his dwelling in the tombs: and no man could any more bind him, no, not with a chain; 4 because that he had

LUKE 8:22-25.  
9:57-62.

storm of wind on the lake; and they were filling *with water*, and were in jeopardy.

24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. And he awoke, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.

25 And he said unto them, Where is your faith? And being afraid they marvelled, saying one to another, Who then is this, that he commandeth even the winds and the water, and they obey him?

<sup>1</sup>Gr. *lodging-places.*

JOHN

## § 55. THE GADARENE DEMONIAK.

MATT. 8:28-9:1.

28 And when he was come to the other side into the country of the Gadarenes, there met him two <sup>1</sup>possessed with demons, coming forth out of the tombs, exceeding fierce, so that no man could pass by that way.

LUKE 8:26-40.

26 And they arrived at the country of the <sup>1</sup>Gerasenes, which is over against Galilee. 27 And when he was come forth upon the land, there met him a certain man out of the city, who had demons; and for a long time he had worn no clothes, and abode not in *any* house, but in the tombs.

JOHN

MATT. 8:28-9:1.

MARK 5:1-21.

LUKE 8:26-40.

JOHN

been often bound with fetters and chains, and the chains had been rent asunder by him, and the fetters broken in pieces: and no man had strength to tame him. 5 And always, night and day, in the tombs and in the mountains, he was crying out, and cutting himself with stones. 6 And when he saw Jesus from afar, he ran and <sup>1</sup>worshipped him; 7 and crying out with a loud voice, he saith, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I adjure thee by God, torment me not. 8 For he said unto him, Come forth, thou unclean spirit, out of the man.

29 And behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?

9 And he asked him, What is thy name? And he said unto him, My name is Legion; for we are many. 10 And he besought him much that he would not send them away out of the country. 11 Now there was there on the mountain side a great herd of swine feeding. 12 And

30 Now there was afar off from them a herd of many swine feeding. 31 And the demons

28 And when he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with

a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I beseech thee, torment me not.

29 For he was commanding the unclean spirit to come out from the man. For <sup>2</sup>oftentimes it had seized him: and he was kept under guard, and bound with chains and fetters; and breaking the bands asunder, he was driven of the demon into the deserts. 30 And Jesus asked him, What is thy name? And he said, Legion; for many demons were entered into him. 31 And they entreated him that he would not command them to depart into the abyss. 32 Now there was there a herd of many swine feeding on the mountain; and they en-

MATT. 8: 28-9: 1.

besought him, saying, If thou cast us out, send us away into the herd of

swine. 32 And he said unto them, Go. And they came out, and went into the swine: and behold, the whole herd rushed down the steep into the sea, and perished in the waters. 33 And they that fed them fled, and went away into the city, and told everything, and what was befallen to them that were <sup>1</sup>possessed with demons.

34 And behold, all the city came out to meet Jesus: and when they saw him,

they besought *him* that he would depart from their borders.

MARK 5: 1-21.

they besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them.

13 And he gave them leave. And the unclean spirits came out, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the sea, *in number* about two thousand; and they were drowned in the sea. 14 And they that fed them fled, and told it in the city, and in the country. And they came to see what it was that had come to pass. 15 And they come to Jesus, and behold <sup>2</sup>him that was possessed with demons sitting, clothed and in his right mind, *even* him that had the legion; and they were afraid.

16 And they that saw it declared unto them how it befell <sup>1</sup>him that was possessed with demons, and concerning the swine. 17 And they began to beseech him to depart from their borders.

18 And as he was entering into the boat, <sup>2</sup>he that had been possessed with demons besought him that he might be with him. 19 And he suffered him not, but saith unto him, Go to thy house unto thy

LUKE 8: 26-40.

treated him that he would give them leave to enter into them. And he gave them leave. 33 And the demons came out from the man, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the lake, and were drowned.

34 And when they that fed them saw what had come to pass, they fled, and told it in the city and in the country. 35 And they went out to see what had come to pass; and they came to Jesus, and found the man, from whom the demons were gone out, sitting, clothed and in his right mind, at the feet of Jesus: and they were afraid.

36 And they that saw it told them how he that was possessed with demons was <sup>2</sup>made whole. 37 And all the people of the country of the Gerasenes round about asked him to depart from them; for they were holden with great fear: and he entered into a boat, and returned. 38 But the man from whom the demons were gone out prayed him that he might be with him: but he sent him away, saying, 39 Return to thy house, and declare

JOHN



MATT. 8:28-9:1.

9 And he entered into a boat, and crossed over, and came into his own city.

<sup>1</sup>Or, *demoniacs*

MARK 5:1-21.

friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and how he had mercy on thee. 20 And he went his way, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him: and all men marvelled.

21 And when Jesus had crossed over again in the boat unto the other side, a great multitude was gathered unto him; and he was by the sea.

<sup>1</sup>The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (see Mt. 4:9; 18:26) or to the Creator (see Mt. 4:10). <sup>2</sup>Or, *the demoniac*

LUKE 8:26-40.

how great things God hath done for thee.

And he went his way, publishing throughout the whole city how great things Jesus had done for him.

40 And as Jesus returned, the multitude welcomed him; for they were all waiting for him.

<sup>1</sup>Many ancient authorities read *Gergesenes*; others, *Gadarenes*; and so in ver. 37. <sup>2</sup>Or, *of a long time* <sup>3</sup>Or, *saved*

## § 56. LEVI'S FEAST. CAPERNAUM.

MATT. 9:10-17.

10 And it came to pass, as he <sup>1</sup>sat at meat in the house, behold, many <sup>2</sup>publicans and sinners came and sat down with Jesus and his disciples.

11 And when the Pharisees saw it,

they said unto his disciples, Why eateth your Teacher with the <sup>2</sup>publicans and sinners?

12 But when he heard it, he said, They that are <sup>3</sup>whole

MARK 2:15-22.

15 And it came to pass, that he was sitting at meat in his house, and many <sup>1</sup>publicans and sinners sat down with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him. 16 And the scribes of the Pharisees, when they saw that he was eating with the sinners and <sup>1</sup>publicans, said unto his disciples, <sup>3</sup>*How is it* that he eateth <sup>4</sup>and drinketh with <sup>1</sup>publicans and sinners?

17 And when Jesus heard it, he saith unto them, They

LUKE 5:29-39.

29 And Levi made him a great feast in his house: and there was a great multitude of <sup>1</sup>publicans and of others that were sitting at meat with them.

30 And <sup>2</sup>the Pharisees and their scribes

mur-mured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with the <sup>1</sup>publicans and sinners?

31 And Jesus answering said unto them, They that are

JOHN

## MATT. 9:10-17.

have no need of a physician, but they that are sick.

13 But go ye and learn what *this* meaneth, <sup>4</sup>I desire mercy, and not sacrifice: for I came not to call the righteous, but sinners.

14 Then come to him the disciples of John,

saying, Why do we

and the Pharisees fast <sup>5</sup>oft, but thy disciples fast not? 15 And Jesus said unto them, Can the <sup>6</sup>sons of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them?

but the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast.

16 And no man putteth a piece of undressed cloth upon an old garment; for that which should fill it up taketh from the garment, and a worse rent is made. 17 Neither do men put new wine into old <sup>7</sup>wine-skins: else the skins burst, and the wine is spilled, and the skins perish: but they put new wine into fresh wine-skins, and both are preserved.

## MARK 2:15-22.

that are <sup>5</sup>whole have no need of a physician, but they that are sick:

I came not to call the righteous, but sinners.

18 And John's disciples and the Pharisees were fasting: and they come and say unto him, Why do John's disciples and the disciples of the Pharisees fast, but thy disciples fast not? 19 And Jesus said unto them, Can the <sup>6</sup>sons of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them? as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast. 20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast in that day.

21 No man seweth a piece of undressed cloth on an old garment: else that which should fill it up taketh from it, the new from the old, and a worse rent is made. 22 And no man putteth new wine into old <sup>7</sup>wine-skins; else the wine will burst the skins, and the wine perisheth, and the skins: but *they put* new wine into fresh wine-skins.

## LUKE 5:29-39.

in health have no need of a physician; but they that are sick.

32 I am not come to call the righteous but sinners to repentance.

33 And they said unto him, The disciples of John fast often, and make supplications; likewise also the *disciples* of the Pharisees; but thine eat and drink.

34 And Jesus said unto them, Can ye make the <sup>4</sup>sons of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?

35 But the days will come; and when the bridegroom shall be taken away from them, then will they fast in those days. 36 And he spake also a parable unto them: No man rendeth a piece from a new garment and putteth it upon an old garment; else he will rend the new, and also the piece from the new will not agree with the old. 37 And no man putteth new wine into old <sup>5</sup>wine-skins; else the new wine will burst the skins, and itself will be spilled, and the skins will perish. 38 But new wine must be put into fresh wine-skins.

MATT. 9:10-17.

MARK 2:15-22.

LUKE 5:29-39.

JOHN

<sup>1</sup>Gr. reclined: and so always. <sup>2</sup>See marginal note on ch. 5:46. <sup>3</sup>Gr. strong. <sup>4</sup>Hos. 6:6. <sup>5</sup>Some ancient authorities omit *oft*. <sup>6</sup>That is, companions of the bridegroom. <sup>7</sup>That is skins used as bottles.

<sup>1</sup>That is, collectors or renters of Roman taxes. <sup>2</sup>Some ancient authorities read *and the Pharisees*. <sup>3</sup>Or, *He eateth . . . sinners*. <sup>4</sup>Some ancient authorities omit *and drinketh*. <sup>5</sup>Gr. strong. <sup>6</sup>That is, companions of the bridegroom. <sup>7</sup>That is, skins used as bottles.

39 And no man having drunk old wine desireth new; for he saith, The old is <sup>6</sup>good.

<sup>1</sup>See marginal note on ch. 3:12. <sup>2</sup>Or, *the Pharisees and the scribes among them*. <sup>3</sup>Gr. sound. <sup>4</sup>That is, companions of the bridegroom. <sup>5</sup>That is, skins used as bottles. <sup>6</sup>Many ancient authorities read better.

§ 57. JARIUS' DAUGHTER RAISED AND THE WOMAN WITH ISSUE OF BLOOD HEALED. CAPERNAUM.

MATT. 9:18-26.

MARK 5:22-43.

LUKE 8:41-56.

JOHN

18 While he spake these things unto them, behold, there came <sup>1</sup>a ruler, and <sup>2</sup>worshipped him,

saying, My daughter is even now dead:

but come and lay thy hand upon her, and she shall live. 19 And Jesus arose, and followed him, and so *did* his disciples.

20 And behold, a woman, who had an issue of blood twelve years,

22 And there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and seeing him, he falleth at his feet, 23 and beseecheth him much, saying, My little daughter is at the point of death:

I pray thee, that thou come and lay thy hands on her, that she may be <sup>1</sup>made whole, and live. 24 And he went with him; and a great multitude followed him, and they thronged him.

25 And a woman, who had an issue of blood twelve years, 26 and had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse, 27 having

41 And behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him to come into his house; 42 for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying.

But as he went the multitudes thronged him.

43 And a woman having an issue of blood twelve years, who <sup>1</sup>had spent all her living upon physicians, and could not be healed of any,

MATT. 9:18-26.

came  
behind him, and  
touched the border  
of his garment:  
21 for she said  
within herself, If I  
do but touch his  
garment, I shall be  
<sup>3</sup>made whole.

22 But  
Jesus turning and  
seeing her said,  
Daughter, be of  
good cheer; thy  
faith hath <sup>4</sup>made  
thee whole. And the  
woman was <sup>3</sup>made  
whole from that  
hour.

MARK 5:22-43.

heard the things con-  
cerning Jesus, came  
in the crowd behind,  
and touched his gar-  
ment. 28 For she  
said, If I touch but  
his garments, I shall  
be <sup>1</sup>made whole. 29  
And straightway  
the fountain of her  
blood was dried up;  
and she felt in her  
body that she was  
healed of her <sup>2</sup>plague.  
30 And straightway  
Jesus, perceiving in  
himself that the  
power *proceeding*  
from him had gone  
forth, turned him  
about in the crowd,  
and said, Who  
touched my gar-  
ments? 31 And his  
disciples said unto  
him, Thou seest the  
multitude thronging  
thee, and sayest  
thou, Who touched  
me? 32 And he  
looked round about  
to see her that had  
done this thing.

33 But  
the woman fearing  
and trembling,  
knowing what had  
been done to her,  
came and fell down  
before him, and told  
him all the truth.

34 And he said  
unto her, Daughter,  
thy faith hath <sup>3</sup>made  
thee whole; go in  
peace, and be whole  
of thy <sup>2</sup>plague.

LUKE 8:41-56.

44 came behind him,  
and touched the bor-  
der of his garment:  
and immediately the  
issue of her blood  
stanch'd.

45 And  
Jesus said, Who is  
it that touched me?  
And when all denied,  
Peter said, <sup>2</sup>and they  
that were with him,  
Master, the multi-  
tudes press thee and  
crush *thee*. 46 But  
Jesus said, Some one  
did touch me; for I  
perceived that power  
had gone forth from  
me. 47 And when  
the woman saw that  
she was not hid, she  
came trembling, and  
falling down before  
him declared in the  
presence of all the  
people for what cause  
she touched him,  
and how she was  
healed immediately.

48 And he said unto  
her, Daughter, thy  
faith hath <sup>3</sup>made  
thee whole; go in  
peace.

JOHN

MATT. 9:18-26.

23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the flute-players, and the crowd making a tumult,

24 he said, Give place: for the damsel is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn. 25 But when the crowd was put forth,

he entered in, and took her by the hand;

and the damsel arose.

MARK 5:22-43.

35 While he yet spake, they come from the ruler of the synagogue's *house*, saying, Thy daughter is dead: why troublest thou the Teacher any further? 36 But Jesus, <sup>4</sup>not heeding the word spoken, saith unto the ruler of the synagogue, Fear not, only believe. 37 And he suffered no man to follow with him, save Peter, and <sup>5</sup>James, and John the brother of <sup>5</sup>James. 38 And they come to the house of the ruler of the synagogue; and he beholdeth a tumult, and *many* weeping and wailing greatly. 39 And when he was entered in, he saith unto them, Why make ye a tumult, and weep? the child is not dead, but sleepeth. 40 And they laughed him to scorn.

But he, having put them all forth, taketh the father of the child and her mother and them that were with him, and goeth in where the child was. 41 And taking the child by the hand, he saith unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, Arise. 42 And straightway the damsel rose up, and walked; for she was twelve years old. And they were

LUKE 8:41-56.

49 While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's *house*, saying, Thy daughter is dead; trouble not the Teacher. 50 But Jesus hearing it, answered him, Fear not: only believe, and she shall be <sup>4</sup>made whole. 51 And when he came to the house, he suffered not any man to enter in with him, save Peter, and John, and James, and the father of the maiden and her mother.

52 And all were weeping, and bewailing her: but

he said, Weep not; for she is not dead, but sleepeth. 53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.

54 But he, taking her by the hand, called, saying,

Maiden, arise. 55 And her spirit returned, and she rose up immediately: and he commanded that *something* be given her to eat. 56 And her parents

MATT. 9:18-26.

MARK 5: 22-43.

LUKE 8: 41-56.

JOHN

26 And  
 the fame hereof went  
 forth into all the  
 land.

<sup>1</sup>Gr. *one ruler*. Compare Mk. 5:22. <sup>2</sup>See marginal note on ch. 2:2. <sup>3</sup>Or, *saved* <sup>4</sup>Or, *saved thee* <sup>5</sup>Gr. *this fame*.

amazed straightway  
 with a great amazement. 43 And he  
 charged them much  
 that no man should  
 know this; and he  
 commanded that  
*something* should be  
 given her to eat.

<sup>1</sup>Or, *saved* <sup>2</sup>Gr. *scourge*. <sup>3</sup>Or, *saved thee* <sup>4</sup>Or, *overhearing* <sup>5</sup>Or, *Jacob*

were amazed: but he  
 charged them to tell  
 no man what had  
 been done.

<sup>1</sup>Some ancient authorities omit *had spent all her living upon physicians, and*. <sup>2</sup>Some ancient authorities omit *and they that were with him*. <sup>3</sup>Or, *saved thee* <sup>4</sup>Or, *saved*

# § 58. TWO BLIND MEN HEALED AND A DUMB SPIRIT CAST OUT.

MATTHEW 9: 27-34.

27 And as Jesus passed by from thence, two blind men followed him, crying out, and saying, Have mercy on us, thou son of David. 28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They say unto him, Yea, Lord. 29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it done unto you. 30 And their eyes were opened. And Jesus strictly charged them, saying, See that no man know it. 31 But they went forth, and spread abroad his fame in all that land.

32 And as they went forth, behold, there was brought to him a dumb man possessed with a demon. 33 And when the demon was cast out, the dumb man spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel. 34 But the Pharisees said, <sup>2</sup>By the prince of the demons casteth he out demons.

<sup>1</sup>Or, *sternly* <sup>2</sup>Or, *In*

# § 59. JESUS' SECOND REJECTION AT NAZARETH.

MATT. 13: 54-58.

MARK 6: 1-6a.

LUKE JOHN

54 And coming into his  
 own country

he taught them  
 in their synagogue, insomuch  
 that they were astonished,  
 and said, Whence hath this  
 man this wisdom, and these  
 mighty works?

55 Is not  
 this the carpenter's son? is  
 not his mother called Mary?  
 and his brethren, <sup>2</sup>James,

6 And he went out from  
 thence; and he cometh  
 into his own country; and his  
 disciples follow him. 2 And  
 when the sabbath was come,  
 he began to teach in the syna-  
 gogue: and many hearing him  
 were astonished, saying,  
 Whence hath this man these  
 things? and, What is the wis-  
 dom that is given unto this  
 man, and *what mean* such  
 mighty works wrought by  
 his hands? 3 Is not this the  
 carpenter, the son of Mary,  
 and brother of <sup>3</sup>James, and  
 Joses, and Judas, and Simon?

MATT. 13:54-58.

and Joseph, and Simon, and Judas? 56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this man all these things? 57 And they were <sup>3</sup>offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honor, save in his own country, and in his own house.

58 And he did not many <sup>1</sup>mighty works there

because of their unbelief.

<sup>1</sup>Gr. *powers*. <sup>2</sup>Or, *Jacob* <sup>3</sup>Gr. *caused to stumble*.

MARK 6:1-6a.

and are not his sisters here with us?

And they were <sup>4</sup>offended in him. 4 And Jesus said unto them, A prophet is not without honor, save in his own country, and among his own kin, and in his own house. 5 And he could there do no <sup>5</sup>mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed them. 6 And he marvelled because of their unbelief.

<sup>1</sup>Some ancient authorities insert *the*. <sup>2</sup>Gr. *powers*. <sup>3</sup>Gr, *Jacob* <sup>4</sup>Gr. *caused to stumble*. <sup>5</sup>Or, *power*.

LUKE JOHN

## § 60. THE APOSTLES INSTRUCTED AND SENT FORTH.

MATT. 9:35-10:1.  
10:5-11:1.

MARK 6:6b-13.

LUKE 9:1-6.

JOHN

35 And Jesus went about all the cities and the villages, teaching in their synagogues, and preaching the <sup>1</sup>gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness.

36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion for them, because they were distressed and scattered, as sheep not having a shepherd. 37 Then saith he unto his disciples, The harvest indeed is plenteous, but the laborers are few. 38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth laborers into his harvest.

10 And he called unto him his twelve disciples, and

And he went round about the villages teaching.

7 And he calleth unto him the twelve, and began to send

9 And he called the twelve together, and gave



MATT. 9:35-10:1.  
10:5-11:1.

gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of disease and all manner of sickness.

5 These twelve Jesus sent forth, and charged them, saying, Go not into *any* way of the Gentiles, and enter not into any city of the Samaritans: 6 but go rather to the lost sheep of the house of Israel. 7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand. 8 Heal the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons: freely ye received, freely give. 9 Get you no gold, nor silver, nor brass in your <sup>2</sup>purses; 10 no wallet for *your* journey, neither two coats, nor shoes, nor staff: for the laborer is worthy of his food. 11 And into whatsoever city or village ye shall enter, search out who in it is worthy; and there abide till ye go forth. 12 And as ye enter into the house, salute it. 13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you. 14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, as ye go forth out of that house or

MARK 6:6b-13.

them forth by two and two; and he gave them authority over the unclean spirits;

8 and he charged them that

they should take nothing for *their* journey, save a staff only; no bread, no wallet, no <sup>1</sup>money in their <sup>2</sup>purse; 9 but *to go* shod with sandals: and, *said he*, put not on two coats. 10 And he said unto them, Whosoever ye enter into a house, there abide till ye depart thence.

11 And whosoever place shall not receive you, and they hear you not, as ye go forth

LUKE 9:1-6.

them power and authority over all demons, and to cure diseases. 2 And he sent them forth to preach the kingdom of God, and to heal <sup>1</sup>the sick.

3 And he said unto them,

Take nothing for your journey, neither staff, nor wallet, nor bread, nor money; neither have two coats.

4 And into whatsoever house ye enter, there abide, and thence depart.

5 And as many as receive you not, when ye depart from that

JOHN

MATT. 9:35-10:1.  
10:5-11:1.

MARK 6:6b-13.

LUKE 9:1-6.

JOHN

that city, shake off the dust of your feet. 15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment, than for that city.

16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and <sup>3</sup>harmless as doves.

17 But beware of men: for they will deliver you up to councils, and in their synagogues they will scourge you; 18 yea and before governors and kings shall ye be brought for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles. 19 But when they deliver you up, be not anxious how or what ye shall speak: for it shall be given you in that hour what ye shall speak. 20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you. 21 And brother shall deliver up brother to death, and the father his child: and children shall rise up against parents, and <sup>4</sup>cause them to be put to death. 22 And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end, the same shall be saved. 23 But

when they persecute you in this city, flee

thence, shake off the dust that is under your feet for a testimony unto them.

city, shake off the dust from your feet for a testimony against them.

MATT. 9:35-10:1.  
10:5-11:1.

MARK 6:6b-13.

LUKE 9:1-6.

JOHN

into the next: for verily I say unto you, Ye shall not have gone through the cities of Israel, till the Son of man be come.

24 A disciple is not above his teacher, nor a <sup>s</sup>servant above his lord. 25 It is enough for the disciple that he be as his teacher, and the <sup>s</sup>servant as his lord. If they have called the master of the house <sup>B</sup>Beelzebub, how much more them of his household!

26 Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known. 27 What I tell you in the darkness, speak ye in the light; and what ye hear in the ear, proclaim upon the house-tops.

28 And be not afraid of them that kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him who is able to destroy both soul and body in <sup>7</sup>hell. 29 Are not two sparrows sold for a penny? and not one of them shall fall on the ground without your Father: 30 but the very hairs of your head are all numbered. 31 Fear not therefore: ye are of more value than many sparrows. 32 Every one therefore who shall con-

MATT. 9:35-10:1.  
10:5-11:1.

MARK 6:6b-13.

LUKE 9:1-6.

JOHN

fess <sup>8</sup> me before men,  
<sup>9</sup> him will I also con-  
fess before my Father  
who is in heaven.  
33 But whosoever  
shall deny me before  
men, him will I also  
deny before my  
Father who is in  
heaven.

34 Think not that  
I came to <sup>10</sup> send  
peace on the earth:  
I came not to <sup>10</sup> send  
peace, but a sword.

35 For I came to set  
a man at variance  
against his father,  
and the daughter  
against her mother,  
and the daughter in  
law against her  
mother in law:

36 and a man's foes  
*shall be* they of his  
own household.

37 He that loveth  
father or mother  
more than me is not  
worthy of me; and he  
that loveth son or  
daughter more than  
me is not worthy of  
me.

38 And he that  
doth not take his  
cross and follow after  
me, is not worthy of  
me. 39 He that  
<sup>11</sup> findeth his life shall  
lose it; and he that  
<sup>12</sup> loseth his life for  
my sake shall find it.

40 He that receiv-  
eth you receiveth  
me, and he that re-  
ceiveth me receiveth  
him that sent me.

41 He that receiveth  
a prophet in the  
name of a prophet  
shall receive a  
prophet's reward:  
and he that receiveth  
a righteous man in

MATT. 9:35-10:1.  
10:5-11:1.

MARK 6:6b-13.

LUKE 9:1-6.

JOHN

the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.

42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only, in the name of a disciple, verily I say unto you he shall in no wise lose his reward.

11 And it came to pass when Jesus had finished commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and preach in their cities.

12 And they went out, and preached that *men* should repent. 13 And they cast out many demons, and anointed with oil many that were sick, and healed them.

6 And they departed, and went throughout the villages preaching the <sup>2</sup>gospel,

and healing everywhere.

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 4:23. <sup>2</sup> Gr. *girdles*.  
<sup>3</sup> Or, *simple* <sup>4</sup> Or, *put them to death* <sup>5</sup> Gr. *bondservant*. <sup>6</sup> Gr. *Beelzebub*. <sup>7</sup> Gr. *Gehenna*.  
<sup>8</sup> Gr. *in me*. <sup>9</sup> Gr. *in him*.  
<sup>10</sup> Gr. *cast*. <sup>11</sup> Or, *found*  
<sup>12</sup> Or, *lost*

<sup>1</sup> Gr. *brass*. <sup>2</sup> Gr. *girdle*.

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit *the sick*.  
<sup>2</sup> Or, *good tidings*

#### § 61. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST.

MATT. 14:1, 2, 6-12.

MARK 6:14-16, 21-29.

LUKE 9:7-9.

JOHN

14 At that season Herod the tetrarch heard the report concerning Jesus, 2 and said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore do these powers work in him.

14 And king Herod heard *thereof*; for his name had become known: and <sup>1</sup>he said,

John the Baptist is risen from the dead, and therefore do these powers work in him.

7 Now Herod the tetrarch heard of all that was done; and he was much perplexed, because that it was said by some, that John was risen from the dead;

MATT. 14:1, 2, 6-12.

MARK 6:14-16, 21-29.

LUKE 9:7-9.

JOHN

6 But  
when Herod's birth-  
day came,

the daugh-  
ter of Herodias  
danced in the midst,  
and pleased Herod.

7 Whereupon he  
promised with an  
oath to give her  
whatsoever she  
should ask.

8 And she,  
being put forward by  
her mother, saith,

Give me here on a  
platter the head of  
John the Baptist.  
9 And the king was  
grieved; but for the  
sake of his oaths, and  
of them which sat at  
meat with him,

15 But oth-  
ers said, It is Elijah.  
And others said, *It is*  
a prophet, *even as*  
one of the prophets.  
16 But Herod, when  
he heard *thereof*, said,  
John, whom I be-  
headed, he is risen.

21 And when a  
convenient day was  
come, that Herod on  
his birthday made a  
supper to his lords,  
and the <sup>2</sup>high cap-  
tains, and the chief  
men of Galilee;  
22 and when <sup>3</sup>the  
daughter of Herodias  
herself came in and  
danced, <sup>4</sup>she pleased  
Herod and them  
that sat at meat with  
him; and the king  
said unto the damsel,  
Ask of me whatso-  
ever thou wilt, and I  
will give it thee.

23 And he sware  
unto her, Whatso-  
ever thou shalt ask  
of me, I will give it  
thee, unto the half  
of my kingdom.  
24 And she went out,  
and said unto her  
mother, What shall  
I ask? And she  
said, The head of  
John the Baptizer.

25 And she came in  
straightway with  
haste unto the king,  
and asked, saying, I  
will that thou forth-  
with give me on a  
platter the head of  
John the Baptist.  
26 And the king was  
exceeding sorry; but  
for the sake of his  
oaths, and of them  
that sat at meat, he  
would not reject her.

8 and  
by some, that Elijah  
had appeared; and  
by others, that one  
of the old prophets  
was risen again.  
9 And Herod said,  
John I beheaded: but  
who is this, about  
whom I hear such  
things? And he  
sought to see him.

MATT. 14:1, 2, 6-12.

he  
commanded it to be  
given; 10 and he sent  
and beheaded John  
in the prison. 11 And  
his head was brought  
on a platter, and  
given to the damsel:  
and she brought it to  
her mother. 12 And  
his disciples came,  
and  
took up the  
corpse, and buried  
him; and they went  
and told Jesus.

MARK 6:14-16, 21-29.

27 And straightway  
the king sent forth a  
soldier of his guard,  
and commanded to  
bring his head: and  
he went and be-  
headed him in the  
prison, 28 and  
brought his head on  
a platter, and gave  
it to the damsel; and  
the damsel gave it to  
her mother. 29 And  
when his disciples  
heard *thereof*, they  
came and took up  
his corpse, and laid  
it in a tomb.

LUKE 9:7-9.

JOHN

<sup>1</sup> Some ancient au-  
thorities read *they*. <sup>2</sup> Or,  
*military tribunes*. Gr.  
*chiliarchs*. <sup>3</sup> Some an-  
cient authorities read *his*  
*daughter Herodias*. <sup>4</sup> Or,  
*it*

## § 62. THE APOSTLES RETURN TO JESUS. THE FIVE THOUSAND FED.

Third Passover, April 29, A. D.

Mt. 14:13-21.

Mk. 6:30-44.

Lk. 9:10-17.

Jn. 6:1-14.

13 Now when  
Jesus heard *it*, he

30 And the  
apostles gather  
themselves to-  
gether unto Jesus;  
and they told him  
all things, what-  
soever they had  
done, and what-  
soever they had  
taught. 31 And  
he saith unto  
them, Come ye  
yourselves apart  
into a desert  
place, and rest a  
while. For there  
were many com-  
ing and going, and  
they had no leis-  
ure so much as to  
eat. 32 And they  
went away in the

10 And the  
apostles, when  
they were re-  
turned, declared  
unto him what  
things they had  
done.

withdrew from

And he  
took them, and

6 After these  
things Jesus



Mt. 14:13-21.

thence in a boat,  
to a desert place  
apart: and when  
the multitudes  
heard thereof,

they followed him  
on foot from the  
cities.

14 And  
he came forth,  
and saw a great  
multitude, and he  
had compassion  
on them, and  
healed their sick.

15 And when  
even was come,  
the disciples came  
to him, saying,  
The place is desert,  
and the time  
is already past;  
send the multitudes  
away, that  
they may go into  
the villages, and

buy themselves  
food. 16 But Jesus  
said unto them,  
They have  
no need to go  
away; give ye  
them to eat. 17  
And they say unto  
him,

Mk. 6:30-44.

boat to a desert  
place apart. 33  
And the people  
saw them going,  
and many knew  
them, and they  
ran together there  
on foot from all  
the cities, and out-  
went them. 34  
And he came  
forth and saw a  
great multitude,  
and he had com-  
passion on them,  
because they were  
as sheep not hav-  
ing a shepherd:  
and he began to  
teach them many  
things.

35 And  
when the day was  
now far spent, his  
disciples came un-  
to him, and said,  
The place is desert,  
and the day  
is now far spent;  
36 send them  
away, that they  
may go into the  
country and vil-  
lages round about,  
and buy them-  
selves somewhat  
to eat. 37 But  
he answered and  
said unto them,  
Give ye them to  
eat. And they  
say unto him,  
Shall we go and  
buy two hundred  
shillings' worth of  
bread, and give  
them to eat?

38  
And he saith unto  
them, How many  
loaves have ye?  
go and see. And  
when they knew,  
they say,

Lk. 9:10-17.

withdrew apart to  
a city called Beth-  
saida. 11 But  
the multitudes  
perceiving it fol-  
lowed him:

and  
he welcomed  
them, and spake  
to them of the  
kingdom of God,  
and them that had  
need of healing he  
cured.

12 And  
the day began to  
wear away; and  
the twelve came,  
and said unto  
him, Send the  
multitude away,  
that they may go  
into the villages  
and country round  
about, and lodge,  
and get pro-  
visions: for we  
are here in a des-  
ert place.

13 But  
he said unto them,  
Give ye them to  
eat. And they  
said, We have no  
more than five  
loaves and two  
fishes; except we  
should go and buy  
food for all this  
people.

Jn. 6:1-14.

went away to the  
other side of the  
sea of Galilee,  
which is the sea  
of Tiberias. 2  
And a great mul-  
titude followed  
him, because they  
beheld the signs  
which he did on  
them that were  
sick.

3 And Je-  
sus went up into  
the mountain, and  
there he sat with  
his disciples. 4  
Now the pass-  
over, the feast of  
the Jews, was at  
hand. 5 Jesus  
therefore lifting  
up his eyes, and  
seeing that a great  
multitude cometh  
unto him, saith  
unto Philip,  
Whence are we to  
buy bread, that  
these may eat?  
6 And this he  
said to prove him:  
for he himself  
knew what he  
would do. 7 Philip  
answered him,  
Two hundred  
shillings' worth  
of bread is not  
sufficient for  
them, that every  
one may take a  
little. 8 One of  
his disciples, An-  
drew, Simon Pe-  
ter's brother,  
saith unto him.

Mt. 14:13-21.

We have here but five loaves, and two fishes. 18 And he said, Bring them hither to me. 19 And he commanded the multitudes to <sup>2</sup>sit down on the grass; and he took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake and gave the loaves to the disciples, and the disciples to the multitudes.

20

And they all ate, and were filled:

and they took up that which remained over of the broken pieces, twelve baskets full.

21 And they that did eat were about five thousand men, besides women and children.

Mk. 6:30-44.

Five, and two fishes. 39 And he commanded them that all should <sup>3</sup>sit down by companies upon the green grass. 40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties. 41 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake the loaves; and he gave to the disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all. 42 And they all ate, and were filled.

43 And they took up broken pieces, twelve basketfuls and also of the fishes.

44 And they that ate the loaves were five thousand men.

Lk. 9:10-17.

14b And he said unto his disciples, Make them <sup>1</sup>sit down in companies, about fifty each. 15 And they did so, and made them all <sup>6</sup>sit down. 16 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake; and gave to the disciples to set before the multitude. 17 And they ate, and were all filled:

and there was taken up that which remained over to them of broken pieces, twelve baskets.

14a For they were about five thousand men.

Jn. 6:1-14.

9 There is a lad here, who hath five barley loaves, and two fishes: but what are these among so many?

10 Jesus said, Make the people sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down,

11 Jesus therefore took the loaves; and having given thanks, he distributed to them that were set down; likewise also of the fishes as much as they would. 12 And when they were filled, he saith unto his disciples, Gather up the broken pieces which remain over, that nothing be lost. 13 So they gathered them up, and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves, which remained over unto them that had eaten.

10b in number about five thousand.

14 When therefore the people saw the <sup>6</sup>sign which he did, they said, This is of a truth

Mt. 14:13-21.

Mk. 6:30-44.

Lk. 9:10-17.

Jn. 6:1-14.

the prophet that  
cometh into the  
world.

<sup>1</sup>Or, *by land* <sup>2</sup>Gr.  
*recline.*

<sup>1</sup>Or, *by land* <sup>2</sup>The  
word in the Greek  
denotes a coin worth  
about eight pence  
half-penny, or near-  
ly seventeen cents.  
<sup>3</sup>Gr. *recline.*

<sup>1</sup>Gr. *recline.*

<sup>1</sup>Gr. *loaves.* <sup>2</sup>The  
word in the Greek  
denotes a coin worth  
about eight pence  
half-penny, or nearly  
seventeen cents.  
<sup>3</sup>Some ancient au-  
thorities read *signs*.

## § 63. JESUS WALKS UPON THE WATER.

Matt. 14:22-36.

Mark 6:45-56.

Luke

John 6:15-21.

22 And straight-  
way he constrained  
the disciples to enter  
into the boat, and to  
go before him unto  
the other side, till he  
should send the mul-  
titudes away. 23 And  
after he had sent the  
multitudes away, he  
went up into the  
mountain apart to  
pray:

and when even  
was come, he was  
there alone. 24 But  
the boat <sup>1</sup>was now in  
the midst of the sea,  
distressed by the  
waves;

for the wind  
was contrary.  
25 And in the fourth  
watch of the night he  
came unto them,  
walking upon the  
sea. 26 And when  
the disciples saw him  
walking on the sea,  
they were troubled,  
saying, It is a ghost;  
and they cried out  
for fear.

27 But  
straightway Jesus  
spake unto them,

45 And straight-  
way he constrained  
his disciples to enter  
into the boat, and to  
go before *him* unto  
the other side to  
Bethsaida, while he  
himself sendeth the  
multitude away. 46 And after he had  
taken leave of them,  
he departed into the  
mountain to pray.

47 And when even  
was come, the boat  
was in the midst of  
the sea, and he alone  
on the land. 48 And  
seeing them distress-  
ed in rowing, for the  
wind was contrary  
unto them, about  
the fourth watch of  
the night he cometh  
unto them, walking  
on the sea; and he  
would have passed  
by them: 49 but  
they, when they saw  
him walking on the  
sea, supposed that it  
was a ghost, and  
cried out; 50 for they  
all saw him, and were  
troubled. But he  
straightway spake  
with them, and saith

15 Jesus therefore  
perceiving that they  
were about to come  
and take him by  
force, to make him  
king, withdrew again  
into the mountain  
himself alone.

16 And when  
evening came, his  
disciples went down  
unto the sea; 17 and  
they entered into a  
boat, and were going  
over the sea unto  
Capernaum. And it  
was now dark, and  
Jesus had not yet  
come to them. 18 And the sea was  
rising by reason of a  
great wind that blew.  
19 When therefore  
they had rowed  
about five and  
twenty or thirty fur-  
longs, they behold  
Jesus walking on the  
sea, and drawing  
nigh unto the boat:  
and they were afraid.

MATT. 14:22-36.

saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid. 28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee upon the waters. 29 And he said, Come. And Peter went down from the boat, and walked upon the waters <sup>2</sup>to come to Jesus. 30 But when he saw the <sup>3</sup>wind, he was afraid; and beginning to sink, he cried out, saying, Lord, save me. 31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and took hold of him, and saith unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt? 32 And when they were gone up into the boat, the wind ceased. 33 And they that were in the boat <sup>4</sup>worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.

34 And when they had crossed over, they came to the land, unto Gennesaret.

35 And when the men of that place knew him, they sent into all that region round about, and brought unto him all that were sick;

MARK 6:45-56.

unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid.

51 And he went up unto them into the boat; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves; 52 for they understood not concerning the loaves, but their heart was hardened.

53 And when they had <sup>1</sup>crossed over, they came to the land unto Gennesaret, and moored to the shore. 54 And when they were

come out of the boat, straightway *the people* knew him, 55 and ran round about that whole region, and began to carry about on their <sup>2</sup>beds those that were sick, where they heard he was. 56 And whosoever he entered, into villages, or into cities, or into the

LUKE

JOHN 6:15-21.

20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.

21 They were willing therefore to receive him into the boat: and straightway the boat was at the land whither they were going.

MATT. 14: 22-36.

MARK 6: 45-56.

LUKE

JOHN 6: 15-21.

36 and they besought him that they might only touch the border of his garment: and as many as touched were made whole.

<sup>1</sup>Some ancient authorities read *was many furlongs distant from the land.* <sup>2</sup>Some ancient authorities read *and came.* <sup>3</sup>Many ancient authorities add *strong.* <sup>4</sup>See marginal note on ch. 2: 2.

country, they laid the sick in the marketplaces, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched <sup>1</sup>him were made whole.

<sup>1</sup>Or, *crossed over to the land, they came unto Genesaret* <sup>2</sup>Or, *pallets* <sup>3</sup>Or, *it*

§ 64. SERMON ON THE BREAD OF LIFE. PETER'S FIRST CONFESSION. CAPERNAUM.

JOHN 6: 22-7: 1.

22 On the morrow the multitude that stood on the other side of the sea saw that there was no other <sup>1</sup>boat there, save one, and that Jesus entered not with his disciples into the boat, but *that* his disciples went away alone 23 (howbeit there came <sup>2</sup>boats from Tiberias nigh unto the place where they ate the bread after the Lord had given thanks): 24 when the multitude therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they themselves got into the <sup>2</sup>boats, and came to Capernaum, seeking Jesus. 25 And when they found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither? 26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw signs, but because ye ate of the loaves, and were filled. 27 Work not for the food which perisheth, but for the food which abideth unto eternal life, which the Son of man shall give unto you: for him the Father, *even* God, hath sealed. 28 They said therefore unto him, What must we do, that we may work the works of God? 29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom <sup>3</sup>he hath sent. 30 They said therefore unto him, What then doest thou for a sign, that we may see, and believe thee? what workest thou? 31 Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, He <sup>4</sup>gave them bread out of heaven to eat. 32 Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, It was not Moses that gave you the bread out of heaven; but my Father giveth you the true bread out of heaven. 33 For the bread of God is that which cometh down out of heaven, and giveth life unto the world. 34 They said therefore unto him, Lord, evermore give us this bread. 35 Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall not hunger, and he that believeth on me shall never thirst. 36 But I said unto you, that ye have seen me, and yet believe not. 37 All that which the Father giveth me shall come unto me; and him that cometh to me I will in no wise cast out. 38 For I am come down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me. 39 And this is the will of him that sent me, that of all that which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up at the last day. 40 For this is the

JOHN 6:22-7:1.

will of my Father, that every one that beholdeth the Son, and believeth on him, should have eternal life; and <sup>5</sup>I will raise him up at the last day.

41 The Jews therefore murmured concerning him, because he said, I am the bread which came down out of heaven. 42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how doth he now say, I am come down out of heaven? 43 Jesus answered and said unto them, Murmur not among yourselves. 44 No man can come to me, except the Father that sent me draw him: and I will raise him up in the last day. 45 It is written in the prophets, <sup>6</sup>And they shall all be taught of God. Every one that hath heard from the Father, and hath learned, cometh unto me. 46 Not that any man hath seen the Father, save he that is from God, he hath seen the Father. 47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth hath eternal life. 48 I am the bread of life. 49 Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died. 50 This is the bread which cometh down out of heaven, that a man may eat thereof, and not die. 51 I am the living bread which came down out of heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: yea and the bread which I will give is my flesh, for the life of the world.

52 The Jews therefore strove one with another, saying, How can this man give us his flesh to eat? 53 Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man and drink his blood, ye have not life in yourselves. 54 He that eateth my flesh and drinketh my blood hath eternal life; and I will raise him up at the last day. 55 For my flesh is <sup>7</sup>meat indeed, and my blood is <sup>8</sup>drink indeed. 56 He that eateth my flesh and drinketh my blood abideth in me, and I in him. 57 As the living Father sent me, and I live because of the Father; so he that eateth me, he also shall live because of me. 58 This is the bread which came down out of heaven: not as the fathers ate, and died; he that eateth this bread shall live for ever. 59 These things said he in <sup>9</sup>the synagogue, as he taught in Capernaum.

60 Many therefore of his disciples, when they heard *this*, said, This is a hard saying; who can hear <sup>10</sup>it? 61 But Jesus knowing in himself that his disciples murmured at this, said unto them, Doth this cause you to stumble? 62 *What* then if ye should behold the Son of man ascending where he was before? 63 It is the spirit that giveth life; the flesh profiteth nothing: the words that I have spoken unto you are spirit, and are life. 64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who it was that should <sup>11</sup>betray him. 65 And he said, For this cause have I said unto you, that no man can come unto me, except it be given unto him of the Father.

66 Upon this many of his disciples went back, and walked no more with him. 67 Jesus said therefore unto the twelve, Would ye also go away? 68 Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou <sup>12</sup>hast the words of eternal life. 69 And we have believed and know that thou art the Holy One of God. 70 Jesus answered them, Did not I choose you the twelve, and one of you is a devil? 71 Now he spake of Judas the son of Simon Iscariot, for he it was that should <sup>11</sup>betray him, *being* one of the twelve.

**7** And after these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Judæa, because the Jews sought to kill him.

<sup>1</sup> Gr. little boat. <sup>2</sup> Gr. little boats. <sup>3</sup> Or, he sent <sup>4</sup> Neh. 9:15; Ex. 16:4, 15; Ps. 78:24; 105:40.  
<sup>5</sup> Or, that I should raise him up <sup>6</sup> Is. 54:13; (Jer. 31:34?). <sup>7</sup> Gr. true meat. <sup>8</sup> Gr. true drink.  
<sup>9</sup> Or, in synagogue <sup>10</sup> Or, him <sup>11</sup> Or, deliver him up <sup>12</sup> Or, hast words



## § 65. PHARISAIC TRADITIONS AND HYPOCRISY CONDEMNED. CAPERNAUM.

MATT. 15: 1-20.

MARK 7: 1-23.

LUKE JOHN

15 Then there come to Jesus from Jerusalem Pharisees and scribes, saying,

2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread. 3 And he answered and said unto them, 7 Ye hypocrites, well did Isaiah prophesy of you, saying,

8 <sup>1</sup>This people honoreth me with their lips;

But their heart is far from me.

9 But in vain do they worship me,

Teaching *as their* doctrines the precepts of men.

3b Why do ye also transgress the commandment of God because of your tradition? 4 For God said, <sup>2</sup>Honor thy father and thy mother: and, <sup>3</sup>He that speaketh evil of father or mother, let him <sup>4</sup>die the death. 5 But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is given to

7 And there are gathered together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, who had come from Jerusalem, 2 and had seen that some of his disciples ate their bread with <sup>1</sup>defiled, that is, unwashen, hands. 3 (For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands <sup>2</sup>diligently, eat not, holding the tradition of the elders; 4 and *when they come* from the market-place, except they <sup>3</sup>bathe themselves, they eat not; and many other things there are, which they have received to hold, <sup>4</sup>washings of cups, and pots, and brasen vessels<sup>5</sup>.) 5 And the Pharisees and the scribes ask him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat their bread with <sup>1</sup>defiled hands? 6 And he said unto them, Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written,

<sup>6</sup>This people honoreth me with their lips,

But their heart is far from me.

7 But in vain do they worship me,

Teaching *as their* doctrines the precepts of men.

8 Ye leave the commandment of God, and hold fast the tradition of men. 9 And he said unto them, Full well do ye reject the commandment of God, that ye may keep your tradition. 10 For Moses said, <sup>7</sup>Honor thy father and thy mother; and, He that speaketh evil of father or mother, let him <sup>8</sup>die the death: 11 but ye say, If a man shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is Corban,



MATT. 15: 1-20.

God; <sup>6</sup> he shall not honor his father<sup>6</sup>

And ye have made void the <sup>9</sup> word of God because of your tradition.

10 And he called to him the multitude, and said unto them, Hear, and understand: 11 Not that which entereth into the mouth defileth the man; but that which proceedeth out of the mouth, this defileth the man.

12 Then came the disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were <sup>7</sup> offended, when they heard this saying? 13 But he answered and said, Every <sup>8</sup> plant which my heavenly Father planted not, shall be rooted up. 14 Let them alone: they are blind guides. And if the blind guide the blind, both shall fall into a pit. 15 And Peter answered and said unto him, Declare unto us the parable. 16 And he said, Are ye also even yet without understanding? 17 Perceive ye not, that whatsoever goeth into

the mouth passeth into the belly, and is cast out into the draught? 18 But the things which proceed out of the mouth come forth out of the heart; and they defile the man.

19 For out of the heart come forth evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness,

railings:

MARK 7: 1-23.

that is to say, Given to God; 12 ye no longer suffer him to do aught for his father or his mother; 13 making void the word of God by your tradition which ye have delivered: and many such like things ye do. 14 And he called to him the multitude again, and said unto them, Hear me all of you and understand: 15 there is nothing from without the man, that going into him can defile him; but the things which proceed out of the man are those that defile the man.<sup>9</sup> 17 And when he was entered into the house from the multitude,

his disciples asked of him the parable. 18 And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Perceive ye not, that whatsoever from without goeth into the man, it cannot defile him; 19 because it goeth not into his heart, but into his belly, and goeth out into the draught? *This he said*, making all meats clean. 20 And he said, That which proceedeth out of the man, that defileth the man. 21 For from within, out of the heart of men,<sup>10</sup> evil thoughts proceed, fornications, thefts, murders, adulteries, 22 covetings, wickednesses, deceit, lasciviousness, an evil eye, railing, pride, foolishness: 23 all these

LUKE JOHN

MATT. 15: 1-20.

20 these are the things which defile the man; but to eat with unwashed hands defileth not the man.

<sup>1</sup> Is. 29: 13. <sup>2</sup> Ex. 20: 12; Dt. 5: 16. <sup>3</sup> Ex. 21: 17; Lev. 20: 9. <sup>4</sup> Or, surely die <sup>5</sup> Some ancient authorities add or his mother. <sup>6</sup> Some ancient authorities read law. <sup>7</sup> Gr. caused to stumble. <sup>8</sup> Gr. planting.

MARK 7: 1-23.

evil things proceed from within, and defile the man.

<sup>1</sup> Or, common <sup>2</sup> Or, up to the elbow Gr. with the fist. <sup>3</sup> Gr. baptize. Some ancient authorities read sprinkle themselves. <sup>4</sup> Gr. baptizings, <sup>5</sup> Many ancient authorities add and couches. <sup>6</sup> Is. 29: 13. <sup>7</sup> Ex. 20: 12; Dt. 5: 16; Ex. 21: 17; Lev. 20: 9. <sup>8</sup> Or, surely die <sup>9</sup> Many ancient authorities insert ver. 16 If any man hath ears to hear, let him hear. See ch. 4: 9, 23. <sup>10</sup> Gr. thoughts that are evil.

LUKE JOHN

2nd. TO THE DISCIPLES. 6 months.

April to September, 29 A. D.

§ 66. THE SYROPHŒNICIAN'S DAUGHTER HEALED.

MATT. 15: 21-28.

21 And Jesus went out thence, and withdrew into the parts of Tyre and Sidon. 22 And behold, a Canaanitish woman came out from those borders, and cried, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a demon. 23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us. 24 But he answered and said, I was not sent but unto the lost sheep of the house of Israel. 25 But she came and <sup>1</sup> worshipped him, saying, Lord, help me. <sup>2</sup> 26 And he answered and said, It is not meet to take the children's <sup>3</sup> bread and cast it to the dogs.

27 But she said, Yea, Lord: for even the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table. 28 Then

MARK 7: 24-30.

24 And from thence he arose, and went away into the borders of Tyre <sup>1</sup> and Sidon. And he entered into a house, and would have no man know it; and he could not be hid. 25 But straightway a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down at his feet. 26 Now the woman was a <sup>2</sup> Greek, a Syrophœnician by race. And she besought him that he would cast forth the demon out of her daughter.

27 And he said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's <sup>3</sup> bread and cast it to the dogs. 28 But she answered and saith unto him, Yea, Lord; even the dogs under the table eat of the children's crumbs. 29 And he said unto her, For

LUKE JOHN

MATT. 15: 21-28.

Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it done unto thee even as thou wilt. And her daughter was healed from that hour.

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 2:2.  
<sup>2</sup> Or, *loaf*

MARK 7: 24-30.

this saying go thy way; the demon is gone out of thy daughter. 30 And she went away unto her house, and found the child laid upon the bed, and the demon gone out.

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit *and Sidon*. <sup>2</sup> Or, *Gentile* <sup>3</sup> Or, *loaf*

LUKE JOHN

## § 67. MIRACLES OF HEALING IN DECAPOLIS.

MATT. 15: 29-31.

29 And Jesus departed thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and he went up into the mountain, and sat there.

30 And there came unto him great multitudes, having with them the lame, blind, dumb, maimed, and many others, and they cast them down at his feet; and he healed them: 31 inasmuch that the multitude wondered, when they saw the dumb speaking, the maimed whole, and the lame

MARK 7: 31-37.

31 And again he went out from the borders of Tyre, and came through Sidon unto the sea of Galilee, through the midst of the borders of Decapolis. 32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to lay his hand upon him. 33 And he took him aside from the multitude privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his tongue; 34 and looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened. 35 And his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he spake plain. 36 And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published it. 37 And they were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well; he maketh even the deaf to hear, and the dumb to speak.

LUKE JOHN

MATT. 15:29-31.

MARK 7:31-37.

LUKE JOHN

walking, and the blind seeing: and they glorified the God of Israel.

## § 68. THE FOUR THOUSAND FED.

MATT. 15: 32-38.

MARK 8: 1-9a.

LUKE JOHN

32 And Jesus called unto him his disciples, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days and have nothing to eat: and I would not send them away fasting, lest haply they faint on the way.

33 And the disciples say unto him, Whence should we have so many loaves in a desert place as to fill so great a multitude? 34 And Jesus said unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few small fishes. 35 And he commanded the multitude to sit down on the ground; 36 and he took the seven loaves and the fishes; and he gave thanks and brake, and gave to the disciples, and the disciples to the multitudes.

37 And they all ate, and were filled: and they took up that which remained over of the broken pieces, seven baskets full. 38 And they that did eat were four thousand men, besides women and children.

8 In those days, when there was again a great multitude, and they had nothing to eat, he called unto him his disciples, and saith unto them, 2 I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: 3 and if I send them away fasting to their home, they will faint on the way; and some of them are come from far. 4 And his disciples answered him, Whence shall one be able to fill these men with <sup>1</sup>bread here in a desert place? 5 And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.

6 And he commandeth the multitude to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and having given thanks, he brake, and gave to his disciples, to set before them; and they set them before the multitude. 7 And they had a few small fishes: and having blessed them, he commanded to set these also before them. 8 And they ate, and were filled: and they took up, of broken pieces that remained over, seven baskets. 9 And they were about four thousand:

<sup>2</sup> Gr. loaves.

## § 69. THE PHARISEES AND SADDUCEES DEMAND A SIGN. MAGADAN.

MATT. 15: 39-16: 4a.

MARK 8: 9b-12.

LUKE JOHN

39 And he sent away the multitudes,

and entered into the boat, and came into the borders of Magadan.

**16** And the Pharisees and Sadducees came, and trying him asked him to show them a sign from heaven. <sup>2</sup> But he answered and said unto them, <sup>1</sup> When it is evening, ye say, *It will be fair weather: for the heaven is red.* <sup>3</sup> And in the morning, *It will be foul weather to-day: for the heaven is red and lowering.* Ye know how to discern the face of the heaven; but ye cannot *discern* the signs of the times. <sup>4</sup> An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of Jonah.

<sup>1</sup> The following words, to the end of ver. 3, are omitted by some of the most ancient and other important authorities.

and he sent them away. <sup>10</sup> And straightway he entered into the boat with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

<sup>11</sup> And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, trying him.

<sup>12</sup> And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.

## § 70. WARNING AGAINST THE LEAVEN OF THE PHARISEES. SEA OF GALILEE.

MATT. 16: 4b-12.

MARK 8: 13-21.

LUKE JOHN

And he left them, and departed.

<sup>5</sup> And the disciples came to the other side and forgot to take <sup>1</sup> bread.

<sup>6</sup> And Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. <sup>7</sup> And they reasoned among themselves, saying, <sup>2</sup> We took no <sup>1</sup> bread. <sup>8</sup> And Jesus perceiving it said, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have no <sup>1</sup> bread? <sup>9</sup> Do ye not yet perceive,

<sup>13</sup> And he left them, and again entering into *the boat* departed to the other side.

<sup>14</sup> And they forgot to take bread; and they had not in the boat with them more than one loaf. <sup>15</sup> And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod. <sup>16</sup> And they reasoned one with another, <sup>2</sup> saying, <sup>3</sup> We have no bread.

<sup>17</sup> And Jesus perceiving it saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? do ye not yet perceive, neither understand? have ye

MATT. 16:4b-12.

neither remember  
the five loaves of the five  
thousand, and how many  
<sup>2</sup>baskets ye took up?

10 Neither  
the seven loaves of the four  
thousand, and how many  
<sup>3</sup>baskets ye took up?

11 How  
is it that ye do not perceive  
that I spake not to you con-  
cerning <sup>1</sup>bread? But beware  
of the leaven of the Pharisees  
and Sadducees. 12 Then un-  
derstood they that he bade  
them not beware of the leav-  
en of <sup>1</sup>bread, but of the teach-  
ing of the Pharisees and Sad-  
ducees.

<sup>1</sup>Gr. loaves. <sup>2</sup>Or, It is be-  
cause we took no bread. <sup>3</sup>Basket  
in ver. 9 and 10 represents differ-  
ent Greek words.

MARK 8:13-21.

your heart hardened?  
18 Having eyes, see ye not?  
and having ears, hear ye not?  
and do ye not remember?  
19 When I brake the five  
loaves among the five thou-  
sand, how many <sup>4</sup>baskets  
full of broken pieces took ye  
up? They say unto him,  
Twelve. 20 And when the  
seven among the four thou-  
sand, how many <sup>4</sup>basketfuls  
of broken pieces took ye up?  
And they say unto him,  
Seven. 21 And he said unto  
them, Do ye not yet under-  
stand?

<sup>1</sup>Gr. loaves. <sup>2</sup>Some ancient au-  
thorities read because they had no  
bread. <sup>3</sup>Or, It is because we have  
no bread. <sup>4</sup>Basket in ver. 19 and  
20 represents different Greek  
words.

## § 71. A BLIND MAN HEALED AT BETHSAIDA.

MARK 8:22-26.

22 And they come unto Bethsaida. And they bring to him a blind man,  
and beseech him to touch him. 23 And he took hold of the blind man by the  
hand, and brought him out of the village; and when he had spit on his eyes,  
and laid his hands upon him, he asked him, Seest thou aught? 24 And he  
looked up, and said, I see men; for I behold *them* as trees, walking. 25 Then  
again he laid his hands upon his eyes; and he looked steadfastly, and was re-  
stored, and saw all things clearly. 26 And he sent him away to his home,  
saying, Do not even enter into the village.

## § 72. PETER'S SECOND CONFESSION. CÆSAREA PHILIPPI.

MATT. 16:13-20.

MARK 8:27-30.

LUKE 9:18-21.

JOHN

13 Now when Jesus  
came into the parts  
of Cæsarea Philippi,

27 And Jesus went  
forth, and his disci-  
ples, into the villages  
of Cæsarea Philippi:

18 And it came to  
pass, as he was pray-  
ing apart, the disci-  
ples were with him:

MATT. 16:13-20.

he asked his disciples, saying, Who do men say <sup>1</sup>that the Son of man is? 14 And they said, Some say John the Baptist; some, Elijah; and others, Jeremiah, or one of the prophets. 15 He saith unto them, But who say ye that I am? 16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God. 17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-Jonah: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father who is in heaven. 18 And I also say unto thee, that thou art <sup>2</sup>Peter, and upon this <sup>3</sup>rock I will build my church; and the gates of Hades shall not prevail against it. 19 I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven. 20 Then charged he the disciples that they should tell no man that he was the Christ.

MARK 8:27-30.

and on the way he asked his disciples, saying unto them, Who do men say that I am? 28 And they told him, saying, John the Baptist; and others, Elijah; but others, One of the prophets. 29 And he asked them, But who say ye that I am? Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ.

LUKE 9:18-21.

and he asked them, saying, Who do the multitudes say that I am? 19 And they answering said, John the Baptist; but others say, Elijah; and others, that one of the old prophets is risen again. 20 And he said unto them, But who say ye that I am? And Peter answering said, The Christ of God.

JOHN

30 And he charged them that they should tell no man of him.

21 But he charged them, and commanded *them* to tell this to no man;

<sup>1</sup> Many ancient authorities read that *I* the Son of man am. See Mk. 8:27; Lk. 9:18. <sup>2</sup> Gr *Petros* <sup>3</sup> Gr. *petra*.



## § 73. JESUS FORETELLS HIS DEATH AND RESURRECTION.

MATT. 16: 21-28.

21 From that time began <sup>1</sup>Jesus to show unto his disciples, that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.

22 And Peter took him, and began to rebuke him, saying, <sup>2</sup>Be it far from thee, Lord: this shall never be unto thee. 23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art a stumbling-block unto me: for thou mindest not the things of God, but the things of men.

24 Then said Jesus unto his disciples, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. 25 For whosoever would save his life shall lose it: and whosoever shall lose his life for my sake shall find it. 26 For what shall a man be profited, if he shall gain the whole world, and forfeit his life? or what shall a man give in exchange for his life?

MARK 8: 31-9: 1.

31 And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected by the elders, and the chief priests, and the scribes, and be killed, and after three days rise again. 32 And he spake the saying openly. And Peter took him, and began to rebuke him.

33 But he turning about, and seeing his disciples, rebuked Peter, and saith, Get thee behind me, Satan;

for thou mindest not the things of God, but the things of men. 34 And he called unto him the multitude with his disciples, and said unto them, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me. 35 For whosoever would save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life for my sake, and the <sup>1</sup>gospel's shall save it. 36 For what doth it profit a man, to gain the whole world, and forfeit his life? 37 For what should a man give in exchange for his life? 38 For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful

LUKE 9: 22-27.

22 saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.

23 And he said unto all, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me. 24 For whosoever would save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake, the same shall save it. 25 For what is a man profited, if he gain the whole world, and lose or forfeit his own self?

26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall

JOHN

MATT. 16:21-28.

27 For the Son of man

shall come in the glory of his Father with his angels; and then shall he render unto every man according to his <sup>3</sup>deeds. 28 Verily I say unto you, There are some of them that stand here, who shall in no wise taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

<sup>1</sup>Some ancient authorities read *Jesus Christ*.  
<sup>2</sup>Or, God *have mercy on thee* <sup>3</sup>Gr. *doing*.

MARK 8:31-9:1.

generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

9 1 And he said unto them, Verily I say unto you, There are some here of them that stand *by*, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

<sup>1</sup>See marginal note on ch. 1:1.

LUKE 9:22-27.

the Son of man be ashamed, when he cometh in his own glory, and *the glory* of the Father, and of the holy angels.

27 But I tell you of a truth, There are some of them that stand here, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God.

JOHN

## § 74. THE TRANSFIGURATION. MT. HERMON.

MATT. 17:1-13.

17 And after six days Jesus taketh with him Peter, and <sup>1</sup>James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: 2 and he was transfigured before them; and his face did shine as the sun, and his garments became white as the light.

3 And behold, there appeared unto them Moses and Elijah talking with him.

MARK 9:2-13.

2 And after six days Jesus taketh with him Peter, and <sup>1</sup>James, and John, and bringeth them up into a high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them; 3 and his garments became glistening, exceeding white, so as no fuller on earth can whiten them. 4 And there appeared unto them Elijah with Moses: and they were talking with Jesus.

LUKE 9:28-36.

28 And it came to pass about eight days after these sayings, that he took with him Peter and John and James, and went up into the mountain to pray. 29 And as he was praying, the fashion of his countenance was altered, and his raiment *became* white and dazzling. 30 And behold, there talked with him two men, who were Moses and Elijah; 31 who appeared in glory, and spake of his <sup>1</sup>decease which he was about to accomplish at Jerusalem. 32 Now Peter and they that were with him were heavy with sleep: but <sup>2</sup>when they were

JOHN

MATT. 17:1-13.

4 And Peter answered, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, I will make here three <sup>2</sup>tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah.

5 While he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them:

and behold, a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

6 And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid. 7 And Jesus came and touched them and said, Arise, and be not afraid. 8 And lifting up their eyes, they saw no one, save Jesus only.

9 And as they were coming down from the mountain, Jesus commanded them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen from the dead.

MARK 9:2-13.

5 And Peter answereth and saith to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here:

and let us make three <sup>2</sup>tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah. 6 For he knew not what to answer; for they became sore afraid. 7 And there came a cloud overshadowing them:

and there came a voice out of the cloud, This is my beloved Son: hear ye him.

8 And suddenly looking round about, they saw no one any more, save Jesus only with themselves.

9 And as they were coming down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, save when the Son of man should have risen again from the dead. 10 And they kept the saying, questioning among themselves

LUKE 9:28-36.

fully awake, they saw his glory, and the two men that stood with him. 33 And it came to pass, as they were parting from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here:

and let us make three <sup>3</sup>tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah: not knowing what he said.

34 And while he said these things, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud. 35 And a voice came out of the cloud, saying, This is <sup>4</sup>my Son, my chosen: hear ye him.

36 And when the voice <sup>5</sup>came, Jesus was found alone.

And they held their peace, and told no man in those days any of the things which they had seen,

JOHN

MATT. 17:1-13.

10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elijah must first come? 11 And he answered and said, Elijah indeed cometh, and shall restore all things:

12 but I say unto you, that Elijah is come already, and they knew him not, but did unto him whatsoever they would. Even so shall the Son of man also suffer of them. 13 Then understood the disciples that he spake unto them of John the Baptist.

<sup>1</sup>Or, Jacob <sup>2</sup>Or, booths

MARK 9:2-13.

what the rising again from the dead should mean. 11 And they asked him, saying, <sup>3</sup>*How is it that the scribes say that Elijah must first come?* 12 And he said unto them, Elijah indeed cometh first, and restoreth all things: and how is it written of the Son of man, that he should suffer many things and be set at nought? 13 But I say unto you, that Elijah is come, and they have also done unto him whatsoever they would, even as it is written of him.

<sup>1</sup>Or, Jacob <sup>2</sup>Or, booths  
<sup>3</sup>Or, The scribes say  
... come.

LUKE 9:28-36.

JOHN

<sup>1</sup>Or, departure <sup>2</sup>Or, having remained awake  
<sup>3</sup>Or, booths <sup>4</sup>Many ancient authorities read my beloved Son. See Mt. 17:5; Mk. 9:7. <sup>5</sup>Or, was past

# § 75. THE DEMONIAK BOY HEALED. NEAR CÆSAREA PHILIPPI.

MATT. 17:14-20.

14 And when they were come to the multitude,

MARK 9:14-29.

14 And when they came to the disciples, they saw a great multitude about them, and scribes questioning with them. 15 And straightway all the multitude, when they saw him, were greatly amazed, and running to him saluted him. 16 And he asked them,

LUKE 9:37-43a.

37 And it came to pass, on the next day, when they were come down from the mountain, a great multitude met him.

JOHN

MATT. 17:14-20.

there came to him a man, kneeling to him, and saying, 15 Lord, have mercy on my son: for he is epileptic, and suffereth grievously; for oft-times he falleth into the fire, and oft-times into the water.

16 And I brought him to thy disciples,

and they could not cure him. 17 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him hither to me.

MARK 9:14-29.

What question ye with them? 17 And one of the multitude answered him, Teacher, I brought unto thee my son, who hath a dumb spirit; 18 and where-soever it taketh him, it <sup>1</sup>dasheth him down: and he foameth, and grindeth his teeth, and pineth away:

and I spake to thy disciples that they should cast it out; and they were not able. 19 And he answereth them and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him unto me. 20 And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit <sup>2</sup>tare him grievously; and he fell on the ground, and wallowed foaming. 21 And he asked his father, How long time is it since this hath come unto him? And he said, From a child. 22 And oft-times it hath cast him both into the fire and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us, and help us. 23 And Jesus said unto him, If thou canst! All things are possible to him that believeth. 24 Straightway the

LUKE 9:37-43a.

38 And behold, a man from the multitude cried, saying, Teacher, I beseech thee to look upon my son; for he is mine only child: 39 and behold, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it <sup>1</sup>teareth him that he foameth, and it hardly departeth from him, bruising him sorely. 40 And I besought thy disciples to cast it out; and they could not. 41 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and bear with you? bring hither thy son. 42 And as he was yet a coming, the demon <sup>2</sup>dashed him down, and <sup>3</sup>tare him grievously.

JOHN

MATT. 17:14-20.

MARK 9:14-29.

LUKE 9:37-43a.

JOHN

18 And  
Jesus rebuked him;

and the demon went  
out of him:

and the  
boy was cured from  
that hour.

19 Then came the  
disciples to Jesus  
apart, and said, Why  
could not we cast it  
out? 20 And he  
saith unto them,  
Because of your little  
faith: for verily I say  
unto you, If ye have  
faith as a grain of  
mustard seed, ye  
shall say unto this  
mountain, Remove  
hence to yonder  
place; and it shall re-  
move; and nothing  
shall be impossible  
unto you.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Many authorities,  
some ancient, insert ver.  
21 *But this kind goeth  
not out save by prayer  
and fasting.* See Mk.  
9:29.

father of the child  
cried out, and said<sup>2</sup>,  
I believe; help thou  
mine unbelief.  
25 And when Jesus  
saw that a multitude  
came running to-  
gether, he rebuked  
the unclean spirit,  
saying unto him,  
Thou dumb and deaf  
spirit, I command  
thee, come out of  
him, and enter no  
more into him.

26 And having  
cried out, and <sup>2</sup>torn  
him much, he came  
out: and *the boy* be-  
came as one dead;  
insomuch that the  
more part said, He  
is dead. 27 But  
Jesus took him by  
the hand, and raised  
him up; and he  
arose. 28 And  
when he was come  
into the house, his  
disciples asked him  
privately, <sup>4</sup>*How is it*  
that we could not  
cast it out? 29 And  
he said unto them,  
This kind can come  
out by nothing, save  
by prayer<sup>5</sup>.

<sup>1</sup>Or, *rendeth him* See  
Mt. 7:6. <sup>2</sup>Or, *con-  
vulsed* See ch. 1:26.  
<sup>3</sup>Many ancient authori-  
ties add *with tears*. <sup>4</sup>Or,  
saying, *We could not cast  
it out*. <sup>5</sup>Many ancient  
authorities add *and fast-  
ing*.

But Jesus  
rebuked the unclean  
spirit,

and healed  
the boy, and gave  
him back to his  
father.

43 And they  
were all astonished at  
the majesty of God.

<sup>1</sup>Or, *convulseth* <sup>2</sup>Or,  
*rent him* <sup>3</sup>Or, *convulsed*

## § 76. JESUS AGAIN FORETELLS HIS DEATH AND RESURRECTION.

MATT. 17: 22-23.

MARK 9: 30-32.

LUKE 9: 43b-45.

JOHN

22 And while they  
<sup>1</sup>abode in Galilee,

30 And they went  
 forth from thence,  
 and passed through  
 Galilee; and he  
 would not that any  
 man should know it.  
 31 For he taught his  
 disciples, and said  
 unto them,

Jesus said unto them,  
 The Son of man shall  
 be <sup>2</sup>delivered up into  
 the hands of men;  
 23 and they shall kill  
 him, and the third  
 day he shall be raised  
 up.

The Son  
 of man is <sup>1</sup>delivered  
 up into the hands of  
 men, and they shall  
 kill him; and when  
 he is killed, after  
 three days he shall  
 rise again. 32 But  
 they understood not  
 the saying,

But while all were  
 marvelling at all the  
 things which he did,  
 he said unto his dis-  
 ciples, <sup>44</sup> Let  
 these words sink into  
 your ears: for the  
 Son of man shall be  
<sup>1</sup>delivered up into  
 the hands of men.

And they were  
 exceeding sorry.

and were  
 afraid to ask him.

45 But they under-  
 stood not this saying,  
 and it was concealed  
 from them, that they  
 should not perceive  
 it; and they were  
 afraid to ask him  
 about this saying.

<sup>1</sup> Some ancient authori-  
 ties read *were gathering  
 themselves together.*

<sup>2</sup> See ch. 10: 4.

<sup>1</sup> See ch. 3: 19.

<sup>1</sup> Or, *betrayed*

## § 77. THE TEMPLE TAX MIRACULOUSLY PROVIDED. CAPERNAUM.

MATT. 17: 24-27.

MARK 9: 33a.

LUKE

JOHN

24 And when they were  
 come to Capernaum, they  
 that received the <sup>1</sup>half-shekel  
 came to Peter, and said,  
 Doth not your teacher pay  
 the <sup>1</sup>half-shekel? 25 He  
 saith, Yea. And when he  
 came into the house, Jesus  
 spake first to him, saying,  
 What thinkest thou, Simon?  
 the kings of the earth, from  
 whom do they receive toll  
 or tribute? from their sons,  
 or from strangers? 26 And  
 when he said, From stran-  
 gers, Jesus said unto him,  
 Therefore the sons are free.  
 27 But, lest we cause them to  
 stumble, go thou to the sea,

33 And they came to Cap-  
 ernaum:



MATT. 17:24-27.

MARK 9:33a.

LUKE JOHN

and cast a hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a <sup>2</sup>shekel: that take, and give unto them for me and thee.

<sup>1</sup>Gr. *didrachma* Comp. marginal note on Lk. 15:8. <sup>2</sup>Gr. *stater*.

## § 78. DISCOURSE ON HUMILITY AND FORGIVENESS. CAPERNAUM.

MATT. 18:1-35.

MARK 9:33b-50.

LUKE 9:46-50.

JOHN

18 In that hour came the disciples unto Jesus, saying, Who then is <sup>1</sup>greatest in the kingdom of heaven?

2 And he called to him a little child, and set him in the midst of them,

3 and said, Verily I say unto you, Except ye turn, and become as little children, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven. 4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is the <sup>1</sup>greatest in the kingdom of heaven. 5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me:

and when he was in the house he asked them, What were ye reasoning on the way? 34 But they held their peace: for they had disputed one with another on the way, who *was* the <sup>1</sup>greatest. 35 And he sat down, and called the twelve; and he said unto them, If any man would be first, he shall be last of all, and <sup>2</sup>servant of all. 36 And he took a little child, and set him in the midst of them: and taking him in his arms, he said unto them,

37 Whosoever shall receive one of such little children in my name,

46 And there arose a <sup>1</sup>reasoning among them, which of them was the <sup>2</sup>greatest. 47 But when Jesus saw the <sup>1</sup>reasoning of their heart,

he took a little child, and set him by his side,

48 and said unto them,

Who-soever shall receive this little child in my name receiveth me:

MATT. 18: 1-35.

MARK 9: 33b-50.

LUKE 9: 46-50.

JOHN

receiveth me: and whosoever receiveth me, receiveth not me, but him that sent me.

and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is <sup>3</sup>least among you all, the same is great.

38 John said unto him, Teacher, we saw one casting out demons in thy name; and we forbade him, because he followed not us. 39 But Jesus said, Forbid him not: for there is no man who shall do a <sup>3</sup>mighty work in my name, and be able quickly to speak evil of me. 40 For he that is not against us is for us. 41 For whosoever shall give you a cup of water to drink, <sup>4</sup>because ye are Christ's, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward. 42 And whosoever shall cause one of these little ones that believe <sup>5</sup>on me to stumble, it were better for him if <sup>6</sup>a great millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.

49 And John answered and said, Master, we saw one casting out demons in thy name; and we forbade him, because he followeth not with us. 50 But Jesus said unto him, Forbid *him* not:

for he that is not against you is for you.

6 but whoso shall cause one of these little ones that believe on me to stumble, it is profitable for him that <sup>2</sup>a great millstone should be hanged about his neck, and *that* he should be sunk in the depth of the sea.

7 Woe unto the world because of occasions of stumbling! for it must needs be that the occasions come; but woe to that man through whom the occasion cometh! 8 And if thy hand or thy foot causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life maimed or halt,

43 And if thy hand cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life maimed, rather than having thy two hands to go into <sup>7</sup>hell, into the

MATT. 18: 1-35.

rather than having two hands or two feet to be cast into the eternal fire.

9 And if thine eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into the <sup>3</sup>hell of fire.

10 See that ye despise not one of these little ones: for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father who is in heaven.<sup>4</sup> 12 How think ye? if any man have a hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and go unto the mountains, and seek that which goeth astray? 13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth over it more than over the ninety and nine which have not

MARK 9: 33b-50.

unquenchable fire.<sup>8</sup> 45 And if thy foot cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life halt, rather than having thy two feet to be cast into <sup>7</sup>hell. 47 And if thine eye cause thee to stumble, cast it out: it is good for thee to enter into the kingdom of God with one eye, rather than having two eyes to be cast into <sup>7</sup>hell; 48 where their worm dieth not, and the fire is not quenched. 49 For every one shall be salted with fire<sup>9</sup>. 50 Salt is good: but if the salt have lost its saltiness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and be at peace one with another.

LUKE 9: 46-50.

JOHN

MATT. 18:1-35.

MARK 9:33b-50.

LUKE 9:46-50.

JOHN

gone astray. 14 Even so it is not <sup>5</sup>the will of <sup>6</sup>your Father who is in heaven, that one of these little ones should perish.

15 And if thy brother sin <sup>7</sup>against thee, go, show him his fault between thee and him alone: if he hear thee, thou hast gained thy brother. 16 But if he hear *thee* not, take with thee one or two more, that at the mouth of two witnesses or three every word may be established. 17 And if he refuse to hear them, tell it unto the <sup>8</sup>church: and if he refuse to hear the <sup>8</sup>church also, let him be unto thee as the Gentile and the <sup>9</sup>publican. 18 Verily I say unto you, What things soever ye shall bind on earth shall be bound in heaven; and what things soever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven. 19 Again I say unto you, that if two of you shall agree on earth as touching anything that they shall ask, it <sup>10</sup>shall be done for them of my Father who is in heaven. 20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

21 Then came Peter and said to him, Lord, how oft shall my brother sin

MATT. 18: 1-35.

MARK 9: 33b-50.

LUKE 9: 46-50.

JOHN

against me, and I forgive him? until seven times? 22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times; but, Until <sup>10</sup>seventy times seven. 23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, who would make a reckoning with his <sup>12</sup>servants. 24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, that owed him ten thousand <sup>13</sup>talents. 25 But forasmuch as he had not *wherewith* to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made. 26 The <sup>14</sup>servant therefore fell down and <sup>15</sup>worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all. 27 And the lord of that <sup>14</sup>servant, being moved with compassion, released him, and forgave him the <sup>16</sup>debt. 28 But that <sup>14</sup>servant went out, and found one of his fellow-servants, who owed him a hundred <sup>17</sup>shillings: and he laid hold on him, and took *him* by the throat, saying, Pay what thou owest. 29 So his fellow-servant fell down and besought him, saying, Have patience with me, and I will

MATT. 18: 1-35.

MARK 9: 33b-50.

LUKE 9: 46-50.

JOHN

pay thee. 30 And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay that which was due. 31 So when his fellow-servants saw what was done, they were exceeding sorry, and came and told unto their lord all that was done. 32 Then his lord called him unto him, and saith to him, Thou wicked <sup>14</sup>servant, I forgave thee all that debt, because thou besoughtest me: 33 shouldst not thou also have had mercy on thy fellow-servant, even as I had mercy on thee? 34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due. 35 So shall also my heavenly Father do unto you, if ye forgive not every one his brother from your hearts.

<sup>1</sup>Gr. greater. <sup>2</sup>Gr. a millstone turned by an ass. <sup>3</sup>Gr. Gehenna of fire. <sup>4</sup>Many authorities, some ancient, insert ver. 11 For the Son of man came to save that which was lost. See Lk. 19:10. <sup>5</sup>Gr. a thing willed before your Father. <sup>6</sup>Some ancient authorities read my. <sup>7</sup>Some ancient authorities omit against thee. <sup>8</sup>Or, congregation. <sup>9</sup>See marginal note on ch. 5:46. <sup>10</sup>Gr. shall become. <sup>11</sup>Or, seventy times and seven. <sup>12</sup>Gr. bond-servants. <sup>13</sup>This talent was probably worth about £200, or \$1000. <sup>14</sup>Gr. bondservant. <sup>15</sup>See marginal note on ch. 2:2.

<sup>1</sup>Gr. greater. <sup>2</sup>Or, minister. <sup>3</sup>Gr. power. <sup>4</sup>Gr. in name that ye are. <sup>5</sup>Many ancient authorities omit on me. <sup>6</sup>Gr. a millstone turned by an ass. <sup>7</sup>Gr. Gehenna. <sup>8</sup>Ver. 44 and 46 (which are identical with ver. 48) are omitted by the best ancient authorities. <sup>9</sup>Many ancient authorities add and every sacrifice shall be salted with salt. See Lev. 2:13.

<sup>1</sup>Or, questioning. <sup>2</sup>Gr. greater. <sup>3</sup>Gr. lesser.

MATT. 18:1-35.

MARK 9:33b-50.

LUKE 9:46-50.

JOHN

<sup>16</sup>Gr. *loan*. <sup>17</sup>The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half-penny, or nearly seventeen cents.

## IV. THE PEREAN MINISTRY. 6 months.

October, 29 A. D., to March, 30 A. D.

## § 79. FINAL DEPARTURE FROM GALILEE THROUGH SAMARIA.

MATT. 19:1a.

MARK 10:1a.

LUKE 9:51-56.

JOHN 7:2-10.

2 Now the feast of the Jews, the feast of tabernacles, was at hand. 3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judæa, that thy disciples also may behold thy works which thou doest. 4 For no man doeth anything in secret, <sup>1</sup>and himself seeketh to be known openly. If thou doest these things, manifest thyself to the world. 5 For even his brethren did not believe on him. 6 Jesus therefore saith unto them, My time is not yet come; but your time is always ready. 7 The world cannot hate you; but me it hateth, because I testify of it, that its works are evil. 8 Go ye up unto the feast: I go not up <sup>2</sup>unto



MATT. 19:1a.

MARK 10:1a.

LUKE 9:51-56.

JOHN 7:2-10.

19 And it came to pass when Jesus had finished these words, he departed from Galilee,

10 And he arose from thence,

and cometh into the borders of Judæa

51 And it came to pass, when the days <sup>1</sup>were well-nigh come that he should be received up, he steadfastly set his face to go to Jerusalem, and sent messengers before his face: 52 and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him. 53 And they did not receive him, because his face was *as though he were going to Jerusalem.* 54 And when his disciples James and John saw *this*, they said, Lord, wilt thou that we bid fire to come down from heaven, and consume them?<sup>2</sup> 55 But he turned, and rebuked them.<sup>3</sup> 56 And they went to another village.

this feast; because my time is not yet fulfilled. 9 And having said these things unto them, he abode *still* in Galilee.

10 But when his brethren were gone up unto the feast, then went he also up, not publicly, but as it were in secret.

<sup>1</sup>Gr. *were being fulfilled.* <sup>2</sup>Many ancient authorities add *even as Elijah did.* Comp. 2 K. 1:10-12. <sup>3</sup>Some ancient authorities add *said, Ye know not what manner of spirit*

<sup>1</sup>Some ancient authorities read *and seeketh it to be known openly.* <sup>2</sup>Many ancient authorities add *yet.*

MATT. 19: 1a.

MARK 10: 1a.

LUKE 9: 51-56.

JOHN 7: 2-10.

*ye are of.* Some, but fewer, add also *For the Son of man came not to destroy men's lives but to save them.* Comp. ch. 19: 10; Jn. 3: 17; 12: 47.

## § 80. JESUS AT THE FEAST OF TABERNACLES. JERUSALEM.

Oct. 11, 29 A. D.

JOHN 7: 11-52.

11 The Jews therefore sought him at the feast, and said, Where is he? 12 And there was much murmuring among the multitudes concerning him: some said, He is a good man; others said, Not so, but he leadeth the multitude astray. 13 Yet no man spake openly of him for fear of the Jews.

14 But when it was now the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught. 15 The Jews therefore marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned? 16 Jesus therefore answered them, and said, My teaching is not mine, but his that sent me. 17 If any man willet to do his will, he shall know of the teaching, whether it is of God, or *whether* I speak from myself. 18 He that speaketh from himself seeketh his own glory: but he that seeketh the glory of him that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him. 19 Did not Moses give you the law, and *yet* none of you doeth the law? Why seek ye to kill me? 20 The multitude answered, Thou hast a demon: who seeketh to kill thee? 21 Jesus answered and said unto them, I did one work, and ye all marvel because thereof. 22 Moses hath given you circumcision (not that it is of Moses, but of the fathers); and on the sabbath ye circumcise a man. 23 If a man receiveth circumcision on the sabbath, that the law of Moses may not be broken; are ye wroth with me, because I made <sup>1</sup>a man every whit whole on the sabbath? 24 Judge not according to appearance, but judge righteous judgment.

25 Some therefore of them of Jerusalem said, Is not this he whom they seek to kill? 26 And lo, he speaketh openly, and they say nothing unto him. Can it be that the rulers indeed know that this is the Christ? 27 Howbeit we know this man whence he is: but when the Christ cometh, no one knoweth whence he is. 28 Jesus therefore cried in the temple, teaching and saying, Ye both know me, and know whence I am; and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not. 29 I know him; because I am from him, and he sent me. 30 They sought therefore to take him: and no man laid his hand on him, because his hour was not yet come. 31 But of the multitude many believed on him; and they said, When the Christ shall come, will he do more signs than those which this man hath done? 32 The Pharisees heard the multitude murmuring these things concerning him; and the chief priests and the Pharisees sent officers to take him. 33 Jesus therefore said, Yet a little while am I with you, and I go unto him that sent me. 34 Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, ye cannot come. 35 The Jews therefore said among themselves, Whither will this man go that we shall not find him? will he go unto the Dispersion <sup>2</sup>among the Greeks, and teach the Greeks? 36 What is this word that he said, Ye shall seek me, and shall not find me; and where I am, ye cannot come?

37 Now on the last day, the great *day* of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me and drink. 38 He that be-

## JOHN 7:11-52.

lieveth on me, as the scripture hath said, <sup>3</sup>from within him shall flow rivers of living water. 39 But this spake he of the Spirit, which they that believed on him were to receive: <sup>4</sup>for the Spirit was not yet *given*; because Jesus was not yet glorified. 40 *Some* of the multitude therefore, when they heard these words, said, This is of a truth the prophet. 41 Others said, This is the Christ. But some said, What, doth the Christ come out of Galilee? 42 <sup>5</sup>Hath not the scripture said that the Christ cometh of the seed of David, and from Bethlehem, the village where David was? 43 So there arose a division in the multitude because of him. 44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

45 The officers therefore came to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why did ye not bring him? 46 The officers answered, Never man so spake. 47 The Pharisees therefore answered them, Are ye also led astray? 48 Hath any of the rulers believed on him, or of the Pharisees? 49 But this multitude that knoweth not the law are accursed. 50 Nicodemus saith unto them (he that came to him before, being one of them), 51 Doth our law judge a man, except it first hear from himself and know what he doeth? 52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and <sup>6</sup>see that out of Galilee ariseth no prophet.

<sup>1</sup>Gr. *a whole man sound*. <sup>2</sup>Gr. *of*. <sup>3</sup>Gr. *out of his belly*. <sup>4</sup>Some ancient authorities read *for the Holy Spirit was not yet given*. <sup>5</sup>2 S. 7: 12 ff; Mic. 5: 2. <sup>6</sup>Or, *see: for out of Galilee &c.*

## § 81. THE WOMAN TAKEN IN ADULTERY. JERUSALEM.

## JOHN 7:53-8:11.

[53 <sup>1</sup>And they went every man unto his own house: 1 but Jesus went unto the mount of Olives. 2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them. 3 And the scribes and the Pharisees bring a woman taken in adultery; and having set her in the midst, 4 they say unto him, Teacher, this woman hath been taken in adultery, in the very act. 5 <sup>2</sup>Now in the law Moses commanded us to stone such: what then sayest thou of her? 6 And this they said, trying him, that they might have *whereof* to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground. 7 But when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her. 8 And again he stooped down, and with his finger wrote on the ground. 9 And they, when they heard it, went out one by one, beginning from the eldest, *even* unto the last: and Jesus was left alone, and the woman, where she was, in the midst. 10 And Jesus lifted up himself, and said unto her, Woman, where are they? did no man condemn thee? 11 And she said, No man, Lord. And Jesus said, Neither do I condemn thee: go thy way; from henceforth sin no more.]

<sup>1</sup>Most of the ancient authorities omit John 7:53-8:11. Those which contain it vary much from each other. <sup>2</sup>Lev. 20: 10; Dt. 22: 22 f.

## § 82. JESUS DISCOURSES IN JERUSALEM.

## JOHN 8:12-59.

12 Again therefore Jesus spake unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in the darkness, but shall have the light of life. 13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest witness of thy-

JOHN 8:12-59.

self; thy witness is not true. 14 Jesus answered and said unto them, Even if I bear witness of myself, my witness is true; for I know whence I came, and whither I go; but ye know not whence I come, or whither I go. 15 Ye judge after the flesh; I judge no man. 16 Yea and if I judge, my judgment is true; for I am not alone, but I and the Father that sent me. 17 Yea and in your law it is written, <sup>1</sup>that the witness of two men is true. 18 I am he that beareth witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me. 19 They said therefore unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye know neither me, nor my Father: if ye knew me, ye would know my Father also. 20 These words spake he in the treasury, as he taught in the temple: and no man took him; because his hour was not yet come.

21 He said therefore again unto them, I go away, and ye shall seek me, and shall die in your sin: whither I go, ye cannot come. 22 The Jews therefore said, Will he kill himself, that he saith, Whither I go, ye cannot come? 23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world. 24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for except ye believe that I am *he*, ye shall die in your sins. 25 They said therefore unto him, Who art thou? Jesus said unto them, <sup>2</sup>Even that which I have also spoken unto you from the beginning. 26 I have many things to speak and to judge concerning you: howbeit he that sent me is true; and the things which I heard from him, these speak I unto the world. 27 They perceived not that he spake to them of the Father. 28 Jesus therefore said, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that <sup>3</sup>I am *he*, and that I do nothing of myself, but as the Father taught me, I speak these things. 29 And he that sent me is with me; he hath not left me alone; for I do always the things that are pleasing to him. 30 As he spake these things, many believed on him.

31 Jesus therefore said to those Jews that had believed him, If ye abide in my word, *then* are ye truly my disciples; 32 and ye shall know the truth, and the truth shall make you free. 33 They answered unto him, We are Abraham's seed, and have never yet been in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free? 34 Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Every one that committeth sin is the bondservant of sin. 35 And the bondservant abideth not in the house for ever: the son abideth for ever. 36 If therefore the Son shall make you free, ye shall be free indeed. 37 I know that ye are Abraham's seed; yet ye seek to kill me, because my word <sup>4</sup>hath not free course in you. 38 I speak the things which I have seen with <sup>5</sup>my Father: and ye also do the things which ye heard from *your* father. 39 They answered and said unto him, Our father is Abraham. Jesus saith unto them, If ye <sup>6</sup>were Abraham's children, <sup>7</sup>ye would do the works of Abraham. 40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I heard from God: this did not Abraham. 41 Ye do the works of your father. They said unto him, We were not born of fornication; we have one Father, *even* God. 42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I came forth and am come from God; for neither have I come of myself, but he sent me. 43 Why do ye not <sup>8</sup>understand my speech? *Even* because ye cannot hear my word. 44 Ye are of *your* father the devil, and the lusts of your father it is your will to do. He was a murderer from the beginning, and standeth not in the truth, because there is no truth in him. <sup>9</sup>When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father thereof. 45 But because I say the truth, ye believe me not. 46 Which of you convicteth me of sin? If I say truth, why do ye not believe me? 47 He that is of God heareth the words of God: for this cause ye hear *them* not, because ye are not of God. 48 The Jews answered and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a demon? 49 Jesus answered, I have not a demon; but I honor my Father,

## JOHN 8: 12-59.

and ye dishonor me. 50 But I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth. 51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my word, he shall never see death. 52 The Jews said unto him, Now we know that thou hast a demon. Abraham died, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my word, he shall never taste of death. 53 Art thou greater than our father Abraham, who died? and the prophets died: whom makest thou thyself? 54 Jesus answered, If I glorify myself, my glory is nothing: it is my Father that glorifieth me; of whom ye say, that he is your God; 55 and ye have not known him: but I know him; and if I should say, I know him not, I shall be like unto you, a liar: but I know him, and keep his word. 56 Your father Abraham rejoiced <sup>10</sup> to see my day; and he saw it, and was glad. 57 The Jews therefore said unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham? 58 Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was born, I am. 59 They took up stones therefore to cast at him: but Jesus <sup>11</sup> hid himself, and went out of the temple.<sup>12</sup>

<sup>1</sup> Comp. Dt. 19: 15; 17: 6. <sup>2</sup> Or, *Altogether that which I also speak unto you.* <sup>3</sup> Or, *I am he: and I do* <sup>4</sup> Or, *hath no place in you* <sup>5</sup> Or, *the Father: do ye also therefore the things which ye heard from the Father.* <sup>6</sup> Gr. are. <sup>7</sup> Some ancient authorities read *ye do the works of Abraham.* <sup>8</sup> Or, *know* <sup>9</sup> Or, *When one speaketh a lie, he speaketh of his own: for his father also is a liar.* <sup>10</sup> Or, *that he should see* <sup>11</sup> Or, *was hidden, and went &c.* <sup>12</sup> Many ancient authorities add *and going through the midst of them went his way and so passed by.*

## § 83. THE MAN BORN BLIND HEALED. JERUSALEM.

## JOHN 9: 1-41.

9 And as he passed by, he saw a man blind from his birth. 2 And his disciples asked him, saying, Rabbi, who sinned, this man, or his parents, that he should be born blind? 3 Jesus answered, Neither did this man sin, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him. 4 We must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work. 5 When I am in the world, I am the light of the world. 6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, <sup>1</sup> and anointed his eyes with the clay, 7 and said unto him, Go, wash in the pool of Siloam (which is by interpretation, Sent). He went away therefore, and washed, and came seeing. 8 The neighbors therefore, and they that saw him aforetime, that he was a beggar, said, Is not this he that sat and begged? 9 Others said, It is he: others said, No, but he is like him. He said, I am he. 10 They said therefore unto him, How then were thine eyes opened? 11 He answered, The man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to Siloam, and wash: so I went away and washed, and I received sight. 12 And they said unto him, Where is he? He saith, I know not.

13 They bring to the Pharisees him that aforetime was blind. 14 Now it was the sabbath on the day when Jesus made the clay, and opened his eyes. 15 Again therefore the Pharisees also asked him how he received his sight. And he said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and I see. 16 Some therefore of the Pharisees said, This man is not from God, because he keepeth not the sabbath. But others said, How can a man that is a sinner do such signs? And there was a division among them. 17 They say therefore unto the blind man again, What sayest thou of him, in that he opened thine eyes? And he said, He is a prophet. 18 The Jews therefore did not believe concerning him, that he had been blind, and had received his sight, until they called the parents of him that had received his sight, 19 and asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he



## JOHN 9:1-41.

now see? 20 His parents answered and said, We know that this is our son, and that he was born blind: 21 but how he now seeth, we know not; or who opened his eyes, we know not: ask him; he is of age; he shall speak for himself. 22 These things said his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man should confess him to be Christ, he should be put out of the synagogue. 23 Therefore said his parents, He is of age; ask him. 24 So they called a second time the man that was blind, and said unto him, Give glory to God: we know that this man is a sinner. 25 He therefore answered, Whether he is a sinner, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see. 26 They said therefore unto him, What did he to thee? how opened he thine eyes? 27 He answered them, I told you even now, and ye did not hear; wherefore would ye hear it again? would ye also become his disciples? 28 And they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are disciples of Moses. 29 We know that God hath spoken unto Moses: but as for this man, we know not whence he is. 30 The man answered and said unto them, Why, herein is the marvel, that ye know not whence he is, and yet he opened mine eyes. 31 We know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and do his will, him he heareth. 32 Since the world began it was never heard that any one opened the eyes of a man born blind. 33 If this man were not from God, he could do nothing. 34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

35 Jesus heard that they had cast him out; and finding him, he said, Dost thou believe on <sup>2</sup>the Son of God? 36 He answered and said, And who is he, Lord, that I may believe on him? 37 Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and he it is that speaketh with thee. 38 And he said, Lord, I believe. And he <sup>3</sup>worshipped him. 39 And Jesus said, For judgment came I into this world, that they that see not may see; and that they that see may become blind. 40 Those of the Pharisees who were with him heard these things, and said unto him, Are we also blind? 41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye would have no sin: but now ye say, We see: your sin remaineth.

<sup>1</sup> Or, and with the clay thereof anointed his eyes <sup>2</sup> Many ancient authorities read *the Son of Man*. <sup>3</sup> The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (as here) or to the Creator (see ch. 4:20).

## § 84. THE GOOD SHEPHERD. JERUSALEM.

## JOHN 10:1-21.

10 Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the fold of the sheep, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber. 2 But he that entereth in by the door is <sup>1</sup>the shepherd of the sheep. 3 To him the porter openeth; and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out. 4 When he hath put forth all his own, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice. 5 And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers. 6 This <sup>2</sup>parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.

7 Jesus therefore said unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep. 8 All that came <sup>3</sup>before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them. 9 I am the door; by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and go out, and shall find pasture. 10 The thief cometh not, but that he may steal, and kill, and destroy: I came that they may have life, and may <sup>4</sup>have it abundantly. 11 I am the good shepherd:

## JOHN 10:1-21.

the good shepherd layeth down his life for the sheep. 12 He that is a hireling, and not a shepherd, whose own the sheep are not, beholdeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth, and the wolf snatcheth them, and scattereth them: 13 *he fleeth* because he is a hireling, and careth not for the sheep. 14 I am the good shepherd; and I know mine own, and mine own know me, 15 even as the Father knoweth me, and I know the Father; and I lay down my life for the sheep. 16 And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must <sup>1</sup>bring, and they shall hear my voice; and <sup>2</sup>they shall become one flock, one shepherd. 17 Therefore doth the Father love me, because I lay down my life, that I may take it again. 18 No one <sup>3</sup>taketh it away from me, but I lay it down of myself. I have <sup>4</sup>power to lay it down, and I have <sup>5</sup>power to take it again. This commandment received I from my Father.

19 There arose a division again among the Jews because of these words. 20 And many of them said, He hath a demon, and is mad; why hear ye him? 21 Others said, These are not the sayings of one possessed with a demon. Can a demon open the eyes of the blind?

<sup>1</sup> Or, a shepherd <sup>2</sup> Or, proverb <sup>3</sup> Some ancient authorities omit *before me*. <sup>4</sup> Or, have abundance <sup>5</sup> Or, lead <sup>6</sup> Or, there shall be one flock <sup>7</sup> Some ancient authorities read *took it away*.  
<sup>8</sup> Or, right

## § 85. THE SEVENTY SENT FORTH.

## LUKE 10:1-16.

10 Now after these things the Lord appointed seventy <sup>1</sup>others, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself was about to come. 2 And he said unto them, The harvest indeed is plenteous, but the laborers are few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth laborers into his harvest. 3 Go your ways; behold, I send you forth as lambs in the midst of wolves. 4 Carry no purse, no wallet, no shoes; and salute no man on the way. 5 And into whatsoever house ye shall <sup>2</sup>enter, first say, Peace be to this house. 6 And if a son of peace be there, your peace shall rest upon <sup>3</sup>him: but if not, it shall turn to you again. 7 And in that same house remain, eating and drinking such things as they give: for the laborer is worthy of his hire. Go not from house to house. 8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you: 9 and heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you. 10 But into whatsoever city ye shall enter, and they receive you not, go out into the streets thereof and say, 11 Even the dust from your city, that cleaveth to our feet, we wipe off against you: nevertheless know this, that the kingdom of God is come nigh. 12 I say unto you, It shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city. 13 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the <sup>4</sup>mighty works had been done in Tyre and Sidon, which were done in you, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes. 14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the judgment, than for you. 15 And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt be brought down unto Hades. 16 He that heareth you heareth me; and he that rejecteth you rejecteth me; and he that rejecteth me rejecteth him that sent me.

<sup>1</sup> Many ancient authorities add *and two*: and so in ver. 17. <sup>2</sup> Or, enter first, say <sup>3</sup> Or, it <sup>4</sup> Gr. powers.



## § 86. THE GOOD SAMARITAN. ON THE WAY TO JERICHO.

LUKE 10:25-37.

25 And behold, a certain lawyer stood up and made trial of him, saying, Teacher, what shall I do to inherit eternal life? 26 And he said unto him, What is written in the law? how readest thou? 27 And he answering said, <sup>1</sup>Thou shalt love the Lord the God <sup>2</sup>with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; <sup>3</sup>and thy neighbor as thyself. 28 And he said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live. 29 But he, desiring to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbor? 30 Jesus made answer and said, A certain man was going down from Jerusalem to Jericho; and he fell among robbers, who both stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. 31 And by chance a certain priest was going down that way: and when he saw him, he passed by on the other side. 32 And in like manner a Levite also, when he came to the place, and saw him, passed by on the other side. 33 But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he was moved with compassion, 34 and came to him, and bound up his wounds, pouring on *them* oil and wine; and he set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. 35 And on the morrow he took out two <sup>4</sup>shillings, and gave them to the host, and said, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, I, when I come back again, will repay thee. 36 Which of these three, thinkest thou, proved neighbor unto him that fell among the robbers? 37 And he said, He that showed mercy on him. And Jesus said unto him, Go, and do thou likewise.

<sup>1</sup> Dt. 6: 5. <sup>2</sup> Gr. *from*. <sup>3</sup> Lev. 19: 18. <sup>4</sup> See marginal note on ch. 7: 41.

## § 87. JESUS AT THE HOME OF MARY AND MARTHA. BETHANY.

LUKE 10:38-42.

38 Now as they went on their way, he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house. 39 And she had a sister called Mary, who also sat at the Lord's feet, and heard his word. 40 But Martha was <sup>1</sup>cumbered about much serving; and she came up to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister did leave me to serve alone? bid her therefore that she help me. 41 But the Lord answered and said unto her, <sup>2</sup>Martha, Martha, thou art anxious and troubled about many things: 42 <sup>3</sup>but one thing is needful: for Mary hath chosen the good part, which shall not be taken away from her.

<sup>1</sup> Gr. *distracted*. <sup>2</sup> A few ancient authorities read *Martha, Martha, thou art troubled; Mary hath chosen &c.* <sup>3</sup> Many ancient authorities read *but few things are needful, or one.*

## § 88. THE DISCIPLES TAUGHT HOW TO PRAY. PEREA.

LUKE 11:1-13.

**11** And it came to pass, as he was praying in a certain place, that when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples. 2 And he said unto them, When ye pray, say, <sup>1</sup>Father, Hallowed be thy name. Thy kingdom come.<sup>2</sup> 3 Give us day by day<sup>3</sup> our daily bread. 4 And forgive us our sins; for we ourselves also forgive every one that is indebted to us. And bring us not into temptation<sup>4</sup>.

## LUKE 11: 1-13.

5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say to him, Friend, lend me three loaves; 6 for a friend of mine is come to me from a journey, and I have nothing to set before him; 7 and he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee? 8 I say unto you, Though he will not rise and give him because he is his friend, yet because of his importunity he will arise and give him <sup>as many as he needeth</sup>. 9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you. 10 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. 11 And of which of you that is a father shall his son ask <sup>a</sup> a loaf, and he give him a stone? or a fish, and he for a fish gave him a serpent? 12 Or *if* he shall ask an egg, will he give him a scorpion? 13 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

<sup>1</sup> Many ancient authorities read *Our Father, who art in heaven*. See Mt. 6: 9. <sup>2</sup> Many ancient authorities add *Thy will be done, as in heaven, so on earth*. See Mt. 6: 10. <sup>3</sup> Gr. *our bread for the coming day*. Or, *our needful bread: as in Mt. 6: 11*. <sup>4</sup> Many ancient authorities add *but deliver us from the evil one (or, from evil)*. See Mt. 6: 13. <sup>5</sup> Or, *whatsoever things*. <sup>6</sup> Some ancient authorities omit *a loaf, and he give him a stone? or*.

§ 89. AT A PHARISEE'S TABLE JESUS PRONOUNCES WOE ON THE PHARISEES.  
PEREA.

## LUKE 11: 37-54.

37 Now as he spake, a Pharisee asketh him to <sup>1</sup>dine with him: and he went in, and sat down to meat. 38 And when the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first bathed himself before <sup>2</sup>dinner. 39 And the Lord said unto him, Now ye the Pharisees cleanse the outside of the cup and of the platter; but your inward part is full of extortion and wickedness. 40 Ye foolish ones, did not he that made the outside make the inside also? 41 But give for alms those things which <sup>3</sup>are within; and behold, all things are clean unto you.

42 But woe unto you Pharisees! for ye tithe mint and rue and every herb, and pass over justice and the love of God: but these ought ye to have done, and not to leave the other undone. 43 Woe unto you Pharisees! for ye love the chief seats in the synagogues, and the salutations in the marketplaces. 44 Woe unto you! for ye are as the tombs which appear not, and the men that walk over *them* know it not.

45. And one of the lawyers answering saith unto him, Teacher, in saying this thou reproachest us also. 46 And he said, Woe unto you lawyers also! for ye load men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers. 47 Woe unto you! for ye build the tombs of the prophets, and your fathers killed them. 48 So ye are witnesses and consent unto the works of your fathers: for they killed them, and ye build *their tombs*. 49 Therefore also said the wisdom of God, I will send unto them prophets and apostles; and *some* of them they shall kill and persecute; 50 that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world may be required of this generation; 51 from the blood of Abel unto the blood of Zachariah, who perished between the altar and the <sup>4</sup>sanctuary: yea, I say unto you, it shall be required of this generation. 52 Woe unto you lawyers! for ye took away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

53 And when he was come out from thence, the scribes and the Pharisees

LUKE 11:37-54.

began to <sup>1</sup>press upon *him* vehemently, and to provoke him to speak of <sup>2</sup>many things; 54 laying wait for him, to catch something out of his mouth.

<sup>1</sup> Gr. breakfast. <sup>2</sup> Gr. breakfast. <sup>3</sup> Or, ye can <sup>4</sup> Gr. house. <sup>5</sup> Or, set themselves vehemently against him <sup>6</sup> Or, more

## § 90. JESUS DISCOURSES TO HIS DISCIPLES AND OTHERS. PEREA.

LUKE 12: 1-59.

**12** In the mean time, when <sup>1</sup>the many thousands of the multitude were gathered together, insomuch that they trod one upon another, he began to <sup>2</sup>say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy. <sup>2</sup> But there is nothing covered up, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known. <sup>3</sup> Wherefore whatsoever ye have said in the darkness shall be heard in the light; and what ye have spoken in the ear in the inner chamber shall be proclaimed upon the housetops. <sup>4</sup> And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do. <sup>5</sup> But I will warn you whom ye shall fear: Fear him, who after he hath killed hath <sup>3</sup>power to cast into <sup>4</sup>hell; yea, I say unto you, Fear him. <sup>6</sup> Are not five sparrows sold for two pence? and not one of them is forgotten in the sight of God. <sup>7</sup> But the very hairs of your head are all numbered. Fear not: ye are of more value than many sparrows. <sup>8</sup> And I say unto you, Every one who shall confess <sup>5</sup>me before men, <sup>6</sup>him shall the Son of man also confess before the angels of God: <sup>9</sup> but he that denieth me in the presence of men shall be denied in the presence of the angels of God. <sup>10</sup> And every one who shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Spirit it shall not be forgiven. <sup>11</sup> And when they bring you before the synagogues, and the rulers, and the authorities, be not anxious how or what ye shall answer, or what ye shall say: <sup>12</sup> for the Holy Spirit shall teach you in that very hour what ye ought to say.

<sup>13</sup> And one out of the multitude said unto him, Teacher, bid my brother divide the inheritance with me. <sup>14</sup> But he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you? <sup>15</sup> And he said unto them, Take heed, and keep yourselves from all covetousness: <sup>7</sup> for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth. <sup>16</sup> And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully: <sup>17</sup> and he reasoned within himself, saying, What shall I do, because I have not where to bestow my fruits? <sup>18</sup> And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my grain and my goods. <sup>19</sup> And I will say to my <sup>8</sup>soul, <sup>8</sup>Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, be merry. <sup>20</sup> But God said unto him, Thou foolish one, this night <sup>9</sup>is thy <sup>8</sup>soul required of thee; and the things which thou hast prepared, whose shall they be? <sup>21</sup> So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

<sup>22</sup> And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Be not <sup>10</sup>anxious for *your* <sup>10</sup>life, what ye shall eat; nor yet for your body, what ye shall put on. <sup>23</sup> For the <sup>10</sup>life is more than the food, and the body than the raiment. <sup>24</sup> Consider the ravens, that they sow not, neither reap; which have no store-chamber nor barn; and God feedeth them: of how much more value are ye than the birds! <sup>25</sup> And which of you by being anxious can add a cubit unto <sup>11</sup>the measure of his life? <sup>26</sup> If then ye are not able to do even that which is least, why are ye anxious concerning the rest? <sup>27</sup> Consider the lilies, how they grow: they toil

## LUKE 12:1-59.

not, neither do they spin; yet I say unto you, Even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. 28 But if God doth so clothe the grass in the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven; how much more *shall he clothe you*, O ye of little faith? 29 And seek not ye what ye shall eat, and what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind. 30 For all these things do the nations of the world seek after: but your Father knoweth that ye have need of these things. 31 Yet seek ye <sup>12</sup>his kingdom, and these things shall be added unto you. 32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. 33 Sell that which ye have, and give alms; make for yourselves purses which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief draweth near, neither moth destroyeth. 34 For where your treasure is, there will your heart be also.

35 Let your loins be girded about, and your lamps burning; 36 and be ye yourselves like unto men looking for their lord, when he shall return from the marriage feast; that, when he cometh and knocketh, they may straightway open unto him. 37 Blessed are those <sup>13</sup>servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them sit down to meat, and shall come and serve them. 38 And if he shall come in the second watch, and if in the third, and find *them* so, blessed are those *servants*. 39 <sup>14</sup>But know this, that if the master of the house had known in what hour the thief was coming, he would have watched, and not have left his house to be <sup>15</sup>broken through. 40 Be ye also ready: for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

41 And Peter said, Lord, speakest thou this parable unto us, or even unto all? 42 And the Lord said, Who then is <sup>16</sup>the faithful and wise steward, whom his lord shall set over his household, to give them their portion of food in due season? 43 Blessed is that <sup>17</sup>servant, whom his lord when he cometh shall find so doing. 44 Of a truth I say unto you, that he will set him over all that he hath. 45 But if that <sup>17</sup>servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and the maidservants, and to eat and drink, and to be drunken; 46 the lord of that <sup>17</sup>servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour when he knoweth not, and shall <sup>18</sup>cut him asunder, and appoint his portion with the unfaithful. 47 And that <sup>17</sup>servant, who knew his lord's will, and made not ready, nor did according to his will, shall be beaten with many *stripes*; 48 but he that knew not, and did things worthy of stripes, shall be beaten with few *stripes*. And to whomsoever much is given, of him shall much be required: and to whom they commit much, of him will they ask the more.

49 I came to cast fire upon the earth; and <sup>19</sup>what do I desire, if it is already kindled? 50 But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished! 51 Think ye that I am come to give peace in the earth? I tell you, Nay; but rather division: 52 for there shall be from henceforth five in one house divided, three against two, and two against three. 53 They shall be divided, father against son, and son against father; mother against daughter, and daughter against her mother; mother in law against her daughter in law, and daughter in law against her mother in law.

54 And he said to the multitudes also, When ye see a cloud rising in the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it cometh to pass. 55 And when ye see a south wind blowing, ye say, There will be a <sup>20</sup>scorching heat; and it cometh to pass. 56 Ye hypocrites, ye know how to <sup>21</sup>interpret the face of the earth and the heaven; but how is it that ye know not how to <sup>21</sup>interpret this time? 57 And why even of yourselves judge ye not what is right? 58 For as thou art going with thine adversary before the magistrate, on the way give diligence to be quit of him; lest haply he drag thee unto the judge, and the judge shall deliver thee to the <sup>22</sup>officer, and the <sup>22</sup>officer shall cast thee into

## LUKE 12: 1-59.

prison. 59 I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the very last mite.

<sup>1</sup>Gr. the myriads of. <sup>2</sup>Or, say unto his disciples, First of all beware ye <sup>3</sup>Or, authority  
<sup>4</sup>Gr. Gehenna. <sup>5</sup>Gr. in me. <sup>6</sup>Gr. in him. <sup>7</sup>Or, for even in a man's abundance his life is not  
 from the things which he possesseth <sup>8</sup>Or, life <sup>9</sup>Gr. they require thy soul. <sup>10</sup>Or, soul <sup>11</sup>Or,  
 his stature <sup>12</sup>Many ancient authorities read the kingdom of God. <sup>13</sup>Gr. bondservants.  
<sup>14</sup>Or, But this ye know <sup>15</sup>Gr. digged through. <sup>16</sup>Or, the faithful steward, the wise man whom  
 &c. <sup>17</sup>Gr. bondservant. <sup>18</sup>Or, severely scourge him <sup>19</sup>Or, how would I that it were already  
 kindled! <sup>20</sup>Or, hot wind <sup>21</sup>Gr. prove. <sup>22</sup>Gr. exactor.

## § 91. THE SLAUGHTER OF THE GALILÆANS, AND THE BARREN FIG TREE.

## LUKE 13: 1-9.

**13** Now there were some present at that very season who told him of the Galilæans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices. 2 And he answered and said unto them, Think ye that these Galilæans were sinners above all the Galilæans, because they have suffered these things? 3 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all in like manner perish. 4 Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and killed them, think ye that they were <sup>1</sup>offenders above all the men that dwell in Jerusalem? 5 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

6 And he spake this parable; A certain man had a fig tree planted in his vineyard; and he came seeking fruit thereon, and found none. 7 And he said unto the vinedresser, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why doth it also cumber the ground? 8 And he answering saith unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it: 9 and if it bear fruit thenceforth, well; but if not, thou shalt cut it down.

<sup>1</sup>Gr. debtors.

## § 92. THE HEALING OF A WOMAN ON THE SABBATH.

## LUKE 13: 10-21.

10 And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath day. 11 And behold, a woman that had a spirit of infirmity eighteen years; and she was bowed together, and could in no wise lift herself up. 12 And when Jesus saw her, he called her, and said to her, Woman, thou art loosed from thine infirmity. 13 And he laid his hands upon her: and immediately she was made straight, and glorified God. 14 And the ruler of the synagogue, being moved with indignation because Jesus had healed on the sabbath, answered and said to the multitude, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the day of the sabbath. 15 But the Lord answered him, and said, Ye hypocrites, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the <sup>1</sup>stall, and lead him away to watering? 16 And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan had bound, lo, these eighteen years, to have been loosed from this bond on the day of the sabbath? 17 And as he said these things, all his adversaries were put to shame: and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by him.

18 He said therefore, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I liken it? 19 It is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his own garden; and it grew, and became a tree; and the birds of the heaven lodged in the branches thereof.



## LUKE 13:10-21.

20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God? 21 It is like unto leaven, which a woman took and hid in three <sup>2</sup>measures of meal, till it was all leavened.

<sup>1</sup>Gr. *manger*. <sup>2</sup>See marginal note on Mt. 13:33.

## § 93. JESUS TEACHING AND JOURNEYING TOWARD JERUSALEM. PEREA.

## LUKE 13:22-35.

22 And he went on his way through cities and villages, teaching, and journeying on unto Jerusalem. 23 And one said unto him, Lord, are they few that are saved? And he said unto them, 24 Strive to enter in by the narrow door: for many, I say unto you, shall seek to enter in, and shall not be <sup>1</sup>able. 25 When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, open to us; and he shall answer and say to you, I know you not whence ye are; 26 then shall ye begin to say, We did eat and drink in thy presence, and thou didst teach in our streets; 27 and he shall say, I tell you, I know not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity. 28 There shall be the weeping and the gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and yourselves cast forth without. 29 And they shall come from the east and west, and from the north and south, and shall <sup>2</sup>sit down in the kingdom of God. 30 And behold, there are last who shall be first, and there are first who shall be last.

31 In that very hour there came certain Pharisees, saying to him, Get thee out, and go hence: for Herod would fain kill thee. 32 And he said unto them, Go and say to that fox, Behold, I cast out demons and perform cures to-day and to-morrow, and the third *day* I <sup>3</sup>am perfected. 33 Nevertheless I must go on my way to-day and to-morrow and the *day* following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem. 34 O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen *gathereth* her own brood under her wings, and ye would not! 35 Behold, your house is left unto you *desolate*: and I say unto you, Ye shall not see me, until ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

<sup>1</sup>Or, *able, when once* <sup>2</sup>Gr. *recline*. <sup>3</sup>Or, *end my course*

## § 94. JESUS DINES WITH A CHIEF PHARISEE. PEREA.

## LUKE 14:1-24.

**14** And it came to pass, when he went into the house of one of the rulers of the Pharisees on a sabbath to eat bread, that they were watching him. 2 And behold, there was before him a certain man that had the dropsy. 3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath, or not? 4 But they held their peace. And he took him, and healed him, and let him go. 5 And he said unto them, Which of you shall have <sup>1</sup>an ass or an ox fallen into a well, and will not straightway draw him up on a sabbath day? 6 And they could not answer again unto these things.

7 And he spake a parable unto those that were bidden, when he marked how they chose out the chief seats; saying unto them, 8 When thou art bidden

## LUKE 14:1-24.

of any man to a marriage feast, <sup>2</sup> sit not down in the chief seat; lest haply a more honorable man than thou be bidden of him, 9 and he that bade thee and him shall come and say to thee, Give this man place; and then thou shalt begin with shame to take the lowest place. 10 But when thou art bidden, go and sit down in the lowest place; that when he that hath bidden thee cometh, he may say to thee, Friend, go up higher: then shalt thou have glory in the presence of all that <sup>3</sup> sit at meat with thee. 11 For every one that exalteth himself shall be humbled; and he that humbleth himself shall be exalted.

12 And he said to him also that had bidden him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, nor thy kinsmen, nor rich neighbors; lest haply they also bid thee again, and a recompense be made thee. 13 But when thou makest a feast, bid the poor, the maimed, the lame, the blind: 14 and thou shalt be blessed; because they have not *wherewith* to recompense thee: for thou shalt be recompensed in the resurrection of the just.

15 And when one of them that <sup>4</sup> sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom of God. 16 But he said unto him, A certain man made a great supper; and he bade many: 17 and he sent forth his <sup>5</sup> servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for *all things* are now ready. 18 And they all with one *consent* began to make excuse. The first said unto him, I have bought a field and I must needs go out and see it; I pray thee have me excused. 19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them; I pray thee have me excused. 20 And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come. 21 And the <sup>6</sup> servant came, and told his lord these things. Then the master of the house being angry said to his <sup>7</sup> servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor and maimed and blind and lame. 22 And the servant said, Lord, what thou didst command is done, and yet there is room. 23 And the lord said unto the <sup>8</sup> servant, Go out into the highways and hedges, and constrain *them* to come in, that my house may be filled. 24 For I say unto you, that none of those men that were bidden shall taste of my supper.

<sup>1</sup> Many ancient authorities read *a son*. See ch. 13:15. <sup>2</sup> Gr. *recline not*. <sup>3</sup> Gr. *recline*. Comp. ch. 7:36, 37, marg. <sup>4</sup> Gr. *reclined*. Comp. ch. 7:36, 37, marg. <sup>5</sup> Gr. *bondservant*.

## § 95. THE COST OF DISCIPLESHIP. PEREA.

## LUKE 14: 25-35.

25 Now there went with him great multitudes: and he turned, and said unto them, 26 If any man cometh unto me, and hateth not his own father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple. 27 Whosoever doth not bear his own cross, and come after me, cannot be my disciple. 28 For which of you, desiring to build a tower, doth not first sit down and count the cost, whether he have *wherewith* to complete it? 29 Lest haply, when he hath laid a foundation, and is not able to finish, all that behold begin to mock him, 30 saying, This man began to build, and was not able to finish. 31 Or what king, as he goeth to encounter another king in war, will not sit down first and take counsel whether he is able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand? 32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassador, and asketh conditions of peace. 33 So therefore whosoever he be of you that renounceth not all that he hath, he cannot be my disciple. 34 Salt therefore is good: but if even the salt have lost its savor, *wherewith* shall it be seasoned? 35 It is fit neither for the land nor for the dunghill: *men* cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.



## § 96. THE SEVENTY RETURN TO JESUS.

LUKE 10: 17-24.

17 And the seventy returned with joy, saying, Lord, even the demons are subject unto us in thy name. 18 And he said unto them, I beheld Satan fallen as lightning from heaven. 19 Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall in any wise hurt you. 20 Nevertheless in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rejoice that your names are written in heaven.

21 In that same hour he rejoiced <sup>1</sup>in the Holy Spirit, and said, I <sup>2</sup>thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou didst hide these things from the wise and understanding, and didst reveal them unto babes: yea, Father; <sup>3</sup>for so it was well-pleasing in thy sight. 22 All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth who the Son is, save the Father; and who the Father is, save the Son, and he to whomsoever the Son willeth to reveal *him*. 23 And turning to the disciples, he said privately, Blessed *are* the eyes which see the things that ye see: 24 for I say unto you, that many prophets and kings desired to see the things which ye see, and saw them not; and to hear the things which ye hear, and heard them not.

<sup>1</sup> Or, *by*    <sup>2</sup> Or, *praise*    <sup>3</sup> Or, *that*

## § 97. JESUS AT THE FEAST OF DEDICATION. JERUSALEM.

December 20, 30 A. D.

MATT. 19: 1b-2.

MARK 10: 1b.

LUKE

JOHN 10: 22-42.

22 <sup>1</sup>And it was the feast of the dedication at Jerusalem: 23 it was winter; and Jesus was walking in the temple in Solomon's <sup>2</sup>porch. 24 The Jews therefore came round about him, and said unto him, How long dost thou hold us in suspense? If thou art the Christ, tell us plainly. 25 Jesus answered them, I told you, and ye believe not: the works that I do in my Father's name, these bear witness of me. 26 But ye believe not, because ye are not of my sheep. 27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me: 28 and I give unto them eter-

MATT. 19: 1b-2.

MARK 10: 1b.

LUKE

JOHN 10: 22-42.

nal life; and they shall never perish, and no one shall snatch them out of my hand. 29 <sup>3</sup>My Father, who hath given *them* unto me, is greater than all; and no one is able to snatch *'them* out of the Father's hand. 30 I and the Father are one. 31 The Jews took up stones again to stone him. 32 Jesus answered them, Many good works have I showed you from the Father; for which of those works do ye stone me? 33 The Jews answered him, For a good work we stone thee not, but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God. 34 Jesus answered them, Is it not written in your law, <sup>5</sup>I said, Ye are gods? 35 If he called them gods, unto whom the word of God came (and the scripture cannot be broken), 36 say ye of him, whom the Father <sup>6</sup>sanctified and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am *the* Son of God? 37 If I do not ~~the~~ works of my Father, believe me not. 38 But if I do them, though ye believe not me, believe the works: that ye may know and understand that the Father is in me, and I in the Father.

MATT. 19:1b-2.

and came into the borders of Judæa beyond the Jordan; 2 and great multitudes followed him; and he healed them there.

MARK 10:1b.

and beyond the Jordan: and multitudes come together unto him again; and, as he was wont, he taught them again.

LUKE

JOHN 10:22-42.

39 They sought again to take him: and he went forth out of their hand.

40 And he went away again beyond the Jordan into the place where John was at the first baptizing; and there he abode. 41 And many came unto him; and they said, John indeed did no sign: but all things whatsoever John spake of this man were true. 42 And many believed on him there.

<sup>1</sup> Some ancient authorities read *At that time was the feast.* <sup>2</sup> Or, *portico* <sup>3</sup> Some ancient authorities read *That which my Father hath given unto me.* <sup>4</sup> Or, *ought* <sup>5</sup> Ps. 82:6. <sup>6</sup> Or, *consecrated*

## § 98. JESUS' TEACHING CONCERNING DIVORCE.

MATT. 19:3-12.

3 And there came unto him <sup>1</sup>Pharisees, trying him, and saying, Is it lawful *for a man* to put away his wife for every cause?

4 And he answered and said, Have ye not read, <sup>2</sup>that he who <sup>3</sup>made *them* from the beginning made them male and female, 5 and said, <sup>4</sup>For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the two shall become one flesh? 6 So that they are no more two, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder. 7 They say unto him, <sup>5</sup>Why then did Moses command to give a bill of divorcement,

MARK 10:2-12.

2 And there came unto him Pharisees, and asked him, Is it lawful for a man to put away *his* wife? trying him. 3 And he answered and said unto them, <sup>1</sup>What did Moses command you? 4 And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put her away. 5 But Jesus said unto them, For your hardness of heart he wrote you this commandment. 6 But from the beginning of the creation, Male and female made he them. 7 For this cause shall a man leave his father and mother, <sup>2</sup>and shall cleave to his wife; 8 and the two shall become one flesh: so that they are no more two, but one flesh. 9 What there-

LUKE JOHN

## MATT. 19:3-12.

and to put *her* away. 8 He saith unto them, Moses for your hardness of heart suffered you to put away your wives: but from the beginning it hath not been so. 9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, <sup>6</sup>except for fornication, and shall marry another, committeth adultery: <sup>7</sup>and he that marrieth her when she is put away committeth adultery. 10 The disciples say unto him, If the case of the man is so with his wife, it is not expedient to marry. 11 But he said unto them, Not all men can receive this saying, but they to whom it is given. 12 For there are eunuchs, that were so born from their mother's womb: and there are eunuchs, that were made eunuchs by men: and there are eunuchs, that made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.

<sup>1</sup>Many authorities, some ancient, insert *the*. <sup>2</sup>Gen. 1:27; 5:2. <sup>3</sup>Some ancient authorities read *created*. <sup>4</sup>Gen. 2: 24. <sup>5</sup>Dt. 24:1-4. <sup>6</sup>Some ancient authorities read *saving for the cause of fornication, maketh her an adulteress*: as in ch. 5:32. <sup>7</sup>The following words, to the end of the verse, are omitted by some ancient authorities.

## MARK 10:2-12.

fore God hath joined together, let not man put asunder. 10 And in the house the disciples asked him again of this matter.

11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her: 12 and if she herself shall put away her husband, and marry another, she committeth adultery.

<sup>1</sup>Dt. 24: 1, 3. <sup>2</sup>Some ancient authorities omit *and shall cleave to his wife*.

## LUKE JOHN

## § 99. PARABLES: THE LOST SHEEP, THE LOST COIN AND THE PRODIGAL SON. PEREA.

## LUKE 15: 1-32.

**15** Now all the <sup>1</sup>publicans and sinners were drawing near unto him to hear him. 2 And both the Pharisees and the scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

3 And he spake unto them this parable, saying, 4 What man of you, having a hundred sheep, and having lost one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it? 5 And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing. 6 And when he cometh home, he calleth together his friends and his neighbors, saying unto them, Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost. 7 I say unto you, that even so there shall be joy in heaven over one sinner that re-

LUKE 15:1-32.

penteth, *more* than over ninety and nine righteous persons, who need no repentance.

8 Or what woman having ten <sup>2</sup>pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a lamp, and sweep the house, and seek diligently until she find it? 9 And when she hath found it, she calleth together her friends and neighbors, saying, Rejoice with me, for I have found the piece which I had lost. 10 Even so, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

11 And he said, A certain man had two sons: 12 and the younger of them said to his father, Father, give me the portion of <sup>3</sup>thy substance that falleth to me. And he divided unto them his living. 13 And not many days after, the younger son gathered all together and took his journey into a far country; and there he wasted his substance with riotous living. 14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that country; and he began to be in want. 15 And he went and joined himself to one of the citizens of that country; and he sent him into his fields to feed swine. 16 And he would fain <sup>4</sup>have filled his belly with <sup>5</sup>the husks that the swine did eat: and no man gave unto him. 17 But when he came to himself he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish here with hunger! 18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: 19 I am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants. 20 And he arose, and came to his father. But while he was yet afar off, his father saw him, and was moved with compassion, and ran, and fell on his neck, and <sup>6</sup>kissed him. 21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: I am no more worthy to be called thy son<sup>7</sup>. 22 But the father said to his <sup>7</sup>servants, Bring forth quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet: 23 and bring the fatted calf, *and* kill it, and let us eat, and make merry: 24 for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry. 25 Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard music and dancing. 26 And he called to him one of the servants, and inquired what these things might be. 27 And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound. 28 But he was angry, and would not go in: and his father came out, and entreated him. 29 But he answered and said to his father, Lo, these many years do I serve thee, and I never transgressed a commandment of thine; and *yet* thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends: 30 but when this thy son came, who hath devoured thy living with harlots, thou killedst for him the fatted calf. 31 And he said unto him, <sup>8</sup>Son, thou art ever with me, and all that is mine is thine. 32 But it was meet to make merry and be glad: for this thy brother was dead, and is alive *again*; and *was* lost, and is found.

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 3:12. <sup>2</sup> Gr. *drachma*, a coin worth about eight pence, or sixteen cents. <sup>3</sup> Gr. *the*. <sup>4</sup> Many ancient authorities read *have been filled*. <sup>5</sup> Gr. *the pods of the carob tree*. <sup>6</sup> Gr. *kissed him much*. See ch. 7:38, 45. <sup>7</sup> Some ancient authorities add *make me as one of thy hired servants*. See ver. 19. <sup>8</sup> Gr. *bondservants*. <sup>9</sup> Gr. *Child*.

## § 100. PARABLES: THE UNJUST STEWARD AND THE RICH MAN AND LAZARUS.

LUKE 16:1-31.

16 And he said also unto the disciples, There was a certain rich man, who had a steward; and the same was accused unto him that he was wasting his goods. 2 And he called him, and said unto him, What is this that

LUKE 16:1-31.

I hear of thee? render the account of thy stewardship; for thou canst be no longer steward. 3 And the steward said within himself, What shall I do, seeing that my lord taketh away the stewardship from me? I have not strength to dig; to beg I am ashamed. 4 I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses. 5 And calling to him each one of his lord's debtors, he said to the first, How much owest thou unto my lord? 6 And he said, A hundred <sup>1</sup>measures of oil. And he said unto him, Take thy <sup>2</sup>bond, and sit down quickly and write fifty. 7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, A hundred <sup>3</sup>measures of wheat. He saith unto him, Take thy <sup>2</sup>bond, and write fourscore. 8 And his lord commended <sup>4</sup>the unrighteous steward because he had done wisely: for the sons of this <sup>5</sup>world are for their own generation wiser than the sons of the light. 9 And I say unto you, Make to yourselves friends <sup>6</sup>by means of the mammon of unrighteousness; that, when it shall fail, they may receive you into the eternal tabernacles. 10 He that is faithful in a very little is faithful also in much: and he that is unrighteous in a very little is unrighteous also in much. 11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true riches? 12 And if ye have not been faithful in that which is another's, who will give you that which is <sup>7</sup>your own? 13 No <sup>8</sup>servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

14 And the Pharisees, who were lovers of money, heard all these things; and they scoffed at him. 15 And he said unto them, Ye are they that justify yourselves in the sight of men; but God knoweth your hearts: for that which is exalted among men is an abomination in the sight of God. 16 The law and the prophets *were* until John: from that time the <sup>9</sup>gospel of the kingdom of God is preached, and every man entereth violently into it. 17 But it is easier for heaven and earth to pass away, than for one tittle of the law to fall.

18 Every one that putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and he that marrieth one that is put away from a husband committeth adultery.

19 Now there was a certain rich man, and he was clothed in purple and fine linen, <sup>10</sup>faring sumptuously every day: 20 and a certain beggar named Lazarus was laid at his gate, full of sores, 21 and desiring to be fed with the *crumbs* that fell from the rich man's table; yea, even the dogs came and licked his sores. 22 And it came to pass, that the beggar died, and that he was carried away by the angels into Abraham's bosom: and the rich man also died, and was buried. 23 And in Hades he lifted up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom. 24 And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am in anguish in this flame. 25 But Abraham said, <sup>11</sup>Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and Lazarus in like manner evil things: but now here he is comforted, and thou art in anguish. 26 And <sup>12</sup>besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, that they that would pass from hence to you may not be able, and that none may cross over from thence to us. 27 And he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldst send him to my father's house; 28 for I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment. 29 But Abraham saith, They have Moses and the prophets; let them hear them. 30 And he said, Nay, father Abraham: but if one go to them from the dead, they will repent. 31 And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, if one rise from the dead.



## LUKE 16:1-31.

<sup>1</sup> Gr. *baths*, the bath being a Hebrew measure. See Ezek. 45:10, 11, 14. <sup>2</sup> Gr. *writings*. <sup>3</sup> Gr. *cors*, the *cor* being a Hebrew measure. See Ezek. 45:14. <sup>4</sup> Gr. *the steward of unrighteousness*. <sup>5</sup> Or, *age*. <sup>6</sup> Gr. *out of*. <sup>7</sup> Some ancient authorities read *our own*. <sup>8</sup> Gr. *household-servant*. <sup>9</sup> Or, *good tidings*: comp. ch. 3:18. <sup>10</sup> Or, *living in mirth and splendor every day*. <sup>11</sup> Gr. *Child*. <sup>12</sup> Or, *in all these things*.

## § 101. DISCOURSE ON FORGIVENESS AND FAITH. PEREA.

## LUKE 17:1-10.

17 And he said unto his disciples, It is impossible but that occasions of stumbling should come; but woe unto him, through whom they come! 2 It were well for him if a millstone were hanged about his neck, and he were thrown into the sea, rather than that he should cause one of these little ones to stumble. 3 Take heed to yourselves: if thy brother sin, rebuke him; and if he repent, forgive him. 4 And if he sin against thee seven times in the day, and seven times turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

5 And the apostles said unto the Lord, Increase our faith. 6 And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye would say unto this sycamine tree, Be thou rooted up, and be thou planted in the sea; and it would obey you. 7 But who is there of you, having a <sup>1</sup>servant plowing or keeping sheep, that will say unto him, when he is come in from the field, Come straightway and sit down to meat; 8 and will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink? 9 Doth he thank the <sup>1</sup>servant because he did the things that were commanded? 10 Even so ye also, when ye shall have done all the things that are commanded you, say, We are unprofitable <sup>1</sup>servants; we have done that which it was our duty to do.

<sup>1</sup> Gr. *bondservant*. <sup>2</sup> Gr. *bondservants*.

## § 102. THE CALL TO BETHANY AND THE RAISING OF LAZARUS. PEREA AND BETHANY.

## JOHN 11:1-46.

11 Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and her sister Martha. 2 And it was that Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. 3 The sisters therefore sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick. 4 But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified thereby. 5 Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus. 6 When therefore he heard that he was sick, he abode at that time two days in the place where he was. 7 Then after this he saith to the disciples, Let us go into Judæa again. 8 The disciples say unto him, Rabbi, the Jews were but now seeking to stone thee; and goest thou thither again? 9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If a man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world. 10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because the light is not in him. 11 These things spake he: and after this he saith unto them, Our friend Lazarus is fallen asleep; but I go, that I may awake him out of sleep. 12 The disciples therefore said unto him, Lord, if he is fallen asleep, he will <sup>1</sup>recover. 13 Now Jesus had spoken of his death: but they thought that he spake of taking rest in sleep. 14 Then Jesus therefore



## JOHN 11:1-46.

said unto them plainly, Lazarus is dead. 15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him. 16 Thomas therefore, who is called <sup>2</sup>Didymus, said unto his fellow-disciples, Let us also go, that we may die with him.

17 So when Jesus came, he found that he had been in the tomb four days already. 18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off; 19 and many of the Jews had come to Martha and Mary, to console them concerning their brother. 20 Martha therefore, when she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary still sat in the house. 21 Martha therefore said unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. 22 And even now I know that, whatsoever thou shalt ask of God, God will give thee. 23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again. 24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day. 25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth on me, though he die, yet shall he live; 26 and whosoever liveth and believeth on me shall never die. Believest thou this? 27 She saith unto him, Yea, Lord: I have believed that thou art the Christ, the Son of God, *even* he that cometh into the world. 28 And when she had said this, she went away, and called Mary <sup>3</sup>her sister secretly, saying, The Teacher is here, and calleth thee. 29 And she, when she heard it, arose quickly, and went unto him. 30 (Now Jesus was not yet come into the village, but was still in the place where Martha met him.) 31 The Jews then who were with her in the house, and were consoling her, when they saw Mary, that she rose up quickly and went out, followed her, supposing that she was going unto the tomb to <sup>4</sup>weep there. 32 Mary therefore, when she came where Jesus was, and saw him, fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. 33 When Jesus therefore saw her <sup>5</sup>weeping, and the Jews *also* <sup>6</sup>weeping who came with her, he <sup>7</sup>groaned in the spirit, and <sup>8</sup>was troubled, 34 and said, Where have ye laid him? They say unto him, Lord, come and see. 35 Jesus wept. 36 The Jews therefore said, Behold how he loved him! 37 But some of them said, Could not this man, who opened the eyes of him that was blind, have caused that this man also should not die? 38 Jesus therefore again <sup>9</sup>groaning in himself cometh to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay <sup>10</sup>against it. 39 Jesus saith, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time <sup>11</sup>the body decayeth; for he hath been *dead* four days. 40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou believedst, thou shouldest see the glory of God? 41 So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou heardest me. 42 And I knew that thou hearest me always: but because of the multitude that standeth around I said it, that they may believe that thou didst send me. 43 And when he had thus spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth. 44 He that was dead came forth, bound hand and foot with <sup>12</sup>grave-clothes; and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

45 Many therefore of the Jews, who came to Mary and beheld <sup>13</sup>that which he did, believed on him. 46 But some of them went away to the Pharisees, and told them the things which Jesus had done.

<sup>1</sup>Gr. *be saved*. <sup>2</sup>That is, *Twin*. <sup>3</sup>Or, *her sister, saying secretly*. <sup>4</sup>Gr. *wail*. <sup>5</sup>Gr. *weaving*. <sup>6</sup>Or, *was moved with indignation in the spirit*. <sup>7</sup>Gr. *troubled himself*. <sup>8</sup>Or, *being moved with indignation in himself*. <sup>9</sup>Or, *upon*. <sup>10</sup>Gr. *he stinketh*. <sup>11</sup>Or, *grave-bands*. <sup>12</sup>Many ancient authorities read *the things which he did*.

## § 103. THE PLOT AGAINST JESUS AND HIS WITHDRAWAL TO EPHRAIM.

JOHN 11: 47-54.

47 The chief priests therefore and the Pharisees gathered a council, and said, What do we? for this man doeth many signs. 48 If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans will come and take away both our place and our nation. 49 But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said unto them, Ye know nothing at all, 50 nor do ye take account that it is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not. 51 Now this he said not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation; 52 and not for the nation only, but that he might also gather together into one the children of God that are scattered abroad. 53 So from that day forth they took counsel that they might put him to death.

54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but departed thence into the country near to the wilderness, into a city called Ephraim; and there he tarried with the disciples.

## § 104. THE TEN LEPERS HEALED. BETWEEN SAMARIA AND GALILEE.

LUKE 17: 11-19.

11 And it came to pass, <sup>1</sup>as they were on the way to Jerusalem, that he was passing <sup>2</sup>along the borders of Samaria and Galilee. 12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, who stood afar off: 13 and they lifted up their voices, saying, Jesus, Master, have mercy on us. 14 And when he saw them, he said unto them, Go and show yourselves unto the priests. And it came to pass, as they went, they were cleansed. 15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, with a loud voice glorifying God; 16 and he fell upon his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan. 17 And Jesus answering said, Were not the ten cleansed? but where are the nine? 18 <sup>3</sup>Were there none found that returned to give glory to God, save this <sup>4</sup>stranger? 19 And he said unto him, Arise, and go thy way: thy faith hath <sup>5</sup>made thee whole.

<sup>1</sup>Or, as he was <sup>2</sup>Or, through the midst of &c. <sup>3</sup>Or, There were none found . . . save this stranger. <sup>4</sup>Or, alien <sup>5</sup>Or, saved thee

## § 105. THE COMING OF THE KINGDOM. EN ROUTE TO JERUSALEM.

LUKE 17: 20-37.

20 And being asked by the Pharisees, when the kingdom of God cometh, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation: 21 neither shall they say, Lo, here! or, There! for lo, the kingdom of God is <sup>1</sup>within you.

22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it. 23 And they shall say to you, Lo, there! Lo, here! go not away, nor follow after *them*: 24 for as the lightning, when it lighteneth out of the one part under the heaven, shineth unto the other part under heaven; so shall the Son of man be <sup>2</sup>in his day. 25 But first must he suffer many things and be rejected of this generation. 26 And as it came to pass in the days of Noah, even so shall it be also in the days of the Son of man. 27 They ate, they drank, they married, they

## LUKE 17:20-37.

were given in marriage, until the day that Noah entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all. 28 Likewise even as it came to pass in the days of Lot; they ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded; 29 but in the day that Lot went out from Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all: 30 after the same manner shall it be in the day that the Son of man is revealed. 31 In that day, he that shall be on the housetop, and his goods in the house, let him not go down to take them away: and let him that is in the field likewise not return back. 32 Remember Lot's wife. 33 Whosoever shall seek to gain his life shall lose it: but whosoever shall lose *his life* shall <sup>3</sup>preserve it. 34 I say unto you, In that night there shall be two men on one bed; the one shall be taken, and the other shall be left. 35 There shall be two women grinding together; the one shall be taken, and the other shall be left.<sup>4</sup> 37 And they answering say unto him, Where, Lord? And he said unto them, Where the body is, thither will the <sup>5</sup>eagles also be gathered together.

<sup>1</sup> Or, in the midst of you <sup>2</sup> Some ancient authorities omit in his day. <sup>3</sup> Gr. save it alive. <sup>4</sup> Some ancient authorities add ver. 36 There shall he two men in the field; the one shall be taken, and the other shall be left. Mt. 24:40. <sup>5</sup> Or, vultures

§ 106. PARABLES: THE IMPORTUNATE WIDOW AND THE PHARISEE AND PUBLICAN. EN ROUTE TO JERUSALEM.

## LUKE 18:1-14.

**18** And he spake a parable unto them to the end that they ought always to pray, and not to faint; 2 saying, There was in a city a judge, who feared not God, and regarded not man: 3 and there was a widow in that city; and she came oft unto him, saying, <sup>1</sup>Avenge me of mine adversary. 4 And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man; 5 yet because this widow troubleth me, I will avenge her, <sup>2</sup>lest she <sup>3</sup>wear me out by her continual coming. 6 And the Lord said, Hear what <sup>4</sup>the unrighteous judge saith. 7 And shall not God avenge his elect, that cry to him day and night, <sup>5</sup>and yet he is longsuffering over them? 8 I say unto you, that he will avenge them speedily. Nevertheless, when the Son of man cometh, shall he find <sup>6</sup>faith on the earth?

9 And he spake also this parable unto certain who trusted in themselves that they were righteous, and set <sup>7</sup>all others at naught: 10 Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a <sup>8</sup>publican. 11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers, or even as this <sup>9</sup>publican. 12 I fast twice in the week; I give tithes of all that I get. 13 But the <sup>8</sup>publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote his breast, saying, God, <sup>9</sup>be thou merciful to me <sup>10</sup>a sinner. 14 I say unto you, This man went down to his house justified rather than the other: for every one that exalteth himself shall be humbled; but he that humbleth himself shall be exalted.

<sup>1</sup> Or, Do me justice of: and so in ver. 5, 7, 8. <sup>2</sup> Or, lest at last by her coming she wear me out <sup>3</sup> Gr. bruise. <sup>4</sup> Gr. the judge of unrighteousness. <sup>5</sup> Or, and is he slow to punish on their behalf? <sup>6</sup> Or, the faith <sup>7</sup> Gr. the rest. <sup>8</sup> See marginal note on ch. 3:12. <sup>9</sup> Or, be thou propitiated <sup>10</sup> Or, the sinner

## § 107. JESUS BLESSES THE LITTLE CHILDREN. EN ROUTE TO JERUSALEM.

MATT. 19:13-15.

13 Then were there brought unto him little children, that he should lay his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, Suffer the little children, and forbid them not, to come unto me: for <sup>1</sup>to such belongeth the kingdom of heaven.

15 And he laid his hands on them, and departed thence.

<sup>1</sup> Or, *of such is*

MARK 10:13-16.

13 And they were bringing unto him little children, that he should touch them: and the disciples rebuked them.

14 But when Jesus saw it, he was moved with indignation, and said unto them, Suffer the little children to come unto me; forbid them not: for <sup>1</sup>to such belongeth the kingdom of God. 15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein.

16 And he took them in his arms, and blessed them, laying his hands upon them.

<sup>1</sup> Or, *of such is*

LUKE 18:15-17.

15 And they were bringing unto him also their babes, that he should touch them: but when the disciples saw it, they rebuked them. 16 But

Jesus called them unto him, saying, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for <sup>1</sup>to such belongeth the kingdom of God. 17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein.

<sup>1</sup> Or, *of such is*

JOHN

## § 108. THE RICH YOUNG RULER AND THE LABORERS IN THE VINEYARD. EN ROUTE TO JERUSALEM.

MATT. 19:16-20:16.

16 And behold, one came to him and said, <sup>1</sup>Teacher, what good thing shall I do, that I may have eternal life? 17 And he said unto him, <sup>2</sup>Why askest thou me concerning that which is good? One there is who is good: but if thou wouldest enter into life, keep the commandments. 18 He saith unto

MARK 10:17-31.

17 And as he was going forth <sup>1</sup>into the way, there ran one to him, and kneeled to him, and asked him, Good Teacher, what shall I do that I may inherit eternal life? 18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good save one, *even God*.

LUKE 18:18-30.

18 And a certain ruler asked him, saying, Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life? 19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, *even God*.

JOHN

MATT. 19:16-20:16.

him, Which? And Jesus said, <sup>3</sup>Thou shalt not kill, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, <sup>19</sup>Honor thy father and thy mother; and, <sup>4</sup>Thou shalt love thy neighbor as thyself. <sup>20</sup>The young man saith unto him, All these things have I observed: what lack I yet?

<sup>21</sup>Jesus said unto him, If thou wouldest be perfect, go, sell that which thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. <sup>22</sup>But when the young man heard the saying, he went away sorrowful; for he was one that had great possessions.

<sup>23</sup>And Jesus said unto his disciples, Verily I say unto you, It is hard for a rich man to enter into the kingdom of heaven.

<sup>24</sup>And again I say unto you, It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom

MARK 10:17-31.

<sup>19</sup>Thou knowest the commandments, <sup>2</sup>Do not kill, Do not commit adultery, Do not steal, Do not bear false witness, Do not defraud, Honor thy father and mother.

<sup>20</sup>And he said unto him, Teacher, all these things have I observed from my youth up. <sup>21</sup>And Jesus looking upon him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. <sup>22</sup>But his countenance fell at the saying, and he went away sorrowful: for he was one that had great possessions.

<sup>23</sup>And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God! <sup>24</sup>And the disciples were amazed at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it <sup>3</sup>for them that trust in riches to enter into the kingdom of God! <sup>25</sup>It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of

LUKE 18:18-30.

<sup>20</sup>Thou knowest the commandments, <sup>1</sup>Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honor thy father and mother.

<sup>21</sup>And he said, All these things have I observed from my youth up. <sup>22</sup>And when Jesus heard it, he said unto him, One thing thou lackest yet: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. <sup>23</sup>But when he heard these things, he became exceeding sorrowful; for he was very rich.

<sup>24</sup>And Jesus seeing him said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!

<sup>25</sup>For it is easier for a camel to enter in through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of

JOHN

## MATT. 19:16-20:16.

of God. 25 And when the disciples heard it, they were astonished exceedingly, saying, Who then can be saved? 26 And Jesus looking upon *them* said to them, With men this is impossible; but with God all things are possible. 27 Then answered Peter and said unto him, Lo, we have left all, and followed thee; what then shall we have? 28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, that ye who have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit on the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. 29 And every one that hath left houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, <sup>5</sup>or children, or lands, for my name's sake, shall receive <sup>6</sup>a hundredfold,

and shall inherit eternal life. 30 But many shall be last *that are* first; and first *that are* last.

**20** <sup>1</sup>For the kingdom of heaven is like unto a man that was a householder, who

## MARK 10:17-31.

God. 26 And they were astonished exceedingly, saying <sup>4</sup>unto him, Then who can be saved? 27 Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God: for all things are possible with God.

28 Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee.

29 Jesus said, Verily I say unto you,

There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or mother, or father, or children, or lands, for my sake, and for the <sup>5</sup>gospel's sake, 30 but he shall receive a hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the <sup>6</sup>world to come eternal life. 31 But many *that are* first shall be last; and the last first.

## LUKE 18:18-30.

God. 26 And they that heard it said, Then who can be saved? 27 But he said

The things which are impossible with men are possible with God.

28 And Peter said, Lo, we have left <sup>2</sup>our own, and followed thee.

29 And he said unto them, Verily I say unto you,

There is no man that hath left house, or wife, or brethren, or parents, or children, for the kingdom of God's sake, 30 who shall not receive manifold more in this time,

and in the <sup>3</sup>world to come eternal life.

JOHN



MATT. 19:16-20:16.

MARK 10:17-31.

LUKE 18:18-30.

JOHN

went out early in the morning to hire laborers into his vineyard. 2 And when he had agreed with the laborers for a <sup>7</sup>shilling a day, he sent them into his vineyard. 3 And he went out about the third hour, and saw others standing in the marketplace idle; 4 and to them he said, Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way. 5 Again he went out about the sixth and the ninth hour, and did likewise. 6 And about the eleventh *hour* he went out, and found others standing; and he saith unto them, Why stand ye here all the day idle? 7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard. 8 And when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the laborers, and pay them their hire, beginning from the last unto the first. 9 And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a <sup>7</sup> shilling. 10 And when the first came, they supposed that they would receive more; and they likewise received every



MATT. 19:16-20:16.

MARK 10:17-31.

LUKE 18:18-30.

JOHN

man a <sup>7</sup> shilling.  
 11 And when they  
 received it, they  
 murmured against  
 the householder,  
 12 saying, These last  
 have spent *but* one  
 hour, and thou hast  
 made them equal  
 unto us, who have  
 borne the burden of  
 the day and the  
<sup>8</sup> scorching heat.  
 13 But he answered  
 and said to one of  
 them, Friend, I do  
 thee no wrong: didst  
 not thou agree with  
 me for a <sup>7</sup> shilling?  
 14 Take up that  
 which is thine, and  
 go thy way; it is my  
 will to give unto this  
 last, even as unto  
 thee. 15 Is it not  
 lawful for me to do  
 what I will with mine  
 own? or is thine eye  
 evil, because I am  
 good? 16 So the  
 last shall be first, and  
 the first last.

<sup>1</sup> Some ancient authorities read *Good Teacher*. See Mk. 10:17; Lk. 18:18. <sup>2</sup> Some ancient authorities read *Why callest thou me good?* *None is good save one, even God*. See Mk. 10:18; Lk. 18:19. <sup>3</sup> Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20. <sup>4</sup> Lev. 19:18. <sup>5</sup> Many ancient authorities add *or wife*: as in Lk. 18:29. <sup>6</sup> Some ancient authorities read *manifold*. <sup>7</sup> See marginal note on ch. 18:23. <sup>8</sup> Or, *hot wind*

<sup>1</sup> Or, *on his way* <sup>2</sup> Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20. <sup>3</sup> Some ancient authorities omit *for them that trust in riches*. <sup>4</sup> Many ancient authorities read *among themselves*. <sup>5</sup> See marginal note on ch. 1:1. <sup>6</sup> Or, *age*

<sup>1</sup> Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20. <sup>2</sup> Or, *our own homes*. See Jn. 19:27. <sup>3</sup> Or, *age*

§ 109. JESUS A THIRD TIME FORETELLS HIS DEATH AND RESURRECTION.  
EN ROUTE TO JERUSALEM.

MATT. 20: 17-19.

17 And as Jesus was going up to Jerusalem,

he took the twelve disciples apart, and on the way he said unto them,

18 Behold, we go up to Jerusalem;

and the Son of man shall be <sup>1</sup>delivered unto the chief priests and scribes; and they shall condemn him to death, 19 and shall deliver him unto the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify:

and the third day he shall be raised up.

MARK 10: 32-34.

32 And they were on the way, going up to Jerusalem; and Jesus was going before them: and they were amazed; and they that followed were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them the things that were to happen unto him, 33 *saying*, Behold, we go up to Jerusalem; and

the Son of man shall be delivered unto the chief priests and the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him unto the Gentiles: 34 and they shall mock him, and shall spit upon him, and shall scourge him, and shall kill him; and after three days he shall rise again.

LUKE 18: 31-34.

31 And he took unto him the twelve,

and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all the things that are written through the prophets shall be accomplished unto the Son of man. 32 For he shall be <sup>1</sup>delivered up

unto the Gentiles, and shall be mocked, and shamefully treated, and spit upon: 33 and they shall scourge and kill him: and the third day he shall rise again. 34 And they understood none of these things; and this saying was hid from them, and they perceived not the things that were said.

<sup>1</sup>See ch. 10 : 4.

<sup>1</sup>Or, *betrayed*

§ 110. THE AMBITIOUS REQUEST OF THE MOTHER OF JAMES AND JOHN.  
EN ROUTE TO JERUSALEM.

MATT. 20: 20-28.

20 Then came to him the mother of the sons of Zebedee with her sons, <sup>1</sup>worshipping

MARK 10: 35-45.

35 And there come near unto him <sup>1</sup>James and John, the sons of Zebedee, saying

LUKE JOHN

## MATT. 20: 20-28.

him, and asking a certain thing of him.

21 And he said unto her, What wouldest thou? She saith unto him, Command that these my two sons may sit, one on thy right hand, and one on thy left hand, in thy kingdom. 22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I am about to drink?

They say unto him, We are able. 23 He saith unto them, My cup indeed ye shall drink:

but to sit on my right hand, and on my left hand, is not mine to give; but *it is for them* for whom it hath been prepared of my Father. 24 And when the ten heard it, they were moved with indignation concerning the two brethren. 25 But Jesus called them unto him, and said, Ye know

that the rulers of the Gentiles lord it over them and their great ones exercise authority over them. 26 Not so shall it be among you: but whosoever would become great among you shall be your <sup>2</sup>minister; 27 and whosoever would be first among you shall be your <sup>3</sup>servant: 28 even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 2: 2. <sup>2</sup> Or, servant <sup>3</sup> Gr. bondservant.

## MARK 10: 35-45.

## LUKE JOHN

unto him, Teacher, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall ask of thee. 36 And he said unto them, What would ye that I should do for you. 37 And they said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and one on thy left hand, in thy glory. 38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I drink? or to be baptized with the baptism that I am baptized with? 39 And they said unto him, We are able. And Jesus said unto them, The cup that I drink ye shall drink; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized: 40 but to sit on my right hand or on my left hand is not mine to give; but *it is for them* for whom it hath been prepared. 41 And when the ten heard it, they began to be moved with indignation concerning <sup>1</sup>James and John. 42 And Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they who are accounted to rule over the Gentiles lord it over them; and their great ones exercise authority over them. 43 But it is not so among you: but whosoever would become great among you, shall be your <sup>2</sup>minister; 44 and whosoever would be first among you, shall be <sup>3</sup>servant of all. 45 For the Son of man also came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

<sup>1</sup> Or, Jacob <sup>2</sup> Or, servant <sup>3</sup> Gr. bondservant.

## § 111. THE HEALING OF TWO BLIND MEN NEAR JERICO.

MATT. 20: 29-34.

29 And as they went out from Jericho, a great multitude followed him.

30 And behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus was passing by, cried out, saying, Lord, have mercy on us, thou son of David.

31 And the multitude rebuked them, that they should hold their peace: but they cried out the more, saying, Lord, have mercy on us, thou son of David.

32 And Jesus stood still, and called them,

and said, What will ye that I should do unto you? 33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened. 34 And Jesus, being moved with compassion, touched their eyes; and straightway they received their sight, and followed him.

MARK 10: 46-52.

46 And they come to Jericho: and as he went out from Jericho, with his disciples and a great multitude, the son of Timæus, Bartimæus, a blind beggar, was sitting by the way side. 47 And when he heard that it was Jesus the Nazarene, he began to cry out, and say, Jesus, thou son of David, have mercy on me. 48 And many rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.

49 And Jesus stood still, and said, Call ye him. And they call the blind man, saying unto him, Be of good cheer: rise, he calleth thee.

50 And he, casting away his garment, sprang up, and came to Jesus. 51 And Jesus answered him,

and said, What wilt thou that I should do unto thee? And the blind man said unto him, <sup>1</sup> Rabboni, that I may receive my sight. 52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath <sup>2</sup> made thee whole. And straightway he received his sight, and followed him in the way.

LUKE 18: 35-43.

35 And it came to pass, as he drew nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging: 36 and hearing a multitude going by, he inquired what this meant. 37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by. 38 And he cried, saying, Jesus, thou son of David, have mercy on me. 39 And they that went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.

40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him:

and when he was come near, he asked him, 41 What wilt thou that I should do unto thee? And he said,

Lord, that I may receive my sight. 42 And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath <sup>1</sup> made thee whole. 43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.

<sup>1</sup> See John 20: 16. <sup>2</sup> Or, saved thee

<sup>1</sup> Or, saved thee

## § 112. ZACCHÆUS. JERICO.

LUKE 19:1-10.

19 And he entered and was passing through Jericho. 2 And behold, a man called by name Zacchæus; and he was a chief publican, and he was rich. 3 And he sought to see Jesus who he was; and could not for the crowd, because he was little of stature. 4 And he ran on before, and climbed up into a sycamore tree to see him: for he was to pass that way. 5 And when Jesus came to the place, he looked up, and said unto him, Zacchæus, make haste, and come down; for to-day I must abide at thy house. 6 And he made haste, and came down, and received him joyfully. 7 And when they saw it, they all murmured, saying, He is gone in to lodge with a man that is a sinner. 8 And Zacchæus stood, and said unto the Lord, Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wrongfully exacted aught of any man, I restore fourfold. 9 And Jesus said unto him, To-day is salvation come to this house, forasmuch as he also is a son of Abraham. 10 For the Son of man came to seek and to save that which was lost.

## § 113. THE PARABLE OF THE POUNDS. NEARING JERUSALEM.

LUKE 19:11-28.

11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and *because* they supposed that the kingdom of God was immediately to appear. 12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country, to receive for himself a kingdom, and to return. 13 And he called ten <sup>1</sup>servants of his, and gave them ten <sup>2</sup>pounds, and said unto them, Trade ye *herewith* till I come. 14 But his citizens hated him, and sent an ambassage after him, saying, We will not that this man reign over us. 15 And it came to pass, when he was come back again, having received the kingdom, that he commanded these <sup>1</sup>servants, unto whom he had given the money, to be called to him, that he might know what they had gained by trading. 16 And the first came before him, saying, Lord, thy pound hath made ten pounds more. 17 And he said unto him, Well done, thou good <sup>3</sup>servant: because thou wast found faithful in a very little, have thou authority over ten cities. 18 And the second came, saying, Thy pound, Lord, hath made five pounds. 19 And he said unto him also, Be thou also over five cities. 20 And <sup>4</sup>another came, saying, Lord, behold, *here is* thy pound, which I kept laid up in a napkin: 21 for I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that which thou layedst not down, and reapest that which thou didst not sow. 22 He saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, thou wicked <sup>3</sup>servant. Thou knewest that I am an austere man, taking up that which I laid not down, and reaping that which I did not sow; 23 then wherefore gavest thou not my money into the bank, and <sup>5</sup>I at my coming should have required it with interest? 24 And he said unto them that stood by, Take away from him the pound, and give it unto him that hath the ten pounds. 25 And they said unto him, Lord, he hath ten pounds. 26 I say unto you, that unto every one that hath shall be given; but from him that hath not, even that which he hath shall be taken away from him. 27 But these mine enemies, that would not that I should reign over them, bring hither, and slay them before me.

28 And when he had thus spoken, he went on before, going up to Jerusalem.

<sup>1</sup> Gr. *bondservants*. <sup>2</sup> *Mina*, here translated a pound, is equal to one hundred drachmas. See ch. 15: 8. <sup>3</sup> Gr. *bondservant*. <sup>4</sup> Gr. *the other*. <sup>5</sup> Or, *I should have gone and required*

## § 114. JESUS ARRIVES AT BETHANY AND IS ANOINTED BY MARY.

MATT. 26: 6-13.

MARK 14: 3-9.

LUKE

JOHN 11: 55-12: 11.

6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,

7 there came unto him a woman having <sup>1</sup>an alabaster cruse of exceeding precious ointment, and she poured it upon his head, as <sup>2</sup>he sat at meat.

8 But when the disciples saw it, they had indignation, saying, To

3 And while he was in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat,

there came a woman having <sup>1</sup>an alabaster cruse of ointment of <sup>2</sup>pure nard very costly; *and* she brake the cruse, and poured it over his head.

4 But there were some that had indignation among themselves, saying, To what pur-

55 Now the passover of the Jews was at hand: and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, to purify themselves. 56 They sought therefore for Jesus, and spake one with another, as they stood in the temple, What think ye? That he will not come to the feast? 57 Now the chief priests and the Pharisees had given commandment, that, if any man knew where he was, he should show it, that they might take him.

12 Jesus therefore six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus raised from the dead. 2 So they made him a supper there: and Martha served; but Lazarus was one of them that <sup>1</sup>sat at meat with him. 3 Mary therefore took a pound of ointment of <sup>2</sup>pure nard, very precious, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odor of the ointment. 4 But Judas Iscariot, one of his disciples, that should <sup>3</sup>betray him, saith,

MATT. 26:6-13.

what purpose is this waste?

9 For this ointment might have been sold for much, and given to the poor.

10 But Jesus perceiving it said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me. 11 For ye have the poor always with you;

but me ye have not always. 12 For in that she <sup>3</sup>poured this ointment upon my body, she did it to prepare me for burial. 13 Verily I say unto you, Wheresoever <sup>4</sup>this gospel shall be preached in the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

MARK 14:3-9.

pose hath this waste of the ointment been made? 5 For this ointment might have been sold for above three hundred <sup>3</sup>shillings, and given to the poor. And they murmured against her.

6 But Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me. 7 For ye have the poor always with you, and whensoever ye will ye can do them good: but me ye have not always. 8 She hath done what she could; she hath anointed my body beforehand for the burying. 9 And verily I say unto you, Wheresoever the <sup>4</sup>gospel shall be preached throughout the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

LUKE

JOHN 11:55-12:11.

5 Why was not this ointment sold for three hundred <sup>4</sup>shillings, and given to the poor? 6 Now this he said, not because he cared for the poor; but because he was a thief, and having the <sup>5</sup>bag <sup>6</sup>took away what was put therein. 7 Jesus therefore said, <sup>7</sup>Suffer her to keep it against the day of my burying. 8 For the poor ye have always with you;

but me ye have not always.

9 The common people therefore of the Jews learned that he was there: and they came, not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead. 10 But the chief priests took counsel that they might put Lazarus also to



MATT. 26:6-13.

MARK 14:3-9.

LUKE

JOHN 11:55-12:11.

<sup>1</sup>Or, a flask <sup>2</sup>Or, reclined at table <sup>3</sup>Gr. cast. <sup>4</sup>Or, these good things

<sup>1</sup>Or, a flask <sup>2</sup>Or liquid nard <sup>3</sup>See marginal note on ch. 6:37. <sup>4</sup>See marginal note on ch. 1:1.

death; 11 because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

<sup>1</sup>Gr. reclined. <sup>1</sup>Or, liquid nard <sup>2</sup>Or, deliver him up <sup>3</sup>See marginal note on ch. 6:7. <sup>4</sup>Or, box <sup>5</sup>Or, carried what was put therein. <sup>6</sup>Or, Let her alone: it was that she might keep it

## V. THE PASSION WEEK. 7 days.

April 2 to 8, 30 A. D.

Sunday April 2, 30 A. D.

## § 115. THE TRIUMPHAL ENTRY INTO JERUSALEM.

MATT. 21:1-11.

MARK 11:1-11.

LUKE 19:29-44.

JOHN 12:12-19.

**21** And when they drew nigh unto Jerusalem, and came unto Bethphage, unto the mount of Olives, then Jesus sent two disciples, 2 saying unto them, Go into the village that is over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her:

loose them, and bring them unto me. 3 And if any one say aught unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them. 6 And the disciples went, and did

**11** And when they draw nigh unto Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth two of his disciples, 2 and saith unto them, Go your way into the village that is over against you: and straightway as ye enter into it, ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat; loose him, and bring him. 3 And if any one say unto you, Why do ye this? say ye, The Lord hath need of him; and straightway he <sup>1</sup>will send him <sup>2</sup>back hither. 4 And they went away, and found

29 And it came to pass, when he drew nigh unto Bethphage and Bethany, at the mount that is called Olivet, he sent two of the disciples, 30 saying, Go your way into the village over against you;

in which as ye enter ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat: loose him, and bring him. 31 And if any one ask you, Why do ye loose him? thus shall ye say, The Lord hath need of him.

32 And they that were sent went away,

MATT. 21:1-11.

even as Jesus appointed them,

7 and brought the ass, and the colt, and put on them their garments; and he sat thereon.

4 Now this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken through the prophet, saying,

5 <sup>1</sup>Tell ye the daughter of Zion, Behold, thy King cometh unto thee, Meek, and riding upon an ass,

And upon a colt the foal of an ass.

8 And the most part of the multitude spread their garments in the way; and others cut branches from the trees, and spread them in the way. 9 And the multitudes that went before him, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of

MARK 11:1-11.

a colt tied at the door without in the open street; and they loose him. 5 And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt? 6 And they said unto them even as Jesus had said: and they let them go. 7 And they bring the colt unto Jesus, and cast on him their garments; and he sat upon him.

8 And many spread their garments upon the way; and others <sup>3</sup>branches, which they had cut from the fields. 9 And they that went before, and they that followed, cried, Hosanna; Blessed <sup>is</sup> he that cometh in the name of the Lord: 10 Blessed <sup>is</sup> the kingdom that

LUKE 19: 29-44.

and found even as he had said unto them.

33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt?

34 And they said, The Lord hath need of him.

35 And they brought him to Jesus: and they threw their garments upon the colt, and set Jesus thereon.

JOHN 12:12-19.

14 And Jesus, having found a young ass, sat thereon;

as it is written, 15 <sup>1</sup>Fear not, daughter of Zion: behold, thy King cometh,

sitting on an ass's colt.

12 On the morrow <sup>2</sup>a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem, <sup>13</sup>took the branches of the palm trees, and went forth to meet him, and cried out,

Hosanna: Blessed <sup>is</sup> he that cometh in

36 And as he went, they spread their garments in the way. 37 And as he was now drawing nigh, even at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the <sup>1</sup>mighty works which they

MATT. 21:1-11.

David: Blessed is he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.

MARK 11:1-11.

cometh, *the kingdom* of our father David: Hosanna in the highest.

LUKE 19:29-44.

had seen; 38 saying, Blessed is the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.

JOHN 12:12-19.

in the name of the Lord, even the King of Israel. 16 These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him. 17 The multitude therefore that was with him when he called Lazarus out of the tomb, and raised him from the dead, bare witness. 18 For this cause also the multitude went and met him, for that they heard that he had done this sign. 19 The Pharisees therefore said among themselves, <sup>3</sup>Behold how ye prevail nothing; lo, the world is gone after him.

39 And some of the Pharisees from the multitude said unto him, Teacher, rebuke thy disciples. 40 And he answered and said, I tell you that, if these shall hold their peace, the stones will cry out.

MATT. 21:1-11.

MARK 11:1-11.

LUKE 19:29-44.

JOHN 12:12-19.

41 And when he drew nigh, he saw the city and wept over it, 42 saying, <sup>2</sup>If thou hadst known in <sup>3</sup>this day, even thou, the things which belong unto 'peace! but now they are hid from thine eyes. 43 For the days shall come upon thee, when thine enemies shall cast up a <sup>5</sup>bank about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side, 44 and shall dash thee to the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

10 And when he was come into Jerusalem, all the city was stirred, saying, Who is this. 11 And the multitudes said, This is the prophet, Jesus, from Nazareth of Galilee.

11 And he entered into Jerusalem,

into the temple; and when he had looked round about upon all things, it being now eventide, he went out unto Bethany with the twelve.

<sup>1</sup>Is. 62:11; Zech. 9:9.

<sup>1</sup>Gr. *sendeth*. <sup>2</sup>Or, *again* <sup>3</sup>Gr. *layers of leaves*.

<sup>1</sup>Gr. *powers*. <sup>2</sup>Or, *O that thou hadst known* <sup>3</sup>Some an-

<sup>1</sup>Zech. 9:9. <sup>2</sup>Some ancient authorities read *the common peo-*

MATT. 21:1-11.

MARK 11:1-11.

LUKE 19:29-44.

JOHN 12:12-19.

cient authorities  
read *this thy day*.  
<sup>4</sup>Some ancient au-  
 thorities read *thy*  
*peace*. <sup>5</sup>Gr. *palis-*  
*ade*.

ple. See ver. 9. <sup>3</sup>Or,  
*Ye behold*

Monday April 3, 30 A. D.

## § 116. THE BARREN FIG TREE CURSED. NEAR BETHANY.

MATT. 21:18-19a.

MARK 11:12-14.

LUKE JOHN

18 Now in the morning as  
 he returned to the city, he  
 hungered.

19 And seeing <sup>1</sup>a  
 fig tree by the way side, he  
 came to it, and found noth-  
 ing thereon, but leaves only;

and he saith unto it, Let  
 there be no fruit from thee  
 henceforward for ever.

12 And on the morrow,  
 when they were come out  
 from Bethany, he hungered.  
 13 And seeing a fig tree afar  
 off having leaves, he came, if  
 haply he might find anything  
 thereon: and when he came  
 to it, he found nothing but  
 leaves; for it was not the sea-  
 son of figs. 14 And he an-  
 swered and said unto it, No  
 man eat fruit from thee  
 henceforward for ever. And  
 his disciples heard it.

<sup>1</sup>Or, *a single*

## § 117. THE SECOND CLEANSING OF THE TEMPLE. JERUSALEM.

MATT. 21:12-17.

MARK 11:15-19.

LUKE 19:45-48.  
21:37-38.

JOHN

12 And Jesus en-  
 tered into the temple  
<sup>1</sup>of God, and cast  
 out all them that  
 sold and bought in  
 the temple, and over-  
 threw the tables of  
 the money-changers,  
 and the seats of  
 them that sold the  
 doves;

13 and he  
 saith unto them, It  
 is written,

15 And they come  
 to Jerusalem: and he  
 entered into the tem-  
 ple, and began to  
 cast out them that  
 sold and them that  
 bought in the tem-  
 ple, and overthrew  
 the tables of the  
 money-changers, and  
 the seats of them  
 that sold the doves;  
 16 and he would not  
 suffer that any man  
 should carry a vessel  
 through the temple.

17 And he taught,  
 and said unto them,  
 Is it not written,

45 And he entered  
 into the temple, and  
 began to cast out  
 them that sold,

46 say-  
 ing unto them, It is  
 written,

MATT. 21:12-17.

<sup>2</sup>My house shall be called a house of prayer: <sup>3</sup>but ye make it a den of robbers. 14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them. 15 But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children that were crying in the temple and saying, Hosanna to the son of David; they were moved with indignation, 16 and said unto him, Hearst thou what these are saying? And Jesus saith unto them, Yea: did ye never read, <sup>4</sup>Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?

17 And he left them, and went forth out of the city to Bethany, and lodged there.

MARK 11:15-19.

<sup>1</sup>My house shall be called a house of prayer for all the nations? <sup>2</sup>but ye have made it a den of robbers.

18 And the chief priests and the scribes heard it, and sought how they might destroy him: for they feared him, for all the multitude was astonished at his teaching.

19 And <sup>3</sup>every evening <sup>4</sup>he went forth out of the city.

LUKE 19:45-48.  
21:37-38.

<sup>1</sup>And my house shall be a house of prayer: but <sup>2</sup>ye have made it a den of robbers.

47 And he was teaching daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the principal men of the people sought to destroy him: 48 and they could not find what they might do; for the people all hung upon him, listening. 21:37 And every day he was teaching in the temple; and every night he went out, and lodged in the mount that is called Olivet. 38 And all the people came early in the morning to him in the temple, to hear him.

JOHN

MATT. 21:12-17.

MARK 11:15-19.

LUKE 19:45-48.  
21:37-38.

JOHN

<sup>1</sup>Many ancient authorities omit *of God*.  
<sup>2</sup>Is. 56:7. <sup>3</sup>Jer. 7:11.  
<sup>4</sup>Ps. 8:2.

<sup>1</sup>Is. 56:7. <sup>2</sup>Jer. 7:11.  
<sup>3</sup>Gr. *whenever evening came*. <sup>4</sup>Some ancient authorities read *they*.

<sup>1</sup>Is. 56:7. <sup>2</sup>Jer. 7:11.

Tuesday April 4, 30 A. D.

§ 118. THE BARREN FIG TREE WITHERED AWAY. NEAR BETHANY.

MATT. 21:19b-22.

MARK 11:20-26.

LUKE JOHN

And immediately the fig tree withered away. 20 And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How did the fig tree immediately wither away? 21 And Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do what is done to the fig tree, but even if ye shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea, it shall be done.

22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

20 And as they passed by in the morning, they saw the fig tree withered away from the roots. 21 And Peter calling to remembrance saith unto him, Rabbi, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away. 22 And Jesus answering saith unto them, Have faith in God. 23 Verily I say unto you, Whosoever shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that what he saith cometh to pass; he shall have it. 24 Therefore I say unto you, All things whatsoever ye pray and ask for, believe that ye <sup>1</sup>receive them, and ye shall have them. 25 And whensoever ye stand praying, forgive, if ye have aught against any one; that your Father also who is in heaven may forgive you your trespasses.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Gr. *received*. <sup>2</sup>Many ancient authorities add ver. 26 *But if ye do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses*. Comp. Mt. 6:15; 18:35.

§ 119. JESUS' AUTHORITY CHALLENGED. JERUSALEM.

MATT. 21:23-27.

MARK 11:27-33.

LUKE 20:1-8.

JOHN

23 And when he was come into the temple,

27 And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple,

20 And it came to pass, on one of the days, as he was teaching the peo-



MATT. 21:23-27.

the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority? 24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one <sup>1</sup>question, which if ye tell me, I likewise will tell you by what authority I do these things. 25 The baptism of John, whence was it? from heaven or from men?

And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why then did ye not believe him? 26 But if we shall say, From men; we fear the multitude; for all hold John as a prophet.

27 And they answered Jesus, and said, We know not. He also said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

<sup>1</sup>Gr. *word*.

MARK 11:27-33.

there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders; 28 and they said unto him, By what authority doest thou these things? or who gave thee this authority to do these things? 29 And Jesus said unto them, I will ask of you one <sup>1</sup>question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

30 The baptism of John, was it from heaven, or from men? answer me.

31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him? 32 <sup>2</sup>But should we say, From men—they feared the people: <sup>3</sup>for all verily held John to be a prophet.

33 And they answered Jesus and said, We know not. And Jesus saith unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

<sup>1</sup>Gr. *word*. <sup>2</sup>Or, *But shall we say, From men?*  
<sup>3</sup>Or, *for all held John to be a prophet indeed*

LUKE 20:1-8.

ple in the temple, and preaching the <sup>1</sup>gospel, there came upon him the chief priests and the scribes with the elders; 2 and they spake, saying unto him, Tell us: By what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority? 3 And he answered and said unto them, I also will ask you a <sup>2</sup>question; and tell me: 4 The baptism of John, was it from heaven, or from men?

5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why did ye not believe him? 6 But if we shall say, From men; all the people will stone us: for they are persuaded that John was a prophet. 7 And they answered, that they knew not whence *it* was. 8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

<sup>1</sup>Or, *good tidings*: comp. ch. 3:18. <sup>2</sup>Gr. *word*.

JOHN

## § 120. THE PARABLE OF THE TWO SONS. JERUSALEM.

MATTHEW 21:28-32.

28 But what think ye? A man had two <sup>1</sup>sons; and he came to the first, and said, <sup>2</sup>Son, go work to-day in the vineyard. 29 And he answered and said, I will not: but afterward he repented himself, and went. 30 And he came to

## MATTHEW 21:28-32.

the second, and said likewise. And he answered and said, I go, sir: and went not. 31 Which of the two did the will of his father? They say, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, that the <sup>3</sup>publicans and the harlots go into the kingdom of God before you. 32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not; but the <sup>2</sup>publicans and the harlots believed him: and ye, when ye saw it, did not even repent yourselves afterward, that ye might believe him.

<sup>1</sup>Gr. children. <sup>2</sup>Gr. Child. <sup>3</sup>See marginal note on ch. 5:46.

## § 121. THE PARABLE OF THE WICKED HUSBANDMEN. JERUSALEM.

MATT. 21:33-46.

33 Hear another parable: There was a man that was a householder, who planted a vineyard, and set a hedge about it, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into another country. 34 And when the season of the fruits drew near, he sent his <sup>1</sup>servants to the husbandmen, to receive <sup>2</sup>his fruits. 35 And the husbandmen took his <sup>1</sup>servants, and beat one, and killed another, and stoned another. 36 Again, he sent other <sup>1</sup>servants more than the first: and they did unto them in like manner.

37 But afterward he sent unto them his son, saying, They will reverence my son. 38 But the husbandmen, when they saw the son, said among them-

MARK 12:1-12.

12 And he began to speak unto them in parables. A man planted a vineyard, and set a hedge about it, and digged a pit for the winepress, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into another country. 2 And at the season he sent to the husbandmen a <sup>1</sup>servant, that he might receive from the husbandmen of the fruits of the vineyard. 3 And they took him, and beat him, and sent him away empty. 4 And again he sent unto them another <sup>1</sup>servant; and him they wounded in the head, and handled shamefully. 5 And he sent another; and him they killed: and many others; beating some, and killing some. 6 He had yet one, a beloved son: he sent him last unto them, saying, They will reverence my son. 7 But those husbandmen said among themselves,

LUKE 20:9-19.

9 And he began to speak unto the people this parable: A man planted a vineyard,

and let it out to husbandmen, and went into another country for a long time. 10 And at the season he sent unto the husbandmen a <sup>1</sup>servant, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent him away empty. 11 And he sent yet another <sup>1</sup>servant: and him also they beat, and handled him shamefully, and sent him away empty. 12 And he sent yet a third: and him also they wounded, and cast him forth. 13 And the lord of the vineyard said, What shall I do? I will send my beloved son; it may be they will reverence him. 14 But when the husbandmen saw him,

JOHN

## MATT. 21:33-46.

selves, This is the heir; come, let us kill him, and take his inheritance. 39 And they took him, and cast him forth out of the vineyard, and killed him. 40 When therefore the lord of the vineyard shall come, what will he do unto those husbandmen? 41 They say unto him, He will miserably destroy those miserable men, and will let out the vineyard unto other husbandmen, who shall render him the fruits in their seasons. 42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures,

<sup>3</sup>The stone which the builders rejected,

The same was made the head of the corner;

This was from the Lord,

And it is marvelous in our eyes?

43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken away from you, and shall be given to a nation bringing forth the fruits thereof. 44

<sup>4</sup>And he that falleth on this stone shall be broken to pieces: but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust.

45 And when the chief priests and the Pharisees heard his parables, they perceived that he spake

## MARK 12:1-12.

This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance shall be ours. 8 And they took him, and killed him, and cast him forth out of the vineyard. 9 What therefore will the lord of the vineyard do?

he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others.

10 Have ye not read even this scripture:

<sup>2</sup>The stone which the builders rejected,

The same was made the head of the corner;

11 This was from the Lord,

And it is marvelous in our eyes?

## LUKE 20:9-19.

they reasoned one with another, saying, This is the heir; let us kill him, that the inheritance may be ours. 15 And they cast him forth out of the vineyard, and killed him. What therefore will the lord of the vineyard do unto them?

16 He will come and destroy these husbandmen, and will give the vineyard unto others. And when they heard it, they said, <sup>2</sup>God forbid. 17 But he looked upon them, and said, What then is this that is written,

<sup>3</sup>The stone which the builders rejected,

The same was made the head of the corner?

18 Every one that falleth on that stone shall be broken to pieces; but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust.

## JOHN

MATT. 21:33-46.

of them. 46 And when they sought to lay hold on him, they feared the multitudes, because they took him for a prophet.

<sup>1</sup> Gr. *bondservants*.  
<sup>2</sup> Or, *the fruits of it*. <sup>3</sup> Ps. 118: 22f. <sup>4</sup> Some ancient authorities omit ver. 44.

MARK 12:1-12.

12 And they sought to lay hold on him; and they feared the multitude; for they perceived that he spake the parable against them: and they left him, and went away.

<sup>1</sup> Gr. *bondservant*. <sup>2</sup> Ps. 118: 22f.

LUKE 20:9-19.

19 And the scribes and the chief priests sought to lay hands on him in that very hour; and they feared the people: for they perceived that he spake this parable against them.

<sup>1</sup> Gr. *bondservant*. <sup>2</sup> Gr. *Be it not so*. <sup>3</sup> Ps. 118: 22.

JOHN

## § 122. THE PARABLE OF THE MARRIAGE OF THE KING'S SON. JERUSALEM.

MATTHEW 22:1-14.

22 And Jesus answered and spake again in parables unto them, saying, 2 The kingdom of heaven is likened unto a certain king, who made a marriage feast for his son, 3 and sent forth his <sup>1</sup>servants to call them that were bidden to the marriage feast: and they would not come. 4 Again he sent forth other <sup>1</sup>servants, saying, Tell them that are bidden, Behold, I have made ready my dinner; my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come to the marriage feast. 5 But they made light of it, and went their ways, one to his own farm, another to his merchandise; 6 and the rest laid hold on his <sup>1</sup>servants, and treated them shamefully, and killed them. 7 But the king was wroth; and he sent his armies, and destroyed those murderers, and burned their city. 8 Then saith he to his <sup>1</sup>servants, The wedding is ready, but they that were bidden were not worthy. 9 Go ye therefore unto the partings of the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage feast. 10 And those <sup>1</sup>servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was filled with guests. 11 But when the king came in to behold the guests, he saw there a man who had not on a wedding-garment: 12 and he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding-garment? And he was speechless. 13 Then the king said to the <sup>2</sup>servants, Bind him hand and foot, and cast him out into the outer darkness; there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 14 For many are called, but few chosen.

<sup>1</sup> Gr. *bondservants*. <sup>2</sup> Or, *ministers*

## § 123. THE PHARISEES' QUESTION: TRIBUTE TO CÆSAR. JERUSALEM.

MATT. 22:15-22.

15 Then went the Pharisees, and took counsel how they might ensnare him in *his* talk. 16 And they send to him their disciples, with the Herodians,

MARK 12:13-17.

13 And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, that they might catch him in talk. 14 And when they were come,

LUKE 20:20-26.

20 And they watched him, and sent forth spies, who feigned themselves to be righteous, that they might take hold of his speech, so as to

JOHN

MATT. 22:15-22.

MARK 12:13-17.

LUKE 20:20-26.

JOHN

saying, Teacher, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, and carest not for any one: for thou regardest not the person of men.

17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Cæsar, or not? 18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why make ye trial of me, ye hypocrites? 19 Show me the tribute money. And they brought unto him a <sup>1</sup>denarius. 20 And he saith unto them, Whose is this image and superscription?

21 They say unto him, Cæsar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Cæsar the things that are Cæsar's; and unto God the things that are God's. 22 And when they heard

it, they marvelled, and left him, and went away.

<sup>1</sup>See marginal note on ch. 13:23.

they say unto him, Teacher, we know that thou art true, and carest not for any one; for thou regardest not the person of men, but of a truth teachest the way of God:

Is it lawful to give tribute unto Cæsar, or not? 15 Shall we give, or shall we not give? But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why make ye trial of me? bring me a <sup>1</sup>denarius, that I may see it. 16 And they brought it. And he saith unto them, Whose is this image and superscription? And they said unto him, Cæsar's. 17 And Jesus said unto them, Render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are God's.

And they marvelled greatly at him.

<sup>1</sup>See marginal note on ch. 6:37.

deliver him up to the <sup>1</sup>rule and to the authority of the governor. 21 And they asked him, saying, Teacher, we know that thou sayest and teachest rightly, and acceptest not the person of *any*, but of <sup>2</sup>a truth teachest the way of God:

22 Is it lawful for us to give tribute unto Cæsar, or not?

23 But he perceived their craftiness, and said unto them,

24 Show me a <sup>2</sup>denarius.

Whose image and superscription hath it? And they said, Cæsar's. 25 And he said unto them, Then render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are God's. 26 And they were not able to take hold of the saying before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.

<sup>1</sup>Or, *ruling power*  
<sup>2</sup>See marginal note on ch. 7:41.

## § 124. THE SADDUCEES' QUESTION: THE RESURRECTION. JERUSALEM.

MATT. 22:23-33.

23 On that day there came to him Sadducees, <sup>1</sup>they that say that there is no resurrection: and they asked him, 24 saying, Teacher, Moses said,

<sup>2</sup>If a man die, having no children, his brother <sup>3</sup>shall marry his wife, and raise up seed unto his brother. 25 Now there were with us seven brethren: and the first married and deceased, and having no seed left his wife unto his brother; 26 in like manner the second also, and the third, unto the <sup>4</sup>seventh. 27 And after them all, the woman died. 28 In the resurrection therefore whose wife shall she be of the seven? for they all had her. 29 But Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as angels<sup>5</sup> in heaven.

MARK 12:18-27.

18 And there come unto him

Sadducees, who say that there is no resurrection; and they asked him, saying, 19 Teacher, Moses wrote unto us,

<sup>1</sup>If a man's brother die, and leave a wife behind him, and leave no child, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother. 20 There were seven brethren: and the first took a wife, and dying left no seed; 21 and the second took her, and died, leaving no seed behind him; and the third likewise: 22 and the seven left no seed. Last of all the woman also died. 23 In the resurrection whose wife shall she be of them? for the seven had her to wife. 24 Jesus said unto them, Is it not for this cause that ye err, that ye know not the scriptures, nor the power of God?

25 For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as angels in heaven.

LUKE 20:27-40.

JOHN

27 And there came to him certain of the Sadducees, they that say that there is no resurrection; 28 and they asked him, saying, Teacher, <sup>1</sup>Moses wrote unto us, that if a man's brother die, having a wife, and he be childless, his brother should take the wife, and raise up seed unto his brother. 29 There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died childless; 30 and the second: 31 and the third took her; and likewise the seven also left no children, and died.

32 Afterward the woman also died. 33 In the resurrection therefore whose wife of them shall she be? for the seven had her to wife. 34 And Jesus said unto them,

The sons of this <sup>2</sup>world marry, and are given in marriage: 35 but they that are accounted worthy to attain to that <sup>2</sup>world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage: 36 for neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are sons of



MATT. 22:23-33.

31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which

was spoken unto you by God, saying, <sup>32</sup> *I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?* God is not *the* God of the dead, but of the living.

33 And when the multitudes heard it, they were astonished at his teaching.

<sup>1</sup> Many ancient authorities read *saying*. <sup>2</sup> Dt. 25:5. <sup>3</sup> Gr. *shall perform the duty of a husband's brother to his wife*. <sup>4</sup> Gr. *seven*. <sup>5</sup> Many ancient authorities add *of God*. <sup>6</sup> Ex. 3:6.

MARK 12:18-27.

26 But as touching the dead, that they are raised; have ye not read in the book of Moses, in *the place concerning the Bush*, how God spake unto him, saying, <sup>2</sup> *I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob?* 27 He is not the God of the dead, but of the living: ye do greatly err.

<sup>1</sup> Dt. 25:5. <sup>2</sup> Ex. 3:6.

LUKE 20:27-40.

God, being sons of the resurrection. 37 But that the dead are raised, even Moses showed, in *the place concerning the Bush*, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. 38 Now he is not the God of the dead, but of the living: for all live unto him. 39 And certain of the scribes answering said, Teacher, thou hast well said. 40 For they durst not any more ask him any question.

<sup>1</sup> Dt. 25:5. <sup>2</sup> Or, *age*. <sup>3</sup> Ex. 3:6.

JOHN

# § 125. THE LAWYER'S QUESTION: THE TWO GREAT COMMANDMENTS. JERUSALEM.

MATT. 22:34-40.

34 But the Pharisees, when they heard that he had put the Sadducees to silence, gathered themselves together. 35 And one of them, a lawyer,

asked him a question, trying him: 36 Teacher, which is the great commandment in the law?

37 And he said unto him, <sup>1</sup> *Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind*. 38 This is the great and first commandment. 39 <sup>2</sup> *And a second like unto it is this,*

MARK 12:28-34.

28 And one of the scribes came, and heard them questioning together, and knowing that he had answered them well, asked him, What commandment is the first of all? 29 Jesus answered, The first is, <sup>1</sup> *Hear, O Israel; <sup>2</sup> The Lord our God, the Lord is one*: 30 and thou shalt love the Lord thy God <sup>3</sup> *with all thy heart, and <sup>3</sup> with all thy soul, and <sup>3</sup> with all thy mind, and <sup>3</sup> with all thy strength*. 31 The second is this, <sup>4</sup> *Thou*

LUKE JOHN



MATT. 22:34-40.

<sup>3</sup>Thou shalt love thy neighbor as thyself. 40 On these two commandments the whole law hangeth, and the prophets.

MARK 12:28-34.

shalt love thy neighbor as thyself. There is none other commandment greater than these. 32 And the scribe said unto him, Of a truth, Teacher, thou hast well said that he is one; and there is none other but he: 33 and to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the strength, and to love his neighbor as himself, is much more than all whole burnt-offerings and sacrifices. 34 And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. And no man after that durst ask him any question.

LUKE JOHN

<sup>1</sup>Dt. 6:5. <sup>2</sup>Or, *And a second is like unto it, Thou shalt love &c.*  
<sup>3</sup>Lev. 19:18.

<sup>1</sup>Dt. 6:4 ff. <sup>2</sup>Or, *The Lord is our God; the Lord is one* <sup>3</sup>Gr. from. <sup>4</sup>Lev. 19:18.

§ 126. JESUS' QUESTION: HOW IS THE CHRIST DAVID'S SON? JERUSALEM.

MATT. 22:41-46.

MARK 12:35-37.

LUKE 20:41-44.

JOHN

41 Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question, 42 saying, What think ye of the Christ? whose son is he? They say unto him, *The son of David.* 43 He saith unto them, How then doth David in the Spirit call him Lord, saying,

44 <sup>1</sup>The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, Till I put thine enemies underneath thy feet?

45 If David then calleth him Lord, how is he his son?  
46 And no one was

35 And Jesus answered and said, as he taught in the temple, How say the scribes that the Christ is the son of David? 36 David himself said in the Holy Spirit,

<sup>1</sup>The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, Till I make thine enemies <sup>2</sup>the footstool of thy feet.

37 David himself calleth him Lord; and whence is he his son?

41 And he said unto them, How say they that the Christ is David's son. 42 For David himself saith in the book of Psalms,

<sup>1</sup>The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, 43 Till I make thine enemies the footstool of thy feet.

44 David therefore calleth him Lord, and how is he his son?

MATT. 22:41-46.

able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions.

MARK 12:35-37.

LUKE 20:41-44.

JOHN

And <sup>3</sup>the common people heard him gladly.

<sup>1</sup> Ps. 110: 1.

<sup>1</sup> Ps. 110: 1. <sup>2</sup> Some ancient authorities read *underneath thy feet.* <sup>3</sup> Or, *the great multitude*

<sup>1</sup> Ps. 110: 1.

## § 127. DISCOURSE AGAINST THE SCRIBES AND PHARISEES. JERUSALEM.

MATT. 23:1-39.

MARK 12:38-40.

LUKE 20:45-47. JOHN

**23** Then spake Jesus to the multitudes and to his disciples, 2 saying, The scribes and the Pharisees sit on Moses' seat: 3 all things therefore whatsoever they bid you, *these* do and observe: but do not ye after their works; for they say, and do not. 4 Yea, they bind heavy burdens <sup>1</sup>and grievous to be borne, and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with their finger. 5 But all their works they do to be seen of men: for they make broad their phylacteries, and enlarge the borders *of their garments*, 6 and love the chief place at feasts, and the chief seats in the synagogues, 7 and the salutations in the marketplaces, and to be called of men, Rabbi.

38 And in his teaching he said, Beware of the scribes,

45 And in the hearing of all the people he said unto his disciples, 46 Beware of the scribes,

who desire to walk in long robes, and *to have* salutations in the marketplaces, 39 and chief seats in the synagogues, and chief places at feasts: 40 they that devour widows' houses, <sup>1</sup>and

who desire to walk in long robes, and love salutations in the marketplaces, and chief seats in the synagogues, and chief places at feasts; 47 who devour widows' houses, and for

MATT. 23:1-39.

MARK 12:38-40.

LUKE 20:45-47.

JOHN

for a pretence make  
long prayers; these  
shall receive greater  
condemnation.

a pretence make long  
prayers: these shall  
receive greater con-  
demnation.

8 But  
be not ye called  
Rabbi: for one is  
your teacher, and all  
ye are brethren.  
9 And call no man  
your father on the  
earth: for one is your  
Father, <sup>2</sup>even he who  
is in heaven. 10  
Neither be ye called  
masters: for one is  
your master, *even* the  
Christ. 11 But he  
that is <sup>3</sup>greatest  
among you shall be  
your <sup>4</sup>servant. 12  
And whosoever shall  
exalt himself shall be  
humbled; and who-  
soever shall humble  
himself shall be ex-  
alted.

13 But woe unto  
you, scribes and  
Pharisees, hypo-  
crites! because ye  
shut the kingdom of  
heaven <sup>5</sup>against men:  
for ye enter not in  
yourselves, neither  
suffer ye them that  
are entering in to  
enter.<sup>6</sup>

15 Woe unto you,  
scribes and Phari-  
sees, hypocrites! for  
ye compass sea and  
land to make one  
proselyte; and when  
he is become so, ye  
make him twofold  
more a son of <sup>7</sup>hell  
than yourselves.

16 Woe unto you,  
ye blind guides, that  
say, Whosoever shall  
swear by the <sup>8</sup>tem-  
ple, it is nothing; but  
whosoever shall  
swear by the gold of  
the <sup>8</sup>temple, he is <sup>9</sup>a

MATT. 23: 1-39.

MARK 12: 38-40.

LUKE 20: 45-47.

JOHN

debtor. 17 Ye fools and blind: for which is greater, the gold, or the <sup>s</sup>temple that hath sanctified the gold? 18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it, he is <sup>a</sup> debtor. 19 Ye blind: for which is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift? 20 He therefore that sweareth by the altar, sweareth by it, and by all things thereon. 21 And he that sweareth by the <sup>s</sup>temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein. 22 And he that sweareth by the heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye tithe mint and <sup>10</sup>anise and cummin, and have left undone the weightier matters of the law, justice, and mercy, and faith: but these ye ought to have done, and not to have left the other undone. 24 Ye blind guides, that strain out the gnat, and swallow the camel!

25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye cleanse the outside of the cup and of the platter, but within they are full

MATT. 23:1-39.

MARK 12:38-40.

LUKE 20:45-47.

JOHN

from extortion and excess. 26 Thou blind Pharisee, cleanse first the inside of the cup and of the platter, that the outside thereof may become clean also.

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which outwardly appear beautiful, but inwardly are full of dead men's bones, and of all uncleanness. 28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but inwardly ye are full of hypocrisy and iniquity.

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye build the sepulchres of the prophets and garnish the tombs of the righteous, 30 and say, If we had been in the days of our fathers, we should not have been partakers with them in the blood of the prophets. 31 Wherefore ye witness to yourselves, that ye are sons of them that slew the prophets. 32 Fill ye up then the measure of your fathers. 33 Ye serpents, ye offspring of vipers, how shall ye escape the judgment of hell? 34 Therefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: some of them shall ye kill and

MATT. 23:1-39.

MARK 12:38-40.

LUKE 20:45-47,

JOHN

crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute from city to city: 35 that upon you may come all the righteous blood shed on the earth, from the blood of Abel the righteous unto the blood of Zachariah son of Barachiah, whom ye slew between the sanctuary and the altar. 36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

37 O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not! 38 Behold, your house is left unto you <sup>11</sup>desolate. 39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

<sup>1</sup>Many ancient authorities omit *and grievous to be borne*. <sup>2</sup>Gr. *the heavenly*. <sup>3</sup>Gr. *greater*. <sup>4</sup>Or, *minister* <sup>5</sup>Gr. *before*. <sup>6</sup>Some authorities insert here, or after ver. 12, ver. 14, *Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, even while for a pretence ye make long prayers: therefore ye shall receive greater condemnation*. See Mk. 12:40; Lk. 20:47. <sup>7</sup>Gr. *Gehenna*. <sup>8</sup>Or, *sanctuary*: as in ver. 35. <sup>9</sup>Or, *bound by his oath* <sup>10</sup>Or, *dill* <sup>11</sup>Some ancient authorities omit *desolate*.

<sup>1</sup>Or, *even while for a pretence they make*

## § 128. THE WIDOW'S TWO MITES.

MATT.

MARK 12: 41-44.

LUKE 21:1-4.

JOHN

41 And he sat down over against the treasury, and beheld how the multitude cast <sup>1</sup>money into the treasury: and many that were rich cast in much. 42 And there came <sup>2</sup>a poor widow, and she cast in two mites, which make a farthing. 43 And he called unto him his disciples, and said unto them, Verily I say unto you, This poor widow cast in more than all they that are casting into the treasury: 44 for they all did cast in of their superfluity; but she of her want did cast in all that she had, *even* all her living.

<sup>1</sup>Gr. brass. <sup>2</sup>Gr. one.

21 And he looked up, <sup>1</sup>and saw the rich men that were casting their gifts into the treasury. 2 And he saw a certain poor, widow casting in thither two mites.

3 And he said, Of a truth I say unto you, This poor widow cast in more than they all:

4 for all these did of their superfluity cast in unto the gifts; but she of her want did cast in all the living that she had.

<sup>1</sup>Or, and saw them that . . . treasury, and they were rich.

## § 129. CERTAIN GREEKS SEEK JESUS. JERUSALEM.

JOHN 12:20-36a.

20 Now there were certain Greeks among those that went up to worship at the feast: 21 these therefore came to Philip, who was of Bethsaida of Galilee, and asked him, saying, Sir, we would see Jesus. 22 Philip cometh and telleth Andrew: Andrew cometh, and Philip, and they tell Jesus. 23 And Jesus answereth them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified. 24 Verily, verily, I say unto you, Except a grain of wheat fall into the earth and die, it abideth by itself alone; but if it die, it beareth much fruit. 25 He that loveth his <sup>1</sup>life loseth it; and he that hateth his <sup>1</sup>life in this world shall keep it unto <sup>2</sup>life eternal. 26 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will the Father honor. 27 Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this <sup>3</sup>hour. But for this cause came I unto this hour. 28 Father, glorify thy name. There came therefore a voice out of heaven, *saying*, I have both glorified it, and will glorify it again. 29 The multitude therefore, that stood by, and heard it, said that it had thundered: others said, An angel hath spoken to him. 30 Jesus answered and said, This voice hath not come for my sake, but for your sakes. 31 Now is <sup>4</sup>the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out. 32 And I, if I be lifted up <sup>5</sup>from the earth, will draw all men unto myself. 33 But this he said, signifying by what manner of death he should die. 34 The multitude therefore answered him, We have heard out of the law that the Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man? 35 Jesus therefore said unto them, Yet a little while is the light <sup>6</sup>among you. Walk while ye have the light, that darkness overtake you not: and he that walketh in the darkness knoweth not whither he goeth. 36 While ye have the light, believe on the light, that ye may become sons of light.

<sup>1</sup>Life in these places represents two different Greek words. <sup>3</sup>Or, hour? <sup>4</sup>Or, a judgment  
<sup>5</sup>Or, out of <sup>6</sup>Or, in



## § 130. THE UNBELIEF OF THE JEWS, AND THEIR REJECTION OF JESUS. JERUSALEM.

JOHN 12:36b-50.

These things spake Jesus, and he departed and hid himself from them.  
 37 But though he had done so many signs before them, yet they believed not on him: 38 that the word of Isaiah the prophet might be fulfilled, which he spake,

<sup>2</sup> Lord, who hath believed our report?

And to whom hath the arm of the Lord been revealed?

39 For this cause they could not believe, for that Isaiah said again,

40 <sup>3</sup> He hath blinded their eyes, and he hardened their heart;

Lest they should see with their eyes, and perceive with their heart,

And should turn,

And I should heal them.

41 These things said Isaiah, because he saw his glory; and he spake of him.  
 42 Nevertheless even of the rulers many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess <sup>4</sup> it, lest they should be put out of the synagogue: 43 for they loved the glory *that is* of men more than the glory *that is* of God.

44 And Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me. 45 And he that beholdeth me beholdeth him that sent me. 46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me may not abide in the darkness. 47 And if any man hear my sayings, and keep them not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world. 48 He that rejecteth me, and receiveth not my sayings, hath one that judgeth him: the word that I spake, the same shall judge him in the last day. 49 For I spake not from myself; but the Father that sent me, he hath given me a commandment, what I should say, and what I should speak. 50 And I know that his commandment is life eternal; the things therefore which I speak, even as the Father hath said unto me, so I speak.

<sup>1</sup> Or, *was hidden from them* <sup>2</sup> Is. 53:1. <sup>3</sup> Is. 6:10. <sup>4</sup> Or, *him*

## § 131. PROPHETIC DISCOURSES: THE DESTRUCTION OF JERUSALEM AND THE SECOND ADVENT.

MATT. 24:1-51.

MARK 13:1-37.

LUKE 21:5-36.

JOHN

**24** And Jesus went out from the temple, and was going on his way; and his disciples came to him to show him the buildings of the temple. 2 But he answered and said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

**13** And as he went forth out of the temple, one of his disciples saith unto him, Teacher, behold, what manner of stones and what manner of buildings! 2 And Jesus said unto him, Seest thou these great buildings?

there shall not be left here one stone upon another, which shall not be thrown down.

5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and offerings, he said, 6 As for these things which ye behold, the days will come, in which there shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

MATT. 24:1-51.

3 And as he sat on the mount of Olives,

the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy <sup>1</sup>coming, and of <sup>2</sup>the end of the world? 4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man lead you astray. 5 For many shall come in my name, saying, I am the Christ; and shall lead many astray.

6 And ye shall hear of wars and rumors of wars; see that ye be not troubled: for *these things* must needs come to pass; but the end is not yet.

7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be famines and earthquakes in divers places. 8 But all these things are the beginning of travail.

9 Then shall they deliver you up unto tribulation, and shall kill you: and ye shall be hated of all the nations for my name's sake.

MARK 13:1-37.

3 And as he sat on the mount of Olives over against the temple, Peter and <sup>1</sup>James and John and Andrew asked him privately, 4 Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign when these things are all about to be accomplished? 5 And Jesus began to say unto them, Take heed that no man lead you astray. 6 Many shall come in my name, saying, I am *he*; and shall lead many astray.

7 And when ye shall hear of wars and rumors of wars, be not troubled: *these things* must needs come to pass; but the end is not yet.

8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; there shall be earthquakes in divers places; there shall be famines: these things are the beginning of travail.

9 But take ye heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in synagogues shall ye be beaten; and before governors and kings shall ye stand for my sake, for a testimony unto them.

LUKE 21:5-36.

JOHN

7 And they asked him, saying, Teacher, when therefore shall these things be? and what *shall be* the sign when these things are about to come to pass. 8 And

he said, Take heed that ye be not led astray: for many shall come in my name, saying, I am *he*;

and, The time is at hand: go ye not after them. 9 And when ye shall hear of wars and tumults, be not terrified: for these things must needs come to pass first; but the end is not immediately.

10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; 11 and there shall be great earthquakes, and in divers places famines and pestilences; and there shall be terrors and great signs from heaven. 12 But before all these things, they shall lay their hands on you, and shall persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, <sup>1</sup>bringing you before kings and governors for my name's sake. 13 It shall turn out unto you for a testimony.

MATT. 24:1-51.

MARK 13:1-37.

LUKE 21:5-36.

JOHN

11 And when they lead you *to judgment*, and deliver you up, be not anxious beforehand what ye shall speak: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye; for it is not ye that speak, but the Holy Spirit. 12 And brother shall <sup>2</sup>deliver up brother to death, and the father his child; and children shall rise up against parents, and <sup>3</sup>cause them to be put to death. 13 And ye shall be hated of all men for my name's sake:

14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate beforehand how to answer: 15 for I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to withstand or to gainsay. 16 But ye shall be <sup>2</sup>delivered up even by parents, and brethren, and kinsfolk, and friends; and *some* of you <sup>3</sup>shall they cause to be put to death. 17 And ye shall be hated of all men for my name's sake. 18 And not a hair of your head shall perish. 19 In your <sup>4</sup>patience ye shall win your <sup>5</sup>souls.

10 And then shall many stumble, and shall <sup>1</sup>deliver up one another, and shall hate one another. 11 And many false prophets shall arise, and shall lead many astray. 12 And because iniquity shall be multiplied, the love of the many shall wax cold. 13 But he that endureth to the end, the same shall be saved. 14 And <sup>4</sup>this gospel of the kingdom shall be preached in the whole <sup>5</sup>world for a testimony unto all the nations; and then shall the end come.

15 When therefore ye see the abomination of desolation,

but he that endureth to the end, the same shall be saved.

10 And the <sup>4</sup>gospel must first be preached unto all the nations.

14 But when ye see the abomination of desolation

20 But when ye see Jerusalem compassed with armies,

MATT. 24:1-51.

which was <sup>6</sup>spoken of through Daniel the prophet, standing in <sup>8</sup>the holy place (let him that readeth understand), 16 then let them that are in Judæa flee unto the mountains: 17 let him that is on the housetop not go down to take out the

things that are in his house: 18 and let him that is in the field not return back to take his cloak.

19 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! 20 And pray ye that your flight be not in the winter, neither on a sabbath: 21 for then shall be great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, no, nor ever shall be. 22 And except those days had been shortened, no flesh would have been saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.

MARK 13:1-37.

standing where he ought not (let him that readeth understand), then let them that are in Judæa flee unto the mountains: 15 and let him that is on the housetop not go down, nor enter in, to take anything out of his house: 16 and let him that is in the field not return back to take his cloak.

17 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! 18 And pray ye that it be not in the winter. 19 For those days shall be tribulation, such as there hath not been the like from the beginning of the creation which God created until now, and never shall be. 20 And except the Lord had shortened the days, no flesh would have been saved; but for the elect's sake, whom he chose, he shortened the days.

LUKE 21:5-36.

then know that her desolation is at hand.

21 Then let them that are in Judæa flee unto the mountains; and let them that are in the midst of her depart out; and let not them that are in the country enter therein.

22 For these are days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled. 23 Woe unto them that are with child and to them that give suck in those days!

for there shall be great distress upon the <sup>6</sup>land, and wrath unto this people.

24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led captive into all the nations: and Jerusalem shall be trodden

JOHN

MATT. 24: 1-51.

MARK 13: 1-37.

LUKE 21: 5-36.

JOHN

23 Then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ, or, Here; believe <sup>8</sup>it not. 24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders; so as to lead astray, if possible, even the elect. 25 Behold, I have told you beforehand. 26 If therefore they shall say unto you, Behold, he is in the wilderness; go not forth: Behold, he is in the inner chambers; believe <sup>9</sup>it not. 27 For as the lightning cometh forth from the east, and is seen even unto the west; so shall be the <sup>1</sup>coming of the Son of man. 28 Wheresoever the carcass is, there will the <sup>10</sup>eagles be gathered together.

29 But immediately after the tribulation of those days the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven,

21 And then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ; or, Lo, there; believe <sup>5</sup>it not: 22 for there shall arise false Christs and false prophets, and shall show signs and wonders, that they may lead astray, if possible, the elect. 23 But take ye heed: behold, I have told you all things beforehand.

24 But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, 25 and the stars shall be falling from heaven,

down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

25 And there shall be signs in sun and moon and stars;

and upon the earth distress of nations, in perplexity for the roaring of the sea and the billows; 26 men <sup>7</sup>fainting for fear, and for expectation of the things

MATT. 24:1-51.

and the powers of the heavens shall be shaken: 30 and then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory. 31 And he shall send forth his angels <sup>11</sup>with <sup>12</sup>a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

32 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the

summer is nigh; 33 even so ye also, when ye see all these things, know ye that <sup>13</sup>he is nigh, *even* at the doors.

34 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all these things be accomplished. 35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.

MARK 13:1-37.

and the powers that are in the heavens shall be shaken.

26 And then shall they see the Son of man coming in clouds with great power and glory.

27 And then shall he send forth the angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.

28 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the

summer is nigh; 29 even so ye also, when ye see these things coming to pass, know ye that <sup>6</sup>he is nigh, *even* at the doors. 30 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, until all these things be accomplished. 31 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away. 32 But

LUKE 21:5-36.

JOHN

which are coming on 'the world: for the powers of the heavens shall be shaken.

27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

28 But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads; because your redemption draweth nigh.

29 And he spake to them a parable: Behold the fig tree, and all the trees: 30 when they now shoot forth, ye see it and know of your own selves that the summer is now nigh. 31 Even so ye also, when ye see these things coming to pass, know ye that the kingdom of God is nigh. 32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all things be accomplished.

33 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

MATT. 24:1-51.

36 But of that day and hour knoweth no one, not even the angels of heaven, <sup>14</sup>neither the Son, but the Father only. 37 And as *were* the days of Noah, so shall be the <sup>16</sup>coming of the Son of man. 38 For as in those days which were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered into the ark, 39 and they knew not until the flood came, and took them all away; so shall be the <sup>15</sup>coming of the Son of man. 40 Then shall two men be in the field; one is taken, and one is left: 41 two women *shall be* grinding at the mill; one is taken, and one is left.

MARK 13:1-37.

of that day or that hour knoweth no one, not even the angels in heaven, neither the Son, but the Father.

LUKE 21:5-36.

JOHN

34 But take heed to yourselves, lest haply your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and that day come on you suddenly as a snare: 35 for *so* shall it come upon all them that dwell on the face of all the earth. 36 But watch ye at every season, making supplication, that ye may prevail to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.



MATT. 24:1-51.

MARK 13:1-37.

LUKE 21:5-36.

JOHN

42 Watch therefore: for ye know not on what day your Lord cometh.

43 <sup>16</sup>But know this, that if the master of the house had known in what watch the thief was coming, he would have watched, and would not have suffered his house to be <sup>17</sup>broken through. 44 Therefore be ye also ready; for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

45 Who then is the faithful and wise <sup>18</sup>servant, whom his lord hath set over his household, to give them their food in due season? 46 Blessed is that <sup>18</sup>servant, whom his lord when he cometh shall find so doing. 47 Verily I say unto you, that he will set him over all that he

33 Take ye heed, watch <sup>7</sup>and pray: for ye know not when the time is. 34 *It is as when* a man, sojourning in another country, having left his house, and given authority to his <sup>8</sup>servants, to each one his work, commanded also the porter to watch. 35 Watch therefore: for ye know not when the lord of the house cometh, whether at even, or at midnight, or at cockcrow, or in the morning; 36 lest coming suddenly he find you sleeping. 37 And what I say unto you I say unto all, Watch.

MATT. 24:1-51.

MARK 13:1-37.

LUKE 21:5-36.

JOHN

hath. 48 But if that evil <sup>18</sup>servant shall say in his heart, My lord tarrieth; 49 and shall begin to beat his fellow-servants, and shall eat and drink with the drunken; 50 the lord of that <sup>18</sup>servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour when he knoweth not, 51 and shall <sup>19</sup>cut him asunder, and appoint his portion with the hypocrites: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

<sup>1</sup>Gr. *presence*. <sup>2</sup>Or, *the consummation of the age* <sup>3</sup>See ch. 10:4.

<sup>4</sup>Or, *these good tidings* <sup>5</sup>Gr. *inhabited earth*.

<sup>6</sup>Dan. 9:27; 11:31; 12:11. <sup>7</sup>Or, *a holy place*

<sup>8</sup>Or, him <sup>9</sup>Or, them

<sup>10</sup>Or, *vultures* <sup>11</sup>Many ancient authorities read *with a great trumpet, and they shall gather &c.*

<sup>12</sup>Or, *a trumpet of great sound* <sup>13</sup>Or, it <sup>14</sup>Many

authorities, some ancient, omit *neither the Son*. <sup>15</sup>Gr. *presence*.

<sup>16</sup>Or, *But this ye know*

<sup>17</sup>Gr. *digged through*.

<sup>18</sup>Gr. *bondservant*. <sup>19</sup>Or, *severely scourge him*

<sup>1</sup>Or, *Jacob* <sup>2</sup>See ch. 3:19. <sup>3</sup>Or, *put them to death* <sup>4</sup>See marginal note on ch. 1:1. <sup>5</sup>Or, him <sup>6</sup>Or, it <sup>7</sup>Some ancient authorities omit *and pray*. <sup>8</sup>Gr. *bondservants*.

<sup>1</sup>Gr. *you being brought*. <sup>2</sup>Or, *betrayed* <sup>3</sup>Or, *shall they put to death* <sup>4</sup>Or, *steadfastness* <sup>5</sup>Or, *lives* <sup>6</sup>Or, *earth* <sup>7</sup>Or, *expiring* <sup>8</sup>Gr. *the inhabited earth*.

# § 132. PARABLES: THE TEN VIRGINS AND THE TALENTS. JERUSALEM.

MATTHEW 25:1-30.

25 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, who took their <sup>1</sup>lamps, and went forth to meet the bridegroom. 2 And five of them were foolish, and five were wise. 3 For the foolish, when they took their <sup>1</sup>lamps, took no oil with them: 4 but the wise took oil in their vessels with their <sup>1</sup>lamps. 5 Now while the bridegroom tarried, they all slumbered and slept. 6 But at midnight there is a cry, Behold, the bridegroom! Come ye forth to meet him. 7 Then all those virgins arose, and trimmed their <sup>1</sup>lamps. 8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our <sup>1</sup>lamps are going out. 9 But the wise answered, saying, Peradventure there will not be enough for us and you: go ye rather to them that sell, and buy for yourselves. 10 And while they went away to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage feast: and the door was shut.

## MATTHEW 25:1-30.

11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us. 12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not. 13 Watch therefore, for ye know not the day nor the hour.

14 For *it is* as *when* a man, going into another country, called his own <sup>2</sup>servants, and delivered unto them his goods. 15 And unto one he gave five talents, to another two, to another one; to each according to his several ability; and he went on his journey. 16 Straightway he that received the five talents went and traded with them, and made other five talents. 17 In like manner he also that *received* the two gained other two. 18 But he that received the one went away and digged in the earth, and hid his lord's money. 19 Now after a long time the lord of those <sup>2</sup>servants cometh, and maketh a reckoning with them. 20 And he that received the five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: lo, I have gained other five talents. 21 His lord said unto him, Well done, good and faithful <sup>3</sup>servant: thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of thy lord. 22 And he also that *received* the two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: lo, I have gained other two talents. 23 His lord said unto him, Well done, good and faithful <sup>3</sup>servant: thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of thy lord. 24 And he also that had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou didst not sow, and gathering where thou didst not scatter; 25 and I was afraid, and went away and hid thy talent in the earth: lo, thou hast thine own. 26 But his lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful <sup>3</sup>servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I did not scatter; 27 thou oughtest therefore to have put my money to the bankers, and at my coming I should have received back mine own with interest. 28 Take ye away therefore the talent from him, and give it unto him that hath the ten talents. 29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not, even that which he hath shall be taken away. 30 And cast ye out the unprofitable <sup>3</sup>servant into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

<sup>1</sup>Or, torches <sup>2</sup>Gr. bondservants. <sup>3</sup>Gr. bondservant.

## § 133. SCENES OF THE JUDGMENT. JERUSALEM.

## MATTHEW 25:31-46.

31 But when the Son of man shall come in his glory, and all the angels with him, then shall he sit on the throne of his glory: 32 and before him shall be gathered all the nations: and he shall separate them one from another, as the shepherd separateth the sheep from the goats; 33 and he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left. 34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: 35 for I was hungry, and ye gave me to eat; I was thirsty, and ye gave me drink; I was a stranger, and ye took me in; 36 naked, and ye clothed me; I was sick, and ye visited me; I was in prison, and ye came unto me. 37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee hungry, and fed thee? or athirst, and gave thee drink? 38 And when saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee? 39 And when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee? 40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it unto one of these my brethren, *even* these least, ye

## MATTHEW 25:31-46.

did it unto me. 41 Then shall he say also unto them on the left hand, <sup>1</sup>Depart from me, ye cursed, into the eternal fire which is prepared for the devil and his angels: 42 for I was hungry, and ye did not give me to eat; I was thirsty, and ye gave me no drink; 43 I was a stranger, and ye took me not in; naked, and ye clothed me not; sick, and in prison, and ye visited me not. 44 Then shall they also answer, saying, Lord, when saw we thee hungry, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee? 45 Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it not unto one of these least, ye did it not unto me. 46 And these shall go away into eternal punishment: but the righteous into eternal life.

<sup>1</sup>Or, *Depart from me under a curse*

## § 134. THE RULERS CONSPIRE WITH JUDAS AGAINST JESUS. JERUSALEM.

MATT. 26:1-5, 14-16.

MARK 14:1-2, 10-11.

LUKE 22:1-6.

JOHN

**26** And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples, 2 Ye know that after two days the pass-over cometh, and the Son of man is <sup>1</sup>delivered up to be crucified. 3 Then were gathered together the chief priests, and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas; 4 and they took counsel together that they might take Jesus by subtlety, and kill him. 5 But they said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people.

14 Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went unto the chief priests, 15 and said, What are ye willing to give me, and I will <sup>1</sup>deliver him unto you? And they

**14** Now after two days was *the feast of the pass-over* and the unleavened bread:

and the chief priests and the scribes

sought how they might take him with subtlety, and kill him: 2 for they said, Not during the feast, lest haply there shall be a tumult of the people.

10 And Judas Iscariot, <sup>1</sup>he that was one of the twelve, went away unto the chief priests, that he might <sup>2</sup>deliver him unto them. 11 And they, when they heard it, were glad,

**22** Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

2 And the chief priests and the scribes

sought how they might put him to death;

for they feared the people.

3 And Satan entered into Judas who was called Iscariot, being of the number of the twelve. 4 And he went away, and communed with the chief priests and captains, how he might <sup>1</sup>deliver him unto them. 5 And they

MATT. 26: 1-5, 14-16.

weighed unto him thirty pieces of silver. 16 And from that time he sought opportunity to <sup>1</sup>deliver him unto them.

See ch. 10 : 4.

MARK 14: 1-2, 10-11.

and promised to give him money. And he sought how he might conveniently <sup>2</sup>deliver him unto them.

<sup>1</sup>Gr. the one of the twelve. <sup>2</sup>See ch. 3 : 19.

LUKE 22: 1-6.

were glad, and covenanted to give him money. 6 And he consented, and sought opportunity to <sup>1</sup>deliver him unto them <sup>2</sup>in the absence of the multitude.

<sup>1</sup>Or, betray <sup>2</sup>Or, without tumult

JOHN

Thursday April 6, 30 A. D.

## § 135. THE PREPARATION FOR THE PASSOVER. JERUSALEM.

MATT. 26: 17-19.

17 Now on the first day of unleavened bread

the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we make ready for thee to eat the passover?

18 And he said, Go into the city to such a man,

and say unto him, The Teacher saith,

My time is at hand; I keep the passover

MARK 14: 12-16.

12 And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the passover, his disciples say unto him, Where wilt thou that we go and make ready that thou mayest eat the passover?

13 And he sendeth two of his disciples, and saith unto them,

Go into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him; 14 and wheresoever he shall

enter in, say to the master of the house, The Teacher saith, Where is my guest-chamber, where I shall eat the passover

LUKE 22: 7-13.

7 And the day of unleavened bread came, on which the passover must be sacrificed.

8 And he sent Peter and John, saying, Go and make ready for us the passover, that we may eat. 9 And they said unto him, Where wilt thou that we make ready? 10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall meet you a man bearing a pitcher of water; follow him into the house whereinto he goeth. 11 And ye shall say unto the master of the house, The Teacher saith unto thee, Where is the guest-chamber, where I shall eat the

JOHN

MATT. 26:17-19.

at thy house with my disciples.

MARK 14:12-16.

with my disciples?  
15 And he will himself show you a large upper room furnished *and* ready: and there make ready for us.

16 And the disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

19 And the disciples did as Jesus appointed them; and they made ready the passover.

LUKE 22:7-13.

passover with my disciples? 12 And he will show you a large upper room furnished:  
there make ready.

13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

JOHN

## § 136. THE PASSOVER MEAL. JERUSALEM.

MATT. 26:20.

20 Now when even was come, he was <sup>1</sup>sitting at meat with the twelve <sup>2</sup>disciples;

MARK 14:17.

17 And when it was evening he cometh with the twelve.

LUKE 22:14-18.

14 And when the hour was come, he sat down, and the apostles with him.  
15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:  
16 for I say unto you, I shall not eat it, until it be fulfilled in the kingdom of God.  
17 And he received a cup, and when he had given thanks, he said, Take this, and divide it among yourselves: 18 for I say unto you, I shall not drink from henceforth of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

JOHN

<sup>1</sup> Or, *reclining at table*  
<sup>2</sup> Many authorities, some ancient, omit *disciples*.

## § 137. THE CONTENTION AMONG THE DISCIPLES. JERUSALEM.

LUKE 22:24-30.

24 And there arose also a contention among them, which of them was accounted to be <sup>1</sup>greatest. 25 And he said unto them, The kings of the Gentiles have lordship over them; and they that have authority over them are called Benefactors. 26 But ye *shall* not be so: but he that is the greater among you, let him become as the younger; and he that is chief, as he that doth serve. 27 For which is greater, he that <sup>2</sup>sitteth at meat or he that serveth? is not he that <sup>2</sup>sitteth at meat? but I am in the midst of you as he that serveth. 28 But ye are they that have continued with me in my temptations; 29 and <sup>3</sup>I appoint unto you a kingdom, even as my Father appointed unto me, 30 that ye may eat and drink at my table in my kingdom; and ye shall sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

<sup>1</sup>Gr. greater. <sup>2</sup>Gr. reclineth. <sup>3</sup>Or, I appoint unto you, even as my Father appointed unto me a kingdom, that ye may eat and drink &c.

## § 138. JESUS WASHES HIS DISCIPLES' FEET. JERUSALEM.

JOHN 13:1-20.

**13** Now before the feast of the passover, Jesus knowing that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own that were in the world, he loved them <sup>1</sup>unto the end. 2 And during supper, the devil having already put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to <sup>2</sup>betray him, 3 Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he came forth from God, and goeth unto God, 4 riseth from supper, and layeth aside his garments; and he took a towel, and girded himself. 5 Then he poureth water into the basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded. 6 So he cometh to Simon Peter. He saith unto him, Lord, dost thou wash my feet? 7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt understand hereafter. 8 Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me. 9 Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also my hands and my head. 10 Jesus saith to him, He that is bathed needeth not <sup>3</sup>save to wash his feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all. 11 For he knew him that should <sup>2</sup>betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

12 So when he had washed their feet, and taken his garments, and <sup>4</sup>sat down again, he said unto them, Know ye what I have done to you? 13 Ye call me, Teacher, and, Lord: and ye say well; for so I am. 14 If I then, the Lord and the Teacher, have washed your feet, ye also ought to wash one another's feet. 15 For I have given you an example, that ye also should do as I have done to you. 16 Verily, verily, I say unto you, A <sup>5</sup>servant is not greater than his lord; neither <sup>6</sup>one that is sent greater than he that sent him. 17 If ye know these things, blessed are ye if ye do them. 18 I speak not of you all: I know whom I <sup>7</sup>have chosen: but that the scripture may be fulfilled, <sup>8</sup>He that eateth <sup>9</sup>my bread lifted up his heel against me. 19 From henceforth I tell you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe that I am he. 20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

<sup>1</sup>Or, to the uttermost. <sup>2</sup>Or, deliver him up. <sup>3</sup>Some ancient authorities omit *save*, and *his feet*. <sup>4</sup>Gr. reclined. <sup>5</sup>Gr. bondservant. <sup>6</sup>Gr. an apostle. <sup>7</sup>Or, chose. <sup>8</sup>Ps. 41:9. <sup>9</sup>Many ancient authorities read *his bread with me*.



## § 139. JUDAS POINTED OUT WITHDRAWS. JERUSALEM.

MATT. 26:21-25.

21 and as they were eating, he said, Verily I say unto you, that one of you shall <sup>1</sup>betray me. 22 And they were exceeding sorrowful, and began to say unto him every one, Is it I, Lord?

23 And he answered and said, He that dipped his hand with me in the dish, the same shall <sup>1</sup>betray me. 24 The Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is <sup>1</sup>betrayed! good were it <sup>2</sup>for that man if he had not been born. 25 And Judas, who <sup>1</sup>betrayed him, answered and said, Is it I, Rabbi?

MARK 14:18-21.

18 And as they <sup>1</sup>sat and were eating, Jesus said, Verily I say unto you, One of you shall <sup>2</sup>betray me, *even* he that eateth with me.

19 They began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I?

20 And he said unto them, *It is* one of the twelve, he that dippeth with me in the dish.

21 For the Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is <sup>1</sup>betrayed! good were it <sup>3</sup>for that man if he had not been born.

LUKE 22:21-23

21 But behold, the hand of him that <sup>1</sup>betrayeth me is with me on the table. 23 And they began to question among themselves, which of them it was that should do this thing.

22 For the Son of man indeed goeth, as it hath been determined: but woe unto that man through whom he is <sup>1</sup>betrayed!

JOHN 13:21-35.

21 When Jesus had thus said, he was troubled in the spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall <sup>1</sup>betray me.

22 The disciples looked one on another, doubting of whom he spake. 23 There was at the table reclining in Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved. 24 Simon Peter therefore beckoneth to him, and saith unto him, Tell us who it is of whom he speaketh. 25 He leaning back, as he was, on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it? 26 Jesus therefore answereth, He it is, for whom I shall dip the sop, and give it him.

MATT. 26: 21-25.

He saith unto  
him, Thou hast  
said.

MARK 14: 18-21.

LUKE 22: 21-23.

JOHN 13: 21-35.

So when  
he had dipped the  
sop, he taketh  
and giveth it to  
Judas, *the son of*  
Simon Iscariot.  
27 And after the  
sop, then entered  
Satan into him.  
Jesus therefore  
saith unto him,  
What thou doest,  
do quickly. 28  
Now no man at  
the table knew  
for what intent  
he spake this unto  
him. 29 For  
some thought, be-  
cause Judas had  
the <sup>2</sup>bag, that  
Jesus said unto  
him, Buy what  
things we have  
need of for the  
feast; or, that he  
should give some-  
thing to the poor.  
30 He then hav-  
ing received the  
sop went out  
straightway: and  
it was night.

31 When there-  
fore he was gone  
out, Jesus saith,  
Now <sup>3</sup>is the Son  
of man glorified,  
and God <sup>3</sup>is glori-  
fied in him; 32 and  
God shall glorify  
him in himself,  
and straightway  
shall he glorify  
him. 33 Little  
children, yet a  
little while I am  
with you. Ye  
shall seek me: and  
as I said unto the  
Jews, Whither I  
go, ye cannot  
come; so now I  
say unto you.

MATT. 26: 21-25.

MARK 14: 18-21.

LUKE 22: 21-23.

JOHN 13: 21-35.

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 10: 4. <sup>2</sup> Gr. for him if that man.

<sup>1</sup> Gr. reclined. <sup>2</sup> See marginal note on ch. 3: 19. <sup>3</sup> Gr. for him if that man.

<sup>1</sup> See ver. 4.

34 A new commandment I give unto you, that ye love one another; <sup>4</sup>even as I have loved you, that ye also love one another. 35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

<sup>1</sup> Or, deliver me up  
<sup>2</sup> Or, box <sup>3</sup> Or, was  
<sup>4</sup> Or, even as I loved you, that ye also may love one another

## § 140. THE LORD'S SUPPER INSTITUTED. JERUSALEM.

MATT. 26: 26-29.

MARK 14: 22-25.

LUKE 22: 19-20.

JOHN

26 And as they were eating, Jesus took <sup>1</sup>bread, and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.

27 And he took <sup>2</sup>a cup, and gave thanks, and gave to them, saying, Drink ye all of

it; 28 for this is my blood of the <sup>3</sup>covenant, which is poured out for many unto remission of sins. 29 But I say unto you, I shall not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.

22 And as they were eating, he took <sup>1</sup>bread, and when he had blessed, he brake it, and gave to them,

and said, Take ye: this is my body.

23 And he took a cup, and when he had given thanks, he gave to them; and they all drank of it.

24 And he said unto them, This is my blood of the <sup>2</sup>covenant, which is poured out for many.

25 Verily I say unto you, I shall no more drink of the fruit of the vine, until that day when I drink it new in the kingdom of God

19 And he took <sup>1</sup>bread, and when he had given thanks, he brake it, and gave to them,

saying, This is my body <sup>2</sup>which is given for you: this do in remembrance of me.

20 And the cup in like manner after supper, saying,

This cup is the new covenant in my blood, even that which is poured out for you.

MATT. 26:26-29.

<sup>1</sup> Or, *a loaf* <sup>2</sup> Some ancient authorities read *the cup*. <sup>3</sup> Many ancient authorities insert *new*.

MARK 14:22-25.

<sup>1</sup> Or, *a loaf* <sup>2</sup> Some ancient authorities insert *new*.

LUKE 22: 19-20.

<sup>1</sup> Or, *a loaf* <sup>2</sup> Some ancient authorities omit *which is given for you . . . which is poured out for you*.

JOHN

§ 141. THE DENIAL OF PETER AND THE DISPERSION OF THE TWELVE FORTOLD. JERUSALEM.

MATT. 26:31-35.

MARK 14:27-31.

LUKE 22:31-38.

JOHN 13:36-38.

31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, <sup>1</sup>I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad. 32 But after I am raised up, I will go before you into Galilee. 33 But Peter answered and said unto him, If all shall be <sup>2</sup>offended in thee, I will never be <sup>2</sup>offended.

27 And Jesus saith unto them, All ye shall be <sup>1</sup>offended:

for it is written, <sup>2</sup>I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered abroad. 28 Howbeit, after I am raised up, I will go before you into Galilee.

29 But Peter said unto him, Although all shall be <sup>1</sup>offended, yet will not I.

36 Simon Peter saith unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow afterwards. 37 Peter saith unto him, Lord, why cannot I follow thee even now? I will lay down my life for thee.

31 Simon, Simon, behold, Satan <sup>1</sup>asked to have you, that he might sift you as wheat: 32 I made supplication for

MATT. 26:31-35.

34 Jesus said unto him,

Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice. 35

Peter saith unto him,

Even if I must die with thee, *yet* will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.

MARK 14:27-31.

30 And Jesus saith unto him,

Verily I say unto thee, that thou to-day, *even* this night, before the cock crow twice, shalt deny me thrice. 31 But he

spake exceeding vehemently, If I must die with thee, I will not deny thee. And in like manner also said they all.

LUKE 22:31-38.

thee, that thy faith fail not; and do thou, when once thou hast turned again, establish thy brethren. 33 And he said unto him, Lord, with thee I am ready to go both to prison and to death. 34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, until thou shalt thrice deny that thou knowest me.

35 And he said unto them, When I sent you forth without purse, and wallet, and shoes, lacked ye anything? And they said, Nothing. 36 And he said unto them, But now, he that hath a purse, let him take it, and likewise a wallet; <sup>2</sup>and he that hath none, let him sell his cloak, and buy a sword. 37 For I say unto you, that this which is written must be fulfilled in me, <sup>3</sup>And he was reckoned with transgressors: for that which con-

JOHN 13:36-38.

38 Jesus answereth, Wilt thou lay down thy life for me? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.

MATT. 26: 31-35.

MARK 14: 27-31.

LUKE 22: 31-38.

JOHN 13: 36-38.

cerneth me hath  
 'fulfilment. 38  
 And they said,  
 Lord, behold,  
 here are two  
 swords. And he  
 said unto them,  
 It is enough.

<sup>1</sup> Zech. 13: 7. <sup>2</sup> Gr.  
 caused to stumble.

<sup>1</sup> Gr. caused to  
 stumble. <sup>2</sup> Zech. 13:  
 7.

<sup>1</sup> Or, obtained you by  
 asking <sup>2</sup> Or, and he  
 that hath no sword,  
 let him sell his cloak,  
 and buy one. <sup>3</sup> Is.  
 53: 12. <sup>4</sup> Gr. end.

## § 142. JESUS' FAREWELL DISCOURSE TO HIS DISCIPLES. JERUSALEM.

JOHN 14: 1-16: 33.

**14** Let not your heart be troubled: <sup>1</sup> believe in God, believe also in me. **2** In my Father's house are many <sup>2</sup> mansions; if it were not so, I would have told you; for I go to prepare a place for you. **3** And if I go and prepare a place for you, I come again, and will receive you unto myself; that where I am, there ye may be also. **4** <sup>3</sup> And whither I go, ye know the way. **5** Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; how know we the way? **6** Jesus saith unto him, I am the way, and the truth, and the life: no one cometh unto the Father, but <sup>4</sup> by me. **7** If ye had known me, ye would have known my Father also: from henceforth ye know him, and have seen him. **8** Philip saith unto him, Lord, show us the Father, and it sufficeth us. **9** Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and dost thou not know me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; how sayest thou, Show us the Father? **10** Believeest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I say unto you I speak not from myself: but the Father abiding in me doeth his works. **11** Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake. **12** Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto the Father. **13** And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son. **14** If ye shall ask <sup>5</sup> anything in my name, that will I do. **15** If ye love me, ye will keep my commandments. **16** And I will <sup>6</sup> pray the Father, and he shall give you another <sup>7</sup> Comforter, that he may be with you for ever, **17** even the Spirit of truth: whom the world cannot receive; for it be- holdeth him not, neither knoweth him: ye know him; for he abideth with you, and shall be in you. **18** I will not leave you <sup>8</sup> desolate: I come unto you. **19** Yet a little while, and the world be- holdeth me no more; but ye behold me: because I live, <sup>9</sup> ye shall live also. **20** In that day ye shall know that I am in my Father, and ye in me, and I in you. **21** He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself unto him. **22** Judas (not Iscariot) saith unto him, Lord, what is come to pass that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world? **23** Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my word: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him. **24** He that loveth me not keepeth not my words: and the word which ye hear is not mine, but the Father's who sent me.

## JOHN 14: 1-16: 33.

25 These things have I spoken unto you, while *yet* abiding with you. 26 But the <sup>7</sup> Comforter, *even* the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring to your remembrance all that I said unto you. 27 Peace I leave with you; my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be fearful. 28 Ye heard how I said to you, I go away, and I come unto you. If ye loved me, ye would have rejoiced, because I go unto the Father: for the Father is greater than I. 29 And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe. 30 I will no more speak much with you, for the prince of the world cometh: and he hath nothing <sup>10</sup> in me; 31 but that the world may know that I love the Father, and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.

**15** I am the true vine, and my Father is the husbandman. 2 Every branch in me that beareth not fruit, he taketh it away: and every *branch* that beareth fruit, he cleanseth it, that it may bear more fruit. 3 Already ye are clean because of the word which I have spoken unto you. 4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; so neither can ye, except ye abide in me. 5 I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same beareth much fruit: for apart from me ye can do nothing. 6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and they gather them, and cast them into the fire, and they are burned. 7 If ye abide in me, and my words abide in you, ask whatsoever ye will, and it shall be done unto you. 8 Herein <sup>11</sup> is my Father glorified, <sup>12</sup> that ye bear much fruit; and *so* shall ye be my disciples. 9 Even as the Father hath loved me, I also have loved you: abide ye in my love. 10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love. 11 These things have I spoken unto you, that my joy may be in you, and *that* your joy may be made full. 12 This is my commandment, that ye love one another, even as I have loved you. 13 Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends. 14 Ye are my friends, if ye do the things which I command you. 15 No longer do I call you <sup>13</sup> servants; for the <sup>14</sup> servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I heard from my Father I have made known unto you. 16 Ye did not choose me, but I chose you, and appointed you, that ye should go and bear fruit, and *that* your fruit should abide: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you. 17 These things I command you, that ye may love one another. 18 If the world hated you, <sup>15</sup> ye know that it hath hated me before *it* hated you. 19 If ye were of the world, the world would love its own: but because ye are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hateth you. 20 Remember the word that I said unto you, A <sup>14</sup> servant is not greater than his lord. If they persecuted me, they will also persecute you; if they kept my word, they will keep yours also. 21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me. 22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no excuse for their sin. 23 He that hateth me hateth my Father also. 24 If I had not done among them the works which none other did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father. 25 But *this cometh to pass*, that the word may be fulfilled that is written in their law, <sup>16</sup> They hated me without a cause. 26 But when the <sup>7</sup> Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, *even* the Spirit of truth, which <sup>17</sup> proceedeth from the Father, he shall bear witness of me: 27 <sup>18</sup> and ye also bear witness, because ye have been with me from the beginning.

**16** These things have I spoken unto you, that ye should not be caused to stumble. 2 They shall put you out of the synagogues: yea, the hour



## JOHN 14: 1-16: 33.

cometh, that whosoever killeth you shall think that he offereth service unto God. 3 And these things will they do, because they have not known the Father, nor me. 4 But these things have I spoken unto you, that when their hour is come, ye may remember them, how that I told you. And these things I said not unto you from the beginning, because I was with you. 5 But now I go unto him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou? 6 But because I have spoken these things unto you, sorrow hath filled your heart. 7 Nevertheless I tell you the truth: It is expedient for you that I go away; for if I go not away, the <sup>7</sup> Comforter will not come unto you; but if I go, I will send him unto you. 8 And he, when he is come, will convict the world in respect of sin, and of righteousness, and of judgment: 9 of sin, because they believe not on me; 10 of righteousness, because I go to the Father, and ye behold me no more; 11 of judgment, because the prince of this world hath been judged. 12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now. 13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he shall guide you into all the truth: for he shall not speak from himself; but what things soever he shall hear, *these* shall he speak: and he shall declare unto you the things that are to come. 14 He shall glorify me: for he shall take of mine, and shall declare *it* unto you. 15 All things whatsoever the Father hath are mine: therefore said I, that he taketh of mine, and shall declare *it* unto you. 16 A little while, and ye behold me no more; and again a little while, and ye shall see me. 17 *Some* of his disciples therefore said one to another, What is this that he saith unto us, A little while, and ye behold me not; and again a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father? 18 They said therefore, What is this that he saith, A little while? We know not what he saith. 19 Jesus perceived that they were desirous to ask him, and he said unto them, Do ye inquire among yourselves concerning this, that I said, A little while, and ye behold me not, and again a little while, and ye shall see me? 20 Verily, verily, I say unto you, that ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy. 21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but when she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for the joy that a man is born into the world. 22 And ye therefore now have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no one taketh away from you. 23 And in that day ye shall <sup>16</sup> ask me no question. Verily, verily, I say unto you, If ye shall ask anything of the Father, he will give it you in my name. 24 Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be made full.

25 These things have I spoken unto you in <sup>29</sup> dark sayings: the hour cometh, when I shall no more speak unto you in <sup>29</sup> dark sayings, but shall tell you plainly of the Father. 26 In that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will <sup>21</sup> pray the Father for you; 27 for the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came forth from the Father. 28 I came out from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go unto the Father. 29 His disciples say, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no <sup>22</sup> dark saying. 30 Now know we that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God. 31 Jesus answered them, Do ye now believe? 32 Behold, the hour cometh, yea, is come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and *yet* I am not alone, because the Father is with me. 33 These things have I spoken unto you, that in me ye may have peace. In the world ye have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

<sup>1</sup> Or, ye believe in God. <sup>2</sup> Or, abiding-places. <sup>3</sup> Many ancient authorities read *And whither I go ye know, and the way ye know.* <sup>4</sup> Or, through. <sup>5</sup> Many ancient authorities add *me.* <sup>6</sup> Gr.

## JOHN 14:1-16:33.

make request of. <sup>7</sup>Or, Advocate <sup>8</sup>Or, Helper Gr. Paraclete. <sup>9</sup>Or, orphans <sup>9</sup>Or, and ye shall live. <sup>10</sup>Or, in me. <sup>31</sup>But that &c. . . . I do, arise &c. <sup>11</sup>Or, was <sup>12</sup>Many ancient authorities read that ye bear much fruit, and be my disciples. <sup>13</sup>Gr. bondservants. <sup>14</sup>Gr. bondservant. <sup>15</sup>Or, know ye <sup>16</sup>Ps. 35:19; 69:4. <sup>17</sup>Or, goeth forth from <sup>18</sup>Or, and bear ye also witness <sup>19</sup>Or, ask me nothing Comp. ver. 26; ch. 14:13, 20. <sup>20</sup>Or, parables <sup>21</sup>Gr. make request of. <sup>22</sup>Or, parable

## § 143. JESUS' INTERCESSORY PRAYER. JERUSALEM.

## JOHN 17:1-26.

**17** These things spake Jesus; and lifting up his eyes to heaven, he said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that the Son may glorify thee: 2 even as thou gavest him authority over all flesh, that <sup>1</sup> to all whom thou hast given him, he should give eternal life. 3 And this is life eternal, that they should know thee the only true God, and him whom thou didst send, even Jesus Christ. 4 I glorified thee on the earth, having accomplished the work which thou hast given me to do. 5 And now, Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was. 6 I manifested thy name unto the men whom thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them to me; and they have kept thy word. 7 Now they know that all things whatsoever thou hast given me are from thee: 8 for the words which thou gavest me I have given unto them; and they believed *them*, and knew of a truth that I came forth from thee, and they believed that thou didst send me. 9 I <sup>2</sup>pray for them: I <sup>2</sup>pray not for the world, but for those whom thou hast given me; for they are thine: 10 and all things that are mine are thine, and thine are mine: and I am glorified in them. 11 And I am no more in the world, and these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep them in thy name which thou hast given me; that they may be one, even as we *are*. 12 While I was with them, I kept them in thy name which thou hast given me: and I guarded them, and not one of them perished, but the son of perdition; <sup>3</sup> that the scripture might be fulfilled. 13 But now I come to thee; and these things I speak in the world, that they may have my joy made full in themselves. 14 I have given them thy word; and the world hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world. 15 I <sup>2</sup>pray not that thou shouldest take them <sup>4</sup> from the world, but that thou shouldest keep them <sup>4</sup> from <sup>5</sup> the evil one. 16 They are not of the world, even as I am not of the world. 17 <sup>6</sup> Sanctify them in the truth: thy word is truth. 18 As thou didst send me into the world, even so sent I them into the world. 19 And for their sakes I <sup>6</sup> sanctify myself, that they themselves also may be sanctified in truth. 20 Neither for these only do I <sup>2</sup>pray, but for them also that believe on me through thy word; 21 that they may all be one; even as thou, Father, *art* in me, and I in thee, that they also may be in us: that the world may believe that thou didst send me. 22 And the glory which thou hast given me I have given unto them; that they may be one, even as we *are* one; 23 I in them, and thou in me, that they may be perfected into one; that the world may know that thou didst send me, and lovedst them, even as thou lovedst me. 24 Father, <sup>7</sup> I desire that they also whom thou hast given me be with me where I am, that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world. 25 O righteous Father, the world knew thee not, but I knew thee; and these knew that thou didst send me; 26 and I made known unto them thy name, and will make it known; that the love wherewith thou lovedst me may be in them, and I in them.

<sup>1</sup>Gr. whatsoever thou hast given him, to them he &c. <sup>2</sup>Gr. make request. <sup>3</sup>Ps. 41:9? <sup>4</sup>Gr. out of. <sup>5</sup>Or, evil <sup>6</sup>Or, Consecrate <sup>7</sup>Gr. that which thou hast given me, I desire that where I am, they also may be with me, that &c.

## § 144. THE AGONY IN THE GARDEN OF GETHSEMANE.

Mt. 26 : 30, 36-46.

Mk. 14:26, 32-42.

LUKE 22:39-46.

JOHN 18:1.

30 And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives.

36 Then cometh Jesus with them unto <sup>1</sup>a place called Gethsemane, and saith unto his disciples, Sit ye here, while I go yonder and pray. 37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and sore troubled. 38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: abide ye here and watch with me. 39 And he went forward a little, and fell on his face, and prayed,

saying, My Father, if it be possible, let this cup pass away from me: nevertheless, not as I will, but as thou wilt.

26 And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.

32 And they come unto <sup>1</sup>a place which was named Gethsemane: and he saith unto his disciples,

Sit ye here, while I pray.

33 And he taketh with him Peter and <sup>2</sup>James and John, and began to be greatly amazed, and sore troubled. 34 And he saith unto them, My soul is exceeding sorrowful even unto death: abide ye here, and watch.

35 And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass away from him. 36 And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; remove this cup from me: howbeit not what I will, but what thou wilt.

39 And he came out, and went, as his custom was, unto the mount of Olives; and the disciples also followed him. 40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

41 And he was parted from them about a stone's cast; and he kneeled down and prayed,

42 saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done. 43 <sup>1</sup>And there appeared unto him an angel from heaven, strengthening

18 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the <sup>1</sup>brook <sup>2</sup>Kidron, where was a garden, into which he entered, himself and his disciples.

MT. 26: 30, 36-46.

MK. 14: 26, 32-42.

LUKE 22: 39-46.

JOHN 18: 1.

40 And he cometh unto the disciples, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour? 41 <sup>2</sup> Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. 42 Again a second time he went away, and prayed, saying, My Father, if this cannot pass away, except I drink it, thy will be done. 43 And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy. 44 And he left them again, and went away, and prayed a third time, saying again the same words. 45 Then cometh he to the disciples, and saith unto them, <sup>3</sup> Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is <sup>4</sup> betrayed into the hands of sinners.

37 And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest thou not watch one hour. 38 <sup>3</sup> Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. 39 And again he went away, and prayed, saying the same words.

40 And again he came, and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they knew not what to answer him.

41 And he cometh the third time, and saith unto them, <sup>4</sup> Sleep on now, and take your rest: it is enough; the hour is come; behold, the Son of man is <sup>5</sup> betrayed into the hands of sinners. 42 Arise,

him. 44 And being in an agony he prayed more earnestly; and his sweat became as it were great drops of blood falling down upon the ground. 45 And when he rose up from his prayer, he came unto the disciples, and found them sleeping for sorrow, 46 and said unto them,

Why sleep ye? rise and pray, that ye enter not into temptation.

MT. 26:30, 36-46.

46 Arise, let us be going: behold, he is at hand that <sup>4</sup>betrayeth me.

<sup>1</sup>Gr. *an enclosed piece of ground.* <sup>2</sup>Or, *Watch ye, and pray that ye enter not* <sup>3</sup>Or, *Do ye sleep on, then, and take your rest?* <sup>4</sup>See marginal note on ch. 10:4.

MK. 14:26, 32-42.

let us be going: behold, he that <sup>5</sup>betrayeth me is at hand.

<sup>1</sup>Gr. *an enclosed piece of ground.* <sup>2</sup>Or, *Jacob* <sup>3</sup>Or, *Watch ye, and pray that ye enter not* <sup>4</sup>Or, *Do ye sleep on, then, and take your rest?* <sup>5</sup>See marginal note on ch. 3:19.

LUKE 22:39-46.

<sup>1</sup>Many ancient authorities omit ver. 43, 44.

JOHN 18:1.

<sup>1</sup>Or, *ravine* Gr. *winter-torrent.* <sup>2</sup>Or, *of the Cedars*

Friday April 7, 30 A.D.

## § 145. JESUS BETRAYED AND ARRESTED. JERUSALEM.

MATT. 26:47-56.

47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.

MARK 14:43-52.

43 And straightway, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.

LUKE 22:47-53.

47 While he yet spake, behold, a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them;

JOHN 18:2-12.

<sup>2</sup>Now Judas also, who <sup>1</sup>betrayed him, knew the place: for Jesus oftentimes resorted thither with his disciples. <sup>3</sup>Judas then, having received the <sup>2</sup>band of soldiers, and officers from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons. <sup>4</sup>Jesus therefore, knowing all the things that were coming upon him, went forth, and saith unto them, Whom seek ye? <sup>5</sup>They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am he. And Judas also, who <sup>1</sup>betrayed him, was standing with them.

MATT. 26: 47-56.

MARK 14: 43-52.

LUKE 22: 47-53.

JOHN 18: 2-12.

6 When therefore he said unto them, I am *he*, they went backward, and fell to the ground. 7 Again therefore he asked them, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth. 8 Jesus answered, I told you that I am *he*; if therefore ye seek me, let these go their way: 9 that the word might be fulfilled which he spake, Of those whom thou hast given me I lost not one.

48 Now he that <sup>1</sup>betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him.

49 And straightway he came to Jesus, and said, Hall, Rabbi; and <sup>2</sup>kissed him. 50 And Jesus said unto him, Friend, do that for which thou art come. Then they came and laid hands on Jesus, and took him.

51 And behold, one of them that were with Jesus stretched out his hand, and

44 Now he that <sup>1</sup>betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he; take him, and lead him away safely. 45 And when he was come, straightway he came to him, and saith, Rabbi; and <sup>2</sup>kissed him.

46 And they laid hands on him, and took him.

47 But a certain one of them that stood by drew his

and he drew near unto Jesus to kiss him. 48 But Jesus said unto him, Judas, <sup>2</sup>betrayest thou the Son of man with a kiss? 49 And when they that were about him saw what would follow, they said, Lord, shall we smite with the sword? 50 And a certain one of them smote the <sup>2</sup>servant of the high priest,

12 So the <sup>2</sup>band and the <sup>4</sup>chief captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and bound him,

10 Simon Peter therefore having



MATT. 26:47-56.

drew his sword, and smote the <sup>3</sup>servant of the high priest, and struck off his ear. 52 Then saith Jesus unto him, Put up again thy sword into its place: for all they that take the sword shall perish with the sword. 53 Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more than twelve legions of angels? 54 How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be? 55 In that hour said Jesus to the multitudes,

Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I sat daily in the temple teaching, and ye took me not. 56 But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples left him, and fled.

MARK 14:43-52.

sword, and smote the <sup>3</sup>servant of the high priest, and struck off his ear.

48 And Jesus answered and said unto them,

Are ye come out, as against a robber, with swords and staves to seize me? 49 I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but *this is done* that the scriptures might be fulfilled.

50 And they all left him, and fled.

51 And a certain young man followed with him, having a linen cloth cast about him, over

LUKE 22:47-53.

and struck off his right ear.

51 But Jesus answered and said, Suffer ye *them* thus far. And he touched his ear, and healed him.

52 And Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and elders, that were come against him, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves? 53 When I was daily with you in the temple, ye stretched not forth your hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.

JOHN 18:2-12.

a sword drew it, and struck the high priest's <sup>3</sup>servant, and cut off his right ear. Now the <sup>3</sup>servant's name was Malchus. 11 Jesus therefore said unto Peter, Put up the sword into the sheath: the cup which the Father hath given me, shall I not drink it?



MATT. 26:47-56.

MARK 14:43-52.

LUKE 22:47-53.

JOHN 18:2-12.

*his naked body;*  
and they lay hold  
on him; 52 but he  
left the linen  
cloth, and fled  
naked.

<sup>1</sup>See marginal note  
on ch. 10:4. <sup>2</sup>Gr.  
*kissed him much.*  
<sup>3</sup>Gr. *bondservant.*

<sup>1</sup>See marginal note  
on ch. 10:4. <sup>2</sup>Gr.  
*kissed him much.*  
<sup>3</sup>Gr. *bondservant.*

<sup>1</sup>See ver. 4. <sup>2</sup>Gr.  
*bondservant.*

<sup>1</sup>Or, *delivered him*  
*up* <sup>2</sup>Or, *cohort* <sup>3</sup>Gr.  
*bondservant.* <sup>4</sup>Or,  
*military tribune* Gr.  
*chiliarch.*

## § 146. JESUS' TRIAL BEFORE THE JEWISH AUTHORITIES.

MATT. 26:57-27:1.

MK. 14:53-15:1a.

LUKE 22:54-71.

JOHN 18:13-27.

57 And they  
that had taken  
Jesus led him  
away

53 And they  
led Jesus away to

54 And they  
seized him, and  
led him away,

13 and led  
him to Annas  
first; for he was  
father in law to  
Caiaphas, who  
was high priest  
that year. 14  
Now Caiaphas  
was he that gave  
counsel to the  
Jews, that it was  
expedient that  
one man should  
die for the people.

19 The high  
priest therefore  
asked Jesus of his  
disciples, and of  
his teaching.  
20 Jesus answer-  
ed him, I have  
spoken openly to  
the world; I ever  
taught in <sup>1</sup>syna-  
gogues, and in the  
temple, where all  
the Jews come  
together; and in  
secret spake I  
nothing. 21 Why  
askest thou me?  
ask them that  
have heard me,  
what I spake unto  
them: behold,  
these know the  
things which I  
said. 22 And

MATT. 26:57-27:1. MARK 14:53-15:1a. LUKE 22:54-71.

JOHN 18:13-27.

to the house  
of Caiaphas the  
high priest, where  
the scribes and  
the elders were  
gathered togeth-  
er. 58 But Peter  
followed him afar  
off,

the high priest:  
and there come  
together with him  
all the chief  
priests and the  
elders and the  
scribes. 54 And  
Peter had follow-  
ed him afar off,

and  
brought him into  
the high priest's  
house.

But Peter fol-  
lowed afar off.

unto the  
court of the high  
priest, and en-  
tered in, and sat  
with the officers,  
to see the end.

even within,  
into the court of  
the high priest;  
and he was sitting  
with the officers,

55 And when they  
had kindled a fire  
in the midst of  
the court, and  
had sat down to-  
gether,

when he had said  
this, one of the  
officers standing  
by struck Jesus  
<sup>2</sup>with his hand,  
saying, Answerest  
thou the high  
priest so? 23  
Jesus answered  
him, If I have  
spoken evil, bear  
witness of the  
evil: but if well,  
why smitest thou  
me? 24 Annas  
therefore sent  
him bound unto  
Caiaphas the high  
priest.

15 And Simon  
Peter followed  
Jesus, and so did  
another disciple.  
Now that disciple  
was known unto  
the high priest,  
and entered in  
with Jesus into  
the court of the  
high priest; 16 but  
Peter was stand-  
ing at the door  
without. So the  
other disciple,  
who was known  
unto the high  
priest, went out  
and spake unto  
her that kept the  
door, and brought  
in Peter. 18 Now  
the <sup>3</sup>servants and  
the officers were  
standing *there*,  
having made <sup>4</sup>a  
fire of coals; for  
it was cold; and  
they were warm-  
ing themselves:  
and Peter also  
was with them,

MATT. 26:57-27:1.

69 Now Peter was sitting within in the court: and a maid came unto him,

saying,  
Thou also wast with Jesus the Galilean.

70 But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.

71 And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and saith unto them that were there, This man also was with Jesus of Nazareth. 72 And again he denied with an oath, I know not the man.

73 And after a little while they that stood by came and said to Peter, Of a truth thou also art *one* of them; for thy speech maketh thee known. 74 Then began he to curse and to swear, I know not the man.

And straightway the cock crew.

Mk. 14:53-15:1a.

and warming himself in the light of the fire.

66 And as Peter was beneath in the court, there cometh one of the maids of the high priest; 67 and seeing Peter warming himself, she looked upon him, and saith, Thou also wast with the Nazarene, even Jesus. 68 But he denied, saying, 'I neither know, nor understand what thou sayest: and he went out into the porch; 69 and the cock crew. 69 And the maid saw him, and began again to say to them that stood by, This is *one* of them.

70 But he again denied it.

And after a little while again they that stood by

said to Peter, Of a truth thou art *one* of them; for thou art a Galilean.

71 But he began to curse, and to swear, I know not this man of whom ye speak. 72 And straightway the second time the cock crew

LUKE 22:54-71.

Peter sat in the midst of them. 56 And a certain maid seeing him as he sat in the light of the fire,

and looking stedfastly upon him, said, This man also was with him. 57 But he denied, saying, Woman, I know him not.

58 And after a little while another saw him, and said,

Thou also art *one* of them. But Peter said, Man, I am not.

59 And after the space of about one hour another confidently affirmed, saying, Of a truth this man also was with him; for he is a Galilean. 60 But Peter said, Man, I know not what thou sayest.

And immediately, while he yet spake, the cock crew. 61 And the Lord turned, and looked upon Peter.

And Peter

JOHN 18:13-27.

standing and warming himself.

17 The maid therefore that kept the door

saith unto Peter, Art thou also *one* of this man's disciples?

He saith, I am not.

25 Now Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore unto him, Art thou also *one* of his disciples? He denied, and said, I am not.

26 One of the servants of the high priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him? 27 Peter therefore denied again:

and straightway the cock crew.

And

MATT. 26:57-27:1.

75 And Peter remembered the word which Jesus had said,

Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.

MK. 14:53-15:1a.

Peter called to mind the word, how that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. <sup>4</sup>And when he thought thereon, he wept.

LUKE 22:54-71.

remembered the word of the Lord, how that he said unto him, Before the cock crow this day thou shalt deny me thrice. 62 And he went out, and wept bitterly.

JOHN 18:13-27.

66 And as soon as it was day, the assembly of the elders of the people was gathered together, both chief priests and scribes; and they led him away into their council,

59 Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death; 60 and they found it not, though many false witnesses came.

But afterward came two, 61

and said, This man said, I am able to destroy the <sup>1</sup>temple of God, and to build it in three days.

62 And the high priest stood up, and said unto him, Answerest

55 Now the chief priests and the whole council sought witness against Jesus to put him to death; and found it not.

56 For many bare false witness against him, and their witness agreed not together. 57 And there stood up certain, and bare false witness

against him, saying, 58 We heard him say, I will destroy this <sup>6</sup>temple that is made with hands, and in three days I will build another made without hands. 59 And not even so did their witness agree together.

60 And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest

MATT. 26:57-27:1.

thou nothing?  
what is it which  
these witness a-  
gainst thee?

63 But  
Jesus held his  
peace. And the  
high priest said  
unto him, I ad-  
jure thee by the  
living God, that  
thou tell us  
whether thou art  
the Christ, the  
Son of God.  
64 Jesus saith  
unto him, Thou  
hast said: never-  
theless I say unto  
you,

Henceforth  
ye shall see the  
Son of man sit-  
ting at the right  
hand of Power,  
and coming on  
the clouds of  
heaven.

65 Then  
the high priest  
rent his gar-  
ments, saying,  
He hath spoken  
blasphemy: what  
further need have  
we of witnesses?  
behold, now ye  
have heard the  
blasphemy: 66  
what think ye?  
They answered  
and said, He is  
<sup>2</sup>worthy of death.  
67 Then did they  
spit in his face  
and buffet him:  
and some smote  
him <sup>3</sup>with the  
palms of their  
hands, 68 saying,

MARK 14:53-15:1a.

thou nothing?  
what is it which  
these witness  
against thee?  
But he held his  
peace, and an-  
swered nothing.  
Again the high  
priest asked him,  
and saith unto

him, Art thou the  
Christ, the Son of  
the Blessed?

62 And  
Jesus said, I am:

and ye shall see  
the Son of man  
sitting at the  
right hand of  
Power, and com-  
ing with the  
clouds of heaven.

63 And the high  
priest rent his  
clothes, and  
saith,

What fur-  
ther need have  
we of witnesses?

64 Ye have heard  
the blasphemy:  
what think ye?  
And they all con-  
demned him to be  
<sup>2</sup>worthy of death.

65 And some be-  
gan to spit on  
him, and to cover  
his face, and to  
buffet him, and to  
say unto him,  
Prophecy: and

LUKE 22:54-71.

saying, 67 If thou  
art the Christ,  
tell us. But he  
said unto them,  
If I tell you, ye  
will not believe:  
68 and if I ask  
*you*, ye will not  
answer. 69 But

from henceforth  
shall the Son of  
man be seated at  
the right hand of  
the power of God.  
70 And they all  
said, Art thou  
then the Son of  
God? And he  
said unto them,  
<sup>1</sup>Ye say that I  
am.

71 And they  
said,

What fur-  
ther need have  
we of witness?  
for we ourselves  
have heard from  
his own mouth.

63 And the men  
that held <sup>2</sup>Jesus  
mocked him, and  
beat him. 64 And  
they blindfolded  
him, and asked  
him, saying,

MATT. 26:57-27:1.

Prophesy unto us,  
thou Christ: who  
is he that struck  
thee?

27 Now when  
morning  
was come, all the  
chief priests and  
the elders of the  
people took coun-  
sel against Jesus  
to put him to  
death:

<sup>1</sup>Or, *sanctuary*: as  
in ch. 23:35; 27:5.  
<sup>2</sup>Gr. *liable to*. <sup>3</sup>Or,  
*with rods*

MARK 14:53-15:1a.

the officers re-  
ceived him with  
<sup>7</sup>blows of their  
hands.

15 And  
straightway  
in the morning  
the chief priests  
with the elders  
and scribes, and  
the whole coun-  
cil, held a consul-  
tation,

<sup>1</sup>Or, *I neither  
know, nor under-  
stand: thou, what  
sayest thou?* <sup>2</sup>Gr.  
*forecourt*. <sup>3</sup>Many  
ancient authorities  
omit *and the cock  
crew*. <sup>4</sup>Or, *And he  
began to weep* <sup>5</sup>Or,  
*sanctuary* <sup>6</sup>Gr. *lia-  
ble to*. <sup>7</sup>Or, *strokes of  
rods*

LUKE 22:54-71.

Prophesy: who is  
he that struck  
thee? <sup>65</sup> And  
many other  
things spake they  
against him, re-  
viling him.

<sup>1</sup>Or, *Ye say it, be-  
cause I am* <sup>2</sup>Gr.  
*him*.

JOHN 18:13-27.

<sup>1</sup>Gr. *synagogue*  
<sup>2</sup>Or, *with a rod*. <sup>3</sup>Gr.  
*bondservants*. <sup>4</sup>Gr.  
*a fire of charcoal*.

## § 147. JESUS' TRIAL BEFORE PILATE.

MATT. 27:2,11-14.

2 and they  
bound him, and  
l<sup>1</sup> him away,  
and delivered him  
up to Pilate the  
governor.

MARK 15:1b-5.

and bound  
Jesus, and carried  
him away, and  
delivered him up  
to Pilate.

LUKE 23:1-5.

And the  
whole company  
of them rose  
up, and brought  
him before Pilate.

JOHN 18:28-38.

28 They lead  
Jesus therefore  
from Caiaphas  
into the <sup>1</sup>Præto-  
rium: and it was  
early; and they  
themselves en-  
tered not into the  
<sup>1</sup>Prætorium, that  
they might not be  
defiled, but might  
eat the passover.  
29 Pilate there-  
fore went out un-  
to them, and  
saith, What ac-  
cusation bring ye  
against this man?  
30 They answered  
and said unto  
him, If this man  
were not an evil-  
doer, we should  
not have deliv-

2 And they began  
to accuse him,  
saying, We found  
this man pervert-  
ing our nation,  
and forbidding to

MATT. 27: 2, 11-14.

MARK 15: 1b-5.

LUKE 23: 1-5.

JOHN 18: 28-38.

give tribute to  
Cæsar, and saying  
that he himself is  
Christ a king.

ered him up unto  
thee. 31 Pilate  
therefore said un-  
to them, Take  
him yourselves,  
and judge him  
according to your  
law. The Jews  
said unto him, It  
is not lawful for  
us to put any man  
to death: 32 that  
the word of Jesus  
might be fulfilled,  
which he spake,  
signifying by  
what manner of  
death he should  
die.

33 Pilate there-  
fore entered again  
into the <sup>1</sup>Præto-  
rium, and called  
Jesus, and said  
unto him, Art  
thou the King of  
the Jews?

11 Now Jesus  
stood before the  
governor: and the  
governor asked  
him, saying, Art  
thou the King of  
the Jews? And  
Jesus said unto  
him, Thou sayest.

2 And  
Pilate asked him,  
Art thou the King  
of the Jews? And  
he answering  
saith unto him,  
Thou sayest.

3 And Pilate  
asked him, say-  
ing, Art thou the  
King of the Jews?  
And he answered  
him and said,  
Thou sayest.

34  
Jesus answered  
Sayest thou this  
of thyself, or did  
others tell it thee  
concerning me?  
35 Pilate answer-  
ed, Am I a Jew?  
Thine own nation  
and the chief  
priests delivered  
thee unto me:  
what hast thou  
done? 36 Jesus  
answered, My  
kingdom is not of  
this world: if my  
kingdom were of  
this world, then  
would my <sup>2</sup>ser-  
vants fight, that  
I should not be  
delivered to the  
Jews: but now is  
my kingdom not  
from hence.  
37 Pilate there-



MATT. 27: 2,11-14.

MARK 15: 1b-5.

LUKE 23: 1-5.

JOHN 18:28-38.

fore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, <sup>3</sup>Thou sayest that I am a king. To this end have I been born, and to this end am I come into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice. 38 Pilate saith unto him, What is truth?

And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find no crime in him.

12 And when he was accused by the chief priests and elders, he answered nothing. 13 Then saith Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee? 14 And he gave him no answer, not even to one word: insomuch that the governor marvelled greatly.

3 And the chief priests accused him of many things. 4 And Pilate again asked him, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they accuse thee of.

5 But Jesus no more answered anything; insomuch that Pilate marvelled.

4 And Pilate said unto the chief priests and the multitudes, I find no fault in this man. 5 But they were the more urgent, saying, He stirreth up the people, teaching

MATT. 27:2,11-14.

MARK 15:16-5.

LUKE 23:1-5.

JOHN 18:28-38.

throughout all  
Judæa, and be-  
ginning from Gal-  
ilee even unto this  
place.

<sup>1</sup> Or, palace <sup>2</sup> Or,  
officers: as in ver. 3,  
12, 18, 22. <sup>3</sup> Or, Thou  
sayest it, because I  
am a king.

## § 148. JESUS' TRIAL BEFORE HEROD.

LUKE 23:6-12.

6 But when Pilate heard it, he asked whether the man were a Galilæan. 7 And when he knew that he was of Herod's jurisdiction, he sent him unto Herod, who himself also was at Jerusalem in these days.

8 Now when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was of a long time desirous to see him, because he had heard concerning him; and he hoped to see some <sup>1</sup> miracle done by him. 9 And he questioned him in many words; but he answered him nothing. 10 And the chief priests and the scribes stood, vehemently accusing him. 11 And Herod with his soldiers set him at nought, and mocked him, and arraying him in gorgeous apparel sent him back to Pilate. 12 And Herod and Pilate became friends with each other that very day: for before they were at enmity between themselves.

<sup>1</sup> Gr. sign

## § 149. JESUS' TRIAL BEFORE PILATE RESUMED.

MATT. 27:15-30.

MARK 15:6-19.

LUKE 23:13-25.

JN. 18:39-19:16.

13 And Pilate called together the chief priests and the rulers and the people, 14 and said unto them, Ye brought unto me this man, as one that perverteth the people: and behold, I, having examined him before you, found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him: 15 no, nor yet Herod: for <sup>1</sup> he sent him back unto us; and behold, nothing worthy of death hath been done

MATT. 27:15-30.

15 Now at  
 1 the feast the  
 governor was  
 wont to release  
 unto the multi-  
 tude one prisoner,  
 whom they would.  
 16 And they had  
 then a notable  
 prisoner, called  
 Barabbas.

17 When  
 therefore they  
 were gathered to-  
 gether, Pilate said  
 unto them,  
 Whom will ye  
 that I release  
 unto you? Barab-  
 bas, or Jesus who  
 is called Christ?  
 18 For he knew  
 that for envy they  
 had delivered him  
 up. 19 And while  
 he was sitting on  
 the judgment-  
 seat, his wife sent  
 unto him, saying,  
 Have thou noth-  
 ing to do with  
 that righteous  
 man; for I have  
 suffered many  
 things this day in  
 a dream because  
 of him. 20 Now  
 the chief priests  
 and the elders  
 persuaded the  
 multitudes that  
 they should ask

MARK 15:6-19.

6 Now at 1 the  
 feast he used to  
 release unto them  
 one prisoner,  
 whom they asked

of him. 7 And  
 there was one  
 called Barabbas,  
*lying* bound with  
 them that had  
 made insurrec-  
 tion, men who in  
 the insurrection  
 had committed  
 murder. 8 And  
 the multitude  
 went up and be-  
 gan to ask him to  
 do as he was wont  
 to do unto them.  
 9 And Pilate an-  
 swered them, say-  
 ing, Will ye that  
 I release unto you  
 the King of the  
 Jews? 10 For he  
 perceived that for  
 envy the chief  
 priests had deliv-  
 ered him up.

11 But  
 the chief priests  
 stirred up the  
 multitude, that  
 he should rather

LUKE 23:13-25.

by him. 16 I  
 will therefore  
 chastise him, and  
 release him.<sup>2</sup>

18 But  
 they cried out all  
 together, saying,  
 Away with this  
 man, and release

JN. 18:39-19:16.

39 But  
 ye have a cus-  
 tom, that I should  
 release unto you  
 one at the pass-  
 over:

will ye there-  
 fore that I re-  
 lease unto you  
 the King of the  
 Jews?

40 They  
 cried out there-  
 fore again, say-  
 ing, Not this  
 man, but Barab-

MATT. 27:15-30.

for Barabbas, and destroy Jesus. 21 But the governor answered and said unto them, Which of the two will ye that I release unto you? And they said, Barabbas. 22 Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus who is called Christ?

They all say, Let him be crucified. 23 And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, saying, Let him be crucified.

24 So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent <sup>2</sup>of the blood of this righteous man; see ye to it. 25 And all the people answered and said, His blood be on us, and on our children. 26 Then released he unto them Barabbas;

MARK 15:6-19.

release Barabbas unto them.

12 And Pilate again answered and said unto them, What then shall I do unto him whom ye call the King of the Jews? 13 And they cried out again, Crucify him. 14 And Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, Crucify him.

15 And Pilate, wishing to content the multitude, released unto them Barabbas, and deliv-

LUKE 23:13-25.

unto us Barabbas:—19 one who for a certain insurrection made in the city, and for murder, was cast into prison.

20 And Pilate spake unto them again, desiring to release Jesus;

21 but they shouted, saying Crucify, crucify him. 22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath this man done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him and release him. 23 But they were urgent with loud voices, asking that he might be crucified. And their voices prevailed.

24 And Pilate gave sentence that what they asked for should be done. 25 And he released him that for insurrection and murder had been cast into prison, whom

JN. 18:39-19:16.

bas. Now Barabbas was a robber.

19 Then Pilate there-

MATT. 27: 15-30.

but Jesus he scourged and delivered to be crucified.

27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the <sup>1</sup>Prætorium, and gathered unto him the whole <sup>2</sup>band. 28 And they <sup>3</sup>stripped him, and put on him a scarlet robe. 29 And they platted a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews! 30 And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head.

MARK 15:6-19.

ered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.

16 And the soldiers led him away within the court, which is the <sup>1</sup>Prætorium; and they call together the whole <sup>2</sup>band. 17 And

they clothe him with purple, and

platted a crown of thorns, they put it on him;

18 and they began to salute him, Hail, King of the Jews! 19 And they smote his head with a reed, and spat upon him, and bowing their knees <sup>1</sup>worshipped him.

LUKE 23:13-25.

they asked for; but Jesus he delivered up to their will.

JN.18:39-19:16.

fore took Jesus, and scourged him.

2 And the soldiers platted a crown of thorns, and put it on his head, and arrayed him in a purple garment; 3 and they came unto him, and said, Hail, King of the Jews! and they struck him <sup>1</sup>with their hands. 4 And Pilate went out again, and saith unto them, Behold, I bring him out to you, that ye may know that I find no crime in him. 5 Jesus therefore came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. And *Pilate* saith unto them, Behold, the man! 6 When therefore the chief priests and the officers saw him, they cried out, saying, Crucify *him*, crucify *him*! *Pilate* saith unto them, Take him yourselves, and cru-

MATT. 27:15-30.

MARK 15:6-19.

LUKE 23:13-25.

JN. 18:39-19:16.

cify him: for I find no crime in him. 7 The Jews answered him, We have a law, and by that law he ought to die, because he made himself the Son of God. 8 When Pilate therefore heard this saying, he was the more afraid; 9 and he entered into the <sup>2</sup>Prætorium again, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer. 10 Pilate therefore saith unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have <sup>3</sup>power to release thee, and have <sup>3</sup>power to crucify thee? 11 Jesus answered him, Thou wouldest have no <sup>3</sup>power against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath greater sin. 12 Upon this Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou release this man, thou art not Cæsar's friend: every one that maketh himself a king <sup>4</sup>speaketh against Cæsar. 13 When Pilate

MATT. 27:15-30.

MARK 15:6-19

LUKE 23:13-25.

JOHN 18:39-19:16.

therefore heard these words, he brought Jesus out, and sat down on the judgment-seat at a place called The Pavement, but in Hebrew, Gabbatha. 14 Now it was the Preparation of the passover: it was about the sixth hour. And he saith unto the Jews, Behold, your King! 15 They therefore cried out, Away with him, away with him, crucify him! Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Cæsar. 16 Then therefore he delivered him unto them to be crucified.

<sup>1</sup>Or, ■ feast.  
<sup>2</sup>Some ancient authorities read of this blood: see ye &c.  
<sup>3</sup>Or, palace See Mk. 15:16. <sup>4</sup>Or, cohort  
<sup>5</sup>Some ancient authorities read clothed.

<sup>1</sup>Or, a feast <sup>2</sup>Or, palace <sup>3</sup>Or, cohort  
<sup>4</sup>See marginal note on ch. 5:6.

<sup>1</sup>Many ancient authorities read I sent you to him. <sup>2</sup>Many ancient authorities insert ver. 17 Now he must needs release unto them at the feast one prisoner. Comp. Mt. 27:15; Mk. 15:6; Jn. 18:39. Others add the same words after ver. 19.

<sup>1</sup>Or, with rods <sup>2</sup>Or palace <sup>3</sup>Or, authority <sup>4</sup>Or, opposeth Cæsar

## § 150. JUDAS' SUICIDE. JERUSALEM.

## MATTHEW 27:3-10.

3 Then Judas, who <sup>1</sup>betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders, 4 saying, I have sinned in that I <sup>1</sup>betrayed <sup>2</sup>innocent blood. But they said, What is that to us? see thou to it. 5 And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away and hanged himself. 6 And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the <sup>3</sup>treasury, since it is the price of blood. 7 And they took



## MATTHEW 27:3-10.

counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in. 8 Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day. 9 Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, <sup>4</sup> And <sup>5</sup> they took the thirty pieces of silver, the price of him that was priced, <sup>6</sup> whom *certain* of the children of Israel did price; 10 and <sup>7</sup> they gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 10:4. <sup>2</sup> Many ancient authorities read *righteous*. <sup>3</sup> Gr. *corbanas*, that is, *sacred treasury*. Comp. Mk. 7:11. <sup>4</sup> Zech. 11:12, 13. <sup>5</sup> Or, *I took* <sup>6</sup> Or, *whom they priced on the part of the sons of Israel* <sup>7</sup> Some ancient authorities read *I gave*.

## § 151. THE CRUCIFIXION. CALVARY.

MATT. 27:31-56.

31 And when they had mocked him, they took off from him the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.

32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they <sup>1</sup>compelled to go

*with them*, that he might bear his cross.

MARK 15:20-41.

20 And when they had mocked him, they took off from him the purple, and put on him his garments. And they lead him out to crucify him.

21 And they <sup>1</sup>compel one passing by, Simon of Cyrene, coming from the country, the father of Alexander and Rufus, to go *with them* that he might bear his cross.

LUKE 23:26-49.

26 And when they led him away, they laid hold upon one Simon of Cyrene, coming from the country, and laid on him the cross, to bear it after Jesus.

27 And there followed him a great multitude of the people, and of women who bewailed and lamented him. 28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children. 29 For behold, the days are coming, in which they shall say, Blessed are the barren, and the

JOHN 19:17-30.

17 They took Jesus therefore: and he went out, bearing the cross for himself,

MATT. 27: 31-56.

MARK 15: 20-41.

LUKE 23: 26-49.

JOHN 19: 17-30.

33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull, 34 they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink.

38 Then are there crucified with him two robbers; one on the right hand and one on the left.

35 And when they had crucified him, they parted his garments among them,

22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull. 23 And they offered him wine mingled with myrrh:

but he received it not. 25 And it was the third hour, and they crucified him.

27 And with him they crucify two robbers; one on his right hand, and one on his left.<sup>2</sup>

24 And they crucify him, and part his garments among them,

wombs that never bare, and the breasts that never gave suck. 30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us. 31 For if they do these things in the green trees, what shall be done in the dry?

32 And there were also two others, malefactors, led with him to be put to death.

33 And when they came unto the place which is called 'The skull,

unto the place called The place of a skull, which is called in Hebrew Golgotha:

there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand and the other on the left. 34 <sup>2</sup>And Jesus said, Father, forgive them; for they know not what they do.

And parting his garments among them,

18 where they crucified him, and with him two others, on either side one, and Jesus in the midst.

23 The soldiers therefore, when they had crucified Jesus, took his garments and made four parts, to every soldier a part; and also the

MATT. 27 : 31-56.

MARK 15 : 20-41.

LUKE 23: 26-49.

JOHN 19:17-30.

1 coat: now the  
1 coat was with-  
out seam, woven  
from the top  
throughout. 24  
They said there-  
fore one to an-  
other, Let us not  
rend it, but cast  
lots for it, whose  
it shall be: that  
the scripture  
might be fulfilled,  
which saith.

<sup>2</sup>They parted  
my garments  
among them,  
And upon my  
vesture did  
they cast  
lots.

25 These things  
therefore the sol-  
diers did.

casting lots;	ing lots	cast- upon	lots.	they cast
	them, what	each		
	should take.			

36 and they sat and watched him there. 37 And they set up over his head his accusation written, THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.

38 And there was also a superscription over him, THIS IS THE KING OF THE JEWS.

19 And Pilate wrote a title also, and put it on the cross. And there was written, JESUS OF NAZARETH, THE KING OF THE JEWS. 20 This title therefore read many of the Jews, <sup>3</sup>for the place where Jesus was crucified was nigh to the city; and it was written in Hebrew, *and* in Latin, *and* in Greek. 21 The chief priests of the Jews therefore said to Pilate, Write not, The King of the Jews; but, that he said, I am King of the Jews. 22 Pilate answered, What

MATT. 27:31-56.

39 And they that passed by railed on him, wagging their heads, 40 and saying, Thou that destroyest the <sup>2</sup>temple, and buildest it in three days, save thyself: if thou art the Son of God, come down from the cross. 41 In like manner also the chief priests mocking *him*, with the scribes and elders, said, 42 He saved others; <sup>3</sup>himself he cannot save.

He is the King of Israel; let him now come down from the cross, and we will believe on him. 43 He trusted on God; let him deliver him now, if he desireth him: for he said, I am the Son of God. 44 And the robbers also that were crucified with him cast up-on him the same reproach.

MARK 15:20-41.

29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ha! thou that destroyest the <sup>3</sup>temple, and buildest it in three days, 30 save thyself, and come down from the cross. 31 In like manner also the chief priests mocking *him* amongst themselves with the scribes said,

He saved others; <sup>4</sup>himself he cannot save. 32 Let the Christ, the King of Israel, now come down from the cross, that we may see and believe.

And they that were crucified with him reproached him.

LUKE 23:26-49.

35 And the people stood beholding.

And the rulers also scoffed at him, saying, He saved others; let him save himself, if this is the Christ of God, his chosen. 36 And the soldiers also mocked him, coming to him, offering him vinegar, 37 and saying, If thou art the King of the Jews, save thyself.

39 And one of the malefactors that were hanged railed on him, saying, Art not thou the Christ? save thyself and us. 40 But the other answered, and rebuking him said, Dost thou not even fear God, seeing thou art in the same condemnation? 41 And we indeed justly; for we re-

JOHN 19:17-30.

I have written I have written.

MATT. 27:31-56.

MARK 15:20-41.

LUKE 23:26-49.

JOHN 19:17-30.

ceive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss. 42 And he said, Jesus, remember me when thou comest <sup>in</sup> thy kingdom. 43 And he said unto him, Verily I say unto thee, To-day shalt thou be with me in Paradise.

25b But there were standing by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the *wife* of Clopas, and Mary Magdalene. 26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciples standing by whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold, thy son! 27 Then saith he to the disciple, Behold, thy mother! And from that hour the disciple took her unto his own home.

45 Now from the sixth hour there

was darkness over all the <sup>4</sup>land until the ninth hour. 46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, <sup>5</sup>Eli, Eli, lama sabachthani? that is,

33 And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole <sup>6</sup>land until the ninth hour.

34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is,

44 And it was now about the sixth hour, and a darkness came over the whole <sup>4</sup>land until the ninth hour, 45 <sup>5</sup>the sun's light failing:

MATT. 27:31-56.

My God, my God,  
<sup>6</sup>why hast thou  
 forsaken me?  
 47 And some of  
 them that stood  
 there, when they  
 heard it, said,  
 This man calleth  
 Elijah.

48 And  
 straightway one  
 of them ran, and  
 took a sponge,  
 and filled it with  
 vinegar, and put  
 it on a reed, and  
 gave him to  
 drink. 49 And  
 the rest said, Let  
 be; let us see  
 whether Elijah  
 cometh to save  
 him.<sup>7</sup>

50 And Jesus  
 cried again with a  
 loud voice,

and  
 yielded up his  
 spirit.

51 And  
 behold, the veil of  
 the <sup>2</sup>temple was  
 rent in two from  
 the top to the  
 bottom; and the  
 earth did quake;  
 and the rocks  
 were rent; 52 and

MARK 15:20-41.

being interpreted,  
<sup>6</sup>My God, my  
 God, <sup>7</sup>why hast  
 thou forsaken  
 me? 35 And  
 some of them  
 that stood by,  
 when they heard  
 it, said, Behold,  
 he calleth Elijah.

36 And one ran,  
 and filling a  
 sponge full of  
 vinegar, put it on  
 a reed, and gave  
 him to drink,  
 saying,

Let be;  
 let us see whether  
 Elijah cometh to  
 take him down.

37 And Jesus ut-  
 tered a loud voice,

and gave up the  
 ghost.

38 And the  
 veil of the <sup>8</sup>tem-  
 ple was rent in  
 two from the top  
 to the bottom.

LUKE 23:26-49.

46 <sup>6</sup>And  
 Jesus, crying with  
 a loud voice, said,

Father, into thy  
 hands I commend  
 my spirit: and  
 having said this,  
 he gave up the  
 ghost.

45b and the  
 veil of the <sup>8</sup>tem-  
 ple was rent in  
 the midst.

JOHN 19:17-30.

28 After this  
 Jesus, knowing  
 that all things  
 are now finished,  
<sup>4</sup>that the scrip-  
 ture might be ac-  
 complished, saith,  
 I thirst. 29 There  
 was set there a  
 vessel full of vine-  
 gar: so they put a  
 sponge full of the  
 vinegar upon hys-  
 sop, and brought  
 it to his mouth.

30 When Jesus  
 therefore had re-  
 ceived the vine-  
 gar,

he said,  
 It is  
 finished:

and he  
 bowed his head,  
 and gave up his  
 spirit.

MATT. 27:31-56.

the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised; 53 and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many. 54 Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was <sup>8</sup>the Son of God.

55 And many women were there beholding from afar, who had followed Jesus from Galilee, ministering unto him: 56 among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of <sup>9</sup>James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.

MARK 15:20-41.

39 And when the centurion, who stood by over against him, saw that he <sup>9</sup>so gave up the ghost,

he said, Truly this man was <sup>10</sup>the Son of God. 40 And there were also women beholding from afar: among whom were both

Mary Magdalene, and Mary the mother of <sup>11</sup>James the <sup>12</sup>less and of Joses, and Salome;

41 who, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him; and many other women that came up with him unto Jerusalem.

LUKE 23:26-49.

47 And when the centurion saw what was done, he glorified God,

saying, Certainly this was a righteous man.

48 And all the multitudes that came together to this sight, when they beheld the things that were done, returned smiting their breasts.

49 And all his acquaintance, and the women that followed with him from Galilee, stood afar off, seeing these things.

JOHN 19:17-30.

<sup>1</sup>Gr. *impressed*.  
<sup>2</sup>Or, *sanctuary* <sup>3</sup>Or, *can he not save himself?*  
<sup>4</sup>Or, *earth*  
<sup>5</sup>Ps. 22:1. <sup>6</sup>Or, *why*

<sup>1</sup>Gr. *impress*. <sup>2</sup>Many ancient authorities insert ver. 28 *And the scripture was fulfilled, which saith,*

<sup>1</sup>According to the Latin *Calvary*, which has the same meaning. <sup>2</sup>Some ancient authorities

<sup>1</sup>Or, *tunic* <sup>2</sup>Ps. 22:18. <sup>3</sup>Or, *for the place of the city where Jesus was crucified was nigh*



MATT. 27:31-56.

didst thou forsake me? <sup>7</sup>Many ancient authorities add *And another took a spear and pierced his side, and there came out water and blood.* See Jn. 19:34. <sup>8</sup>Or, a son of God <sup>9</sup>Or, Jacob

MARK 15:20-41.

*And he was reckoned with transgressors.* See Lk. 22:37. <sup>3</sup>Or, sanctuary <sup>4</sup>Or, can he not save himself? <sup>5</sup>Or, earth <sup>6</sup>Ps. 22:1. <sup>7</sup>Or, why didst thou forsake me? <sup>7</sup>Or, sanctuary <sup>9</sup>Many ancient authorities read *so cried out, and gave up the ghost.* <sup>10</sup>Or, a son of God <sup>11</sup>Or, Jacob <sup>12</sup>Gr. little.

LUKE 23:26-49.

omit *And Jesus said, Father, forgive them; for they know not what they do.* <sup>3</sup>Some ancient authorities read *into thy kingdom.* <sup>4</sup>Or, earth <sup>5</sup>Gr. the sun failing. <sup>6</sup>Or, *And when Jesus had cried with a loud voice, he said* <sup>7</sup>Or, sanctuary

JOHN 19:17-30.

*at hand.* <sup>4</sup>Ps. 69:21.

### § 152. JESUS' BODY TAKEN FROM THE CROSS AND BURIED. CALVARY.

MATT. 27:57-61.

MARK 15:42-47.

LUKE 23:50-56a.

JOHN 19:31-42.

31 The Jews therefore, because it was the Preparation, that the bodies should not remain on the cross upon the sabbath (for the day of that sabbath was a high day), asked of Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. 32 The soldiers therefore came, and brake the legs of the first, and of the other that was crucified with him: 33 but when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs: 34 howbeit one of the soldiers with a spear pierced his side, and straightway there came out blood and water. 35 And he that

MATT. 27: 57-61.

MARK 15: 42-47.

LUKE 23: 50-56a.

JOHN 19: 31-42.

57 And when  
even was come,

there came a rich  
man from Arima-  
thæa, named Jo-  
seph, who also  
himself was Jesus'  
disciple:

58 this  
man went to  
Pilate, and asked  
for the body of  
Jesus.

42 And when  
even was now  
come, because it  
was the Prepara-  
tion, that is, the  
day before the  
sabbath,

43 there  
came Joseph of  
Arimathæa, a  
councillor of hon-  
orable estate,

who  
also himself was  
looking for the  
kingdom of God;  
and he boldly  
went in unto Pi-  
late, and asked  
for the body of  
Jesus. 44 And  
Pilate marvelled  
if he were already  
dead: and calling  
unto him the  
centurion, he  
asked him wheth-  
er he <sup>1</sup>had been  
any while dead.  
45 And when he

50 And behold,  
a man named  
Joseph, who was  
a councillor, a  
good and right-  
eous man 51 (he  
had not consent-  
ed to their coun-  
sel and deed), a  
man of Arima-  
thæa, a city of the  
Jews, who was  
looking for the  
kingdom of God:  
52 this man went  
to Pilate, and  
asked for the  
body of Jesus.

hath seen hath  
borne witness,  
and his witness is  
true: and he  
knoweth that he  
saith true, that  
ye also may be-  
lieve. 36 For  
these things came  
to pass, <sup>1</sup>that the  
scripture might  
be fulfilled, A  
bone of him shall  
not be <sup>2</sup>broken.  
37 And again  
another scripture  
saith, <sup>3</sup>They shall  
look on him  
whom they  
pierced.

38 And after  
these things Jo-  
seph of Arima-  
thæa, being a dis-  
ciple of Jesus, but  
secretly for fear of  
the Jews,

asked  
of Pilate that he  
might take away  
the body of Jesus:

MATT. 27:57-61.

Then  
Pilate command-  
ed it to be given  
up.

MARK 15:42-47.

learned it of the  
centurion, he  
granted the  
corpse to Joseph.

LUKE 23:50-56a.

53 And he took it  
down, and wrap-  
ped it in a linen  
cloth,

JOHN 19:31-42.

and Pilate gave  
*him* leave. He  
came therefore,  
and took away his  
body. 39 And  
there came also  
Nicodemus, he  
who at the first  
came to him by  
night, bringing a  
<sup>4</sup>mixture of  
myrrh and aloes,  
about a hundred  
pounds. 40 So  
they took the  
body of Jesus,  
and bound it in  
linen cloths with  
the spices, as the  
custom of the  
Jews is to bury.  
41 Now in the  
place where he  
was crucified  
there was a gar-  
den; and in the  
garden a new  
tomb wherein  
was never man  
yet laid. 42 There  
then because of  
the Jews' Prepara-  
tion (for the tomb  
was nigh at hand)  
they laid Jesus.

59 And Jo-  
seph took the  
body, and wrap-  
ped it in a clean  
linen cloth,

46 And he bought  
a linen cloth, and  
taking him down,  
wound him in the  
linen cloth,

60 and  
laid it in his own  
new tomb, which  
he had hewn out  
in the rock: and  
he rolled a great  
stone to the door  
of the tomb, and  
departed.

and  
laid him in a  
tomb which had  
been hewn out of  
a rock; and he  
rolled a stone  
against the door  
of the tomb.

and laid  
him in a tomb  
that was hewn in  
stone, where  
never man had  
yet lain. 54 And  
it was the day of  
the Preparation,  
and the sabbath  
<sup>1</sup>drew on. 55 And  
the women, who  
had come with  
him out of Gali-  
lee, followed af-  
ter, and beheld  
the tomb, and  
how his body was  
laid. 56 And  
they returned,

61 And  
Mary Magdalene  
was there, and  
the other Mary,  
sitting over  
against the sep-  
ulchre.

47 And  
Mary Magdalene  
and Mary the  
*mother* of Joses  
beheld where he  
was laid.

<sup>1</sup>Many ancient au-  
thorities read *were*  
*already dead*.

<sup>1</sup>Gr. began to dawn

<sup>1</sup>Ex. 12:46; Num.  
9:12; Ps. 34:20.  
<sup>2</sup>Or, *crushed* <sup>3</sup>Zech.  
12:10. <sup>4</sup>Some an-  
cient authorities  
read *roll*.

Saturday April 8, 30 A. D.

## § 153. THE WATCH AT THE SEPULCHRE. JERUSALEM.

MATT. 27:62-66.

MARK

LUKE 23:56c.

JOHN

62 Now on the morrow, which is *the day* after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate, 63 saying, Sir, we remember that that deceiver said while he was yet alive, After three days I rise again. 64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply his disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse than the first. 65 Pilate said unto them, <sup>1</sup>Ye have a guard: go, <sup>2</sup>make it *as* sure as ye can. 66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with them.

And on the sabbath they rested according to the commandment.

<sup>1</sup>Or, *Take a guard* <sup>2</sup>Gr. *make it sure, as ye know.*

## § 154. THE WOMEN PURCHASE SPICES. JERUSALEM.

MATT.

MARK 16:1.

LUKE 23:56b.

JOHN

16 And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of <sup>1</sup>James, and Salome, bought spices, that they might come and anoint him.

and prepared spices and ointments.

<sup>1</sup>Or, *Jacob*

## PART THIRD.

### THE PERIOD OF TRIUMPH.

April 9 to May 18, 30 A. D.

---

#### I. THE RESURRECTION. April 9, 30 A. D.

##### § 155. THE MORNING OF THE RESURRECTION. JERUSALEM.

MATTHEW 28: 2-4.

2 And behold, there was a great earthquake; for an angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled away the stone, and sat upon it. 3 His appearance was as lightning, and his raiment white as snow: 4 and for fear of him the watchers did quake, and became as dead men.

##### § 156. THE WOMEN VISIT THE TOMB.

MATT. 28:1.

**28** Now late on the sabbath day, as it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

MARK 16:2-4.

2 And very early on the first day of the week, they came to the tomb when the sun was risen.

LUKE 24:1-3.

**24** But on the first day of the week, at early dawn, they came unto the tomb,

JOHN 20:1-2.

**20** Now on the first day of the week cometh Mary Magdalene early, while it was yet dark, unto the tomb,

bring-  
ing the spices  
which they had  
prepared.

3 And they were saying among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the tomb? 4 and looking up, they see that the stone

2 And they found the stone taken

MATT. 28:1.

MARK 16:2-4.

LUKE 24:1-3.

JOHN 20:1-2.

is rolled back: for it was exceeding great.

stone rolled away from the tomb. 3 And they entered in, and found not the body <sup>1</sup>of the Lord Jesus.

away from the tomb.

2 She runneth there-fore, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the tomb, and we know not where they have laid him.

<sup>1</sup>Some ancient authorities omit *of the Lord Jesus*.

## § 157. THE ANGELIC VISION IN THE TOMB.

MATT. 28:5-7.

MARK 16:5-7.

LUKE 24:4-8.

JOHN

5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye; for I know that ye seek Jesus, who hath been crucified. 6 He is not here; for he is risen, even as he said. Come, see the place <sup>1</sup>where the Lord lay. 7 And go quickly, and tell his disciples, He is risen from the dead; and lo, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.

5 And entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, arrayed in a white robe; and they were amazed. 6 And he saith unto them, Be not amazed: ye seek Jesus, the Nazarene, who hath been crucified: he is risen; he is not here: behold, the place where they laid him! 7 But go, tell his disciples and Peter,

He goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you.

4 And it came to pass, while they were perplexed there-  
about, behold, two men stood by them in dazzling apparel: 5 and as they were affrighted and bowed down their faces to the earth, they said unto them, Why seek ye <sup>1</sup>the living among the dead? 6 <sup>2</sup>He is not here, but is risen:

MATT. 28: 5-7.

MARK 16: 5-7.

LUKE 24: 4-8.

JOHN

remember how he spake unto you when he was yet in Galilee, 7 saying that the Son of man must be delivered up into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again. 8 And they remembered his words,

<sup>1</sup> Many ancient authorities read *where he lay*.

<sup>1</sup> Gr. *him that liveth*.

<sup>2</sup> Some ancient authorities omit *He is not here, but is risen*.

### § 158. JESUS APPEARS TO THE WOMEN RETURNING TO THE CITY.

MATT. 28: 8-10.

MARK 16: 8.

LUKE 24: 9-11.

JOHN

8 And they departed quickly from the tomb with fear and great joy,

8 And they went out, and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them: and they said nothing to any one; for they were afraid.

and ran to bring his disciples word. 9 And behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and took hold of his feet, and <sup>1</sup>worshipped him. 10 Then saith Jesus unto them, Fear not: go tell my brethren that they depart into Galilee, and there shall they see me.

9 and returned <sup>1</sup>from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. 10 Now they were Mary Magdalene, and Joanna, and Mary the mother of James: and the other women with



MATT. 28:8-10.

MARK 16:8.

LUKE 24:9-11.

JOHN

them told these things unto the apostles. 11 And these words appeared in their sight as idle talk; and they disbelieved them.

<sup>1</sup> See marginal note on ch. 2:2.

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit *from the tomb*.

## § 159. PETER AND JOHN VISIT THE TOMB.

MATT. MARK

LUKE 24:12.

JOHN 20:3-10.

12 <sup>1</sup>But Peter arose,  
and

ran unto the tomb;

and stooping and looking in,  
he seeth the linen cloths by  
themselves;

and he <sup>2</sup>de-  
parted to his home, wonder-  
ing at that which was come  
to pass.

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit ver. 12. <sup>2</sup> Or, *departed, wondering with himself*

3 Peter therefore went forth, and the other disciple, and they went toward the tomb. 4 And they ran both together: and the other disciple outran Peter, and came first to the tomb; 5 and stooping and looking in, he seeth the linen cloths lying; yet entered he not in. 6 Simon Peter therefore also cometh, following him, and entered into the tomb; and he beholdeth the linen cloths lying, 7 and the napkin, that was upon his head, not lying with the linen cloths, but rolled up in a place by itself. 8 Then entered in therefore the other disciple also, who came first to the tomb, and he saw, and believed. 9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead. 10 So the disciples went away again unto their own home.

## § 160. JESUS APPEARS TO MARY MAGDALENE.

MATT.

MARK 16:9-11.

LUKE

JOHN 20:11-18.

11 But Mary was standing without at the tomb weeping: so, as she wept, she stooped and looked into the

MATT.

MARK 16:9-11.

LUKE

JOHN 20:11-18.

9 <sup>1</sup>Now when he was risen early on the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons.

10 She went and told them that had been with him, as they mourned and wept.  
11 And they, when they heard that he was alive, and had been seen of her, disbelieved.

<sup>1</sup>The two oldest Greek manuscripts, and some other authorities, omit from ver. 9 to the end. Some other authorities have a different ending to the Gospel.

tomb; 12 and she beholdeth two angels in white sitting, one at the head, and one at the feet, where the body of Jesus had lain. 13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him. 14 When she had thus said, she turned herself back, and beholdeth Jesus standing, and knew not that it was Jesus. 15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou hast borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away. 16 Jesus saith unto her, Mary. She turneth herself, and saith unto him in Hebrew, Rabboni; which is to say, Teacher. 17 Jesus saith to her, <sup>1</sup>Touch me not; for I am not yet ascended unto the Father: but go unto my brethren, and say to them, I ascend unto my Father and your Father, and my God and your God. 18 Mary Magdalene cometh and telleth the disciples, I have seen the Lord; and *that* he had said these things unto her.

<sup>1</sup>Or, *Take not hold on me*

## § 161. THE REPORT OF THE GUARD.

MATTHEW 28:11-15.

11 Now while they were going, behold, some of the guard came into the city, and told unto the chief priests all the things that were come to pass. 12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave much money unto the soldiers, 13 saying, Say ye, His disciples came by night,

## MATTHEW 28:11-15.

and stole him away while we slept. 14 And if this <sup>1</sup> come to the governor's ears, we will persuade him, and rid you of care. 15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying was spread abroad among the Jews, *and continueth* until this day.

<sup>1</sup> Or, *come to a hearing before the governor*

## § 162. JESUS APPEARS TO TWO DISCIPLES ON THEIR WAY TO EMMAUS.

MATT.

MARK 16:12-13.

LUKE 24:13-35.

JOHN

<sup>1</sup>12 And after these things he was manifested in another form unto two of them, as they walked, on their way into the country.

13 And behold, two of them were going that very day to a village named Emmaus, which was threescore furlongs from Jerusalem. 14 And they communed with each other of all these things which had happened. 15 And it came to pass, while they communed and questioned together, that Jesus himself drew near, and went with them. 16 But their eyes were holden that they should not know him. 17 And he said unto them, <sup>1</sup>What communications are these that ye have one with another, as ye walk? And they stood still, looking sad. 18 And one of them, named Cleopas, answering said unto him, <sup>2</sup>Dost thou alone sojourn in Jerusalem and not know the things which are come to pass there in these days? 19 And he said unto them, What things? And they said unto him, The things concerning Jesus the Nazarene, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people: 20 and how the chief priests and our rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. 21 But we hoped that it was he who should redeem Israel. Yea and besides all this, it is now the third day since these things came to pass. 22 Moreover certain women of our

MATT.

MARK 16:12-13.

LUKE 24:13-35.

JOHN

company amazed us, having been early at the tomb; 23 and when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, who said that he was alive. 24 And certain of them that were with us went to the tomb, and found it even so as the woman had said: but him they saw not. 25 And he said unto them, O foolish men, and slow of heart to believe <sup>1</sup>in all that the prophets have spoken! 26 Behooved it not the Christ to suffer these things, and to enter into his glory? 27 And beginning from Moses and from all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things concerning himself. 28 And they drew nigh unto the village, whither they were going: and he made as though he would go further. 29 And they constrained him, saying, Abide with us; for it is toward evening, and the day is now far spent. And he went in to abide with them. 30 And it came to pass, when he had sat down with them to meat, he took the <sup>4</sup>bread and blessed; and breaking *it* he gave to them. 31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight. 32 And they said one to another, Was not our heart burning within us, while he spake to us in the way, while he opened to us the scriptures? 33 And they rose up that very hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them, 34 saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon. 35 And they rehearsed the things *that hap-*

13 And they

(1 Cor.  
15:5a)

MATT.

MARK 16:12-13.

LUKE 24:13-35.

JOHN

went away and told it unto the rest: neither believed they them.

<sup>1</sup>See note on ver. 9.

pened in the way, and how he was known of them in the breaking of the bread.

<sup>1</sup>Gr. *What words are these that ye exchange one with another.*  
<sup>2</sup>Or, *Dost thou sojourn alone in Jerusalem, and knowest thou not the things* <sup>3</sup>Or, *after* <sup>4</sup>Or, *loaf*

§ 163. JESUS APPEARS TO THE DISCIPLES, THOMAS BEING ABSENT.

MATT.

MARK 16:14.

LUKE 24:36-49.

JOHN 20:19-25.

(1 Cor.  
15:5b.)

<sup>1</sup>14 And afterward he was manifested unto the eleven themselves as they sat at meat;

36 And as they spake these things, he himself stood in the midst of them, <sup>1</sup>and saith unto them, Peace *be* unto you. 37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they beheld a spirit.

and he upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them that had seen him after he was risen.

19 When therefore it was evening, on that day, the first day of the week, and when the doors were shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and saith unto them, Peace *be* unto you.

38 And he said unto them, Why are ye troubled? and wherefore do questionings arise in your heart? 39 See my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye behold me having. 40 <sup>2</sup>And when he had said this, he showed them his hands and his feet. 41 And while they still disbelieved for joy, and

20 And when he had said this, he showed unto them his hands and his side. The disciples therefore were glad, when they saw

MATT.

MARK 16: 14.

LUKE 24 : 36-49.

JOHN 20: 19-25.

(Acts 1:  
3-8.)(1 Cor.  
15: 7.)

wondered, he said unto them, Have ye here anything to eat? 42 And they gave him a piece of a broiled fish<sup>3</sup>. 43 And he took it, and ate before them.

44 And he said unto them, These are my words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and the prophets, and the psalms, concerning me. 45 Then opened he their mind, that they might understand the scriptures; 46 and he said unto them, Thus it is written, that the Christ should suffer, and rise again from the dead the third day; 47 and that repentance<sup>4</sup> and remission of sins should be preached in his name unto all the<sup>5</sup> nations, beginning from Jerusalem. 48 Ye are witnesses of these things. 49 And behold, I send forth the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city, until ye be clothed with power from on high.

the Lord.

21 Jesus therefore said to them again, Peace be unto you: as the Father hath sent me, even so send I you. 22 And when he had said this, he breathed

MATT.

MARK 16: 14.

LUKE 24: 36-49.

JOHN 20: 19-25.

on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Spirit: 23 whose soever sins ye forgive, they are forgiven unto them; whose soever *sins* ye retain, they are retained.

24 But Thomas, one of the twelve, called <sup>1</sup>Didymus, was not with them when Jesus came. 25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.

<sup>1</sup> See note ver. 9

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit *and saith unto them, Peace be unto you.* <sup>2</sup> Some ancient authorities omit ver. 40. <sup>3</sup> Many ancient authorities add *and a honey-comb.* <sup>4</sup> Some ancient authorities read *unto.* <sup>5</sup> Or, *nations.* *Beginning from Jerusalem, ye are witnesses*

<sup>1</sup> That is, *Twin.*

Sunday April 16, 30 A. D.

§ 164. JESUS APPEARS TO THE DISCIPLES, THOMAS BEING PRESENT.

JOHN 20: 26-29.

26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said, *Peace be unto you.* 27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and see my hands; and reach *hither* thy hand, and put it into my side: and be not faithless, but believing. 28 Thomas answered and said unto him, My Lord and my God. 29 Jesus saith unto him, Because thou hast seen me, <sup>1</sup> thou hast believed: *blessed are they—that have not seen, and yet have believed.*

<sup>1</sup> Or, *hast thou believed?*



## § 165. JESUS APPEARS TO SEVEN OF HIS DISCIPLES IN GALILEE.

JOHN 21: 1-23.

**21** After these things Jesus manifested himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and he manifested *himself* on this wise. **2** There were together Simon Peter, and Thomas called <sup>1</sup> Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the *sons* of Zebedee, and two other of his disciples. **3** Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also come with thee. They went forth, and entered into the boat; and that night they took nothing. **4** But when day was now breaking, Jesus stood on the beach: yet the disciples knew not that it was Jesus. **5** Jesus therefore saith unto them, Children, have ye aught to eat? They answered him, No. **6** And he said unto them, Cast the net on the right side of the boat, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes. **7** That disciple therefore whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. So when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his coat about him (for he <sup>2</sup> was naked), and cast himself into the sea. **8** But the other disciples came in the little boat (for they were not far from the land, but about two hundred cubits off), dragging the net *full* of fishes. **9** So when they got out upon the land, they see <sup>3</sup> a fire of coals there, and <sup>4</sup> fish laid thereon, and <sup>5</sup> bread. **10** Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now taken. **11** Simon Peter therefore went <sup>6</sup> up; and drew the net to land, full of great fishes, a hundred and fifty and three: and for all there were so many, the net was not rent. **12** Jesus saith unto them, Come *and* break your fast. And none of the disciples durst inquire of him, Who art thou? knowing that it was the Lord. **13** Jesus cometh, and taketh the <sup>7</sup> bread, and giveth them, and the fish likewise. **14** This is now the third time that Jesus was manifested to the disciples, after that he was risen from the dead.

**15** So when they had broken their fast, Jesus saith to Simon Peter, Simon, *son* of <sup>8</sup> John, <sup>9</sup> lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I <sup>10</sup> love thee. He saith unto him, Feed my lambs. **16** He saith to him again a second time, Simon, *son* of <sup>8</sup> John, <sup>11</sup> lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I <sup>10</sup> love thee. He saith unto him, Tend my sheep. **17** He saith unto him the third time, Simon, *son* of <sup>8</sup> John, <sup>10</sup> lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, <sup>10</sup> Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou <sup>11</sup> knowest that I <sup>10</sup> love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep. **18** Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not. **19** Now this he spake, signifying by what manner of death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me. **20** Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; who also leaned back on his breast at the supper, and said, Lord, who is he that <sup>12</sup> betrayed thee? **21** Peter therefore seeing him saith to Jesus, Lord, <sup>13</sup> and what shall this man do? **22** Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee? follow thou me. **23** This saying therefore went forth among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, that he should not die; but, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee?

<sup>1</sup> That is, *Twin*. <sup>2</sup> Or, *had on his undergarment only* Comp. ch. 13: 4; Is. 20: 2; Mic. 1: 8, 11. <sup>3</sup> Gr. *a fire of charcoal*. <sup>4</sup> Or, *a fish* <sup>5</sup> Or, *a loaf* <sup>6</sup> Or, *aboard* <sup>7</sup> Or, *loaf* <sup>8</sup> Gr. *Joanes*. See ch. 1: 42, margin. <sup>9</sup> *Love* in these places represents two different Greek words. <sup>10</sup> Or, *perceivest* <sup>12</sup> Or, *delivereth thee up*. <sup>13</sup> Gr. *and this man, what*

## § 166. JESUS APPEARS TO THE APOSTLES IN GALILEE.

MATT. 28:16-20.

MARK 16:15-18.

LUKE JOHN

16 But the eleven disciples went into Galilee, unto the mountain where Jesus had appointed them. 17 And when they say him, they <sup>1</sup>worshipped *him*; but some doubted. 18 And Jesus came to them and spake unto them, saying, All authority hath been given unto me in heaven and on earth. 19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: 20 teaching them to observe all things whatsoever I commanded you:

(1 Cor 15:6.)

15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the <sup>1</sup>gospel to the whole creation.

16 He that believeth and is baptized shall be saved; but he that disbelieveth shall be condemned. 17 And these signs shall accompany them that believe: in my name shall they cast out demons; they shall speak with <sup>2</sup>new tongues; 18 they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall in no wise hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

and lo, I am with you <sup>2</sup>always, even unto <sup>3</sup>the end of the world.

<sup>1</sup>See marginal note on ch. 2:2.  
<sup>2</sup>Gr. *all the days*. <sup>3</sup>Or, *the consummation of the age*

<sup>1</sup>See marginal note on ch. 1:1.  
<sup>2</sup>Some ancient authorities omit *new*.

## II. THE ASCENSION. May 18, 30 A. D.

## § 167. THE ASCENSION.

MATT.

MARK 16:19-20.

LUKE 24:50-53.

JOHN

19 So then the Lord Jesus, after he had spoken unto them, was received up into heaven, and sat down at the right hand of God.

50 And he led them out until *they were* over against Bethany: and he lifted up his hands, and blessed them. 51 And it came to pass, while he blessed them, he parted from them, <sup>1</sup>and was carried up into heaven.

(Acts 1: 9-12.)

MATT.

MARK 16:19-20.

LUKE 24:50-53.

JOHN

20 And they went forth, and preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word by the signs that followed. Amen.

52 And they<sup>2</sup> worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy: 53 and were continually in the temple, blessing God.

<sup>1</sup> Some ancient authorities omit and was carried up into heaven.

<sup>2</sup> Some ancient authorities omit worshipped him, and. See marginal note on ch. 4:7.

§ 168. THE PURPOSE OF AND CONCLUSION TO JOHN'S GOSPEL.

JOHN 20: 30-31; 21: 24-25.

30 Many other signs therefore did Jesus in the presence of the disciples, which are not written in this book: 31 but these are written, that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye may have life in his name.

24 This is the disciple that beareth witness of these things, and wrote these things: and we know that his witness is true.

25 And there are also many other things which Jesus did, the which if they should be written every one, I suppose that even the world itself would not contain the books that should be written.

THEOLOGY LIBRARY  
SCHOOL OF THEOLOGY  
AT CLAREMONT  
CALIFORNIA

103013





BS2560 .K4  
Bible. N.T. Gospels. English. American  
A harmony of the Gospels, in the words

103013

Bible. N. T. Gospels. English

BS

2560

K4

THEOLOGY LIBRARY  
SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT  
CLAREMONT, CALIFORNIA

103013



PRINTED IN U.S.A.



